

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



REFRIGERATORS AND FREEZERS OPERATION, MAINTENANCE AND INSTALLATION MANUAL



	PAGES
EN: OPERATION, MAINTENANCE AND INSTALLATION MANUAL	1-34
FR: MANUEL D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET D'INSTALLATION	35-68
DE: BETRIEB-, WARTUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG	69-103
ES: MANUAL DE OPERACIÓN, MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN	104-137
NL: EXPLOITATIE- ONDERHOUD- EN INSTALLATIEHANDLEIDING	138-171
DA: BETJENINGS-, VEDLIGEHOELSELS- OG INSTALLATIONS	172-205
IT: MANUALE D'USO, DI MANUTENZIONE E DI INSTALLAZIONE	206-239
SV: HANDBOK FÖR ANVÄNDNING, UNDERHÅLL OCH INSTALLATION	240-273
NO: DRIFTS-, VEDLIKEHOLDS- OG INSTALLASJONSHÅNDBOK	274-305

I. GENERAL INFORMATION	2
II. OPERATING INSTRUCTIONS	6
III. DEFROST WATER	9
IV. CONTROL PANEL	10
V. MAINTENANCE INSTRUCTIONS	22
VI. TECHNICAL INFORMATION	24
VII. COOLING DIAGRAM – ELECTRICAL WIRING DIAGRAM	26
VIII. SUITABLE INSTALLATION SITE	28
IX. SETTING UP SEVERAL CABINETS SIDE BY SIDE	29
X. INSTRUCTIONS FOR DAILY USE	30
XI. SERVICE DIAGNOSIS	31
XII. REMOVAL AND REPLACEMENT	32

Contact Details:

HOSHIZAKI EUROPE B.V.

Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands

Tel: +31 (0)20 691 84 99 - <http://hoshizaki-europe.com/>



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



I. GENERAL INFORMATION

PRODUCT DESCRIPTION LABEL

1 - Product Number
2 - Product Description
3 - Model
4 - Refrigerant (GWP)
5 - CO2 Equivalent
6 - IP Protection
7 - Climate Class
8 - Production Date
9 - Total power / Current / Lamp power
10 - Voltage - Frequency
11 - Heating Element
12 - System Pressure
13 - Blowing Agent
14 - Serial Number

PRODUCT NUMBER	1
	
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO2 EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



THE PURPOSE OF USAGE

- This product is suitable for use in indoor areas for the purpose of storing, freezing, thawing and proving. The units are designed to maintain products at refrigerator/freezer temperature.
- The manufacturer will not be held responsible for any damages arising as a result of usage contrary to stated guidelines in this book.
- While storing food in this cabinet, it is necessary to ensure that food never comes in contact with the body of this cabinet.
- All foods must be completely covered. To avoid contamination and corrosion of internal components all products should be wrapped or stored in sealed containers.
- Do not store hot foods or liquids in this cabinet.
- Beverages stored in boxes and glass bottles should not be stored at temperatures below 0°C (freezing point). Cans and glass bottles may burst due to expansion. All containers with lids should not be filled completely: a small amount of space should be left for expansion.
- This cabinet is equipped with an automatic self-defrosting facility. It is also possible to perform manual defrosting. The manual defrosting does not involve turning the cabinet off for long periods but can be performed via the controller. Under no circumstances should force or hand tools be used to de-ice this cabinet, any damage arising from such action is difficult to repair.
- Do not employ any mechanical or alternative means of defrosting.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction.
- Children being supervised not to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- This appliance is intended exclusively for commercial use by trained personnel. It must not be used by person who are not familiar with its operation or safety requirements. Operation by children or unauthorized person is prohibited.
- Any electrical or mechanical changes to this cabinet will void the warranty. Changes carried out by non-authorized service engineers and changes other than those described in this manual will also void the warranty. The manufacturer will not accept any responsibility for damages arising from such changes.

CLIMATE CLASS

The cabinet is designed to run within specific ambient temperature and humidity levels. These are set out in the climate class system. These levels are never to be exceeded. The climate class for this product can be found on the product description label.

Climate Class	Ambient Temperatures and Humidity
3	+25°C with %60 RH
4	+30°C with %55 RH
5	+40°C with %40 RH

FIRST ACCEPTANCE AND CONTROLS

This cabinet was packed in protective packaging material for shipping. On delivery, please check the cabinet for any possible transport damage and that the cabinet model is what you ordered.



IMPORTANT

All operations listed below must fully comply with all local bylaws and safety regulations. Observe all current safety rules when operating this product.

TRANSPORTING

When lifting the product using machinery, the lifting capacity of any machinery must be verified prior to undertaking any such procedures.



IMPORTANT

When using a fork truck to move the product, please ensure that the forks are inserted into the appropriate openings in the pallet.

Once moving, attention must be paid to the stability of the product. If the center of gravity is not central to the product, which will make it prone to tip over. When lowering the product with a fork truck ensure this is done slowly and with care.

Should it become necessary to transport any upright cabinets in a horizontal position, please make sure the cabinet has been upright for at least 2 hours before operating. It is not recommended to transport upright cabinets in the horizontal position and any damage arising from such action is not covered by warranty.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



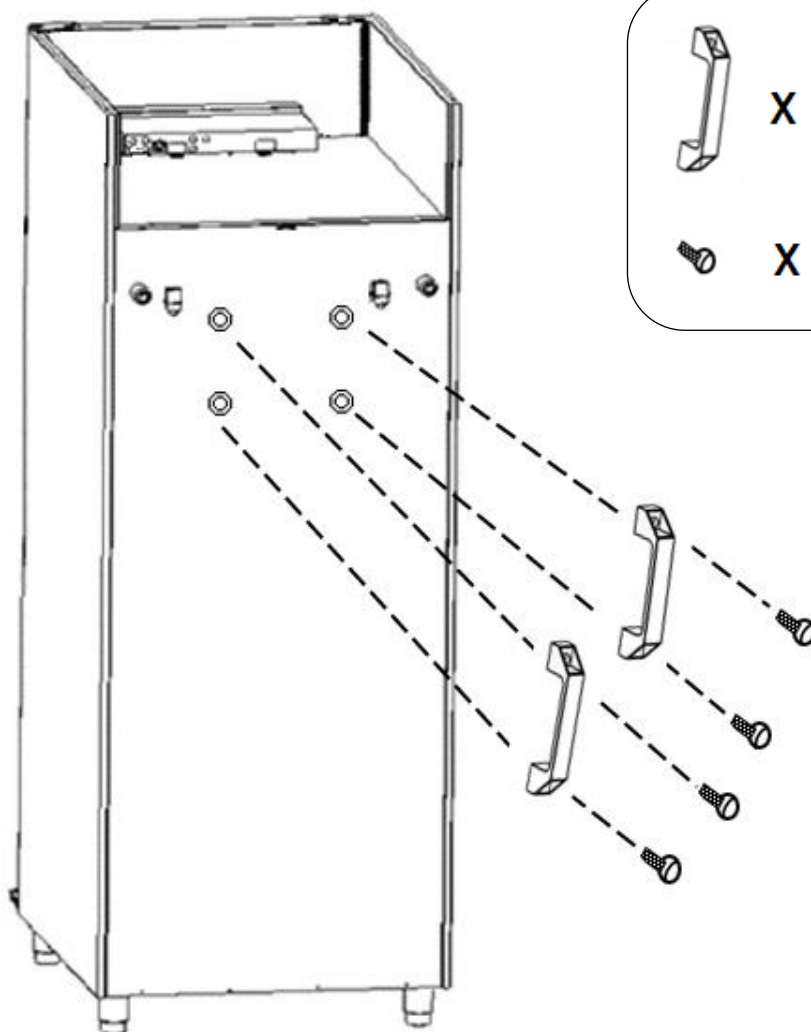
ATTENTION

- The handle is an auxiliary part for fine-tuning the position of the product.
- Securely fix the bolts. Otherwise, the product may be damaged or the handle may come off and injure you.
- This product weighs approximately 200kg. Be careful when moving the product. If the product topples over or falls, the product may be damaged or injure you.



IMPORTANT

- Damage and injury caused by carrying products using this handle is out of warranty and factory responsibility!



x 2



x 4

The specified materials are packaged in the cabinet as accessories!

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



ATTENTION

Recommendations written on the outside of the transport packaging are for the user's benefit. Therefore, the following recommendations should be observed:

- Carry the product carefully.
- Keep the product dry. Do not use the top of the cabinet for storage.

OPENING THE PACKAGING

- Remove the cardboard and any other packaging material.
- Lift the cabinet to disconnect and remove it from the pallet.
- Place the cabinet in the desired location, standing on its own base.
- Check for any visible damage.
- Packaging materials can be recycled according to local recycling regulations.
- Verify that the product code and serial number match the same on any shipping documents.

Trademark			HOSHIZAKI	
Model Name			BAKER GA 950	BAKER GA 550
Intended Use			Cooling/Freezing/Storage/Proving	Cooling/Freezing/Storage/Proving
Multiuse Cabinet			X	X
Vertical Cabinet				
Counter Cabinet				
Parameter	Symbol	Unit		
Gross Volume		L	950	480
Refrigerant			R290	R290
Charge		kg	0,149	0,130
GWP			3	3
CO2 Equivalent		CO2	0,45	0,4
Heavy-duty; This appliance is intended for use in ambient temperatures up to 40°C			X	X
Contact Details:	HOSHIZAKI EUROPE B.V. Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 84 99 - http://hoshizaki.europe.com			

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



II. OPERATING INSTRUCTIONS

ELECTRICAL CONNECTION

Read the text below thoroughly before electrical connection.



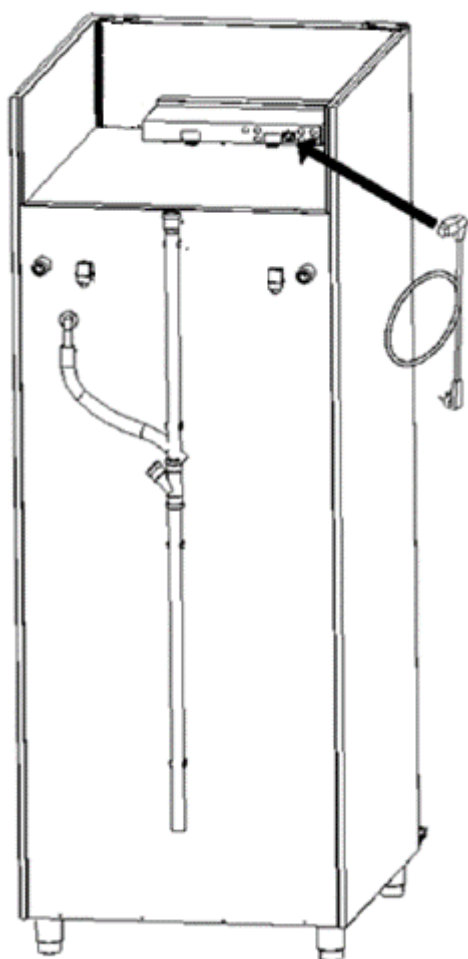
The product is intended for connection to alternating current. The connection voltage (V) and frequency (Hz) are shown on the name plate in the cabinet. Only the supplied cord is to be used.



Never use an extension cord for this appliance! If a wall socket is placed in a longer distance than the length of the supplied power cord, contact an electrician to establish a wall socket within the range of the supplied power cord.

If the product is defective, it must be examined by an authorized technician with proper knowledge of the product during the guarantee period, if it is a product with built-in compressor. If it is a product connected to an external compressor unit, it must be examined by the company who has connected the product to the unit. Outside the guarantee period, it is advisable to use the service advised by your dealer. If this is not the case, assistance is required from an authorized technician with proper knowledge of the product.

Always disconnect the power if interruptions in power supply occur, and when electrical parts are removed/put on, and before cleaning and maintenance of the product.



Repairing of electrical/technical parts may only be performed by authorized technicians with proper knowledge of the product.

Do not use the product before all coverings are installed, so that live or rotating machine parts can not be touched.

The product is not to be used outdoor.

All earthing requirements stipulated by the local electricity authorities must be observed. The plug and wall socket should then give correct earthing. If necessary, contact an electrician.



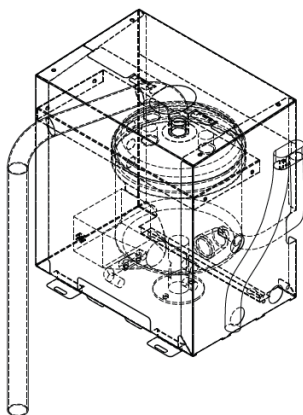
Make sure the product is switched off at the socket before service is performed on electrical parts. It is not sufficient to switch off the product by the START/STOP key as there will still be voltage to some electrical parts of the product!

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



HUMIDIFIER



The cabinet is equipped with a humidifier that provides steam during proving. The humidifier consists of a water tank heated by electrodes. From the tank, steam is led into the cabinet through a pipe. The tank is automatically filled from the water supply. The tank can be flushed by switching the cabinet off at the main switch and then switching it on again. In addition, the system is automatically flushed regularly depending on water quality.

For further information on servicing and maintaining the humidifier, please consult the "Service and operation manual". For maintenance of the humidifier, request service assistance

GENERAL PRELIMINARY CHECKS

Make sure the cabinet is standing on level ground and is upright. If necessary, the adjustable feet of the cabinet can be used to achieve this. All feet should be in contact with the ground. This is necessary for the proper operation of the cabinet door.

Do not place the cabinet next to any heat-generating devices such as ovens, grills, and deep fryers. Do not expose to direct sunlight. The heat that may be radiated by walls or floors must be insulated with appropriate insulating material. The cabinet should be placed as far as possible from any heat source.

If the cabinet is re-located, allow three hours before re-starting. Plastic protection or tape should be removed from the outer surfaces.

Ensure the cabinet is positioned so sufficient fresh air can flow to/from the cooling circuit and around the surfaces of the cabinet. Leave at least 500 mm free space from the top of the cabinet.

If two refrigerators or freezers are to be placed side by side, there should be at least 50 mm space between them.

Do not block any vent holes.

PRELIMINARY CHECKS

Please note the following:

- The electrical conductivity of the water must be in the range: 200-800 $\mu\text{S}/\text{cm}$. (If the electrical conductivity of the water is outside the above-mentioned standard range some controller settings, might need adjustment to maintain proper steam production. These adjustments must be done by a service technician and are described in the service manual.)
- The temperature of the inlet water must not exceed 40°C.
- The water pressure must be in the range 1-10 bar.
- A shut-off valve, a check valve, and a filter, if necessary, must be fitted to the supply pipe.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



FIRST OPERATIONS AND CONTROLS

After the above checks have been completed, the cabinet can be operated. The ON/OFF switch operates the cabinet.

After the cabinet is turned ON, the compressor will start running. The compressor will run until the factory pre-set temperature is reached. Foods should not be placed in the cabinet until the temperature setting has been adjusted to suit the foods to be cooled.

New temperature setting can be done through the controller as described in this manual.



IMPORTANT

- Allow the product to cool to the set temperature before placing food items inside.
- Never exceed the maximum load capacity. The maximum shelf capacity is an even load of 40 kg each for shelves in upright cabinets and 20 kg for shelves and drawers in counter cabinets.
- Refer to the “General Preliminary Checks’ section of this manual for information on the amount of space required for good air ventilation around the product.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

WARNING:

- Do not block any ventilation openings on the appliance at any time.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the cabinet.
- Do not damage powercord, wiring or any key component.

STORAGE CONDITIONS AND PERFORMANCE

Correct storage conditions are not only paramount to food hygiene and safety but improve the quality of service and reduce energy consumption. The best performance can be achieved if the following tips and guidelines are observed: keep all food items on shelves only and never place food items on the floor of the cabinet. Food items must be placed in the cabinet or counter in such a way as to allow good airflow all around, leaving space between items and the walls of the product. If required shelf distance can be adjusted accordingly.

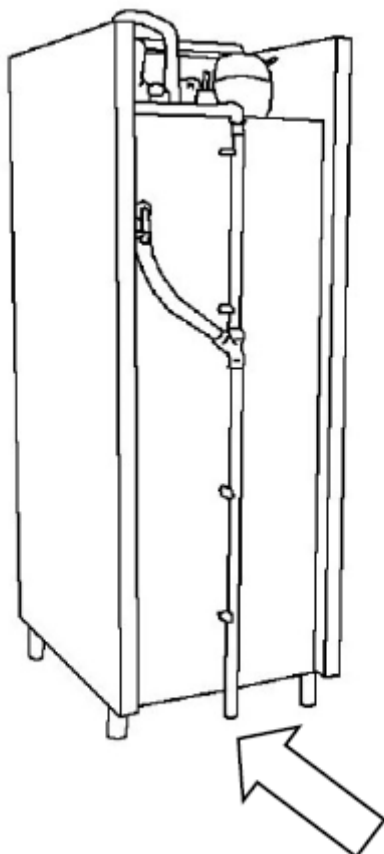
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



III. DEFROST WATER

Defrost water and water flushed from the humidifier are led away through a pipe on the rear of the cabinet. A water seal must be installed between cabinet and drain.



Water Connection

To provide proper steam production, the humidifier must be connected to a water supply. To assure ideal steam production, it is important that the electrical conductivity of the inlet water is measured by the installer, to assure it is within standard range.

ATTENTION

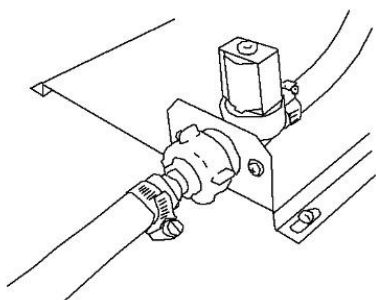


Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process!

Warning



No limescale filters, water softeners, ion exchangers etc. may be used.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



IV. CONTROL PANEL

Baker GA modals are controlled by touch screen.

Overview of the display:

To ensure reliable processes for Freezing (1), Storage (2), Thawing (3), Proving (4), and Holding (5) the cabinet must be furnished with controls to regulate the air temperature, ventilation, and relative humidity.

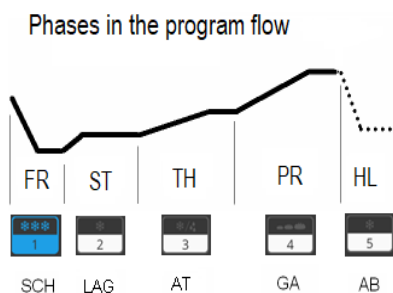
The operating modes of Storage, Thawing, Proving, and Holding can be connected manually. The unit can be used as a standard refrigerator or freezer in a storage program with a constant temperature. With the thawing and proving operating modes, the relative humidity is kept constant while the temperature varies.



Correct programming of the controls establishes the desired combination of the operating modes:

- time-controlled freezing with subsequent storage for an arbitrary length of time
- time-controlled freezing with subsequent storage and time-controlled thawing as well as subsequent maintenance of the climate upon conclusion of the thawing program
- complete program with freezing, storage, thawing and proving until being taken out or holding when the roux time is exceeded.

All operating functions are performed by touching the respective buttons displayed on the touchscreen, for example, changing values and starting and stopping programs. In connection with this, the function is "touch and release," which, in other words, is that the controls react to being touched once you let go of the keyboard.



Display of the phases in the main menu

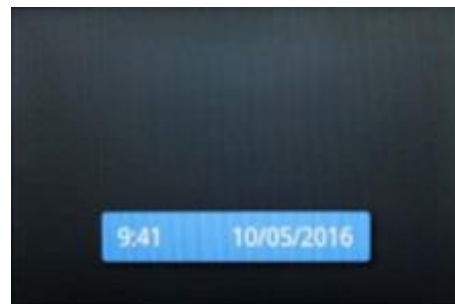
Opr. Modes Aggregates		Freezing (FR) Holding (HL)	Storage (ST)	Thawing (TH)	Proving (PR)
Chiller		X	X	X	X
Heater	Defrosting			X	X
	Proving			X	X
Steamer / Humidifier					X

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



When the unit is connected with the lighting mains and the main breaker is switched on, then the standby display is shown on the screen: The date and time, are offered on a field with a blue background. Please check that the correct date and time are displayed.



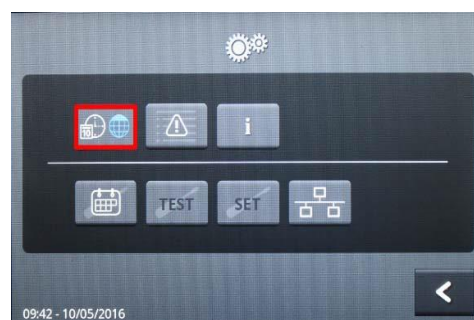
When the display is touched, the controls change from standby to the first on-screen menu. This menu is the start menu for all further functionality. If the unit is in the process of running an active program, and you do not touch the screen for 30 minutes, then the controls will switch back to the standby display.



In order to change the settings for the date, time, formats, units or menu language, you need to press  the button on the keyboard (in the lower right corner of the screen). The factory setting for the language is English. When you press the  button, the menu for settings for the unit opens.



To set the date, time or language, press the  button. The settings menu then opens with the associated field.

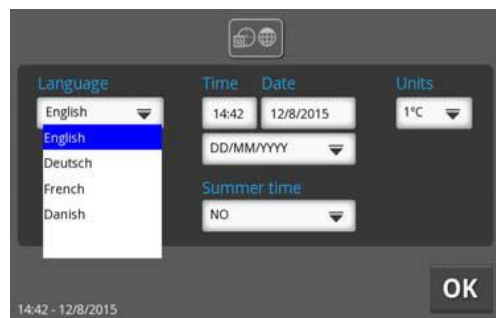


HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

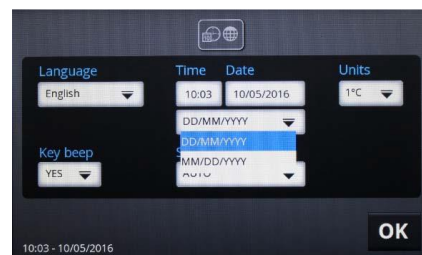
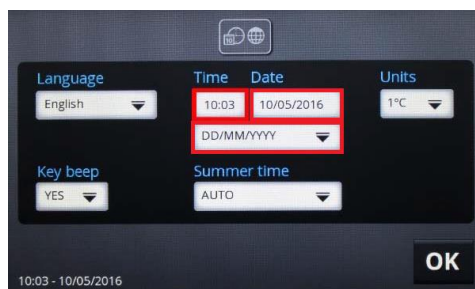


Language Settings



When you touch the dropdown button (red marked), the possible values of languages will display. The desired language can be selected by touching it. **It is essential to restart the controls to ensure that this change has been performed for all areas.**

Date & Time Settings



The clock is set by touching the field with the time under the text. Enter the desired time directly using the numerical keypad and confirm with the "OK" button. The clock works with days in 24-hour format. It is not possible to use a 12-hour form ("am"/"pm"). After pressing the "OK" button, the time is saved, and the display returns to the previous menu. Exit the menu without making any changes by selecting "<".

The date is set by pressing on the date field under the text "Date." The calendar menu will be displayed. Here, you must select the month, year, and day, and then confirm with "OK." Exit the menu without making any changes by selecting "<." The previous menu is then displayed.

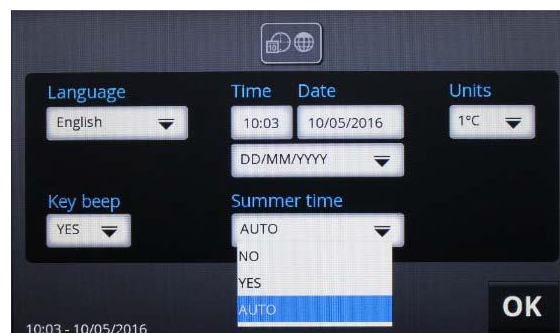
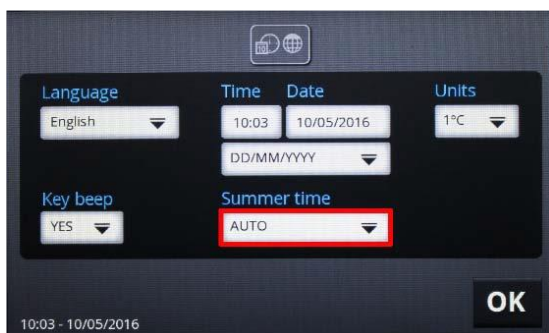
Set the date format by pressing the "DD/MM/YYYY" field. The choice between the sequence day/month/year and month/day/year is now shown. Select by pressing.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Season Settings



Setting of the season, i.e. the setting of winter/summer time is done by pressing on the field under the text "Summer time"

Possible choices:

"NO" = manual selection of winter time (system time)

"YES" = manual selection of summer time (system time + 1 hour)

"AUTO" = automatic switching to Central European Summer Time, CEST:

Start on summer time: last Sunday in March

End of summer time: last Sunday in October

The factory setting is "AUTO". Select by pressing.

Temperature Measurement Settings

Setting the unit to display temperatures in Celsius or Fahrenheit is done by pressing the dropdown button "Units". Here, you can choose to display temperatures in Celsius or Fahrenheit for all displays in the controls. When you have made all the changes to the settings, then return to the Settings menu. For the unit by pressing the "OK" button. Return to the start menu by pressing the field "<" (arrow back) in the lower right corner.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Setting of Ending Times for Programs for Each Weekday

In order to consider take weekends or holidays, an ending point in time can be established for programs for each weekday as a default. This is then shown upon later program selection; you only need to confirm it by choosing "morning".

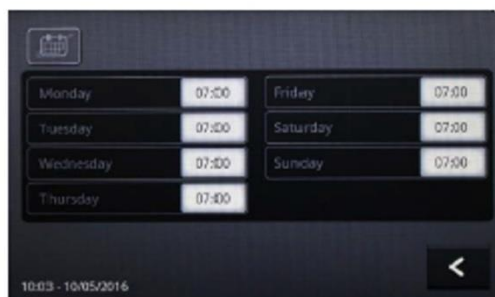
Press the button on the keyboard in the start menu. The menu for settings for the unit now opens.



Press on the "Calendar page" to open the program's ending time menu. When you press the white buttons with the times for the day, a settings menu opens, where you can enter the time.

Enter a time. In order to jump over a day, the symbol "---" needs to be inserted on the desired day. With "OK", you save what you entered for this weekday, or you can return to the weekly overview without saving.

Once all the changes have been made, you return to the start menu by pressing "<" button twice.



Preconfigured Program



There are five preconfigured programs (Master, Store, Thaw, Prove, Holding) stored in the controls, which can be selected directly in the start menu.

These programs cannot be deleted or overwritten.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Selection and Start of a Program

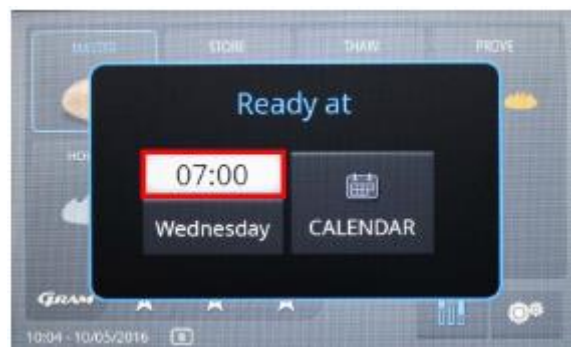


To start a preconfigured program without changing the settings, you press the button on the keyboard with the symbol "Master". The selected symbol is shown with a blue edge, and the "Settings" button is shown in blue, which means that it has been activated. Further touching of the Master symbol opens a window with an ending time for the program (ready at) on the following day.

Selection of Ending Time for the Program

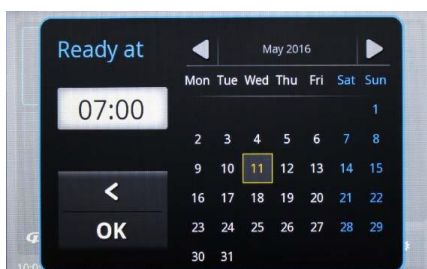
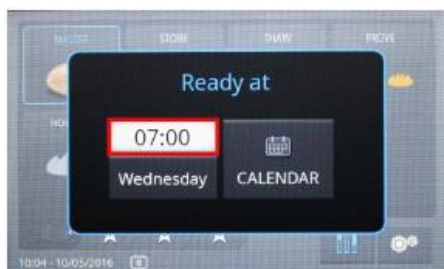
A menu is opened in which the ending time for the program is selected, and the default setting of "Weekday" must be confirmed. The usual ending time for programs can be established in the menu Settings for the unit as a default value for each weekday (see the section entitled "Default ending times for programs for each weekday").

If the ending time established for the program is correct, then the program can be started by choosing "Weekday" (Monday, Tuesday, etc.). The program only starts if there is sufficient time remaining between the time for the starting and ending times for the schedule for the sum of the programmed program sections (phases). Otherwise, the earliest possible ending time for the program is shown.



To switch out of the display, press on "Ready at".

Changing of Established Date and Ending Time for the Program



Press on the "Calendar" button. The calendar menu will be displayed. Here, the date can be changed by touching the date fields. Selections for changing the time can be opened by touching the time window. Here, the time can be entered and then saved with "OK". By selecting you exit the menu without making any changes. With "OK" you exit the menu and start execution of the program.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

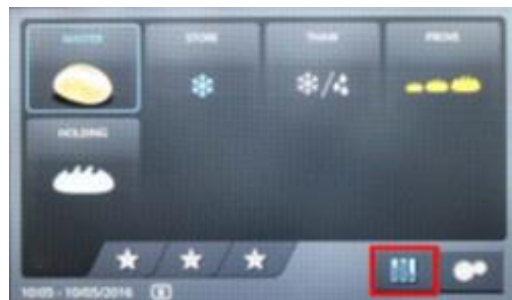


Changing of further Settings Before Program Start

To adjust a preconfigured program, touch the button on the keyboard with the "Master" symbol. The selected symbol is displayed with a blue edge, and the "Settings" button (symbol with sliding button) is shown in blue, which means it has been activated.

Touching the "Settings" button (symbol with sliding button) displays the settings menu with five program phases:

Freezing, Storage, Thawing, Proving, and Holding.



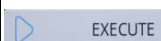
The opening menu shows that contain the duration, temperature, and relative humidity values for the respective program phase. By touching the buttons for the individual program phase, (for example) you  select it to have its values set. The fields are then opened (for example



for example, time, "Duration".



In order to deactivate a program phase, the symbol must be selected, after which you press on it until the field "GREY" has been saved. To reactivate the program phase, you must press on it again until the symbol has its original color. If goods are placed in the unit that has been refrigerated in advance, and the program is started with storage, then under "BUTTON 1" you must choose a selection; see the first section. For example, to disconnect holding, you must make the same selection under "BUTTON 5". With "OK" the values are accepted, and the menu is closed. The selection menu "Save recipe" is then shown.



Saves the entered values temporarily and accordingly runs the execution of the program activated only once.



Enables storage of the changes in a special user-defined program.



The menu will be exited without changes, i.e. the changes will be rejected.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Display During Program Execution

The top line shows the phase of the program execution currently running depending upon the program selected:

Freezing Storage Thawing Proving Holding



The field in the upper right rectangle shows the currently running program phase and the associated remaining time.

A red triangle is shown as an alarm symbol in the event of an alarm.

The green bar at the bottom of the display shows the total program execution in proportion to the duration

In the **center window**, the **symbol** for the currently running program is on the left, the **ending time** is in the center, and a **button** to interrupt the program is on the right.

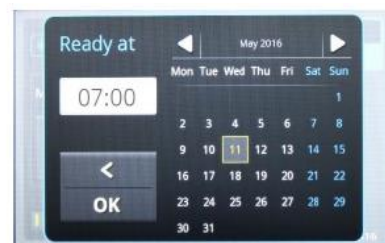
The current value for the temperature or the relative humidity is shown in the lower right corner depending upon the program phase.

Changing a Running Program



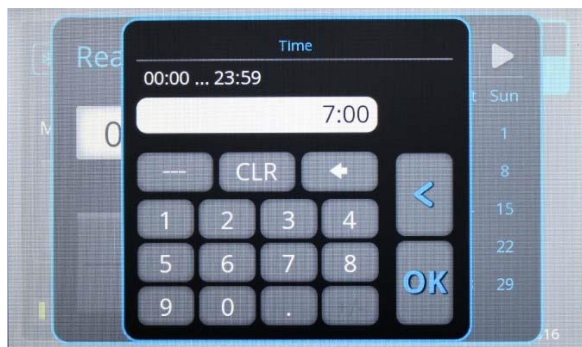
Touching the program symbol opens the settings menu, where you can change the specifications for program phases that have not been run yet.

Touching the field with the ending time for the program opens the settings menus for date and time for purposes of changing the ending time for the program; check on the page 12 for the descriptive section "Changing the ending time for the program" or "Changing the date of the ending time for the program."



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Here, the date can be changed by touching the date fields. Selection of the time can be opened by touching the time window.

Here, the time can be entered and saved with "OK". Exit the menu without making changes with "<". The ending time for the program may only be changed before the start of the thawing phase!

Interruption of the Currently Running Program



Touching the  button causes the currently running program to be interrupted.

A window opens where for verification purposes you are asked whether the program should really be halted.

- If ("YES") is selected, the program is stopped.
- If ("NO") is selected then interruption of the program is interrupted, i.e. you return to the currently running program without any action being taken.

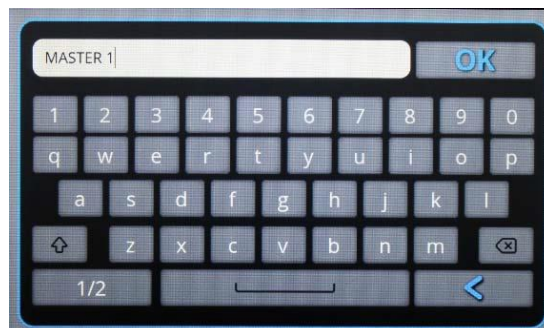
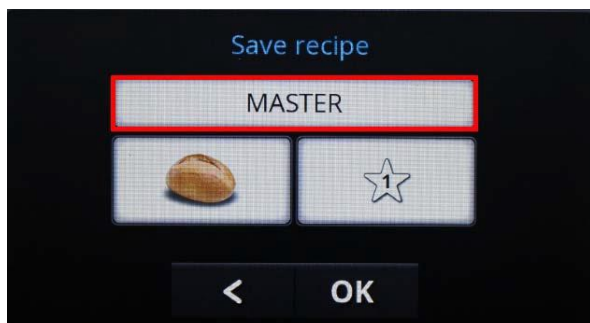
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

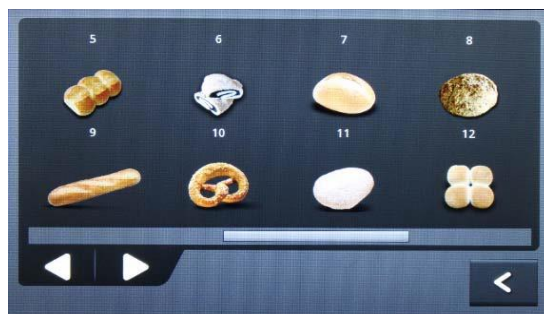
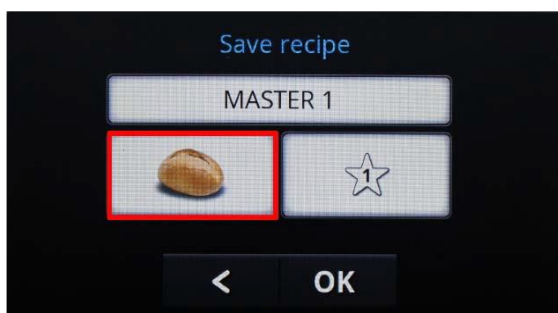


Storage of User-Defined Programs

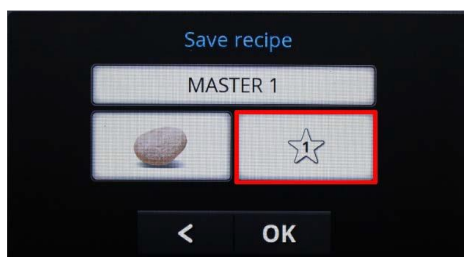
We have mentioned how you can adjust a preconfigured program on page 13. Following steps will explain how a user define their own program:



When touching the button with the program name, a window with an alphanumeric keyboard is displayed for entry of a special program name. Enter a name for the program, and press "OK", or exit the window without changes with "<". The storage menu is then displayed again.



Touching the program symbol shows a selection of symbols for your own programs. Choose a symbol by touching it, and navigate back and forth among other symbols with "<" or ">" (left-down) or exit the menu without changes with "<" (right-down). The storage menu will be displayed.



Touching the  button selects the memory location in one of the bookmarks    in the start menu. Select a bookmark, or exit the menu without changes with "<". When all settings have been adjusted, you can save your program with "OK".

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

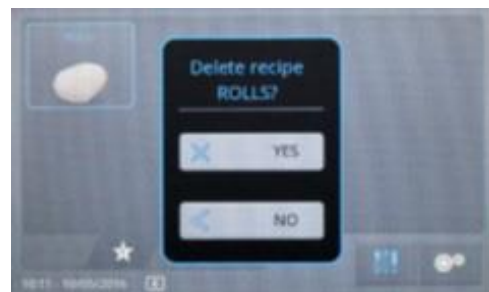


IMPORTANT

Remember that the preconfigured programs in the bookmarks cannot be themselves!

Deletion of a Specially Created Program

Select program, blue frame is displayed, after which you continue to press until a new menu item is displayed. You can now select "YES" or "NO" for deletion. The program is deleted by selecting "YES", whereas it continues to be available by selecting "NO".



Manual Programs

The display start page will save up to four different symbols. You can activate each one of these program phases separately to for example use the unit as a storage freezer or solely as a proving machine.



Procedure at the start of the phases:

- Select the desired program, and press once, until a blue frame is displayed.
- Then press the  symbol at the bottom to the right, and set the settings accordingly.
- Exit the menu with the symbol OK. For further steps in connection with execution, storage and interruption, please see page 14-15.
- Exit the menu without saving with the button "<".

Alarms/Error Messages

If an error arises, an error message window is displayed on the screen. In order to acknowledge this alarm, you must touch the alarm window (the area with the black background).

Then a red triangle is shown on display for the currently executing program until the error is remedied. Depending on the priority of the error, the program will continue with an emergency program, or it will be interrupted.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



	Error message	Error Code	Description	System reaction
Temperature alarms	Alarm high temperature	E10	The temperature around the room sensor has been above the alarm value for longer than the alarm delay time	none
	Alarm low temperature	E11	The temperature around the room sensor has been below the alarm value for longer than the alarm delay time	none
	Condenser temperature high	E8	The temperature around the evaporator sensor has been above the alarm value for longer than the alarm delay time	none
	Too many consecutive evaporator temperature alarms	E7	The evaporator temperature alarm is occurring more frequently than the setting for repetition counts	The compressor is disconnected, and the evaporator fan runs with 100% power.
Sensor alarms	Room sensor error	E0	Sensor defective, not connected or shortcircuited.	Compressor runs for 5 min. ON and 5 min. OFF.
	Evaporator sensor error	E1	Sensor defective, not connected or shortcircuited.	Defrosting will be 45 min., and the evaporator fan will start 10 min. after the defrosting.
	Condenser sensor error	E2	Sensor defective, not connected or shortcircuited	None
	RF sensor error	E6	Sensor defective, not connected or shortcircuited	Vapour system will be shut off until the error has been remedied
Vapour system alarms	Boiler overfilled – summon service	E9	Too much water in boiler, defective water valve.	Vapour system will be shut off until the error has been remedied
	Water connection error	E13	No water connection to boiler, no power to water valve.	No steam production
	Test water connection	E14, E32	No water connection to boiler, no power to water valve.	No steam production
	Boiler discharge error	E15, E33	Defective water valve	Vapour system will be shut off until the error has been remedied.
	Boiler overfilled	E34	Defective water valve	Vapour system will be shut off until the error has been remedied.
Other alarms	Door open	E12	Door open longer than 45 min. or defective door contact.	Compressor disconnected until the error has been remedied
	Power connection error	E35	Loss of power for more than 5 min.	Program is shut down when the power comes back on again.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



V. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

The device must be cleaned regularly. The intervals depend on the usage and level of soiling (at least annually).



Before carrying out any cleaning or maintenance operations, unplug the unit.



Don't touch or wet the machine compartment parts. This could result in failure or breakdown.



To prevent possible damage, don't clean the plastic parts with water above 40° C or in a dishwasher.

Interior & Exterior of Cabinet and Shelves



Clean the interior and exterior at least once a week for sanitary use.



Clean off the interior and exterior of cabinet with a soft cloth soaked in cold or warm water containing the proper amount of neutral cleaner and wrung dry. Don't use a water jet to clean the machine compartment.



Chemical agents other than neutral cleaner might cause damage to the interior and exterior surfaces.



Any remaining detergent will damage metal or plastic surfaces. Use a soft cloth dampened with warm water to wipe it off.



Don't use the following items, they could damage painted or plastic surfaces:

- Polishing powder, alcohol, thinner, benzene, acidic or alkaline detergent, hot water, petroleum, soap powder, metal scourer or brush, etc. Especially detergent to clean grease on ventilator or microwave



Note: Some solutions other than the above may also damage painted or plastic surfaces. Immediately stop using such solutions if they cause any problems!



The door gasket and its contact surface get soiled easily. Clean every surface of these parts thoroughly. Remnants of food will accelerate aging.



Use a cloth to wipe off any water staying inside the cabinet.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



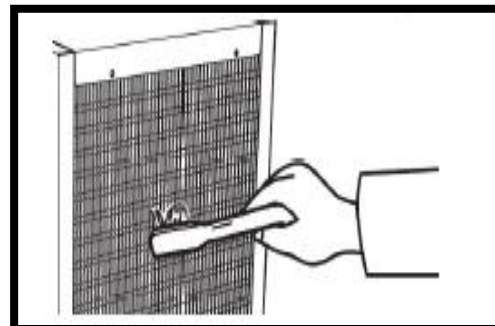
Condenser



Use vacuum cleaner or a soft brush to remove dust and stains from the condenser.



Warning: If users clean the condenser with a hard brush, such as a dishwasher brush, the coating of the condenser may peel off.



Air Filter



To prevent deformation do not wash the air filter hot water above 40°



Plastic mesh air filters remove dirt or dust from the air and keep the condenser from getting clogged. If the filters get clogged, the refrigerator/freezer's performance will be reduced.



Check the filters at least twice a month. When clogged or when the temperature controller shows "cH" use warm water and a neutral cleaner to wash the filters. Don't operate the unit with the air filters removed, or the condenser will get clogged, resulting in failure.

- 1) Open the front panel and remove the air filter. To prevent injury, don't touch the condenser fins directly.
- 2) Wash the air filter carefully with cold or warm water containing the proper amount of neutral cleaner. Rinse and dry the air filter thoroughly.
- 3) To refit the air filter, put the two tabs into the heat exchanger or fins in condenser and tightly attach the air filter over the condenser.

HOSHIZAKI

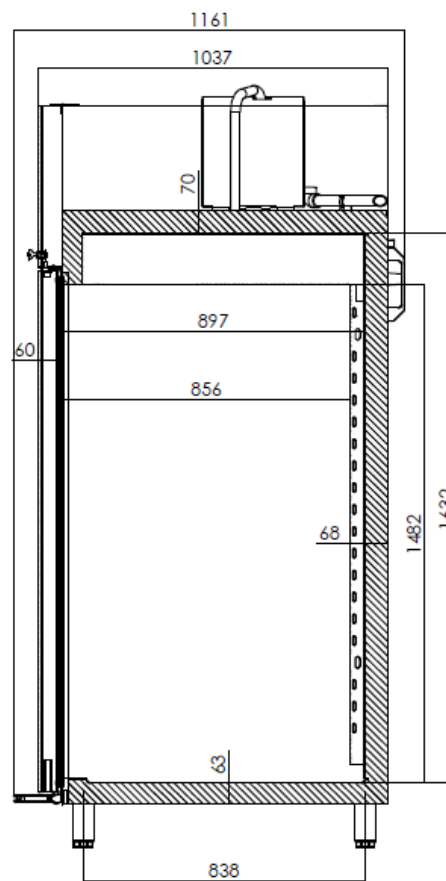
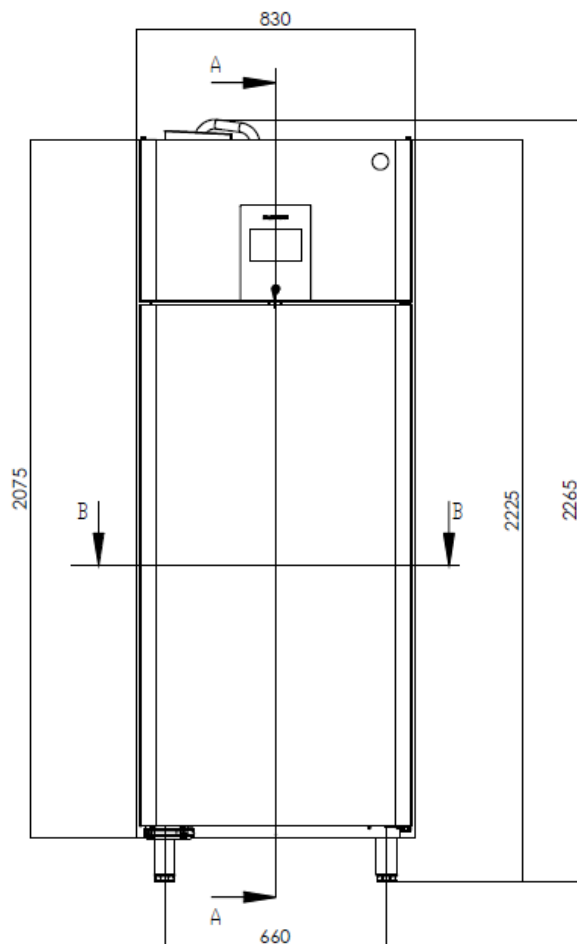
Baker GA 950 / GA 550



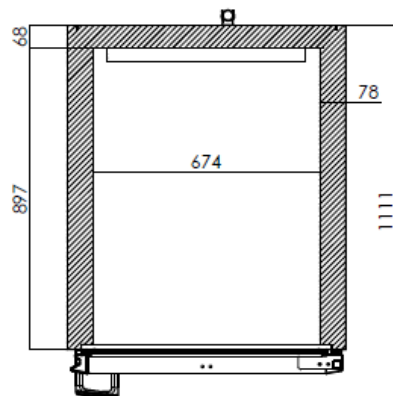
VI. TECHNICAL INFORMATION

DIMENSIONS OF THE DEVICES

BAKER GA 950



SECTION A-A



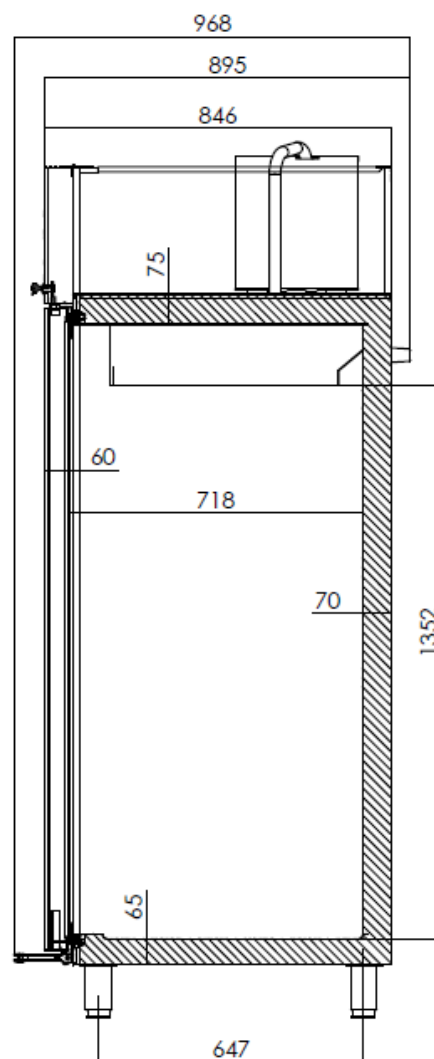
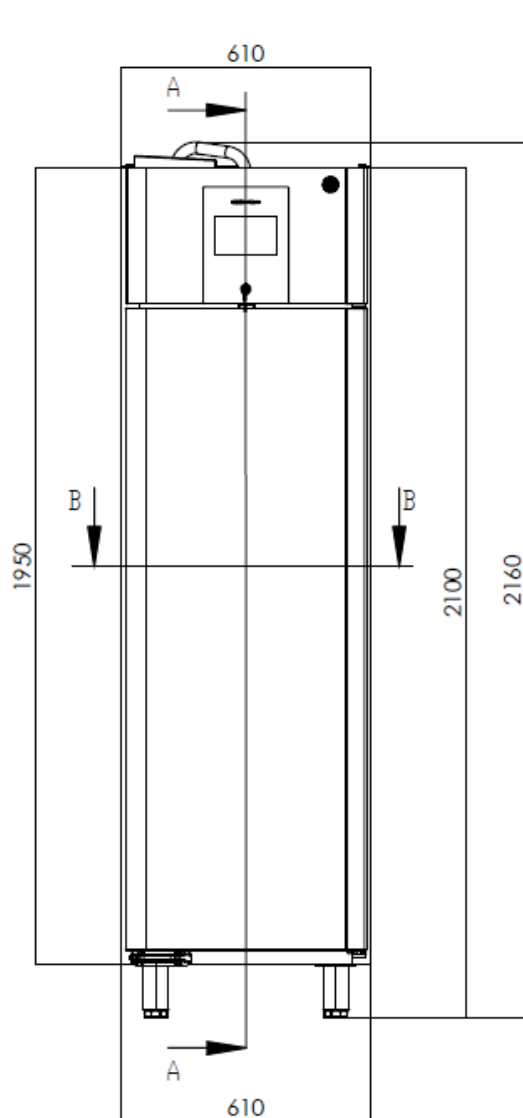
SECTION B-B

HOSHIZAKI

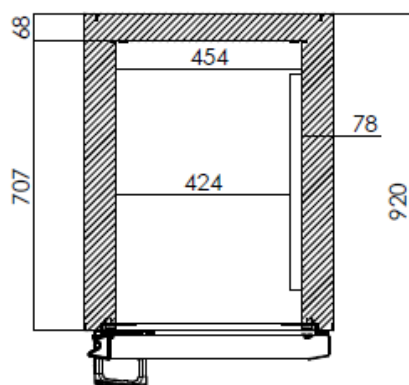
Baker GA 950 / GA 550



BAKER GA 550



SECTION A-A



SECTION B-B

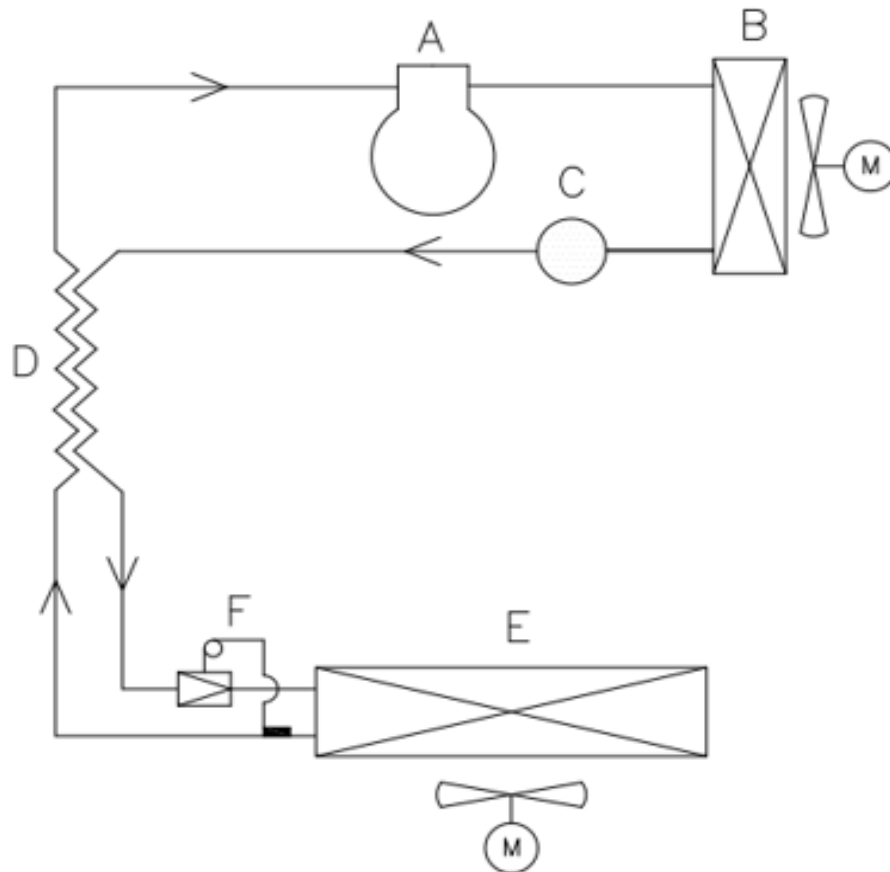
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VII. COOLING DIAGRAM – ELECTRICAL WIRING DIAGRAM

COOLING DIAGRAM



A	COMPRESSOR
B	CONDENSER
C	FILTER DRYER
D	HEAT EXCHANGER
E	EVAPORATOR
F	EXPANSION VALVE

[illegible]

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VIII. SUITABLE INSTALLATION SITE

The cabinet must be installed in a dry, well ventilated room away from direct sunlight at a sufficient distance from radiators and other sources of heat. Please always take into account the waste heat of all cabinets installed in one room!

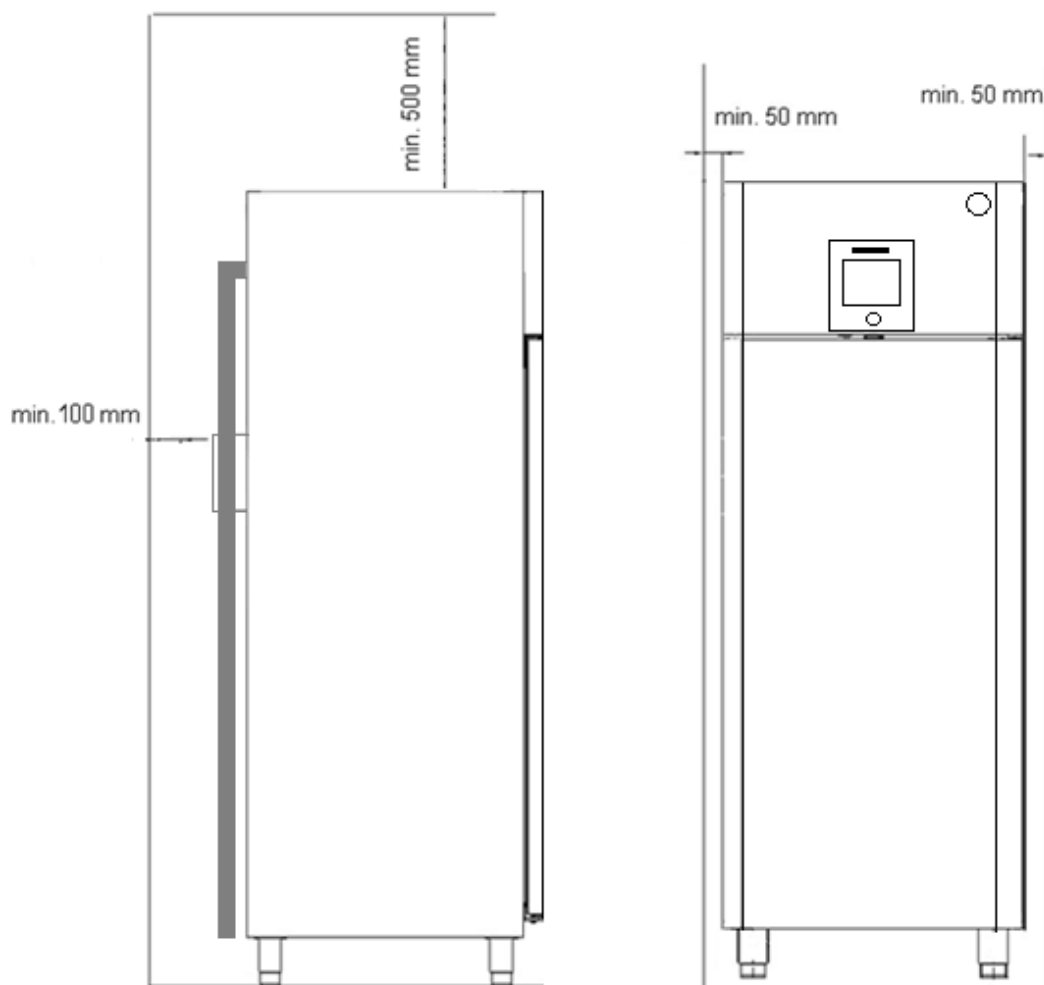
The ambient temperature must lie between a minimum of +16 °C and a maximum of + 40 °C. A gap of at least 0.5 cm must be kept between the top edge of the machine compartment and the ceiling. The air exchange in this area must not be obstructed from the front or the side by screens etc. hanging from the ceiling.

For electrical safety reasons, the cabinet must not be operated outside. The refrigeration technology of the cabinet does not function outside or in unheated rooms (particularly in colder seasons) and can be damaged by low temperatures

Distance from walls and ceiling:



A gap of at least 500 mm must be kept between the top edge of the machine compartment and the ceiling, and of at least 100 mm from walls, furniture and other cabinets.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



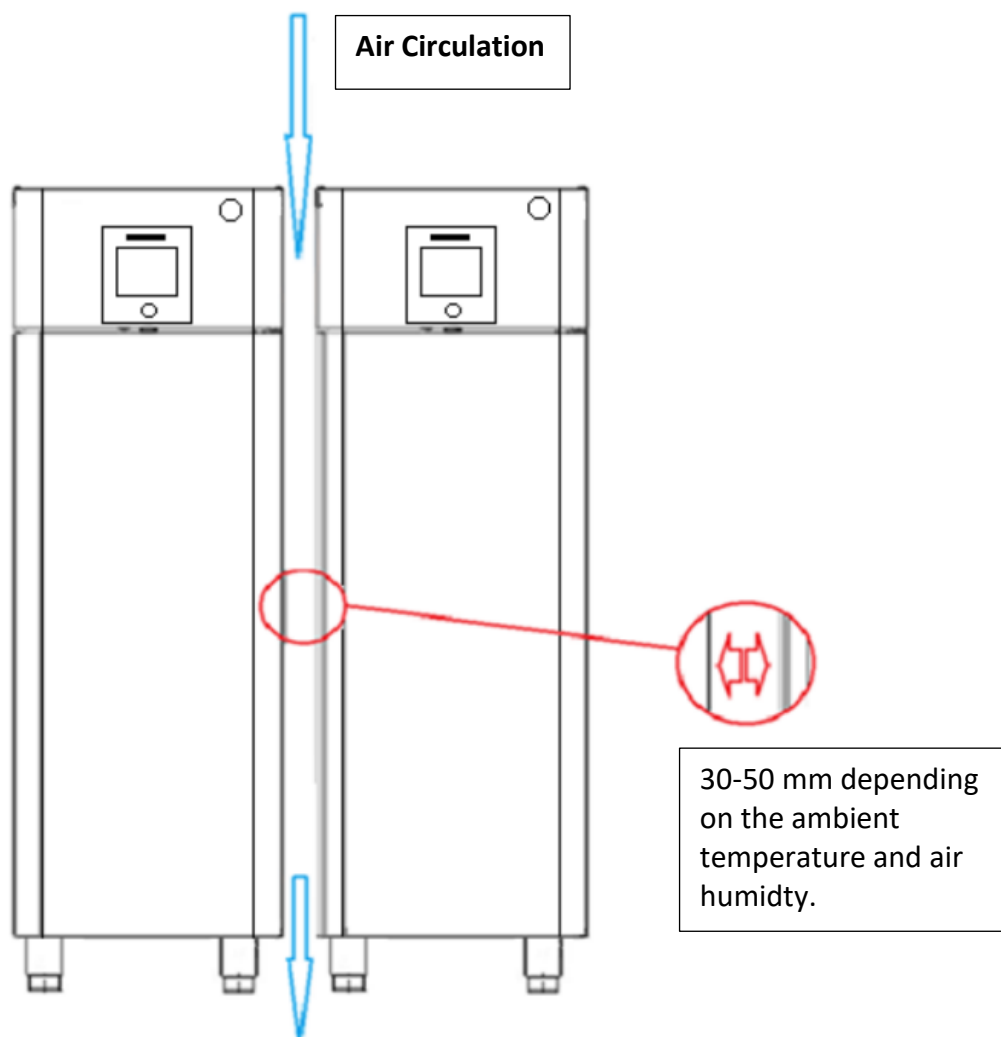
IX. SETTING UP SEVERAL CABINETS SIDE BY SIDE

Depending on the temperature and air humidity at the installation site as well as the selected set point temperature, the moisture in the ambient air can condense on the surface of a refrigerating unit due to its design.

If several cabinets are set up side by side, this condensation effect becomes stronger, and a lower air quantity can circulate between the cabinets. As a result, a minimum distance of **30 to 50 mm** must be kept between the cabinets depending on the temperature and air humidity.

These gaps must not be sealed either at the top or bottom, but can be covered by a stainless-steel panel from the front for aesthetic purposes. The panel must be removable for cleaning within the gaps.

If it is not possible for air to circulate freely at the bottom, e.g. due to a base installation, then the gaps cannot be sealed at the front



HOSHIZAKI

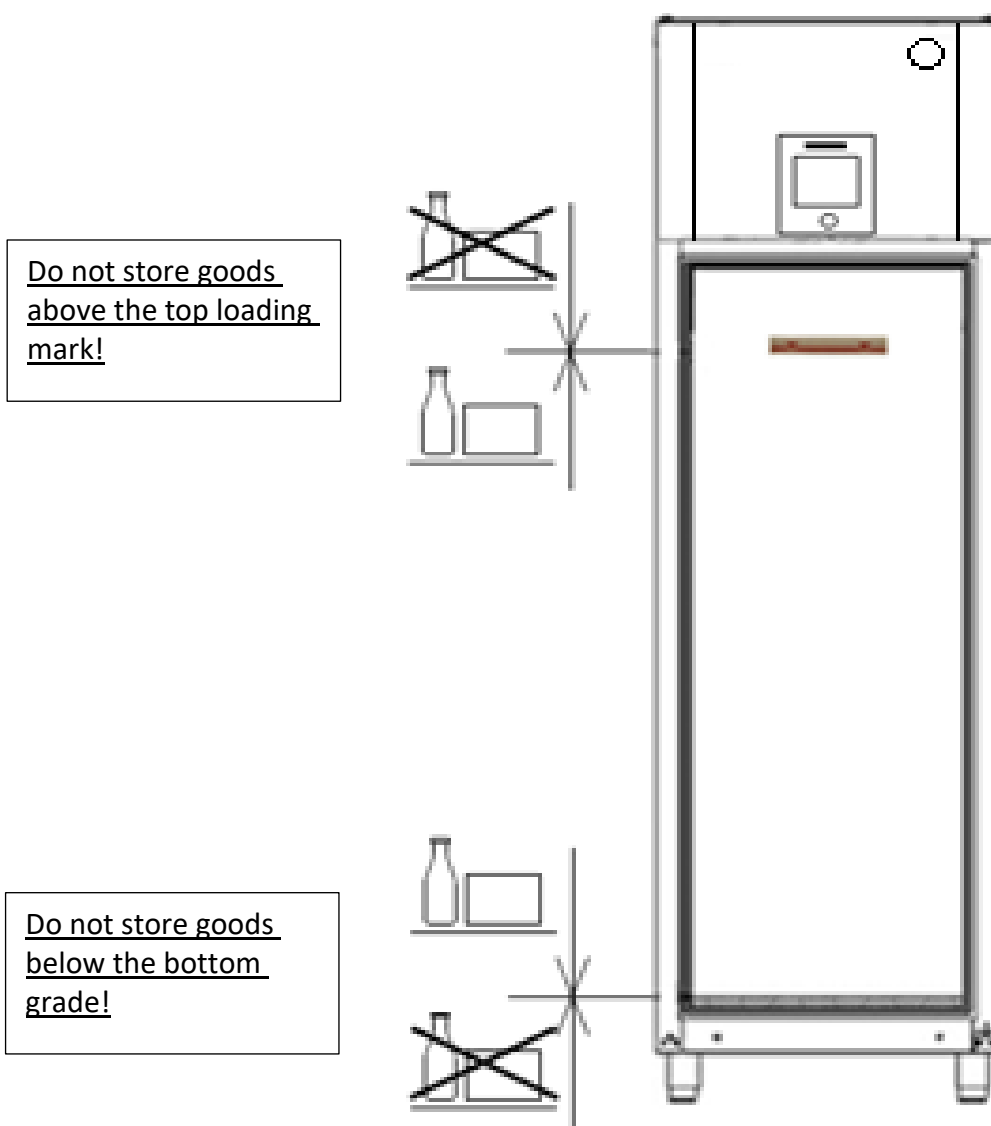
Baker GA 950 / GA 550



X. INSTRUCTIONS FOR DAILY USE

In order to achieve the necessary air circulation in the interior, only store goods within the corresponding markings (loading marks) and on the shelves (never on the floor or in front of the air outlets).

No electrical cabinets may be operated inside the cabinet.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



XI. SERVICE DIAGNOSIS

The refrigerating system and the hermetically sealed compressor require no maintenance - they merely must be kept clean.

If refrigeration fails, first investigate whether the unit has been unintentionally disconnected or switched off at the socket, or whether a fuse has blown. If it is not possible to find the cause of the refrigeration failure, please contact your dealer.

When ordering service for the appliance it is of great importance to make sure that the service technician is qualified to carry out the job. A qualified person does have the appropriate technical training and experience necessary to be aware of hazards to which he or she is exposed in performing a task and of measures necessary to minimize the danger to themselves and other persons.



Warning

The refrigeration unit is located at the top of the cabinet. At least two people are required to lay down the cabinet and set it up right again. It should be noted that the weight of the cabinet is over 100 kg! For laying down and raising the cabinet again, at least two person are required. Also safety shoes and protective gloves must be worn.

When reporting a malfunction please state the type and serial number (S/N) of the cabinet. This information is found on the name plate

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



XII. REMOVAL AND REPLACEMENT

REPLACING THE INTERIOR LIGHT BULB

- Turn off the power at the main isolator or remove the cabinet plug from the socket.
- Open the door.
- Remove the screw securing the canopy and then lift the canopy.
- Ensure that the new bulb has the same rating as the old bulb. Voltage and wattage are printed on the bulb.
- Remove and replace the light bulb.

DISPOSING OF THE CABINET

- The cooling gas present in the cabinet can be identified from the nameplate.
- The cabinet is produced from recyclable materials in accordance to EU regulations. Therefore, at the end of its economic life, the cabinet must be passed to the appropriate recycling centre for disposal.
- Do not recycle the cabinet as metal or household waste.
- Do not compact the cooling plant refrigeration circuit.



IMPORTANT

Adhere to local by-laws and regulations during disposal of the cabinet.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



All Rights Reserved

Hoshizaki reserves the right to change any features and the information in this manual.

Contact Details

Headquarters

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Branches

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



REFRIGERATEURS ET CONGELATEURS

MANUEL D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET D'INSTALLATION



I. INFORMATIONS GÉNÉRALES	36
II. CONSIGNES D'UTILISATION	40
III. EAU DE DÉGIVRAGE	43
IV. PANNEAU DE CONTRÔLE	44
V. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	56
VI. INFORMATIONS TECHNIQUES	58
VII. SCHÉMA DE REFROIDISSEMENT – SCHÉMA DE CÂBLAGE	60
VIII. LIEU D'INSTALLATION ADÉQUAT	62
IX. INSTALLATION DE PLUSIEURS ARMOIRES CÔTE À CÔTE	63
X. INSTRUCTIONS D'UTILISATION GÉNÉRALES	64
XI. TABLEAU DE DIAGNOSTIC	65
XII. DÉPOSE ET REMPLACEMENT	66

Coordonnées :

HOSHIZAKI EUROPE B.V.

Adresse: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands

Tel: +31 (0)20 691 8499 - <http://hoshizaki-europe.com/>



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



I. INFORMATIONS GÉNÉRALES

ÉTIQUETTE DE DESCRIPTION DU PRODUIT

1 Numéro de produit
2 Description du produit
3 Modèle
4 Fluide frigorigère
5 Équivalent de CO ₂
6 Protection IP
7 Classe climatique
8 Date de production
9 Puissance totale/ Courant / puissance de la lampe
10 Tension - Fréquence
11 Élément chauffant
12 Pression du Système
13 Agent gonflant
14 Numéro de série

PRODUCT NUMBER	1
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO ₂ EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



LE BUT DE L'UTILISATION

- Ce produit est adapté à une utilisation en intérieur pour le stockage, la congélation, la décongélation et la fermentation. Les unités sont conçues pour conserver les produits à la température d'un réfrigérateur/congélateur.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation contraire à la directive indiquée dans ce manuel.
- En stockant les aliments dans ce réfrigérateur, il est nécessaire de s'assurer que la nourriture ne vient jamais en contact avec le corps de ce réfrigérateur.
- Tous les aliments doivent être complètement recouverts. Pour éviter la contamination et la corrosion des composants internes, tous les produits doivent être emballés ou stockés dans des conteneurs scellés.
- Ne pas stocker d'aliments ou de liquides chauds dans ce réfrigérateur.
- Les boissons conservées dans des boîtes et des bouteilles en verre ne doivent pas être conservées à des températures inférieures à 0 ° C (point de congélation). Les canettes et les bouteilles en verre peuvent éclater en raison de la dilatation. Tous les contenants avec couvercles ne doivent pas être remplis complètement, une petite quantité d'espace doit être laissée pour la dilatation.
- Ce réfrigérateur est équipé d'une installation d'auto-dégivrage automatique. Il est également possible d'effectuer un dégivrage manuel. Ce dégivrage manuel n'implique pas de fermer le réfrigérateur durant de longues périodes, mais peut être effectué via le contrôleur. En aucun cas la force ou des outils à main ne peuvent être utilisés pour dégivrer ce réfrigérateur, tout dommage résultant d'une telle action est difficile à réparer.
- N'employez aucun moyen mécanique ou autre de dégivrage.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités et capacités physiques, sensorielles ou mentales sont faibles ou qui ne sont pas disponibles d'une expérience et des connaissances suffisantes sans instruction ou supervision nécessaire.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- Les enfants sous surveillance ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les processus de nettoyage et d'entretien des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage commercial par du personnel qualifié. Il ne doit pas être utilisé par des personnes ne connaissant pas son fonctionnement ni les consignes de sécurité. Son utilisation par des enfants ou des personnes non autorisées est interdite.
- Toute modification électrique ou mécanique apportée à cette armoire annule la garantie. Les modifications apportées par des ingénieurs d'entretien non autorisés et les modifications autres que celles décrites dans le présent manuel annulent également la garantie. Le fabricant n'est en aucun cas responsable des dommages résultant de ces modifications.

CLASSE CLIMATIQUE

L'armoire est conçue pour fonctionner à des niveaux de températures ambiantes et d'humidité spécifiques. Ces niveaux sont définis dans le système de classe climatique. Ces niveaux ne doivent jamais être dépassés. La classe climatique de ce produit est indiquée sur la plaque signalétique du produit. Le réfrigérateur n'est pas adapté à une utilisation à des températures inférieures à une température ambiante de 16 °C.

Classe climatique	Températures ambiantes et humidité
4	+30 °C avec une HR de 55 %
5	+40 °C avec une HR de 40 %

PREMIERE ACCEPTATION ET CONTROLES

La présente armoire a été emballée dans un matériau d'emballage protecteur pour être expédiée. A la livraison, inspecter l'armoire pour vérifier l'absence de dommages dus au transport et vérifier que le modèle correspond à ce qui a été commandé.



IMPORTANT

Toutes les opérations répertoriées ci-dessous doivent respecter toutes les lois locales et les réglementations relatives à la sécurité. Respecter toutes les règles de sécurité en vigueur lorsque ce produit est utilisé.

TRANSPORT

Lorsque le produit est soulevé à l'aide de machines, la capacité de levage de toute machine doit être vérifiée avant d'entreprendre le levage.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



IMPORTANT

Lorsqu'un chariot à fourches est utilisé pour déplacer le produit, s'assurer que les fourches sont insérées dans les orifices appropriés de la palette.

Une fois que le déplacement est commencé, il convient de faire attention à la stabilité du produit. Si le centre de gravité n'est pas au centre du produit, ce dernier est susceptible de basculer. Si le produit est abaissé à l'aide d'un chariot à fourches, vérifier que l'opération est effectuée lentement et prudemment.

Si des armoires verticales doivent être transportées à l'horizontale, s'assurer que l'armoire reste ensuite à la verticale pendant au moins 2 heures avant de l'utiliser. Il n'est pas recommandé de transporter des armoires verticales à l'horizontale et tout dommage résultant de cette opération n'est pas couvert par la garantie.



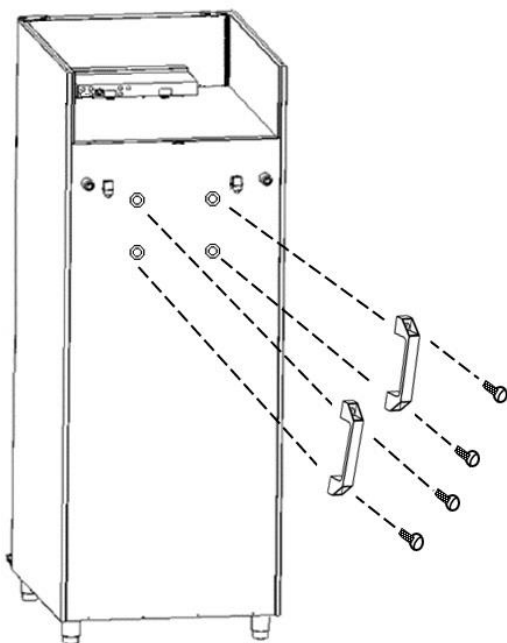
ATTENTION

- La poignée est un élément auxiliaire permettant d'ajuster avec précision la position du produit.
- Veuillez fixer solidement les boulons. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé ou la poignée pourrait se détacher et vous blesser.
- Ce produit pèse environ 200 kg. Soyez prudent lors du déplacement du produit. Si le produit bascule ou tombe, il pourrait être endommagé ou vous blesser.



IMPORTANT

- Les dommages et blessures causés par le transport de produits à l'aide de cette poignée ne sont pas couverts par la garantie et ne relèvent pas de la responsabilité de l'usine.



x 2



x 4

Les matériaux spécifiés
sont inclus dans l'armoire
en tant qu'accessoires.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



ATTENTION

Les recommandations écrites à l'extérieur de l'emballage de transport sont dans l'intérêt de l'utilisateur. Par conséquent, les recommandations suivantes doivent être respectées.

- Transporter le produit avec précaution.
- Maintenir le produit au sec. Ne pas utiliser le dessus de l'armoire comme zone de rangement.

OUVERTURE DE L'EMBALLAGE

- Retirer le carton et tout autre matériau d'emballage.
- Soulever l'armoire pour la détacher et la retirer de la palette.
- Positionner l'armoire à l'endroit souhaité, sur sa base.
- Inspecter l'armoire pour vérifier l'absence de dommages visibles.
- Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés conformément à la réglementation locale en la matière.
- Vérifier que le code produit et le numéro de série sont identiques à ceux indiqués sur les documents d'expédition.

Marque commerciale			HOSHIZAKI	
Nom du modèle			BAKER GA 950	BAKER GA 550
Usage prévu			Cooling/Freezing/Storage/Proving	Cooling/Freezing/Storage/Proving
Armoire polyvalente			X	X
Armoire verticale				
Comptoir réfrigéré				
Paramètre	Symbole	Unité		
Volume		L	950	480
Fluide frigorigène			R290	R290
Charge		kg	0,149	0,130
PRG			3	3
Equivalent CO2		CO2	0,45	0,4
A usage industriel ; cet appareil est conçu pour être utilisé à des températures ambiantes pouvant atteindre 40 °C			X	X
Contact:	HOSHIZAKI EUROPE B.V. Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 84 99 - http://hoshizaki.europe.com			

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



II. CONSIGNES D'UTILISATION

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Veuillez lire attentivement le texte ci-dessous avant tout raccordement électrique.

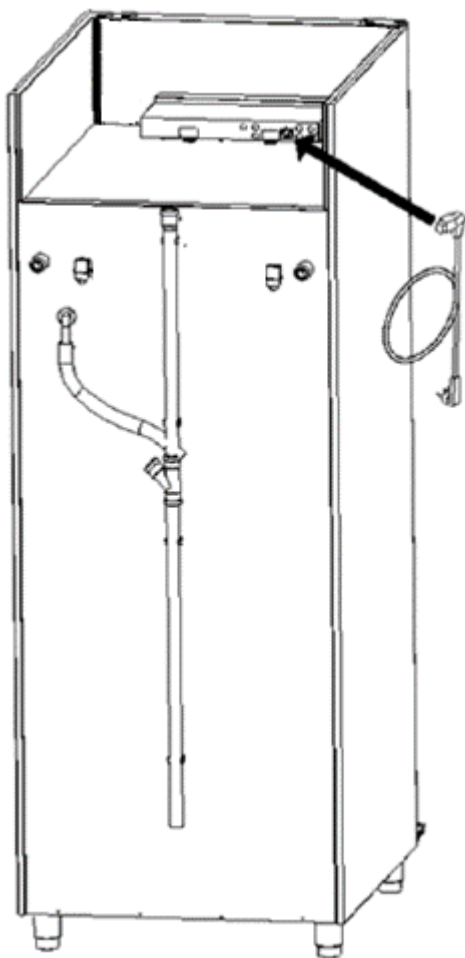


Le produit est destiné à être raccordé à un courant alternatif. La tension de raccordement (V) et la fréquence (Hz) sont indiquées sur la plaque signalétique de l'armoire. Veuillez utiliser uniquement le cordon fourni.



N'utilisez jamais de rallonge pour cet appareil ! Si une prise murale est installée à une distance supérieure à la longueur du cordon d'alimentation fourni, contactez un électricien pour poser une prise murale à portée du cordon d'alimentation.

Si le produit est défectueux, il doit être examiné par un technicien agréé ayant une connaissance approfondie du produit pendant la période de garantie, s'il s'agit d'un produit avec compresseur intégré. Si le produit est relié à un compresseur externe, il est nécessaire qu'il soit examiné par l'entreprise qui a effectué le raccordement. En dehors de la période de garantie, il est recommandé de recourir au service conseillé par votre revendeur. Si ce n'est pas le cas, l'intervention d'un technicien agréé ayant une connaissance approfondie du produit est nécessaire.



Débranchez toujours le produit en cas de coupure d'alimentation, de démontage/mise sous tension des composants électriques et avant de nettoyer et d'entretenir le produit.

La réparation des composants électriques/techniques ne doit être effectuée que par des techniciens agréés disposant des connaissances appropriées sur le produit.

Veuillez ne pas utiliser le produit avant que tous les revêtements aient été installés, afin que les pièces mobiles ou rotatives de la machine ne puissent pas être touchées.

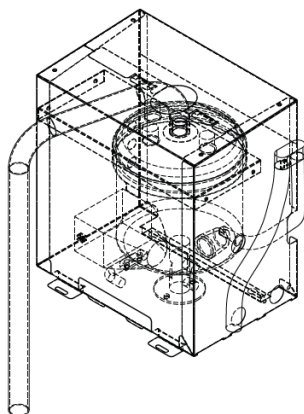
Le produit ne doit pas être utilisé à l'extérieur.

Toutes les exigences de mise à la terre prescrites par les autorités locales en matière d'électricité doivent être respectées. La fiche et la prise murale doivent alors assurer une mise à la terre correcte. Si nécessaire, contactez un électricien.



Assurez-vous que le produit est mis hors tension au niveau de la prise avant d'effectuer l'entretien des composants électriques. Il ne suffit pas d'éteindre le produit à l'aide de la touche START/STOP, car certaines parties électriques du produit resteront sous tension.

HUMIDIFICATEUR



L'armoire est équipée d'un humidificateur qui diffuse de la vapeur pendant la fermentation. L'humidificateur est composé d'un réservoir d'eau chauffé par des électrodes. Depuis le réservoir, la vapeur est acheminée dans l'armoire par un tuyau. Le réservoir est automatiquement rempli à partir de l'arrivée d'eau. Le réservoir peut être vidé en éteignant l'armoire à l'aide de l'interrupteur principal, puis en la rallumant. De plus, le système est automatiquement purgé régulièrement en fonction de la qualité de l'eau.

Pour plus d'informations sur l'entretien et la maintenance de l'humidificateur, consultez le « Manuel d'utilisation et d'entretien ». Pour l'entretien de l'humidificateur, contactez le service d'assistance.

PRÉLIMINAIRE GÉNÉRAL CHÈQUES

Assurez-vous que l'armoire se trouve sur un sol plat et qu'elle est verticale. Si nécessaire, les pieds réglables de le cabinet peut être utilisé pour y parvenir. Tous les pieds doivent être en contact avec le sol. Ce est nécessaire au bon fonctionnement de l'armoire porte.

Faire pas lieu le armoire suivant à n'importe lequel production de chaleur dispositifs tel comme les fours, des grillades, et profond friteuses. Ne pas exposer directement au soleil. La chaleur pouvant être rayonnée par les murs ou les sols doit être isolée avec approprié isolant matériel. Le armoire devrait être mis comme loin comme possible depuis n'importe lequel chaleur source.

Si l'armoire est déplacée, attendez trois heures avant de redémarrer. Une protection en plastique ou du ruban adhésif être retiré de l'extérieur surfaces.

Assurer le armoire est positionné donc suffisamment frais air peut couler vers/depuis le refroidissement circuit et autour les surfaces du meuble. Laissez au moins 500 mm d'espace libre à partir du haut de l'armoire.

Si deux réfrigérateurs ou congélateurs doivent être placés côte à côte, il doit y avoir un espace d'au moins 50 mm entre eux.

Ne bloquez aucun évent des trous.

CONTROLES PREALABLES

Veuillez noter les points suivants :

- La conductivité électrique de l'eau doit être comprise entre 200 et 800 $\mu\text{S}/\text{cm}$. (Si la conductivité électrique de l'eau se situe en dehors de la plage standard mentionnée ci-dessus, certains réglages du contrôleur pourraient nécessiter un ajustement afin de maintenir une production de vapeur adéquate. Ces réglages doivent être effectués par un technicien de maintenance et sont décrits dans le manuel d'entretien.)
- La température de l'eau à l'entrée ne doit pas dépasser 40 °C.
- La pression de l'eau doit être comprise entre 1 et 10 bar.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- Une vanne d'arrêt, un clapet antiretour et un filtre, si nécessaire, doivent être installés sur la conduite d'alimentation.
- Si la conductivité électrique de l'eau se situe en dehors de la plage standard mentionnée ci-dessus (200 à 800 $\mu\text{S}/\text{cm}$), certains réglages du contrôleur pourraient nécessiter un ajustement afin de maintenir une production de vapeur adéquate.
- Ces réglages doivent être effectués par un technicien de maintenance et sont décrits dans le manuel d'entretien. Les indications montrant que la conductivité de l'eau est en dehors de la plage standard sont les suivantes :
 - Production de vapeur insuffisante
 - Alarme fréquente de surcharge de la chaudière

PREMIÈRES OPÉRATIONS ET CONTRÔLES

Après le au-dessus de chèques avoir été achevé, le armoire peut être exploité. L'interrupteur ON/OFF actionne le armoire.

Après le armoire est tourné SUR, le compresseur volonté commencer en cours d'exécution. Le compresseur volonté courir jusqu'à la température préréglée en usine est atteinte. Les aliments ne doivent pas être placés dans le placard avant le température paramètre a a été ajusté à costume le nourriture à être refroidi. Un nouveau réglage de la température peut être effectué via le contrôleur comme décrit dans ce manuel.



IMPORTANT

- Laissez le produit refroidir à la température réglée avant de placer les aliments à l'intérieur.
- Ne dépassez jamais la capacité de charge maximale. La capacité maximale des étagères est une charge égale de 40 kg chaque pour étagères dans droit armoires et 20 kg pour étagères et tiroirs dans comptoir armoires.
- Référer à le "Général Préliminaire Chèques section de ce manuel pour information sur la quantité d'espace nécessaire pour une bonne ventilation de l'air autour du produit.
- Faire pas magasin explosif substances tel comme aérosol canettes avec un inflammable propergol dans cet appareil.

AVERTISSEMENT

- Faire pas bloc n'importe lequel ventilation ouvertures sur le appareil à n'importe lequel temps.
- Faire pas utiliser mécanique dispositifs ou autre moyens à accélérer le décongélation processus, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- N'endommagez pas le réfrigérant circuit.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'armoire.
- Veuillez ne pas endommager le cordon d'alimentation, le câblage ou tout autre composant essentiel.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET PERFORMANCE

Correct stockage conditions sont pas sont seulement primordiales pour l'hygiène et la sécurité alimentaire, mais améliorent la qualité du service et réduisent la consommation d'énergie. Le meilleur performance peut être atteint si les conseils et directives suivants sont respectés : conservez tous les produits alimentaires sur les étagères uniquement et ne les placez jamais des produits alimentaires sur le sol du armoire. Nourriture articles doit être mis dans le armoire ou comptoir dans tel un chemin comme à permettre bien flux d'air tout autour, sortie espace entre articles et le des murs de le produit. Si requis étagère distance peut être ajusté par conséquent.

HOSHIZAKI

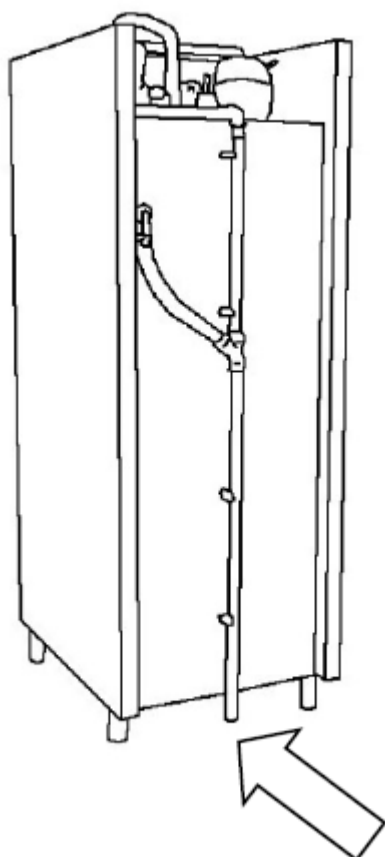
Baker GA 950 / GA 550



III. EAU DE DÉGIVRAGE

L'eau de dégivrage et l'eau évacuée de l'humidificateur sont évacuées par un tuyau situé à l'arrière de l'armoire.

Un joint d'étanchéité doit être installé entre l'armoire et le drain.



Raccordement à l'eau

Afin d'assurer une production de vapeur adéquate, l'humidificateur doit être raccordé à une arrivée d'eau. Afin de garantir une production de vapeur optimale, il est essentiel que l'installateur mesure la conductivité électrique de l'eau à l'entrée, pour s'assurer qu'elle se situe dans la plage standard.

ATTENTION

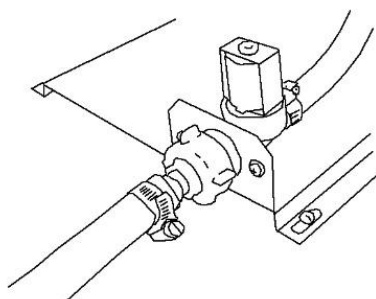
Pour accélérer le processus de décongélation, ne pas utiliser d'équipements mécaniques ni d'autres méthodes.



Avertissement



Il est interdit d'utiliser des filtres anticalcaire, des adoucisseurs d'eau, des échangeurs d'ions, etc.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



IV. PANNEAU DE CONTRÔLE

Les modèles Baker GA sont commandés par écran tactile.

Présentation de l'écran :

Afin de garantir la fiabilité des processus de congélation (1), de stockage (2), de décongélation (3), de fermentation (4) et de conservation (5), l'armoire doit être équipée de commandes permettant de réguler la température de l'air, la ventilation et l'humidité relative.

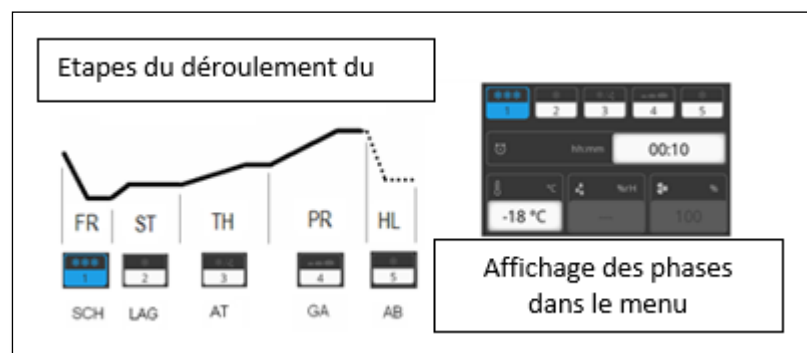
Les modes de fonctionnement Stockage, Décongélation, Fermentation et Conservation peuvent être activés manuellement. L'unité peut être utilisée comme réfrigérateur ou congélateur standard dans un programme de stockage à température constante. Avec les modes de fonctionnement Décongélation et Fermentation, l'humidité relative est maintenue constante tandis que la température varie.



Une programmation correcte des commandes permet d'établir la combinaison souhaitée des modes de fonctionnement :

- congélation à durée contrôlée suivie d'un stockage pendant une durée indéterminée
- congélation à durée contrôlée suivie d'un stockage et d'une décongélation à durée contrôlée, ainsi que maintien de la température à la fin du programme de décongélation
- programme complet comprenant la congélation, le stockage, la décongélation et la fermentation jusqu'au moment du retrait ou de la mise en attente lorsque le temps de préparation d'un roux est dépassé.

Toutes les fonctions opérationnelles sont exécutées en touchant les boutons correspondants affichés sur l'écran tactile, par exemple, pour modifier des valeurs et démarrer et arrêter des programmes. Il faut « toucher et relâcher », ce qui signifie que les commandes réagissent au toucher dès que vous relâchez le clavier.



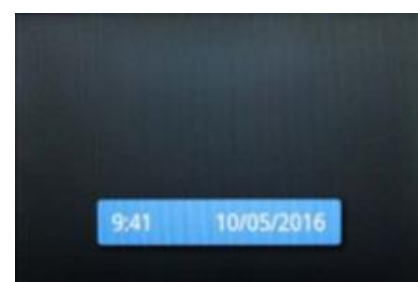
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Modes fonct.		Congélation (FR)	Stockage (ST)	Décongélation (TH)	Fermentation (PR) / Conservation (HL)
Refroidisseur		X	X	X	X
Résistance	Dégivrage			X	X
	Fermentation			X	X
Etuveur / Humidificateur					X

Lorsque l'unité est raccordée au réseau électrique et que le disjoncteur principal est activé, l'écran de veille s'affiche : la date et l'heure apparaissent sur un arrière-plan bleu. Vérifiez que la date et l'heure affichées sont correctes.



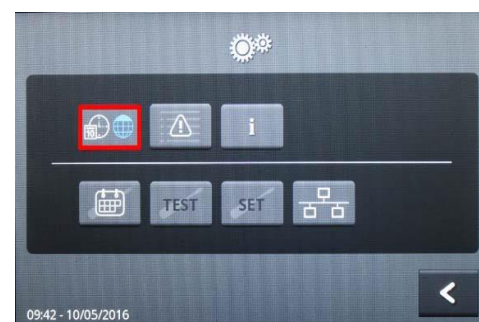
Lorsque l'écran est touché, les commandes passent du mode veille au premier menu à l'écran. Ce menu constitue le menu de démarrage pour toutes les autres fonctionnalités. Si l'unité est en train d'exécuter un programme actif et que vous ne touchez pas l'écran pendant 30 minutes, les commandes reviennent à l'écran de veille.



Pour modifier les paramètres relatifs aux éléments date, heure, formats, unités ou langue du menu, appuyez sur le bouton  situé sur le clavier (dans le coin inférieur droit de l'écran). Le réglage d'usine pour la langue est l'anglais. Lorsque vous appuyez sur le bouton , le menu des paramètres de l'unité s'ouvre.



Pour régler la date, l'heure ou la langue, appuyez sur le bouton . Le menu des paramètres s'ouvre alors avec le champ associé.

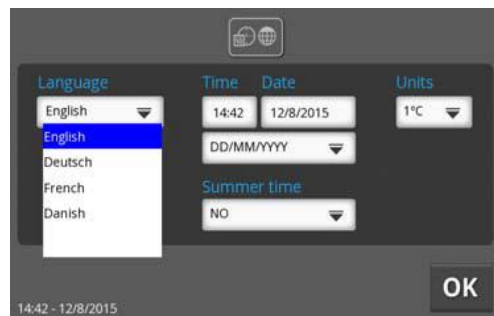
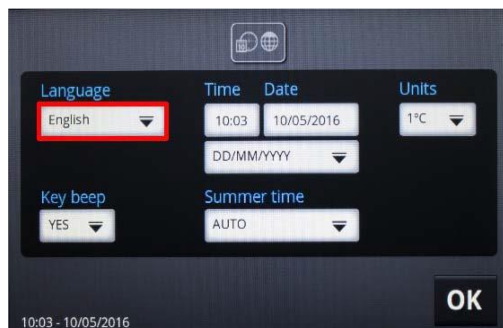


HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

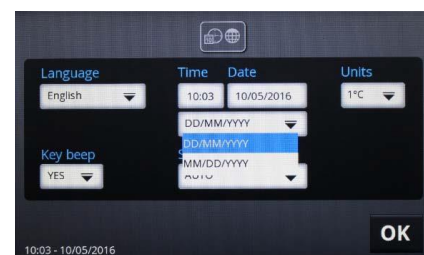
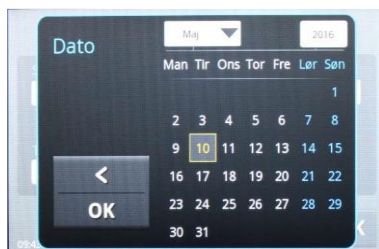
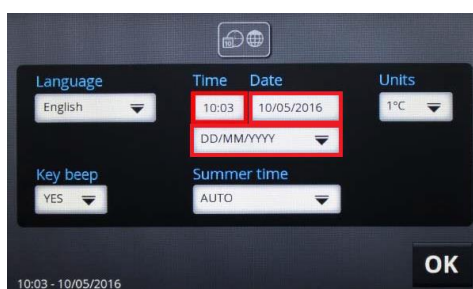


Paramètres linguistiques



Lorsque vous appuyez sur le bouton déroulant (marqué en rouge), les langues disponibles s'affichent. La langue souhaitée peut être sélectionnée en la touchant. **Il est essentiel de redémarrer les commandes afin de s'assurer que cette modification a été effectuée pour toutes les zones.**

Paramètres de date et d'heure



L'horloge est réglée en touchant le champ avec l'heure sous le texte. Saisissez l'heure souhaitée directement à l'aide du pavé numérique et confirmez en appuyant sur le bouton « OK ». L'horloge fonctionne avec les jours au format 24 heures. Il n'est pas possible d'utiliser le format 12 heures (« am »/« pm »). Une fois que vous avez appuyé sur le bouton « OK », l'heure est enregistrée et l'affichage revient au menu précédent. Quittez le menu sans effectuer de modifications en sélectionnant « < ».

La date est définie en appuyant sur le champ de date situé sous le texte « Date ». Le menu du calendrier s'affiche. Ici, il est nécessaire de sélectionner le mois, l'année et le jour, puis de confirmer en cliquant sur « OK ». Quittez le menu sans effectuer de modifications en sélectionnant « < ». Le menu précédent s'affiche alors.

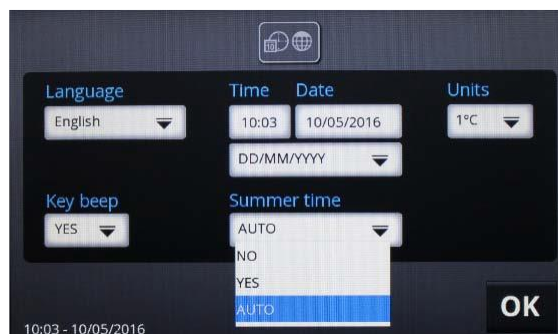
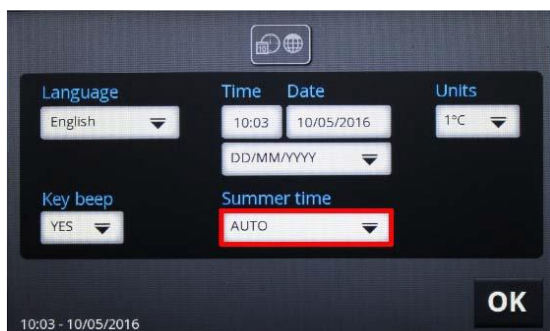
Définissez le format de la date en appuyant sur le champ « DD/MM/YYYY ». Le choix entre l'ordre jour/mois/année et mois/jour/année est désormais affiché. Sélectionnez en appuyant sur l'ordre souhaité.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Paramètres de saison



Le réglage de la saison, c'est-à-dire le passage à l'heure d'hiver ou d'été, s'effectue en appuyant sur le champ situé sous le texte « Summer time ».

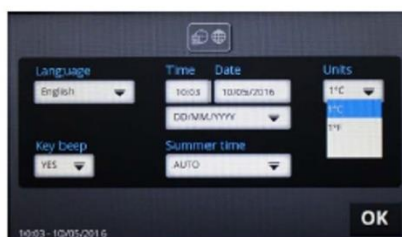
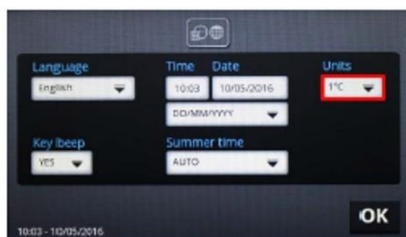
Options possibles :

- « **NO** » = sélection manuelle de l'heure d'hiver (heure système)
- « **YES** » = sélection manuelle de l'heure d'été (heure système + 1 heure)
- « **AUTO** » = passage automatique à l'heure d'été d'Europe centrale (CEST) :
Début de l'heure d'été : dernier dimanche de mars
Fin de l'heure d'été : dernier dimanche d'octobre

Le réglage d'usine est « AUTO ». Sélectionnez en appuyant sur l'ordre souhaité.

Paramètres de mesure de la température

Pour régler l'unité afin qu'elle affiche les températures en degrés Celsius ou Fahrenheit, appuyez sur le bouton déroulant « Unités ». Vous pouvez alors choisir d'afficher les températures en degrés Celsius ou Fahrenheit pour tous les affichages dans les commandes. Une fois toutes les modifications apportées aux paramètres, revenez au menu Paramètres. Pour l'unité, appuyez sur le bouton « OK ». Revenez au menu de démarrage en appuyant sur le champ « < » (flèche de retour) dans le coin inférieur droit.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Réglage des heures de fin des programmes pour chaque jour de la semaine

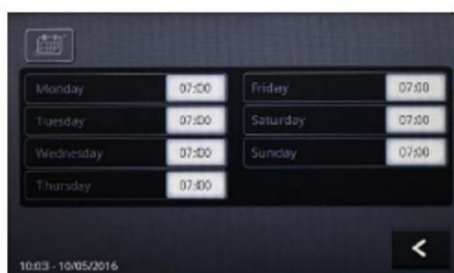
Afin de prendre en compte les week-ends ou les jours fériés, il est possible de définir par défaut une heure de fin pour les programmes de chaque jour de la semaine. Cette information s'affiche ensuite lors de la sélection ultérieure du programme ; il vous suffit de la confirmer en sélectionnant « morning ».

Appuyez sur le bouton  du clavier dans le menu de démarrage. Le menu des paramètres de l'unité s'ouvre alors.

Appuyez sur la « Calendar page » pour accéder au menu de l'heure de fin du programme. Lorsque vous appuyez sur les boutons blancs indiquant les heures de la journée, un menu de paramètres s'ouvre, vous pouvez y saisir l'heure.

Saisissez une heure. Afin de passer une journée, il est nécessaire d'insérer le symbole « --- » à la date souhaitée. En appuyant sur « OK », vous enregistrez les informations saisies pour ce jour de la semaine, ou vous pouvez revenir à l'aperçu hebdomadaire sans enregistrer.

Une fois toutes les modifications effectuées, revenez au menu de démarrage en appuyant deux fois sur le bouton « < ».



Programme préconfiguré



Cinq programmes préconfigurés (Master, Store, Thaw, Prove, Holding) sont enregistrés dans les commandes et peuvent être sélectionnés directement dans le menu de démarrage.

Ces programmes ne peuvent être ni supprimés ni écrasés.

Sélection et démarrage d'un programme



Pour démarrer un programme préconfiguré sans modifier les paramètres, appuyez sur le bouton du clavier portant le symbole « Master ». Le symbole sélectionné est affiché avec un contour bleu, et le bouton « Paramètres » est affiché en bleu, ce qui indique qu'il a été activé.

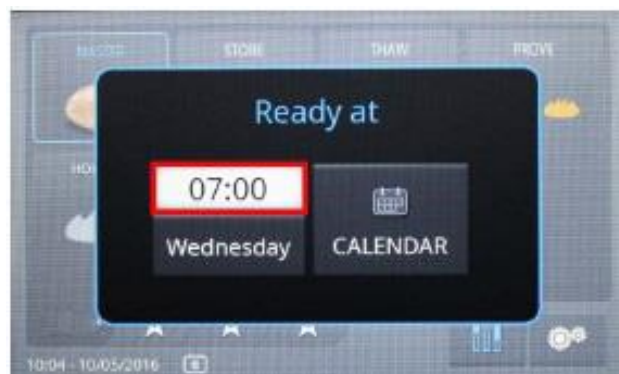
En appuyant à nouveau sur le symbole Master, une fenêtre s'ouvre avec l'heure de fin du programme (ready at) le lendemain.

Sélection de l'heure de fin du programme

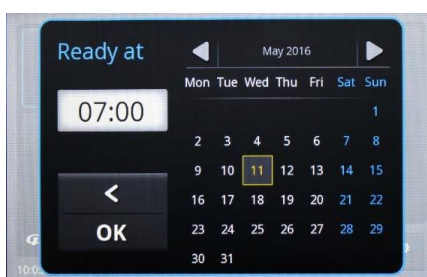
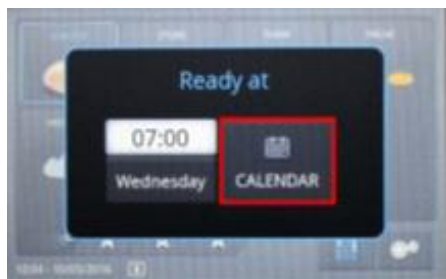
Un menu s'ouvre, l'heure de fin du programme y est sélectionnée, et le réglage par défaut « Weekday » doit être confirmé. L'heure de fin habituelle des programmes peut être définie dans le menu Paramètres de l'unité  comme valeur par défaut pour chaque jour de la semaine (voir la section intitulée « Heures de fin par défaut des programmes pour chaque jour de la semaine »).

Si l'heure de fin définie pour le programme est correcte, le programme peut être lancé en sélectionnant « Weekday » (lundi, mardi, etc.). Le programme ne démarre que s'il reste suffisamment de temps entre l'heure de début et l'heure de fin prévues dans le calendrier pour l'ensemble des sections (phases) programmées. Dans le cas contraire, l'heure de fin la plus proche possible pour le programme est affichée.

Pour quitter l'affichage, appuyez sur « **Ready at** ».



Modification de la date de début et de l'heure de fin du programme



Appuyez sur le bouton « Calendar ». Le menu du calendrier s'affiche. La date peut être modifiée ici en touchant les champs de date. Les options permettant de modifier l'heure peuvent être ouvertes en touchant la fenêtre de l'heure. L'heure peut être saisie ici, puis enregistrée en appuyant sur « **OK** ». En sélectionnant « < », vous quittez le menu sans effectuer de modifications. En appuyant sur « **OK** », vous quittez le menu et lancez l'exécution du programme.

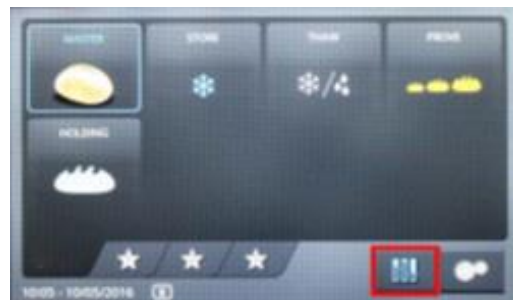
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

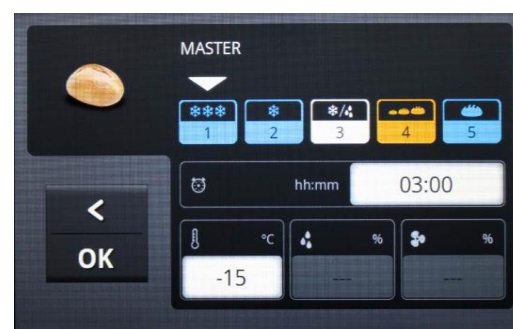


Modification d'autres paramètres avant le démarrage du programme

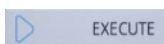
Pour régler un programme préconfiguré, appuyez sur le bouton du clavier portant le symbole « Master ». Le symbole sélectionné est affiché avec un contour bleu et le bouton « Paramètres » (symbole avec curseurs) est affiché en bleu, ce qui indique qu'il a été activé. En appuyant sur le bouton « Paramètres » (symbole avec curseurs), le menu des paramètres s'affiche avec cinq phases de programme : Congélation, Stockage, Décongélation, Fermentation et Conservation.



Le menu d'ouverture affiche les valeurs de durée, de température et d'humidité relative pour chaque phase du programme. En appuyant sur les boutons  correspondant à chaque phase du programme, (par exemple), vous sélectionnez cette phase afin d'en définir les valeurs. Les champs sont ensuite ouverts (par exemple ). Le menu de saisie des données s'affiche, par exemple, « Duration ».



Pour désactiver une phase du programme, il est nécessaire de sélectionner le symbole, puis d'appuyer dessus jusqu'à ce que le champ « GRIS » soit enregistré. Pour réactiver la phase du programme, il est nécessaire d'appuyer à nouveau dessus jusqu'à ce que le symbole retrouve sa couleur d'origine. Si les produits sont placés dans l'unité qui a été préalablement réfrigérée et que le programme est lancé en mode stockage, il est nécessaire de faire une sélection sous le « BOUTON 1 » ; veuillez vous référer à la première section. Par exemple, pour désactiver la conservation, il est nécessaire d'effectuer la même sélection sous le « BOUTON 5 ». En sélectionnant « OK », les valeurs sont acceptées et le menu se ferme. Le menu de sélection « Save recipe » s'affiche alors.



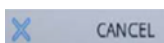
EXECUTE

Enregistre temporairement les valeurs saisies et exécute le programme activé une seule fois.



SAVE

Permet d'enregistrer les modifications dans un programme spécial défini par l'utilisateur.



CANCEL

Le menu sera quitté sans modifications, c'est-à-dire que les modifications seront rejetées.



HOSHIZAKI

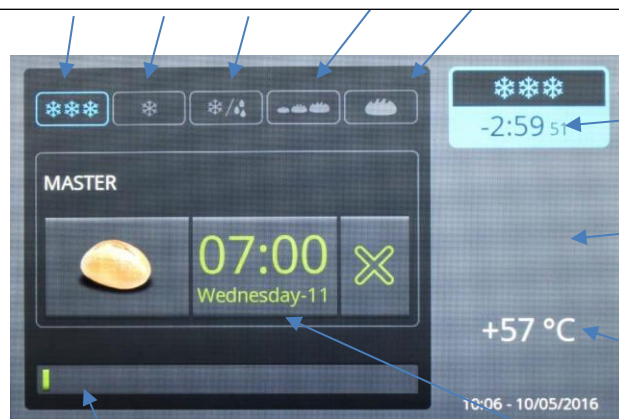
Baker GA 950 / GA 550



Affichage pendant l'exécution du programme

La ligne supérieure indique la phase d'exécution du programme en cours, en fonction du programme sélectionné :

Congélation Stockage Décongélation Fermentation Conservation



Le champ dans le rectangle supérieur droit affiche la phase du programme actuellement en cours et le temps restant associé.

Un triangle rouge apparaît comme symbole d'alarme en cas d'alarme.

La valeur actuelle de la température ou de l'humidité relative s'affiche dans le coin inférieur droit en fonction de la phase du programme.

La barre verte au bas de l'écran indique la progression de l'exécution du programme par rapport à sa durée

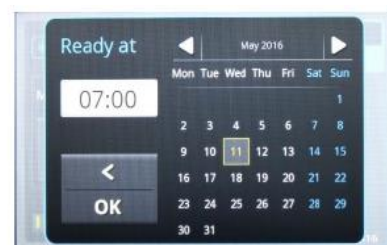
Dans la **fenêtre centrale**, le **symbole** du programme en cours se trouve à gauche, l'**heure de fin** est au centre et un **bouton** permettant d'interrompre le programme se trouve à droite.

Modification d'un programme en cours



En touchant le symbole du programme, vous ouvrez le menu des paramètres dans lequel vous pouvez modifier les spécifications des phases du programme qui n'ont pas encore été exécutées.

En touchant le champ indiquant l'heure de fin du programme, vous ouvrez les menus des paramètres de la date et de l'heure afin de modifier l'heure de fin du programme. Consultez la page 12 pour la section descriptive « *Modification de l'heure de fin du programme* » ou « *Modification de la date de l'heure de fin du programme* ».



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



La date peut être modifiée ici en touchant les champs de date. La sélection de l'heure peut être ouverte en touchant la fenêtre de l'heure.

L'heure peut être saisie ici et enregistrée en appuyant sur « OK ». Quittez le menu sans apporter de modifications en appuyant sur la touche « < ». L'heure de fin du programme ne peut être modifiée qu'avant le début de la phase de décongélation.

Interruption du programme en cours



Une pression sur le bouton << X >> interrompt le programme en cours.

Une fenêtre s'ouvre dans laquelle, à des fins de vérification, il vous est demandé si le programme doit réellement être arrêté.

- Si (« YES ») est sélectionné, le programme est interrompu.
- Si (« NO ») est sélectionné, l'interruption du programme est interrompue, vous revenez alors au programme en cours sans qu'aucune action ne soit effectuée.

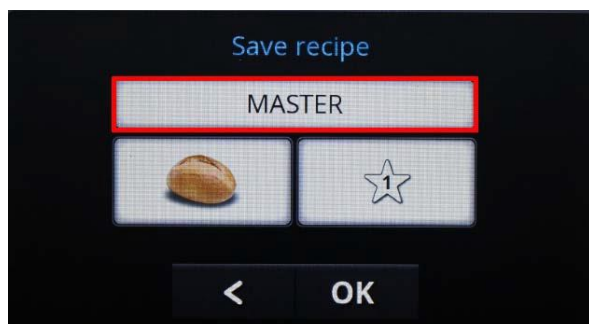
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

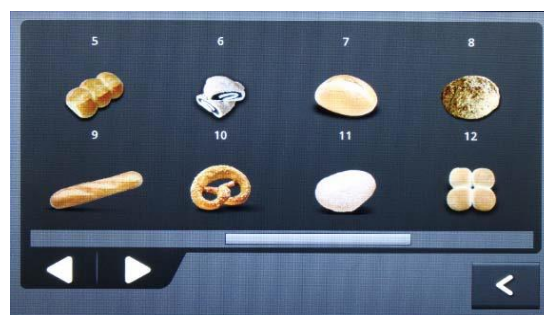
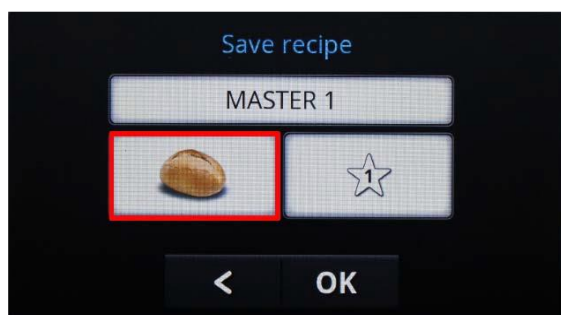


Enregistrement des programmes définis par l'utilisateur

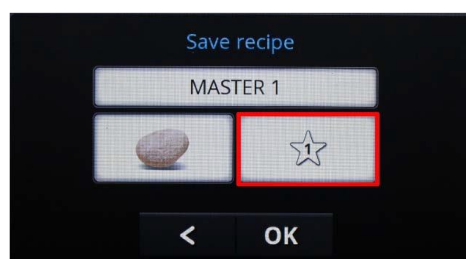
Nous avons expliqué comment régler un programme préconfiguré à la page 13. Les étapes suivantes expliquent comment un utilisateur peut définir son propre programme :



Lorsque vous appuyez sur le bouton portant le nom du programme, une fenêtre avec un clavier alphanumérique s'affiche pour vous permettre de saisir un nom de programme spécial. Saisissez un nom pour le programme, puis appuyez sur « OK », ou quittez la fenêtre sans apporter de modifications en appuyant sur « < ». Le menu d'enregistrement s'affiche alors à nouveau.



En touchant le symbole du programme, vous affichez une sélection de symboles pour vos propres programmes. Sélectionnez un symbole en le touchant, puis naviguez d'un symbole à l'autre à l'aide des touches « < » et « > » (en bas à gauche) ou quittez le menu sans modifications en appuyant sur la touche « < » (en bas à droite). Le menu d'enregistrement s'affiche alors.



En appuyant sur le bouton , vous sélectionnez l'emplacement en mémoire de l'un des signets  du menu de démarrage. Sélectionnez un signet ou quittez le menu sans effectuer de modifications en appuyant sur la touche « < ». Une fois tous les paramètres réglés, vous pouvez enregistrer votre programme en appuyant sur « OK ».

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



IMPORTANT

Veillez noter que les programmes préconfigurés dans les signets ne peuvent pas être écrasés.

Suppression d'un programme spécialement créé



Sélectionnez le programme, un contour bleu s'affiche, puis continuez à appuyer jusqu'à ce qu'un nouvel élément de menu apparaisse. Vous pouvez désormais sélectionner « YES » ou « NO » pour la commande de suppression. Le programme est supprimé en sélectionnant « YES », tandis qu'il reste disponible en sélectionnant « NO ».

Programmes manuels

La page d'accueil de l'écran peut enregistrer jusqu'à quatre symboles différents. Vous pouvez activer chacune de ces phases du programme séparément, par exemple, pour utiliser l'unité comme congélateur de stockage ou uniquement comme machine à fermenter.

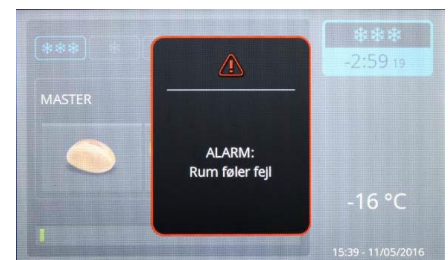


Procédure au début des phases :

- Sélectionnez le programme souhaité et appuyez une fois jusqu'à ce qu'un contour bleu s'affiche.
- Appuyez ensuite sur le symbole  en bas à droite et procédez aux réglages appropriés.
- Quittez le menu en appuyant sur le symbole OK. Pour plus d'informations sur les étapes relatives à l'exécution, à l'enregistrement et à l'interruption, reportez-vous aux pages 14 et 15.
- Quittez le menu sans enregistrer en utilisant le bouton « < ».

Alarmes/Messages d'erreur

En cas d'erreur, une fenêtre d'erreur s'affiche à l'écran. Pour faire disparaître cette alarme, appuyez sur la fenêtre d'alarme (la zone avec le fond noir).



Un triangle rouge s'affiche alors à l'écran pour le programme en cours jusqu'à ce que l'erreur soit corrigée. En fonction de la priorité de l'erreur, le programme poursuit son exécution avec un programme d'urgence ou est interrompu.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



	Message d'erreur	Code d'erreur	Description	Réaction du système
Alarmes de température	Alarme de température élevée	E10	La température autour de la sonde d'ambiance a dépassé la valeur d'alarme pendant une durée supérieure au délai d'alarme.	aucune
	Alarme de température basse	E11	La température autour de la sonde d'ambiance est restée inférieure à la valeur d'alarme pendant une durée supérieure au délai d'alarme.	aucune
	Température du condenseur élevée	E8	La température autour de la sonde de l'évaporateur a dépassé la valeur d'alarme pendant une durée supérieure au délai d'alarme.	aucune
	Nombre excessif d'alarmes consécutives relatives à la température de l'évaporateur	E7	L'alarme de température de l'évaporateur se déclenche plus fréquemment que le nombre de répétitions défini.	Le compresseur est déconnecté et le ventilateur de l'évaporateur fonctionne à 100 % de sa puissance.
Alarmes des sondes	Erreur de la sonde d'ambiance	E0	Sonde défectueuse, non connectée ou court-circuitée.	Le compresseur fonctionne pendant 5 minutes, puis s'arrête pendant 5 minutes.
	Erreur de sonde de l'évaporateur	E1	Sonde défectueuse, non connectée ou court-circuitée.	Le dégivrage durera 45 minutes, et le ventilateur de l'évaporateur se mettra en marche 10 minutes après le dégivrage.
	Erreur de sonde du condenseur	E2	Sonde défectueuse, non connectée ou court-circuitée.	Aucun
	Erreur de la sonde RF	E6	Sonde défectueuse, non connectée ou court-circuitée.	Le système de vapeur est désactivé jusqu'à ce que l'erreur soit corrigée.
Alarmes du système de vapeur	Chaudière trop remplie, contactez le service d'assistance.	E9	Trop d'eau dans la chaudière, vanne d'arrivée d'eau défectueuse.	Le système de vapeur est désactivé jusqu'à ce que l'erreur soit corrigée.
	Erreur de raccordement à l'eau	E13	La chaudière n'est pas raccordée à l'eau, et la vanne d'arrivée d'eau n'est pas alimentée en électricité.	Aucune production de vapeur
	Vérifiez le raccordement à l'eau	E14, E32	La chaudière n'est pas raccordée à l'eau, et la vanne d'arrivée d'eau n'est pas alimentée en électricité.	Aucune production de vapeur
	Erreur de décharge de la chaudière	E15, E33	Vanne d'arrivée d'eau défectueuse.	Le système de vapeur est désactivé jusqu'à ce que l'erreur soit corrigée.
	Chaudière trop remplie	E34	Vanne d'arrivée d'eau défectueuse.	Le système de vapeur est désactivé jusqu'à ce que l'erreur soit corrigée.
Autres alarmes	Porte ouverte	E12	La porte est restée ouverte pendant plus de 45 minutes ou le contact de la porte est défectueux.	Le compresseur reste déconnecté jusqu'à ce que l'erreur soit corrigée.
	Erreur de raccordement électrique	E35	Coupure de courant de plus de 5 minutes.	Le programme est interrompu lorsque le courant est rétabli.

V. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Cet appareil doit être nettoyé régulièrement. L'intervalle de nettoyage dépend de l'utilisation et du degré de salissure (au moins une fois par an).



Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil.



Ne pas toucher ou mouiller les pièces du compartiment de l'appareil. Cela pourrait entraîner une panne.



Afin d'éviter tout dommage possible, ne pas nettoyer les pièces en plastique avec de l'eau à plus de 40 °C ou dans un lave-vaisselle.

Intérieur et extérieur de l'armoire et des tablettes



Pour une utilisation respectant les normes d'hygiène, nettoyer l'intérieur et l'extérieur au moins une fois par semaine.



Nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'armoire à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec de l'eau froide ou chaude, contenant une quantité suffisante de nettoyant neutre, et essoré. Ne pas utiliser un jet d'eau pour nettoyer le compartiment de l'appareil.



Les agents chimiques et tous les autres nettoyants non neutres peuvent endommager les surfaces intérieures et extérieures.

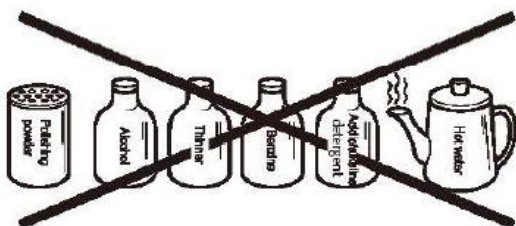


Tout reste de détergent endommagerait les surfaces métalliques ou plastiques. Essuyer à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau tiède.



Ne pas utiliser les éléments suivants, ils risqueraient d'endommager les surfaces peintes ou en plastique :

- Poudre abrasive, alcool, diluant, essence, détergent acide ou alcalin, eau chaude, pétrole, poudre de savon, tampon à récurer ou brosse métallique, etc. Tout particulièrement, les détergents destinés au nettoyage des graisses sur les ventilateurs ou fours micro-ondes.



Remarque : **certaines solutions autres que celles mentionnées ci-dessus sont également susceptibles d'endommager les surfaces peintes ou en plastique. Arrêter immédiatement l'utilisation de telles solutions en cas de problème !**



Le joint de porte et sa surface de contact se salissent facilement. Nettoyez chacune de ces surfaces soigneusement. Les traces d'aliments non éliminées accélèrent le vieillissement de l'appareil.



Utilisez un chiffon pour essuyer toute trace d'eau à l'intérieur de l'appareil.

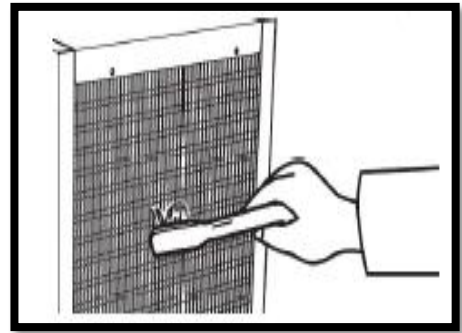
Condenseur



Utiliser un aspirateur ou une brosse douce pour éliminer la poussière et les taches du condenseur.



Avertissement : si le condenseur est nettoyé à l'aide d'une brosse dure, telle qu'une brosse pour laver la vaisselle, le revêtement du condenseur risque de se décoller.



Filtre à air



Pour éviter toute déformation, ne pas nettoyer le filtre à air avec de l'eau chaude à une température supérieure à 40 °C.



Des filtres à air en plastique permettent de filtrer les impuretés et la poussière de l'air et empêchent l'obturation du condenseur. Si les filtres sont encrassés, les performances du réfrigérateur/congélateur seront affectées.



Vérifier les filtres deux fois par mois minimum. En cas de colmatage ou lorsque le contrôleur de la température indique « CH », laver les filtres en utilisant une solution d'eau chaude et de produit nettoyant neutre. Ne pas utiliser l'unité sans filtres à air, le condenseur se boucherait, ce qui provoquerait une panne.

- 1) Ouvrir le panneau avant et retirer le filtre à air. Pour éviter tout risque de blessure, ne pas toucher directement les ailettes du condenseur.
- 2) Laver soigneusement le filtre à air avec de l'eau froide ou chaude contenant une quantité suffisante de produit nettoyant neutre. Rincer et sécher soigneusement le filtre à air.
- 3) Pour remettre en place le filtre à air, placer les deux pattes de l'échangeur thermique ou les ailettes dans le condenseur et fixer fermement le filtre à air sur le condenseur

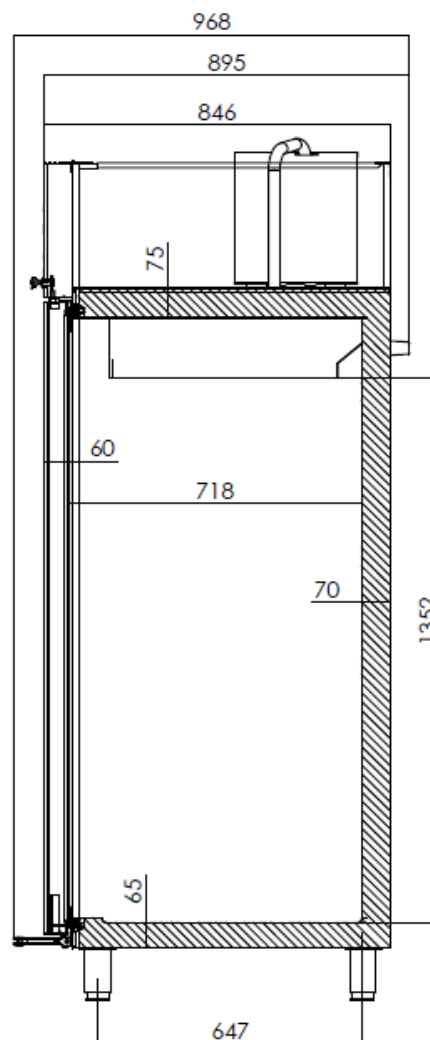
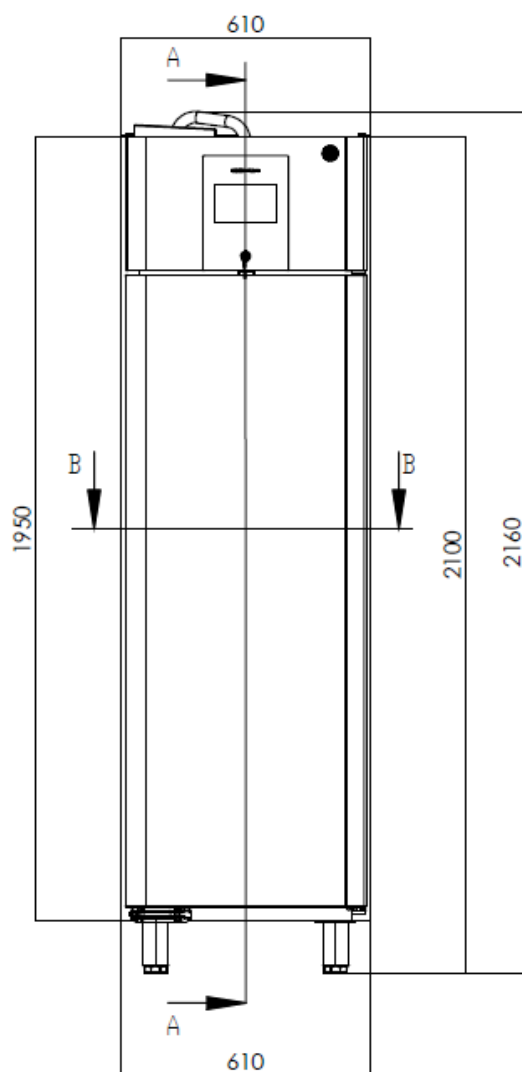
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

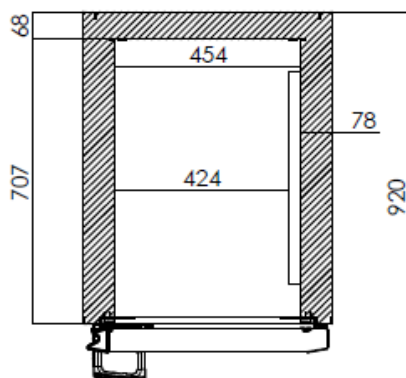


VI. INFORMATIONS TECHNIQUES

GA 550



SECTION A-A



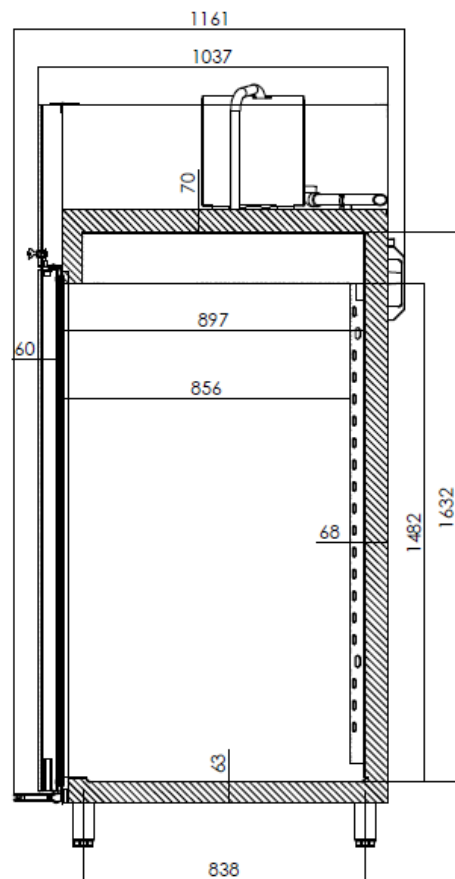
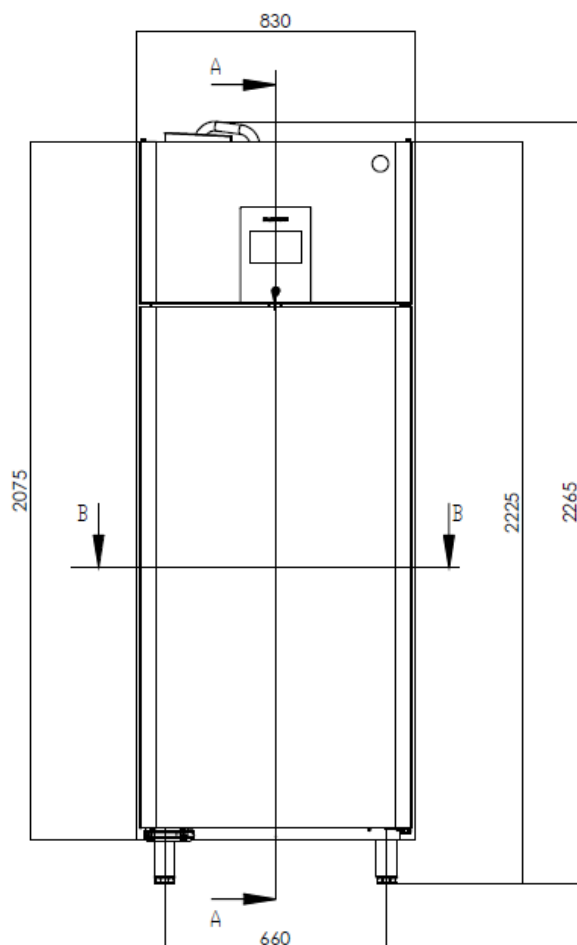
SECTION B-B

HOSHIZAKI

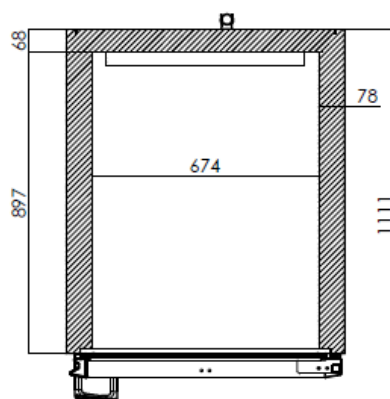
Baker GA 950 / GA 550



BAKER GA 950



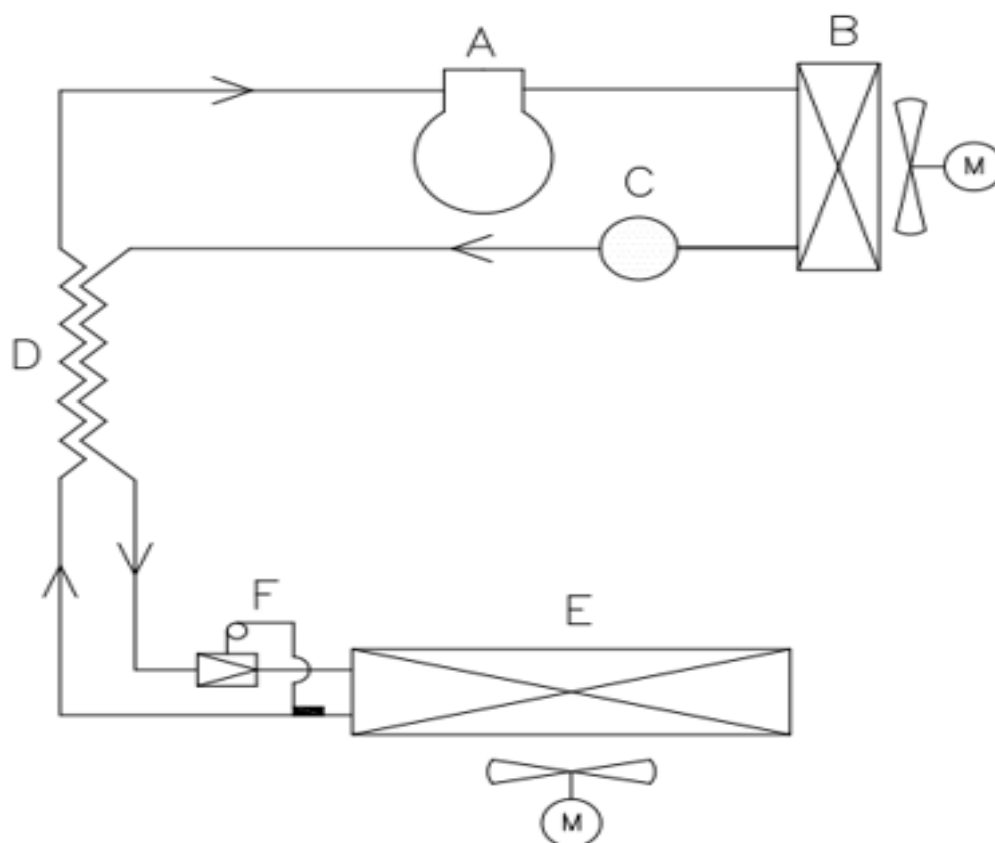
SECTION A-A



SECTION B-B

VII. SCHÉMA DE REFROIDISSEMENT - SCHÉMA DE CABLAGE ELECTRIQUE

SCHEMA DE REFROIDISSEMENT



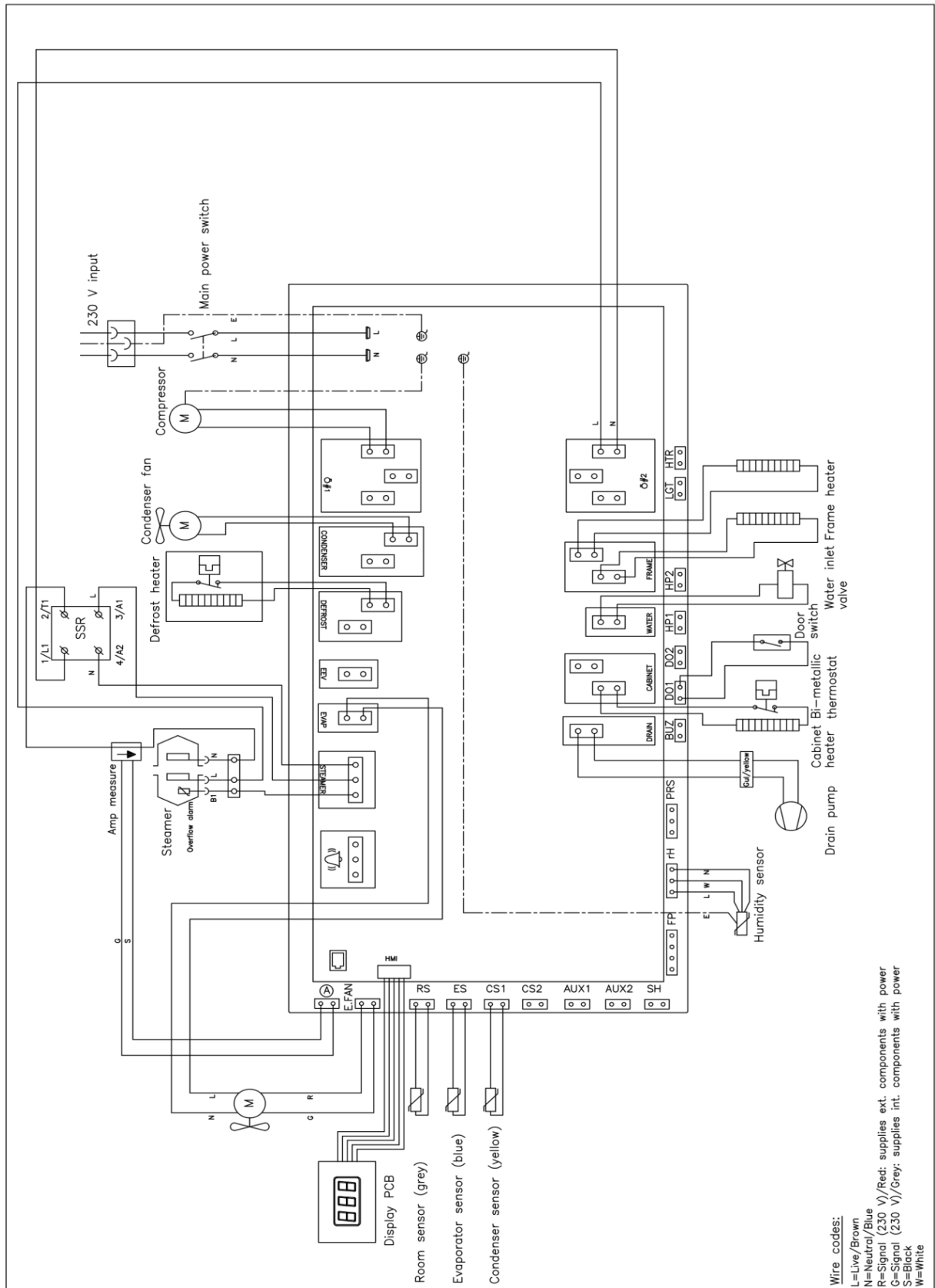
A	COMPRESSEUR
B	CONDENSEUR
C	FILTRE SECHEUR
D	ECHANGEUR DE CHALEUR
E	EVAPORATEUR
F	DETENDEUR

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



SCHEMA DE CABLAGE ELECTRIQUE



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VIII. LIEU D'INSTALLATION ADÉQUAT

Cette armoire doit être installée dans un local sec et bien aéré, à l'écart des rayons directs du soleil, à une distance suffisante des radiateurs et autres sources de chaleur. Tenez toujours compte de la chaleur émise par la totalité des armoires installées dans le local.

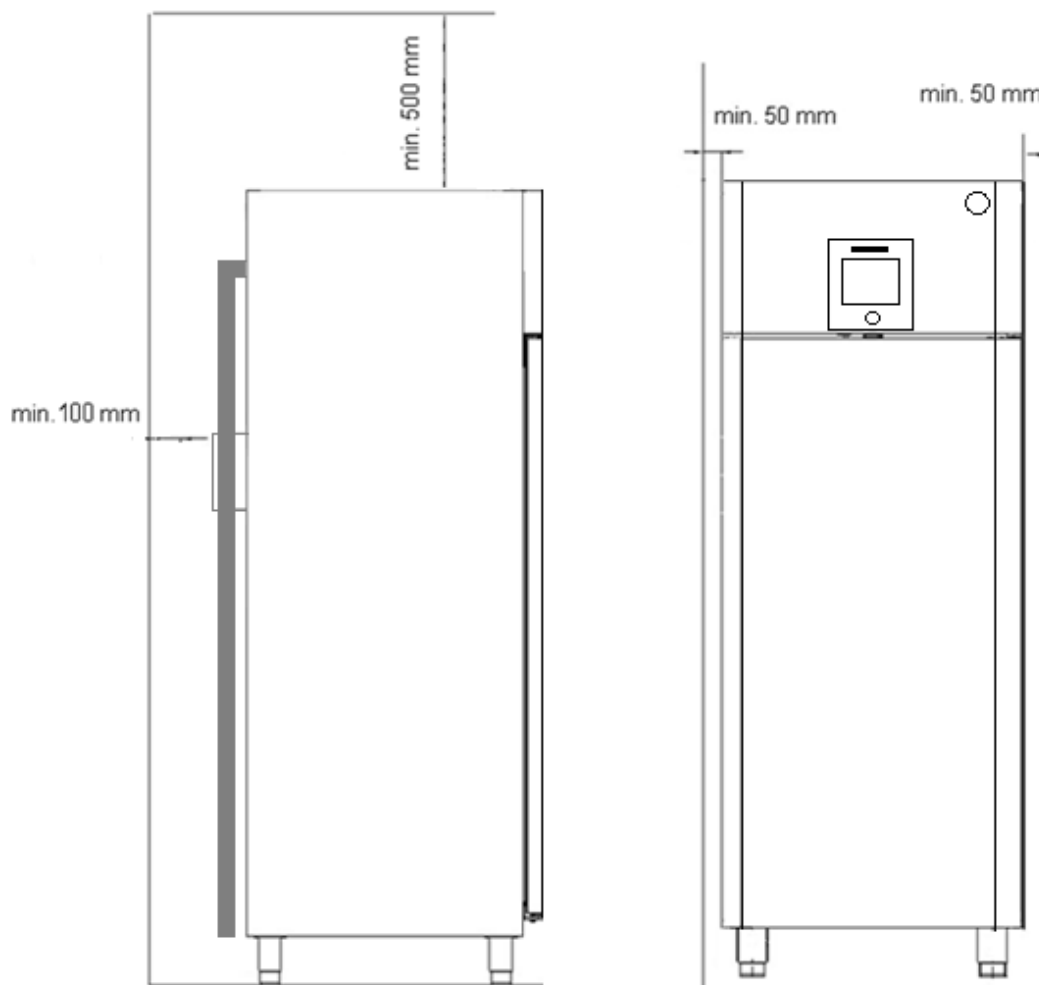
La température ambiante doit être comprise entre +16 °C minimum et +40 °C maximum. Veillez à conserver un espace libre d'au moins 500 mm entre le haut de la machine et le plafond. Dans cette zone, la circulation de l'air ne doit pas être bloquée par l'avant ni par le côté par des écrans ou autres dispositifs accrochés au plafond.

Pour des raisons de sécurité électrique, cette armoire ne doit pas être utilisée à l'extérieur. La technologie de réfrigération utilisée pour l'armoire ne fonctionne pas à l'extérieur ni dans des locaux non chauffés (en particulier par temps froid) et risque d'être endommagée à basse température.

Distance des murs et du plafond :



Veillez à conserver un espace libre d'au moins 500 mm entre le haut de la machine et le plafond, et d'au moins 100 mm entre la machine et les murs, meubles ou autres armoires.



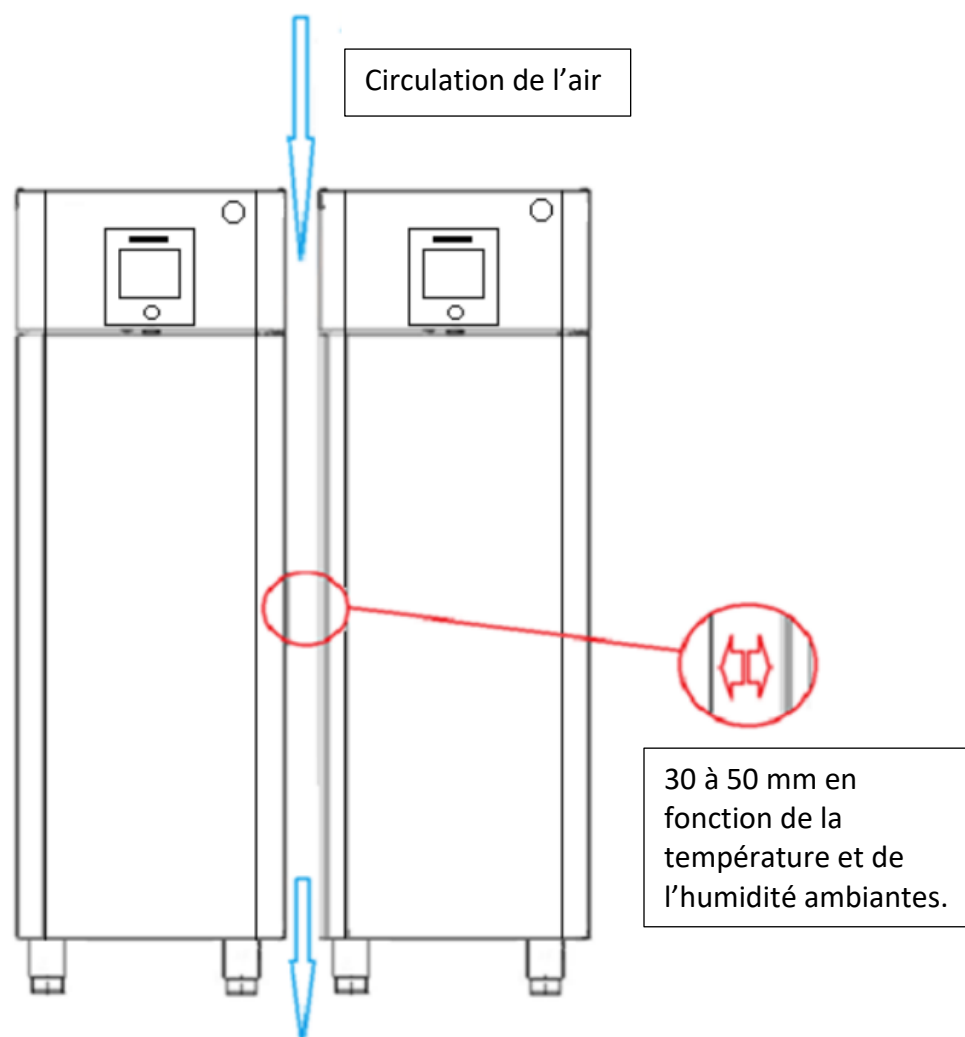
IX. INSTALLATION DE PLUSIEURS ARMOIRES CÔTE À CÔTE

En fonction de la température et de l'humidité ambiantes du local d'installation, ainsi que de la température du point de consigne sélectionné, l'humidité présente dans l'air ambiant risque de se condenser sur la surface d'une unité de réfrigération, en raison de la conception de cette dernière.

Si plusieurs armoires sont installées côte à côte, cet effet de condensation prend de l'ampleur, ce qui risque d'entraîner une baisse de la quantité d'air circulant entre les armoires. Par conséquent, veillez à conserver un espace libre d'au moins **30 à 50 mm** entre les armoires, en fonction de la température et de l'humidité ambiante.

Ces espaces libres ne doivent pas être bouchés par le haut ni par le bas, mais il est possible de placer un panneau en acier inoxydable devant pour des raisons esthétiques. Ce panneau doit être démontable, afin de permettre le nettoyage des espaces libres.

Si l'air ne circule pas librement par le bas, par exemple, parce qu'un élément de base a été installé, les espaces libres ne peuvent être obstrués par l'avant.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



X. INSTRUCTIONS D'UTILISATION GENERALES

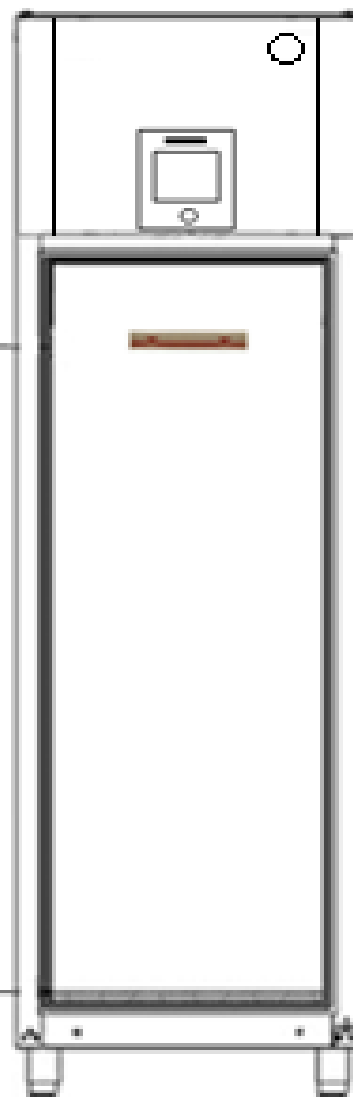
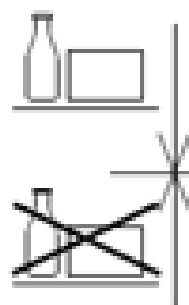
Afin de permettre une circulation de l'air suffisante à l'intérieur, stockez uniquement des denrées dans les zones indiquées par les repères correspondants (repères de chargement) et sur les clayettes (jamais sur la surface inférieure ni devant les sorties d'air).

N'utilisez aucun dispositif électrique à l'intérieur du produit.

Ne stockez pas de denrées au-dessus du repère de chargement supérieur.



Ne stockez pas de denrées sous la grille inférieure.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



XI. TABLEAU DE DIAGNOSTIC

Le système de réfrigération et le compresseur hermétique ne nécessitent aucun entretien, il suffit de les maintenir propres.

Si la réfrigération échoue, vérifiez d'abord si l'unité a été débranchée ou mise hors tension involontairement au niveau de la prise, ou si un fusible a grillé. S'il n'est pas possible de trouver la cause de la panne de réfrigération, veuillez contacter votre revendeur.

Lorsque vous faites appel à un service de réparation pour votre appareil, il est essentiel de vous assurer que le technicien est qualifié pour effectuer le travail. Une personne qualifiée possède la formation technique et l'expérience nécessaires pour être consciente des dangers auxquels elle est exposée dans l'exercice de ses fonctions et des mesures à prendre pour minimiser les risques pour elle-même et pour autrui.



Avertissement L'unité de réfrigération est située dans la partie supérieure de l'armoire. La présence d'au moins deux personnes est nécessaire pour coucher l'armoire, puis la redresser. Il est important de noter que le poids de l'armoire dépasse les 100 kg. Pour abaisser et relever l'armoire, il est nécessaire d'être au moins deux personnes. Portez des chaussures de sécurité et des gants de protection.

Lorsque vous signalez un dysfonctionnement, veuillez indiquer le type et le numéro de série (S/N) de l'armoire. Ces informations sont marquées sur la plaque signalétique.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



XII. DEPOSE ET REMPLACEMENT

REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE INTERIEURE

- Mettre l'armoire hors tension en coupant l'alimentation ou débrancher la fiche de la prise.
- Ouvrir la porte.
- Retirer la vis qui fixe la pièce du dessus de l'armoire, puis soulever cette pièce.
- Vérifier que l'ampoule neuve a la même puissance nominale que l'ancienne. Les valeurs de tension et de puissance sont imprimées sur l'ampoule.
- Retirer et remplacer l'ampoule.

MISE AU REBUT DE L'ARMOIRE

- Le nom du gaz de refroidissement présent dans l'armoire est indiqué sur la plaque signalétique.
- L'armoire est fabriquée à partir de matériaux recyclables conformément aux réglementations de l'UE. Par conséquent, à la fin de sa durée de vie utile, l'armoire doit être confiée à un centre de recyclage adapté.
- Ne pas mettre l'armoire au rebut avec les déchets métalliques ou ménagers.
- Ne pas compresser le circuit de réfrigération de l'appareil de refroidissement.



IMPORTANT

Respecter les lois et réglementations locales pour la mise au rebut de l'armoire.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Tous droits réservés. Hoshizaki se réserve le droit de modifier les caractéristiques, ainsi que les informations présentes dans ce manuel.

Contact

Siège social

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Filiales

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it

sales@hoshizaki.nl

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



KÜHL- UND GEFRIERSCHRÄNKE BEDIENUNGS, WARTUNGS UND MONTAGEANLEITUNG



I. ALLGEMEINE INFORMATIONEN	70
II. BEDIENUNGSANLEITUNG	74
III. TAUWASSER	77
IV. BEDIENFELD	78
V. WARTUNGSANLEITUNG	90
VI. TECHNISCHE INFORMATIONEN	92
VII. KÜHLUNGSDIAGRAMM & SCHALTBILD	94
VIII. GEEIGNETER AUFSTELLUNGSTORT	96
IX. AUFSTELLUNG MEHRERER SCHRÄNKE NEBENEINANDER	97
X. ANWEISUNGEN FÜR DEN TÄGLICHEN GEBRAUCH	98
XI. FEHLERSUCHE	99
XII. AUSBAU UND AUSTAUSCH	100

Kontakt:
HOSHIZAKI EUROPE B.V.
Adresse: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, Niederlande
Tel.: +31 (0)20 691 8499 - <http://hoshizaki-europe.com/>

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



I. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

PRODUKTBESCHREIBUNGSETIKETT

1 - Produktnummer
2 - Produktbeschreibung
3 - Modell
4 - Kältemittel (GWP)
5 - CO ₂ -Äquivalent
6 - IP-Schutzklasse
7 - Klimaklasse
8 - Produktionsdatum
9 - Gesamtleistung / Strom / Lampenleistung
10 - Spannung – Frequenz
11 - Heizelement
12 - Systemdruck
13 - Treibmittel
14 - Seriennummer

PRODUCT NUMBER	1
	
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO ₂ EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



VERWENDUNGSZWECK

- Das Produkt eignet sich ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen und zum Aufbewahren, Einfrieren, Auftauen und Garen. Die Geräte sind dazu ausgelegt, die Temperatur von bereits gekühlten/gefrorenen Produkten beizubehalten.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden aufgrund einer Verwendung, die von den in diesem Handbuch beschriebenen Leitlinien abweicht.
- Bei der Aufbewahrung von Lebensmitteln in diesem Schrank dürfen die Lebensmittel nicht in Kontakt mit dem Schrankgehäuse gelangen.
- Alle Lebensmittel müssen vollständig bedeckt sein. Um eine Verunreinigung und Korrosion an internen Bauteilen zu verhindern, sollten alle Produkte verpackt sein oder in verschlossenen Behältern aufbewahrt werden.
- Keine heißen Lebensmittel oder Flüssigkeiten in diesem Schrank aufbewahren.
- In Kartons und Glasflaschen abgefüllte Getränke sollten nicht bei unter 0 °C (Gefrierpunkt) aufbewahrt werden. Dosen und Glasflaschen können bei Ausdehnung der darin befindlichen Flüssigkeit platzen. Deckelbehälter sollten nicht randvoll gefüllt werden; stattdessen sollte ein wenig Platz für Ausdehnung belassen werden.
- Der Schrank verfügt über eine automatische Abtaufunktion. Das Abtauen kann auch manuell durchgeführt werden. Das manuelle Abtauen beinhaltet keine langfristige Abschaltung des Schanks und ist über die Steuerung möglich. Keinesfalls dürfen Gewalt oder Werkzeuge zum Enteisen des Schanks angewandt werden; Schäden aufgrund eines solchen Vorgehens lassen sich nur schwer beheben.
- Keine mechanischen oder alternativen Abtaumethoden anwenden.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) benutzt werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder die über keine Erfahrung und kein Wissen verfügen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen
- Person bei der Benutzung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Kindern darf nicht erlaubt werden, mit dem Gerät zu spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den gewerblichen Gebrauch durch geschultes Personal bestimmt. Es darf nicht von Personen benutzt werden, die mit der Bedienung und den Sicherheitsvorschriften nicht vertraut sind. Die Bedienung durch Kinder oder unbefugte Personen ist verboten.
- Elektrische oder mechanische Änderungen an diesem Schrank lassen die Garantie ungültig werden. Änderungen, die von nicht zugelassenen Technikern durchgeführt werden, oder nicht in dieser Anleitung beschriebene Änderungen lassen die Garantie ebenfalls ungültig werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus Änderungen dieser Art ergeben.

KLIMAKLASSE

Der Schrank ist für den Betrieb innerhalb bestimmter Umgebungstemperatur- und Luftfeuchtigkeitsgrenzen ausgelegt. Diese sind im Klimaklassensystem dargelegt. Die Werte dürfen niemals überschritten werden. Die Klimaklasse dieses Produkts können Sie auf dem Produktbeschreibungsetikett finden. Der Kühlschrank eignet sich nicht für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur unter 16 °C.

Klimaklasse	Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit
4	+30 °C bei % 55 RLF
5	+40 °C bei % 40 RLF

ERSTE ABNAHME UND KONTROLLEN

Der Schrank wurde zum Versand in schützendem Verpackungsmaterial verpackt. Prüfen Sie bei der Lieferung den Schrank auf etwaige Transportschäden und ob es sich um das von Ihnen bestellte Gerätemodell handelt.



WICHTIG

Alle unten aufgeführten Vorgänge müssen lokale Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften vollständig erfüllen. Beachten Sie beim Betrieb des Produkts alle geltenden Sicherheitsvorschriften.

TRANSPORT

Beim Anheben des Produkts mit Maschinen muss zunächst die Hebefähigkeit der Maschine überprüft werden.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



WICHTIG

Bei der Verwendung eines Gabelstaplers zum Transportieren des Produkts ist darauf zu achten, dass die Gabeln in die geeigneten Öffnungen in der Palette geführt werden.

Während des Transports ist auf die Stabilität des Produkts zu achten. Wenn der Schwerpunkt nicht in der Mitte des Produkts liegt, kann dieses Produkt leicht kippen. Beim Absenken des Produkts mit einem Gabelstapler langsam und vorsichtig vorgehen.

Sollte ein zur aufrechten Aufstellung vorgesehener Schrank liegend transportiert werden müssen, so muss der Schrank nach dem Transport mindestens 2 Stunden aufrecht stehen gelassen werden, bevor er in Betrieb genommen wird. Der liegende Transport von zur aufrechten Aufstellung vorgesehenen Schränken wird nicht empfohlen, und Schäden, die sich hieraus ergeben, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.



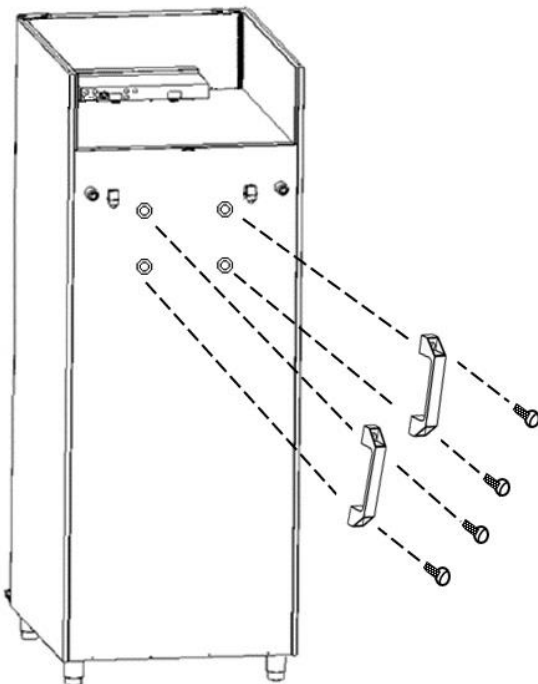
ACHTUNG

- Der Griff ist ein Zusatzteil zur Feinjustierung der Position des Produkts.
- Befestigen Sie die Schrauben sicher. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden oder der Griff kann sich lösen und Verletzungen verursachen.
- Dieses Produkt wiegt ungefähr 200 kg. Bitte gehen Sie beim Transport des Produkts vorsichtig vor. Sollte das Produkt umkippen oder umfallen, kann es beschädigt werden und/oder Verletzungen verursachen.



WICHTIG

- Schäden und Verletzungen, die durch den Transport von Produkten mithilfe dieses Griffs verursacht werden, sind von der Garantie und der Verantwortung des Herstellers ausgeschlossen.



x 2



x 4

Die angegebenen
Materialien sind als Zubehör
im Schrank

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



ACHTUNG

Die Empfehlungen auf der Außenseite der Transportverpackung sind als Hilfestellung für den Benutzer gedacht. Daher sind folgende Empfehlungen zu beachten:

- Das Produkt vorsichtig tragen.
- Das Produkt trocken halten. Nichts auf der Oberseite des Schrankes aufbewahren!

ÖFFNEN DER VERPACKUNG

- Entfernen Sie die Pappe und andere Verpackungsmaterialien.
- Heben Sie den Schrank an, um ihn von der Palette zu nehmen.
- Stellen Sie den Schrank am gewünschten Ort auf seinem eigenen Sockel auf.
- Prüfen Sie ihn auf sichtbare Schäden.
- Das Verpackungsmaterial kann den örtlichen Vorschriften gemäß dem Wertstoffkreislauf zugeführt werden.
- Prüfen Sie, dass der Produktcode und die Seriennummer mit den Angaben in den Lieferdokumenten übereinstimmen.

Marke			HOSHIZAKI	
Modellname			BAKER GA 950	BAKER GA 550
Vorgesehene Verwendung			Cooling/Freezing/Storage/Proving	Cooling/Freezing/Storage/Proving
Mehrzweckschrank			X	X
Vertikaler Schrank				
Tischschrank				
Paramètre	Symbole	Unité		
Volume		L	950	480
Kältemittel			R290	R290
Ladung		kg	0,149	0,130
CO2-Äquivalent			3	3
Ladung		CO2	0,45	0,4
Hochleistungsbetrieb; dieses Gerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen bis zu 40 °C vorgesehen températures ambiantes pouvant atteindre 40 °C			X	X
Kontaktangaben:	HOSHIZAKI EUROPE B.V.			
	Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 84 99 - http://hoshizaki.europe.com			

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



II. BEDIENUNGSANLEITUNG

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Lesen Sie den unten stehenden Text gründlich, bevor der elektrische Anschluss vorgenommen wird.



Das Produkt ist für den Anschluss an Wechselstrom bestimmt. Die Anschlussspannung (V) und Frequenz (Hz) sind auf dem Typenschild im Schrank angegeben. Bitte verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Kabel.



Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel für dieses Gerät! Wenn die Wandsteckdose sich in einem größeren Abstand als die Länge des mitgelieferten Stromkabels befindet, kontaktieren Sie eine Elektrofachkraft, um eine Wandsteckdose innerhalb der Reichweite des mitgelieferten Stromkabels zu installieren.

Wenn das Produkt defekt ist, muss es während der Garantiezeit von einer autorisierten technischen Fachkraft mit entsprechenden Kenntnissen über das Produkt überprüft werden, sofern es sich um ein Produkt mit eingebautem Verdichter handelt. Wenn es sich um ein Produkt handelt, das an eine externe Verdichtereinheit angeschlossen ist, muss es von dem Unternehmen überprüft werden, welches den Verdichter an das Produkt angeschlossen hat. Außerhalb der Garantiezeit wird empfohlen, den von Ihrem Händlerunternehmen empfohlenen Service in Anspruch zu nehmen. Sollte dies nicht der Fall sein, ist die Unterstützung einer autorisierten Fachkraft mit entsprechenden Kenntnissen über das Produkt erforderlich.

Trennen Sie die Stromversorgung immer, wenn Unterbrechungen in der Stromversorgung auftreten, wenn elektrische Teile entfernt/angeschlossen werden, und vor der Reinigung und Wartung des Produkts.

Die Reparatur elektrischer/technischer Teile muss von autorisierten Fachkräften mit entsprechenden Kenntnissen des Produkts durchgeführt werden.

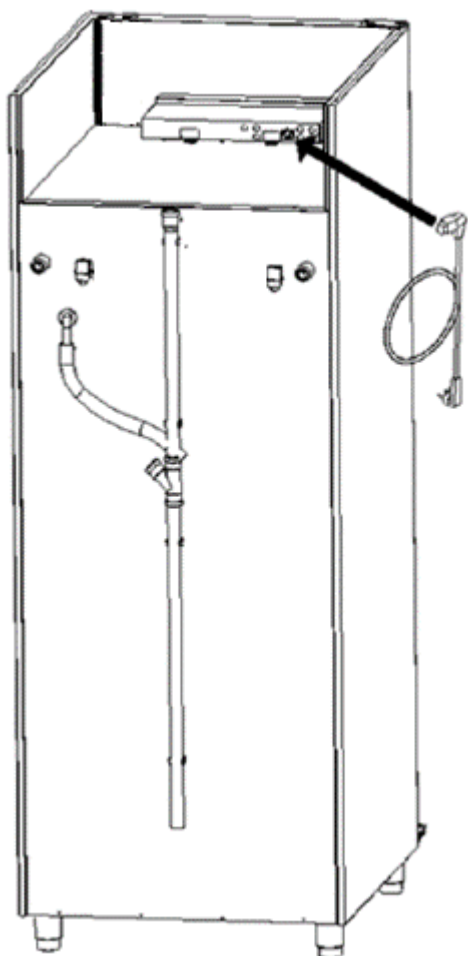
Verwenden Sie das Produkt nicht, bevor alle Abdeckungen angebracht sind, damit keine stromführenden oder rotierenden Maschinenteile berührt werden können.

Das Produkt darf nicht im Freien verwendet werden.

Alle von den örtlichen Aufsichtsbehörden für Elektroeinrichtungen vorgeschriebenen Erdungsanforderungen sind einzuhalten. Der Stecker und die Wandsteckdose müssen für eine ordnungsgemäße Erdung sorgen. Falls erforderlich, wenden Sie sich bitte an eine Elektrofachkraft.



Stellen Sie sicher, dass das Produkt an der Steckdose abgeschaltet wird, bevor Servicearbeiten an elektrischen Teilen durchgeführt werden. Es reicht nicht aus, das Produkt mit der START/STOP-Taste auszuschalten, da einige elektrische Teile des Produkts weiterhin unter Spannung stehen.

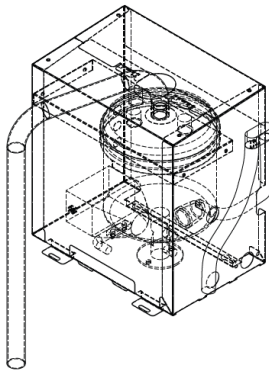


HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



LUFTBEFEUCHTER



Der Schrank ist mit einem Luftbefeuchter ausgestattet, der während des Gärvorgangs Dampf abgibt. Der Luftbefeuchter besteht aus einem Wassertank, der über Elektroden erhitzt wird. Aus dem Tank wird Dampf über eine Leitung in den Schrank geführt. Der Tank wird automatisch aus der Wasserversorgung befüllt. Der Tank kann gespült werden, indem der Schrank am Hauptschalter ausgeschaltet und anschließend wieder eingeschaltet wird. Darüber hinaus wird das System in Abhängigkeit von der Wasserqualität regelmäßig automatisch gespült.

Weitere Informationen zur Wartung und Pflege des Luftbefeuchters finden Sie in der „Service- und Bedienungsanleitung“. Für die Wartung des Luftbefeuchters bitten wir Sie, den Kundendienst in Anspruch zu nehmen.

ALLGEMEINE VORBEREITUNG CHECKS

Stellen Sie sicher, dass der Schrank auf ebenem Boden steht und aufrecht steht. Bei Bedarf die verstellbaren Füße von Hierzu kann der Schrank genutzt werden. Alle Füße sollten Bodenkontakt haben. Das ist für den ordnungsgemäßen Betrieb des Schrankes erforderlich Tür.

Tun nicht Ort Die Kabinett nächste Zu beliebig Wärme erzeugend _ Geräte solch als Öfen, Grills, Und tief Fritteusen. Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen. Die Wärme, die von Wänden oder Böden abgestrahlt werden kann, muss isoliert werden mit entsprechendem isolierend Material. Der Kabinett sollen Sei platziert als weit als möglich aus beliebig Hitze Quelle.

Wenn der Schrank umgestellt wird, warten Sie drei Stunden, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen. Kunststoffschutz oder Klebeband sollten vorhanden sein Sei von außen entfernt Oberflächen.

Sicherstellen Die Kabinett Ist positioniert Also ausreichend frisch Luft dürfen fließen nach/von Die Kühlung Schaltkreis Und um die Oberflächen des Schrankes. Lassen Sie von der Oberseite mindestens 500 mm Freiraum das Kabinett.

Sollen zwei Kühl- oder Gefrierschränke nebeneinander aufgestellt werden, sollte zwischen ihnen ein Abstand von mindestens 50 mm bestehen. Blockieren Sie keine Entlüftungsöffnungen Löcher.

VORBEREITENDE PRÜFUNGEN

Bitte beachten Sie Folgendes:

- Die elektrische Leitfähigkeit des Wassers muss im Bereich von 200 bis 800 $\mu\text{S}/\text{cm}$ liegen. (Sollte die elektrische Leitfähigkeit des Wassers außerhalb des oben genannten Standardbereichs liegen, müssen möglicherweise einige Einstellungen des Reglers angepasst werden, um eine ordnungsgemäße Dampfproduktion aufrechtzuerhalten. Diese Anpassungen müssen von einer Servicefachkraft durchgeführt werden und sind im Servicehandbuch beschrieben.)
- Die Temperatur des Zulaufwassers darf 40 °C nicht überschreiten.
- Der Wasserdruck muss im Bereich von 1 bis 10 bar liegen.
- An der Versorgungsleitung müssen ein Absperrventil, ein Rückschlagventil und gegebenenfalls ein Filter angebracht werden.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- Sollte die elektrische Leitfähigkeit des Wassers außerhalb des oben genannten Standardbereichs (200–800 $\mu\text{S}/\text{cm}$) liegen, müssen möglicherweise einige Einstellungen des Reglers angepasst werden, um eine ordnungsgemäße Dampfproduktion aufrechtzuerhalten.
- Diese Anpassungen müssen von einer Servicefachkraft durchgeführt werden und sind im Servicehandbuch beschrieben. Anzeichen dafür, dass die Wasserleitfähigkeit außerhalb des Standardbereichs liegt, sind:
 - Unzureichende Dampfproduktion
 - Häufige Auslösung des Alarms bezüglich Überfüllung des Boilers

ERSTE OPERATIONEN UND STEUERUNGEN

Nach Die über Checks haben abgeschlossen, Die Kabinett dürfen Sei betrieben. Der EIN/AUS-Schalter betätigt die Kabinett.

Nach Die Kabinett Ist gedreht AN, Die Kompressor Wille Start läuft. Der Kompressor Wille laufen bis die werkseitig voreingestellte Temperatur erreicht ist. Lebensmittel sollten erst in den Schrank gestellt werden Die Temperatur Einstellung hat gewesen angepasst Zu Anzug Die Lebensmittel Zu Sei abgekühlt.

Die neue Temperatureinstellung kann über den Regler wie in beschrieben vorgenommen werden dieses Handbuch.



WICHTIG

- Lassen Sie das Produkt auf die eingestellte Temperatur abkühlen, bevor Sie Lebensmittel hineinlegen innen.
- Überschreiten Sie niemals die maximale Tragfähigkeit. Die maximale Regalkapazität beträgt eine gleichmäßige Belastung 40 kg jede für Regale In aufrecht Schränke Und 20 kg für Regale Und Schubladen In Schalter Schränke.
- Verweisen Zu Die "Allgemein Vorläufig Checks Abschnitt von Das Handbuch für Information An der Platzbedarf für eine gute Belüftung um das Gebäude herum Produkt.
- Tun nicht speichern explosiv Substanzen solch als Aerosol Büchsen mit A brennbar Treibmittel In dieses Gerät.

WARNUNG:

- Tun nicht Block beliebig Belüftung Öffnungen An Die Gerät bei beliebig Zeit.
- Tun nicht verwenden mechanisch Geräte oder andere bedeutet Zu beschleunigen Die Auftauen Verfahren, andere als die von der empfohlenen Hersteller.
- Beschädigen Sie das Kältemittel nicht Schaltkreis.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte im Schrank.
- Achten Sie darauf, das Netzkabel, die Verkabelung und wichtige Komponenten nicht zu beschädigen.

LAGERBEDINGUNGEN UND LEISTUNG

Richtig Lagerung Bedingungen Sind nicht Dies ist nicht nur für die Lebensmittelhygiene und -sicherheit von größter Bedeutung, sondern verbessert auch die Servicequalität und senkt den Energieverbrauch. Der beste Leistung dürfen Sei erreicht Wenn Folgende Tipps und Richtlinien sind zu beachten: Bewahren Sie alle Lebensmittel nur auf Regalen auf und platzieren Sie sie niemals Lebensmittel auf dem Boden des Kabinett. Essen Artikel muss Sei platziert In Die Kabinett oder Schalter In solch A Weg als Zu erlauben Gut Luftstrom Überall, Verlassen Raum zwischen Artikel Und Die Wände von Die Produkt. Wenn erforderlich Regal Distanz dürfen Sei angepasst entsprechend.

HOSHIZAKI

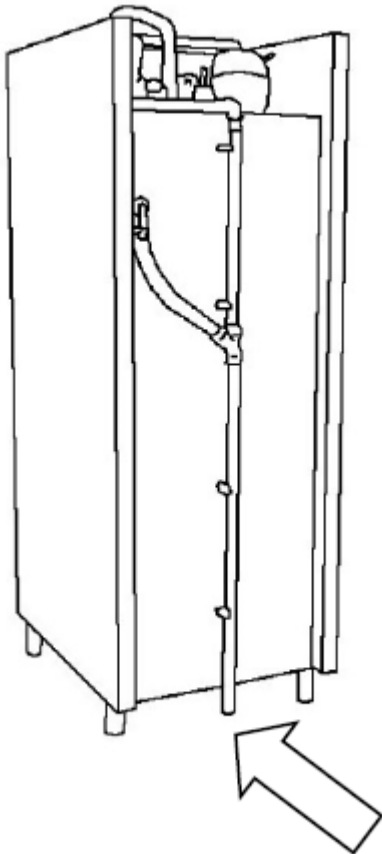
Baker GA 950 / GA 550



III. TAUWASSER

Das Tauwasser und das aus dem Luftbefeuchter ausgespülte Wasser werden über eine Leitung an der Rückseite des Gehäuses abgeleitet.

Zwischen Schrank und Abfluss muss ein Wasserschloss installiert sein.



Wasseranschluss

Zur Gewährleistung einer ordnungsgemäßen Dampfproduktion muss der Luftbefeuchter an eine Wasserversorgung angeschlossen werden. Zur Sicherstellung optimaler Dampfproduktion muss die elektrische Leitfähigkeit des Zulaufwassers vom Installationspersonal gemessen werden, um zu bestätigen, dass sie innerhalb des Standardbereichs liegt.



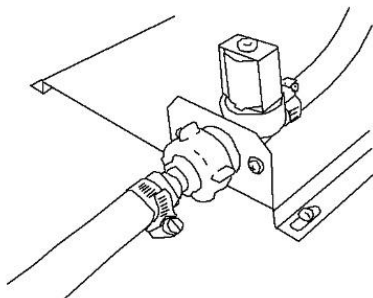
ACHTUNG

Verwenden Sie zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine mechanischen Geräte oder anderen Mittel!



Warnung

Es dürfen keine Kalkfilter, Wasserenthärter, Ionenaustauscher usw. verwendet werden.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



III. BEDIENFELD

Die Baker GA-Modelle werden über einen Touchscreen gesteuert.

Übersicht über das Display:

Zur Gewährleistung zuverlässiger Prozesse für das Einfrieren (1), Lagern (2), Auftauen (3), Gären (4) und Temperaturhalten (5) muss der Schrank mit Reglern zur Steuerung der Lufttemperatur, Belüftung und relativen Luftfeuchtigkeit ausgestattet sein.

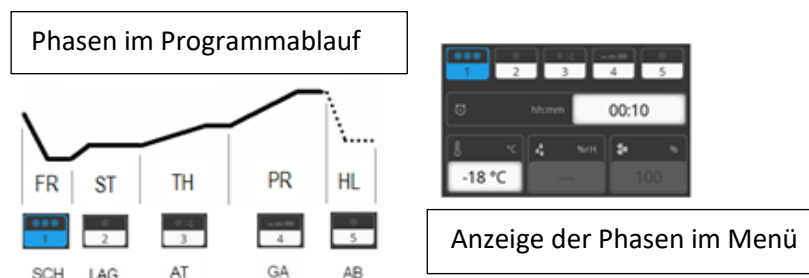
Die Betriebsmodi für Lagern, Auftauen, Gären und Temperaturhalten können manuell verbunden werden. Das Gerät kann als Standard-Kühlschrank oder -Gefrierschrank in einem Lagerprogramm mit konstanter Temperatur eingesetzt werden. Bei den Betriebsmodi für Auftauen und Gären wird die relative Luftfeuchtigkeit konstant gehalten, während die Temperatur variiert.



Die korrekte Programmierung der Steuerungen stellt die gewünschte Kombination der Betriebsmodi sicher:

- Zeitgesteuertes Einfrieren mit anschließender Lagerung für einen beliebigen Zeitraum
- Zeitgesteuertes Einfrieren mit anschließender Lagerung und zeitgesteuertes Auftauen sowie anschließende Aufrechterhaltung des Klimas nach Abschluss des Auftauprogramms
- Komplettes Programm mit Einfrieren, Lagern, Auftauen und Gären bis zur Entnahme oder Temperaturhalten, wenn die Einbrennzeit überschritten wird.

Alle Bedienfunktionen werden durch Berühren der entsprechenden Schaltflächen auf dem Touchscreen ausgeführt, beispielsweise das Ändern von Werten sowie das Starten und Stoppen von Programmen. Die Bedienfunktionen werden durch „Berühren und Loslassen“ aktiviert, was bedeutet, dass die Steuerelemente auf Berührungen reagieren, sobald Sie die Tastatur loslassen.



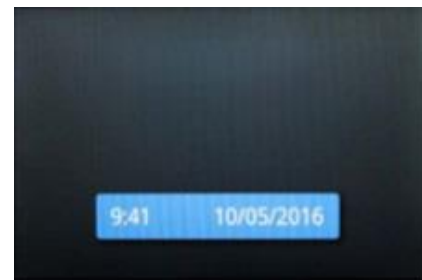
Opr . Modi		Einfrieren (FR)	Lagerung (ST)	Auftauen (TH)	Prüfen (PR)
Aggregate		Halten (HL)			
Kühler		X	X	X	X
Heizung	Auftauen			X	X
	Beweisen			X	X
Dampfgarer / Luftbefeuchter					X

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen und der Hauptschalter eingeschaltet ist, wird auf dem Bildschirm die Standby-Anzeige angezeigt: Datum und Uhrzeit in einem Feld mit blauem Hintergrund. Bitte überprüfen Sie, ob das korrekte Datum und die korrekte Uhrzeit angezeigt werden



Wenn das Display berührt wird, wechseln die Bedienelemente vom Standby-Modus zum ersten Bildschirmmenü. Dieses Menü ist das Startmenü für alle weiteren Funktionen. Wenn das Gerät ein aktives Programm ausführt und Sie den Bildschirm 30 Minuten lang nicht berühren, kehren die Bedienelemente zur Standby-Anzeige zurück.



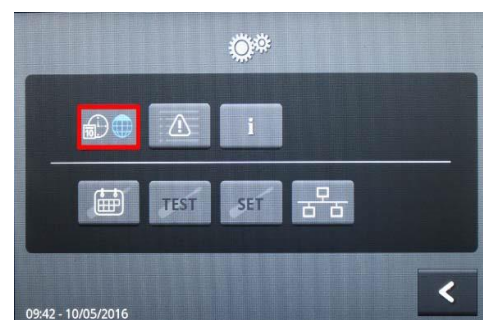
Zur Änderung der Einstellungen für Datum, Uhrzeit, Formate, Einheiten

oder Menüsprache drücken Sie die Schaltfläche  auf der Tastatur (in der unteren rechten Ecke des Bildschirms). Die Werkseinstellung für

die Sprache ist Englisch. Wenn Sie die Schaltfläche  drücken, öffnet sich das Menü für die Einstellungen des Geräts.



Drücken Sie zum Einstellen von Datum, Uhrzeit oder Sprache die Schaltfläche . Das Einstellungsmenü öffnet sich dann mit dem entsprechenden Feld.

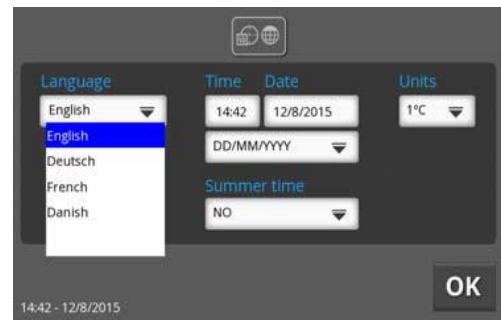


HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

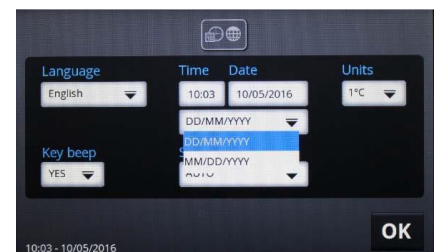
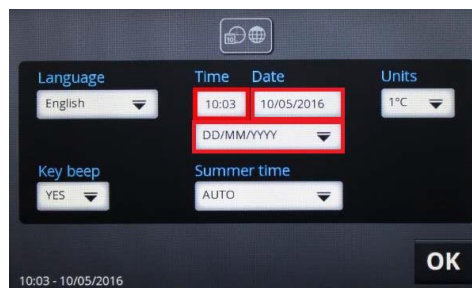


Spracheinstellungen



Wenn Sie auf die Dropdown-Schaltfläche (rot markiert) tippen, werden die möglichen Sprachoptionen angezeigt. Die gewünschte Sprache kann durch Antippen ausgewählt werden. **Sie müssen dann die Steuerungen neu starten, um sicherzustellen, dass diese Änderung für alle Bereiche übernommen wird.**

Datums- und Uhrzeiteinstellungen



Die Uhr kann eingestellt werden, indem Sie das Feld mit der Uhrzeit unter dem Text berühren. Geben Sie die gewünschte Zeit direkt über den Ziffernblock ein und bestätigen Sie mit der Schaltfläche „OK“. Die Uhr gibt Tage im 24-Stunden-Format an. Es ist nicht möglich, ein 12-Stunden-Format („am“/„pm“) zu verwenden. Nach dem Drücken der Taste „OK“ wird die Uhrzeit gespeichert und die Anzeige kehrt zum vorherigen Menü zurück. Sie können das Menü ohne Änderungen verlassen, indem Sie „<“ wählen.

Das Datum wird durch Drücken des Datumsfelds unter dem Text „Date“ festgelegt. Das Kalendermenü wird angezeigt. Hier müssen Sie den Monat, das Jahr und den Tag auswählen und anschließend mit „OK“ bestätigen. Sie können das Menü ohne Änderungen verlassen, indem Sie „<“ wählen. Das vorherige Menü wird dann angezeigt.

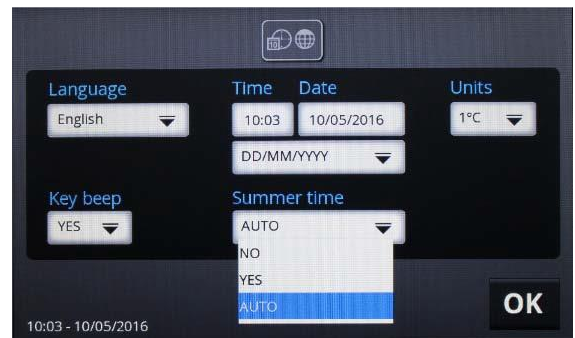
Legen Sie das Datumsformat fest, indem Sie auf das Feld „DD/MM/YYYY“ drücken. Die Auswahl zwischen der Reihenfolge Tag/Monat/Jahr (DD/MM/YYYY) und Monat/Tag/Jahr (MM/DD/YYYY) wird nun angezeigt. Wählen Sie durch Drücken die gewünschte Option.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Jahreszeiteinstellungen



Die Einstellung der Jahreszeit, d. h. die Einstellung der Winter-/Sommerzeit, erfolgt durch Drücken des Felds unter dem Text „Summer time“.

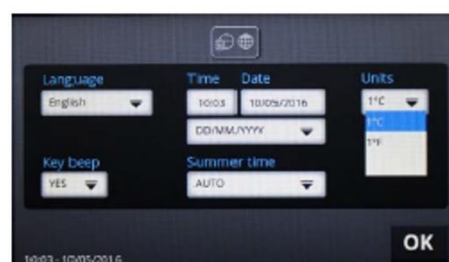
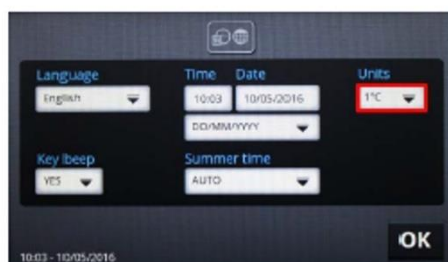
Mögliche Optionen:

- „NO“ = manuelle Auswahl der Winterzeit (Systemzeit)
- „YES“ = manuelle Auswahl der Sommerzeit (Systemzeit + 1 Stunde)
- „AUTO“ = automatische Umstellung auf mitteleuropäische Sommerzeit (MESZ):
 Beginn der Sommerzeit: letzter Sonntag im März
 Ende der Sommerzeit: letzter Sonntag im Oktober

Die Werkseinstellung ist „AUTO“. Wählen Sie durch Drücken die gewünschte Option.

Einstellungen für die Temperaturmessung

Die Einstellung der Einheit zur Anzeige der Temperaturen in Celsius oder Fahrenheit erfolgt durch Drücken der Dropdown-Schaltfläche „Units“. Hier können Sie wählen, ob die Temperaturen für alle Anzeigen in den Steuerelementen in Celsius oder Fahrenheit angezeigt werden sollen. Nachdem Sie alle Änderungen an den Einstellungen vorgenommen haben, kehren Sie zum Einstellungs Menü zurück. Bestätigen Sie die Einheit durch Drücken von „OK“. Kehren Sie zum Startmenü zurück, indem Sie auf das Feld „<“ (Zurück-Pfeil) in der unteren rechten Ecke drücken.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Festlegung der Endzeiten für Programme für einzelne Wochentage

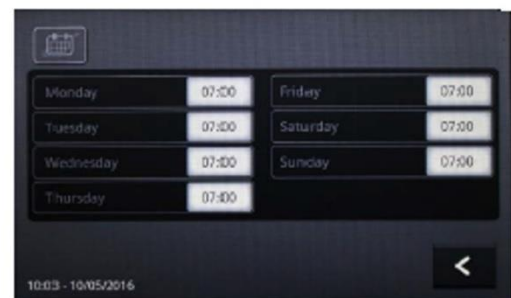
Wenn Sie Wochenenden oder Feiertage berücksichtigen möchten, kann standardmäßig ein Endzeitpunkt der Programme für die einzelnen Wochentage festgelegt werden. Dies wird dann bei der späteren Programmauswahl angezeigt. Sie müssen zur Bestätigung lediglich „morning“ wählen.

Drücken Sie die Schaltfläche  im Startmenü. Das Menü für die Einstellungen des Geräts wird nun geöffnet.

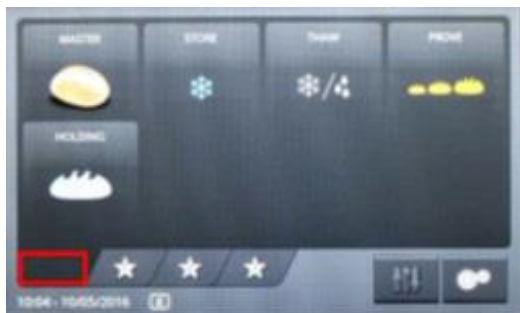
Drücken Sie auf das Symbol der „Kalenderseite“, um das Menü für die Endzeit des Programms zu öffnen. Wenn Sie die weißen Tasten mit den Tageszeiten drücken, öffnet sich ein Einstellungs Menü, in dem Sie die Uhrzeit eingeben können.

Geben Sie die gewünschte Uhrzeit ein. Wenn Sie einen Tag überspringen möchten, fügen Sie das Symbol „---“ an der gewünschten Stelle ein. Über „OK“ speichern Sie Ihre Eingaben für diesen Wochentag. Alternativ können Sie ohne Speichern zur Wochenübersicht zurückkehren.

Nachdem alle Änderungen vorgenommen wurden, navigieren Sie durch zweimaliges Drücken der Taste „<“ zum Startmenü zurück.



Vorkonfiguriertes Programm



In der Steuerung sind fünf vorkonfigurierte Programme (Master, Store, Thaw, Prove, Holding) gespeichert, die direkt im Startmenü ausgewählt werden können.

Diese Programme können nicht gelöscht oder überschrieben werden.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Auswahl und Start eines Programms

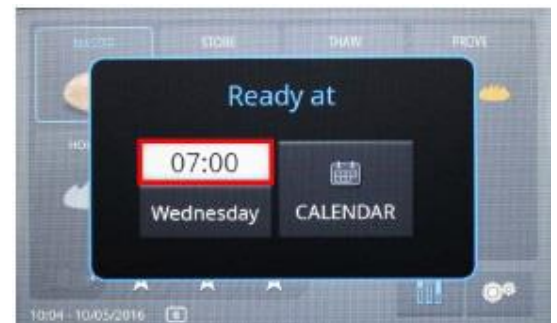


Zum Starten eines vorkonfigurierten Programms ohne Änderung der Einstellungen drücken Sie auf die Schaltfläche „Master“. Das ausgewählte Symbol wird mit einem blauen Rand angezeigt, und die Schaltfläche mit dem Symbol für „Einstellungen“ wird blau hervorgehoben, was bedeutet, dass sie aktiviert wurde.

Durch erneutes Antippen der Master-Schaltfläche öffnet sich ein Fenster mit der Endzeit für das Programm (Ready at) am folgenden Tag.

Auswahl der Endzeit für das Programm

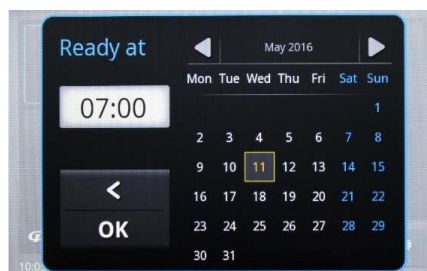
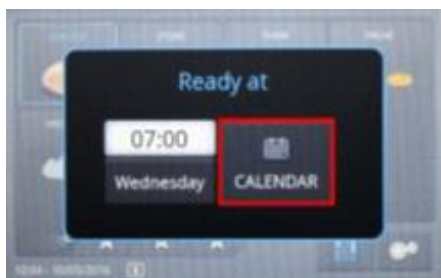
Ein Menü wird geöffnet, in dem die Endzeit für das Programm ausgewählt werden kann. Die Standardeinstellung „Weekday“ muss bestätigt werden. Die übliche Endzeit für Programme kann im Einstellungsmenü des Geräts  als Standardwert für jeden Wochentag festgelegt werden (siehe Abschnitt „Standard-Endzeiten der Programme für einzelne Wochentage“).



Wenn die für das Programm festgelegte Endzeit korrekt ist, kann das Programm durch Auswahl von „Weekday“ (Montag, Dienstag usw.) gestartet werden. Das Programm startet nur, wenn zwischen der Start- und Endzeit des Zeitplans für die Summe der programmierten Programmabschnitte (Phasen) ausreichend Zeit verbleibt. Andernfalls wird die frühestmögliche Endzeit des Programms angezeigt.

Zum Verlassen der Anzeige drücken Sie auf „Ready at“.

Änderung des festgelegten Datums und der Endzeit des Programms



Drücken Sie auf die Schaltfläche „Calendar“. Das Kalendermenü wird angezeigt. Hier kann das Datum durch Berühren der Datumsfelder geändert werden. Die Optionen zum Ändern der Uhrzeit können durch Antippen des Zeitfensters geöffnet werden. Hier kann die Zeit eingegeben und anschließend über „OK“ gespeichert werden. Durch Auswahl von „<“ verlassen Sie das Menü, ohne Änderungen vorzunehmen. Durch Drücken von „OK“ verlassen Sie das Menü und starten die Ausführung des Programms.

HOSHIZAKI

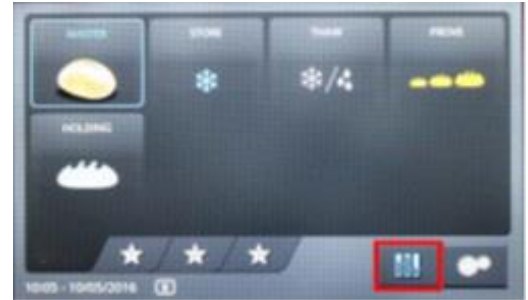
Baker GA 950 / GA 550



Ändern weiterer Einstellungen vor Programmstart

Sie können ein vorkonfiguriertes Programm anpassen, indem Sie auf die Schaltfläche „Master“ drücken. Das ausgewählte Symbol wird mit einem blauen Rand angezeigt und die Schaltfläche für Einstellungen (Symbol mit Schieberegler) wird blau hervorgehoben, was bedeutet, dass sie aktiviert wurde.

Durch Antippen der Schaltfläche für Einstellungen (Symbol mit Schieberegler) wird das Einstellungsmenü mit fünf Programmphasen angezeigt: Einfrieren, Lagern, Auftauen, Gären und Temperaturhalten.



Das Startmenü zeigt die Werte für Dauer, Temperatur und relative Luftfeuchtigkeit für die jeweilige Programmphase an. Durch Berühren der Schaltflächen für die einzelnen Programmphasen (zum Beispiel ) wählen Sie diese aus und können ihre Werte einstellen. Die Felder werden dann geöffnet (zum Beispiel )). Das Dateneingabemenü wird angezeigt, beispielsweise die Zeit, „Duration“.



Um eine Programmphase zu deaktivieren, muss das entsprechende Symbol ausgewählt und gedrückt werden, bis das Feld „GRAU“ gespeichert wird. Zur erneuten Aktivierung der Programmphase müssen Sie wieder auf das Symbol drücken, bis es seine ursprüngliche Farbe angenommen hat. Wenn Waren in das zuvor gekühlte Gerät eingelagert werden und das Programm mit Lagerung gestartet wird, müssen Sie unter der Schaltfläche 1 eine Auswahl treffen (siehe erster Abschnitt). Wenn Sie beispielsweise die Funktion für Temperaturhalten deaktivieren möchten, müssen Sie unter Schaltfläche 5 die gleiche Auswahl treffen. Mit „OK“ werden die Werte übernommen und das Menü wird geschlossen. Das Auswahlmenü „Save recipe“ wird nun angezeigt.



"AUSFÜHREN"

Speichert die eingegebenen Werte vorübergehend und führt die Ausführung des aktivierten Programms entsprechend nur einmal durch.

"SPEICHERN"

Ermöglicht die Speicherung der Änderungen in einem speziellen benutzerdefinierten Programm.

"STORNIEREN"

Das Menü wird ohne Änderungen verlassen, dh die Änderungen werden verworfen.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Anzeige während der Programmausführung

Die oberste Zeile zeigt die aktuelle Phase der Ausführung des ausgewählten Programms an:

Einfrieren Lagern Auftauen Gären Temperaturhalten



Das Feld oben rechts zeigt die aktuell ausgeführte Programmphase und die verbleibende Zeit in dieser Phase an.

Im Falle eines Alarms wird ein rotes Dreieck als Alarmsymbol angezeigt.

Der grüne Balken am unteren Rand des Displays zeigt den Fortschritt der Programmausführung im Verhältnis zur Dauer an.

Im **mittleren Fenster** befindet sich links das **Symbol** für das aktuell ausgeführte Programm. In der Mitte ist die **Endzeit** angegeben und rechts befindet sich eine **Schaltfläche** zum Unterbrechen des Programms.

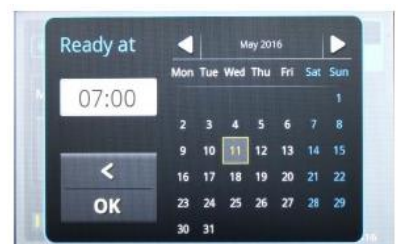
In der unteren rechten Ecke wird der aktuelle Wert für die Temperatur oder die relative Luftfeuchtigkeit (abhängig von der Programmphase) angezeigt.

Änderung eines laufenden Programms



Durch Antippen des Programmsymbols wird das Einstellungsmenü geöffnet, in dem Sie die Spezifikationen für noch nicht ausgeführte Programmphasen ändern können.

Durch Antippen des Felds mit der Endzeit des Programms werden die Einstellungsmenüs für Datum und Uhrzeit geöffnet, über die Sie die Endzeit des Programms ändern können. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 12 im Abschnitt über das *Ändern der Endzeit des Programms* bzw. *Ändern des Datums der Endzeit des Programms*.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Hier kann das Datum durch Berühren der Datumsfelder geändert werden. Die Auswahl der Uhrzeit kann durch Berühren des Zeitfensters begonnen werden.

Hier kann die Zeit eingegeben und mit „OK“ gespeichert werden. Wenn Sie das Menü ohne Änderungen verlassen möchten, tippen Sie auf „<“. Die Endzeit des Programms darf nur vor Beginn der Auftauphase geändert werden.

Unterbrechung des aktuell ausgeführten Programms



Durch Antippen des Symbols  wird das aktuell ausgeführte Programm unterbrochen.

Ein Fenster wird geöffnet, in dem Sie bestätigen müssen, ob das Programm tatsächlich beendet werden soll.

- Durch Wählen von „YES“ wird das Programm beendet.
- Wenn Sie „NO“ wählen, wird das Programm nicht abgebrochen und Sie kehren zum aktuell ausgeführten Programm zurück, ohne dass eine Aktion ausgeführt wurde.

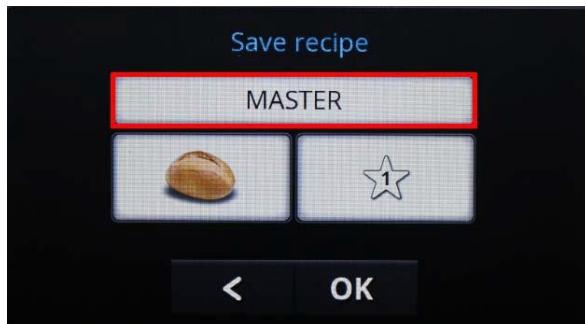
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

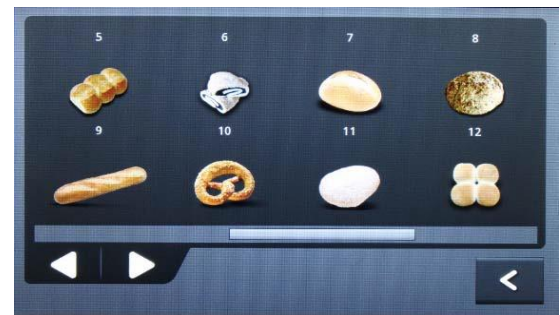
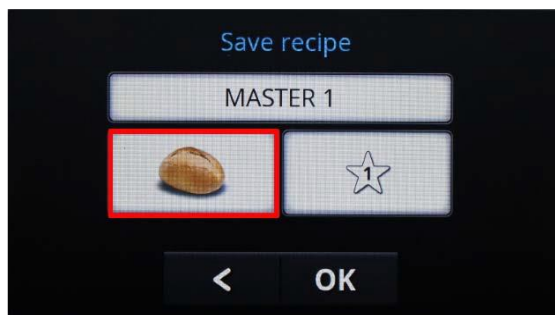


Speicherung benutzerdefinierter Programme

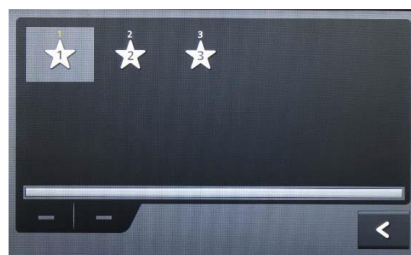
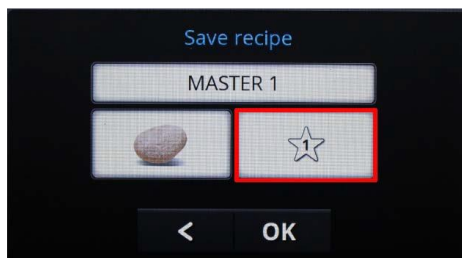
Auf Seite 13 wurde beschrieben, wie Sie ein vorkonfiguriertes Programm anpassen können. Die folgenden Schritte erläutern, wie Sie ein eigenes Programm definieren können:



Wenn Sie die Schaltfläche mit dem Programmnamen berühren, wird ein Fenster mit einer alphanumerischen Tastatur angezeigt, über die Sie einen speziellen Programmnamen eingeben können. Geben Sie einen Namen für das Programm ein und drücken Sie auf „OK“ oder verlassen Sie das Fenster ohne Änderungen über „<“. Das Speichermenü wird erneut angezeigt.



Durch Antippen des Programmsymbols wird eine Auswahl an Symbolen für Ihre eigenen Programme angezeigt. Wählen Sie ein Symbol durch Antippen aus und navigieren Sie mit „<“ oder „>“ (links unten) zwischen den anderen Symbolen hin und her oder verlassen Sie das Menü ohne Änderungen mit „<“ (rechts unten). Das Speichermenü wird angezeigt.



Durch Antippen der Schaltfläche  wird der Speicherplatz in einem der Lesezeichen    im Startmenü ausgewählt. Wählen Sie ein Lesezeichen oder verlassen Sie das Menü ohne Änderungen mit „<“. Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden, können Sie Ihr Programm über „OK“ speichern.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



WICHTIG

Bitte beachten Sie, dass die vorkonfigurierten Programme in den Lesezeichen nicht überschrieben werden können.

Löschen eines speziell erstellten Programms

Wählen Sie das Programm aus. Ein blauer Rahmen wird angezeigt. Drücken Sie anschließend so lange, bis ein neuer Menüpunkt angezeigt wird. Sie können nun das Löschen mit „YES“ bestätigen oder mit „NO“ ablehnen. Das Programm wird gelöscht, wenn Sie „YES“ wählen. Es bleibt weiterhin verfügbar, wenn Sie „NO“ wählen.



Manuelle Programme

Auf der Startseite des Displays können bis zu vier verschiedene Symbole gespeichert werden. Sie können die einzelnen Programmphasen separat aktivieren, wenn Sie das Gerät beispielsweise als Tiefkühlschrank oder ausschließlich als Gärschrank verwenden möchten.

Vorgehensweise zu Beginn der Phasen:

- Wählen Sie das gewünschte Programm und drücken Sie einmal. Es wird ein blauer Rahmen angezeigt.
- Drücken Sie anschließend auf das Symbol  unten rechts und nehmen Sie die entsprechenden Einstellungen vor.
- Verlassen Sie das Menü durch Drücken von „OK“. Weitere Schritte in Bezug auf die Ausführung, Speicherung und Unterbrechung finden Sie auf den Seiten 14–15.



Sie können das Menü verlassen, ohne Änderungen zu speichern, indem Sie auf „<“ drücken

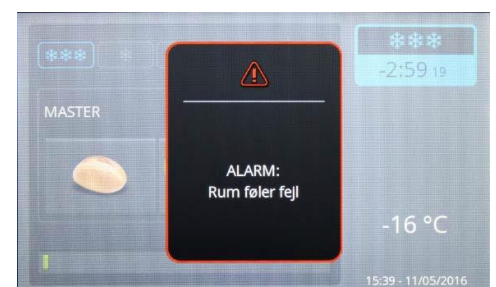


Alarme/Fehlermeldungen

Sollte ein Fehler auftreten, wird ein Fehlermeldungsfenster auf dem Bildschirm angezeigt.

Sie können diesen Alarm bestätigen, indem Sie das Alarmfenster (den Bereich mit schwarzem Hintergrund) antippen.

Anschließend wird für das aktuell ausgeführte Programm ein rotes Dreieck angezeigt, bis der Fehler behoben wurde. Je nach Priorität des Fehlers wird das Programm mit einem Notfallprogramm fortgesetzt oder unterbrochen.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



	Fehlermeldung	Fehlercode	Beschreibung	Systemreaktion
Temperaturalarme	Alarm: hohe Temperatur	E10	Die Temperatur um den Raumsensor herum liegt für einen längeren Zeitraum als in der Alarmverzögerungszeit angegeben über dem Alarmwert.	–
	Alarm: niedrige Temperatur	E11	Die Temperatur um den Raumsensor herum liegt für einen längeren Zeitraum als in der Alarmverzögerungszeit angegeben unter dem Alarmwert.	–
	Temperatur des Verflüssigers zu hoch	E8	Die Temperatur um den Verdampfersensor herum liegt für einen längeren Zeitraum als in der Alarmverzögerungszeit angegeben über dem Alarmwert.	–
	Zu viele aufeinanderfolgende Alarme zur Verdampfertemperatur	E7	Der Temperaturalarm des Verdampfers wird häufiger ausgelöst als in der Einstellung für die Wiederholungsanzahl festgelegt.	Der Verdichter wird ausgeschaltet und der Verdampferlüfter läuft mit 100 % Leistung.
Sensoralarme	Fehler: Raumsensor	E0	Der Sensor ist defekt, nicht angeschlossen oder kurzgeschlossen.	Der Verdichter läuft 5 Minuten lang und schaltet sich dann für 5 Minuten aus.
	Fehler: Verdampfersensor	E1	Der Sensor ist defekt, nicht angeschlossen oder kurzgeschlossen.	Die Abtauzeit beträgt 45 Minuten und der Verdampferlüfter startet 10 Minuten nach der Abtauung.
	Fehler: Verflüssigersensor	E2	Der Sensor ist defekt, nicht angeschlossen oder kurzgeschlossen.	Keine Funktion
	Fehler: RF-Sensor	E6	Der Sensor ist defekt, nicht angeschlossen oder kurzgeschlossen.	Das Dampfsystem wird abgeschaltet, bis der Fehler behoben ist.
Dampfsystemalarme	Boiler überfüllt: Kundendienst rufen	E9	Zu viel Wasser im Boiler, defektes Wasserventil.	Das Dampfsystem wird abgeschaltet, bis der Fehler behoben ist.
	Fehler: Wasseranschluss	E13	Es besteht kein Wasseranschluss zum Boiler und das Wasserventil wird nicht mit Strom versorgt.	Es wird kein Dampf erzeugt.
	Wasseranschluss prüfen	E14, E32	Es besteht kein Wasseranschluss zum Boiler und das Wasserventil wird nicht mit Strom versorgt.	Es wird kein Dampf erzeugt.
	Fehler: Boilerabfluss	E15, E33	Defektes Wasserventil	Das Dampfsystem wird bis zur Behebung des Fehlers abgeschaltet.
	Boiler überfüllt	E34	Defektes Wasserventil	Das Dampfsystem wird bis zur Behebung des Fehlers abgeschaltet.
Sonstige Alarme	Tür offen	E12	Tür länger als 45 Minuten geöffnet oder defekter Türkontakt.	Verdichter wird abgeschaltet, bis der Fehler behoben ist.
	Fehler: Stromanschluss	E35	Keine Stromversorgung für mehr als 5 Minuten.	Das Programm wird beendet, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist.

IV. WARTUNGSANLEITUNG

Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden. Diese Intervalle hängen vom Nutzungs- und Verschmutzungsgrad ab (mindestens einmal jährlich).



Vor einer Reinigung oder Wartung das Gerät immer zuerst ausstecken



Die Maschinenteile nicht berühren oder befeuchten. Dies könnte zu Störungen oder Ausfall führen.



Um Beschädigungen zu vermeiden, Kunststoffteile nicht mit über 40 °C heißem Wasser oder in einem Geschirrspüler reinigen.

Schrankinnenraum und außen sowie Regale



Für einen hygienischen Gebrauch den Innenraum und die Außenseite mindestens einmal pro Woche reinigen.



Das Gerät innen und außen mit einem weichen, in einer kalten oder warmen Neutralseifenlösung angefeuchteten und gut ausgewrungenen Tuch reinigen. Zur Reinigung des Maschinenteils keinen Wasserstrahl verwenden.



Andere chemische Lösungsmittel als Neutralreiniger könnten die Innen- und Außenflächen beschädigen.

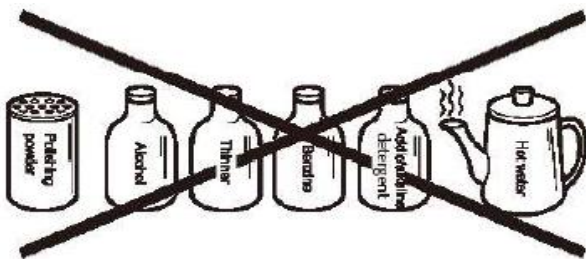


Reinigungsmittelrückstände führen zu Beschädigung an Metall- oder Kunststoffoberflächen. Zum Abwischen ein weiches, mit warmem Wasser befeuchtetes Tuch verwenden.



Die folgenden Mittel nicht verwenden. Sie können Lack- oder Kunststoffoberflächen beschädigen:

- Polierpulver, Alkohol, Verdünnung, Benzol, säure- oder laugenhaltige Reinigungsmittel, heißes Wasser, Petroleum, Seifenpulver, Metallschwämme oder -bürsten, usw. Besonders Reinigungsmittel zum Entfernen von Fett an Ventilatoren oder Mikrowellen



Hinweis: Auch einige andere als die oben aufgeführten Mittel können Lack- oder Kunststoffoberflächen beschädigen. Falls Probleme auftreten, den Gebrauch solcher Mittel sofort einstellen!

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Die Türdichtung und ihre Kontaktfläche verschmutzen sehr leicht. Alle Oberflächen dieser Teile daher gründlich reinigen. Lebensmittelreste beschleunigen den Verschleiß.



Mit einem Tuch alle Wasserrückstände im Schrank abwischen.

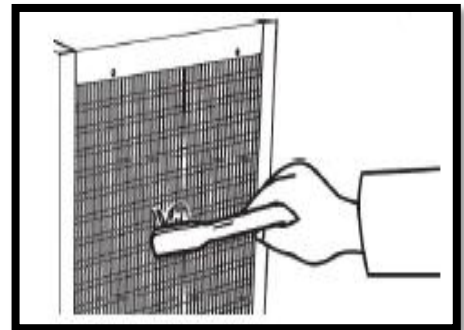
Verflüssiger



Einen Staubsauger oder eine weiche Bürste verwenden, um Staub und Schmutz vom Verflüssiger zu entfernen.



Warnung: **Wird der Verflüssiger mit einer harten Bürste wie etwa einer Geschirrspülbürste gereinigt, kann sich seine Beschichtung ablösen.**



Luftfilter



Zur Vermeidung von Deformation den Luftfilter nicht mit über 40 °C heißem Wasser abwaschen



Siebfilter aus Kunststoff entfernen Schmutz oder Staub aus der Luft und verhindern das Verstopfen des Verflüssigers. Mit zunehmender Verstopfung der Filter verringert sich die Leistung des Kühl-/Gefrierschranks.



Den Filter mindestens zweimal im Monat überprüfen. Bei starker Verstopfung oder wenn die Anzeige „CH“ erscheint, sind die Filter mit warmem Wasser und einem Neutralreiniger zu waschen. Das Gerät nicht mit ausgebauten Luftfiltern betreiben, da sich sonst der Verflüssiger verstopft. Dies verursacht Störungen.

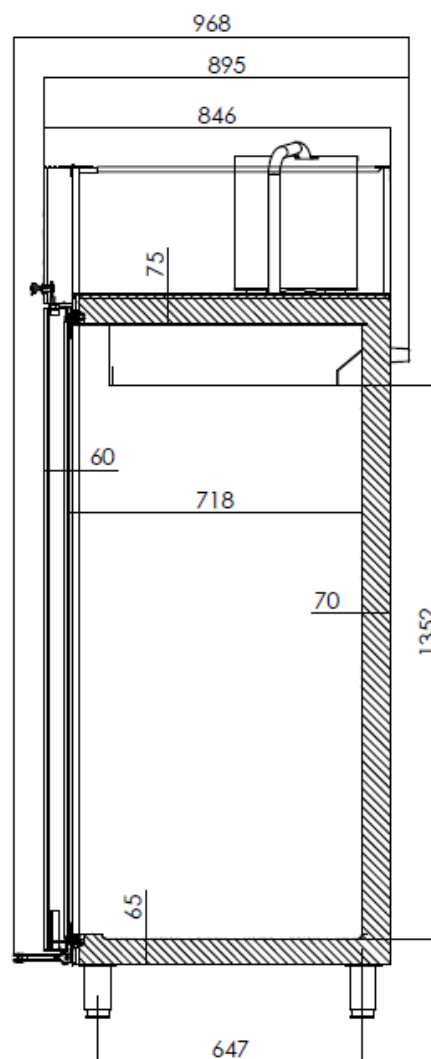
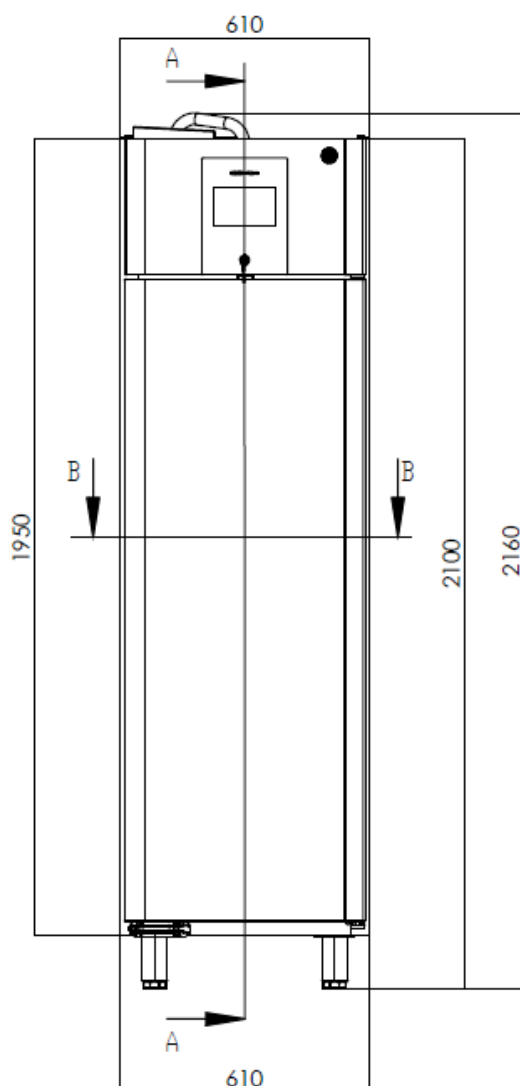
- 1) Die Frontplatte öffnen und den Luftfilter herausnehmen. Kühlrippen des Verflüssigers nicht berühren, da sonst Verletzungsgefahr besteht.
- 2) Den Luftfilter sorgfältig mit kaltem oder warmem Wasser mit der geeigneten Menge Neutralreiniger waschen. Den Luftfilter gründlich abspülen und trocknen.
- 3) Zum erneuten Einsetzen des Luftfilters die beiden Laschen in den Wärmetauscher oder die Rippen im Verflüssiger stecken und so den Luftfilter fest über dem Verflüssiger anbringen.

HOSHIZAKI

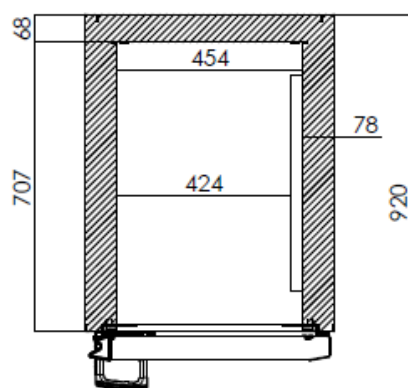
Baker GA 950 / GA 550



VI. TECHNISCHE INFORMATIONEN BAKER GA 550



SECTION A-A



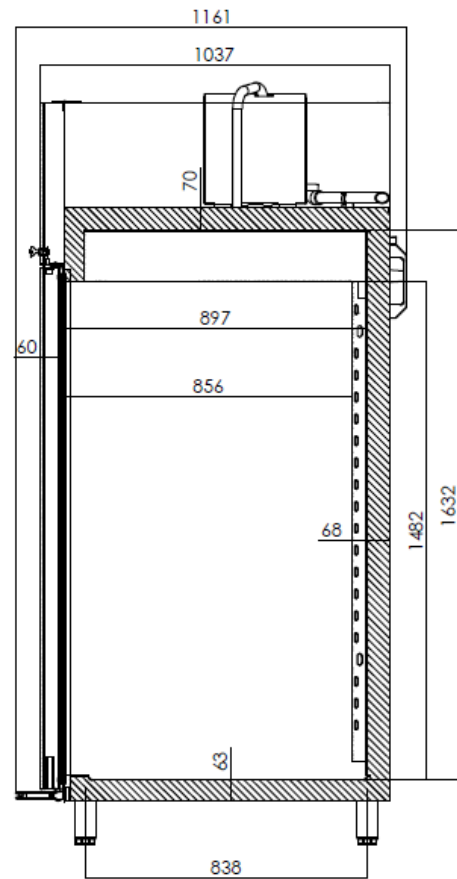
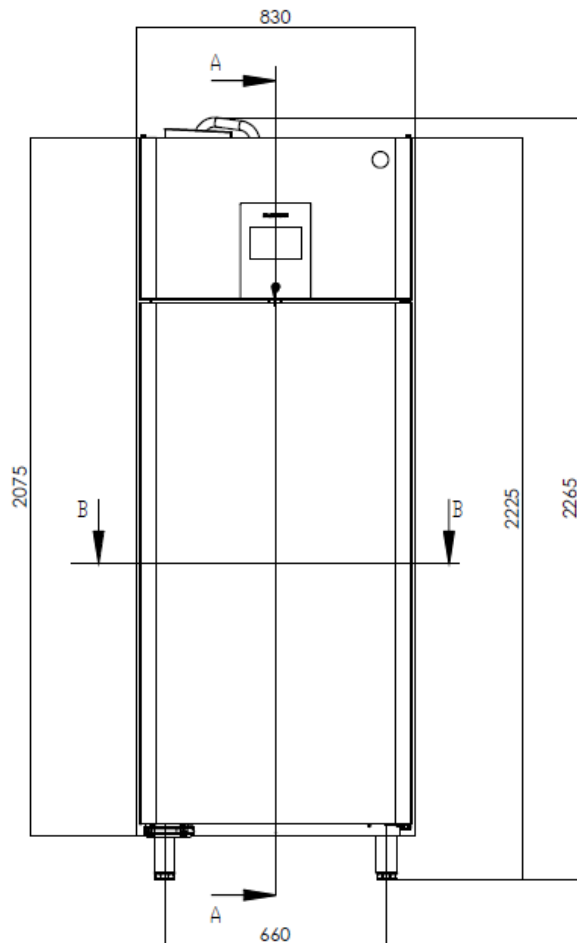
SECTION B-B

HOSHIZAKI

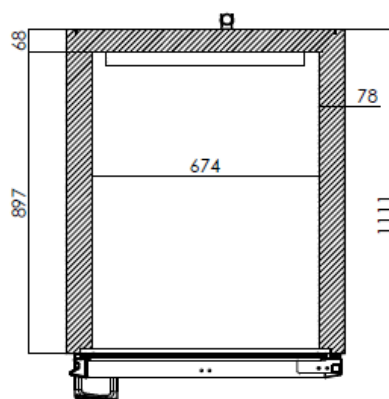
Baker GA 950 / GA 550



BAKER GA 950



SECTION A-A

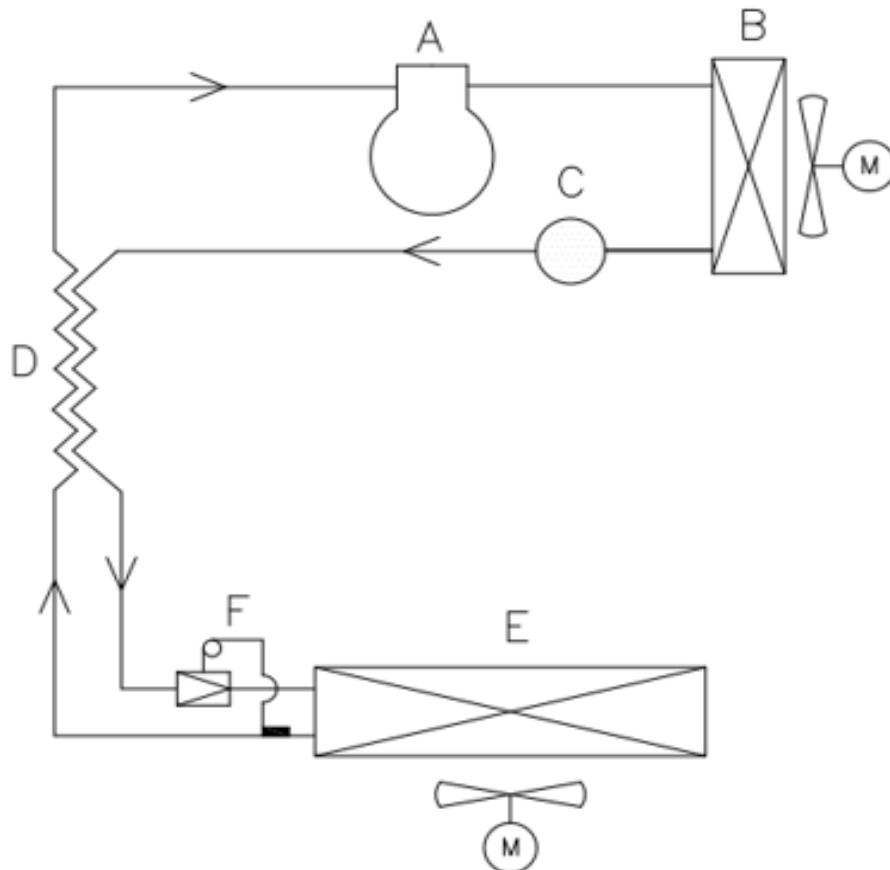


SECTION B-B



VII. KÜHLUNGSDIAGRAMM & SCHALTBILD

KÜHLUNGSDIAGRAMM



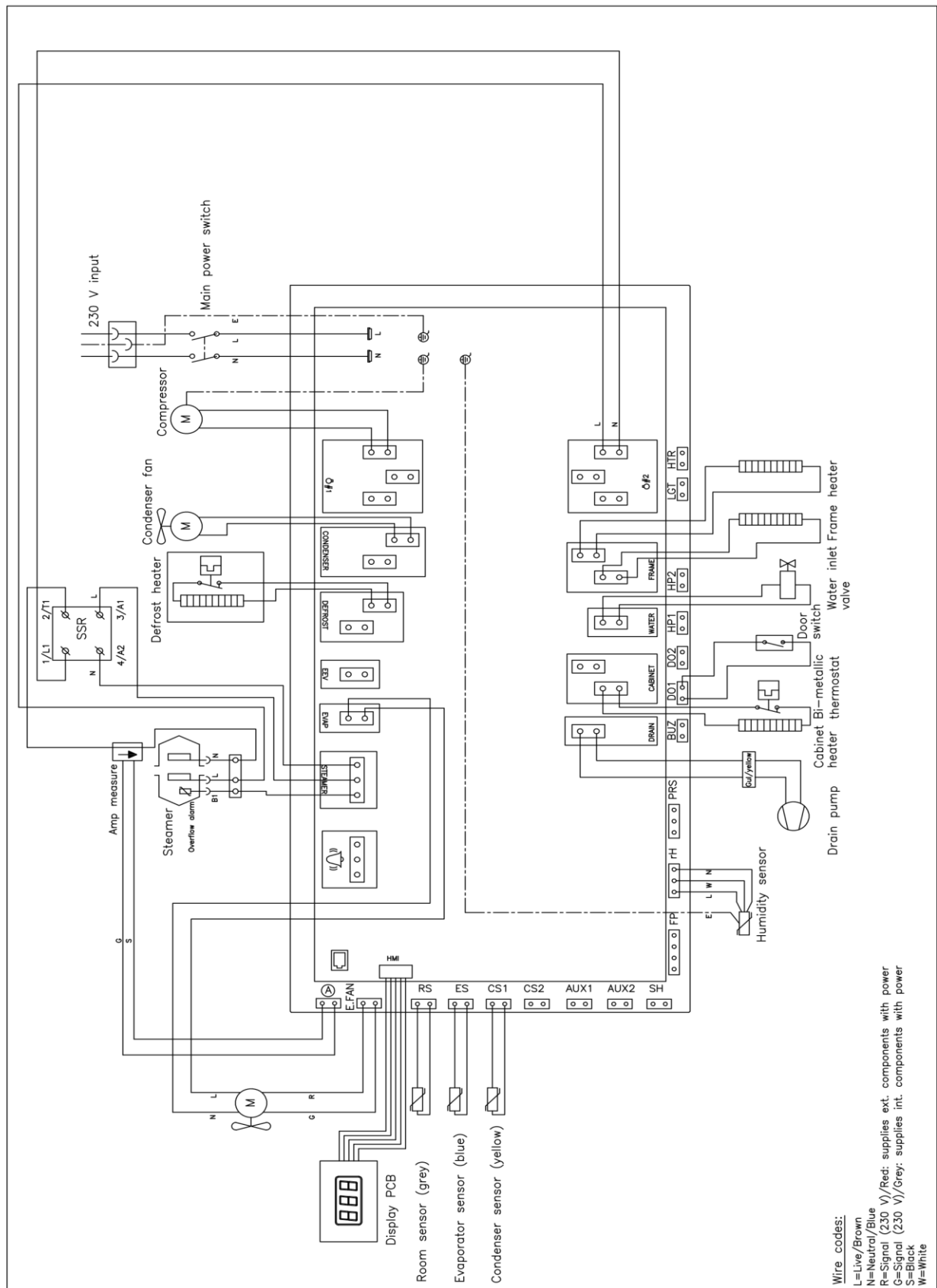
A	VERDICHTER
B	VERFLÜSSIGER
C	FILTERTROCKNER
D	WÄRMETAUSCHER
E	VERDAMPFER
F	EXPANSIONSVENTIL

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



SCHALTBILD



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VIII. GEEIGNETER AUFSTELLUNGORT

Der Schrank muss in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufgestellt werden, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist und einen ausreichenden Abstand zu Heizkörpern und anderen Wärmequellen aufweist. Bitte berücksichtigen Sie stets die Abwärme aller im Raum installierten Schränke.

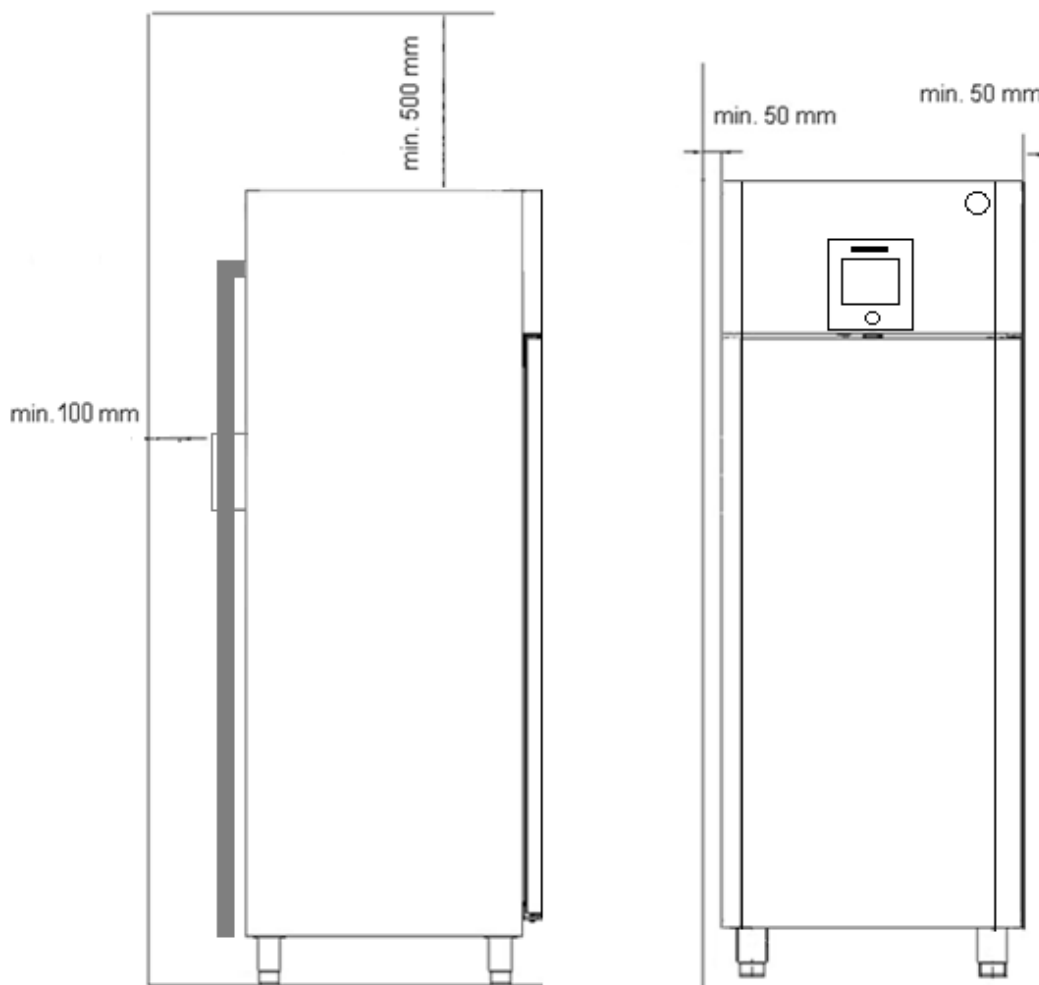
Die Umgebungstemperatur muss zwischen mindestens +16 °C und maximal +40 °C liegen. Zwischen der Oberkante des Aggregatteils und der Decke muss ein Abstand von mindestens 500 mm eingehalten werden. Der Luftaustausch in diesem Bereich darf weder vorne noch an der Seite durch von der Decke hängende Abschirmungen oder ähnliche Gegenstände behindert werden.

Aus Gründen der elektrischen Sicherheit darf der Schrank nicht im Freien betrieben werden. Die Kühltechnik des Schrankes funktioniert nicht im Freien oder in unbeheizten Räumen (insbesondere in kalten Jahreszeiten) und kann durch niedrige Temperaturen beschädigt werden.

Abstand zu Wänden und Decke:



Zwischen der Oberkante des Aggregatteils und der Decke muss ein Abstand von mindestens 500 mm eingehalten werden, zu Wänden, Möbeln und anderen Schränken muss ein Abstand von mindestens 100 mm eingehalten werden.



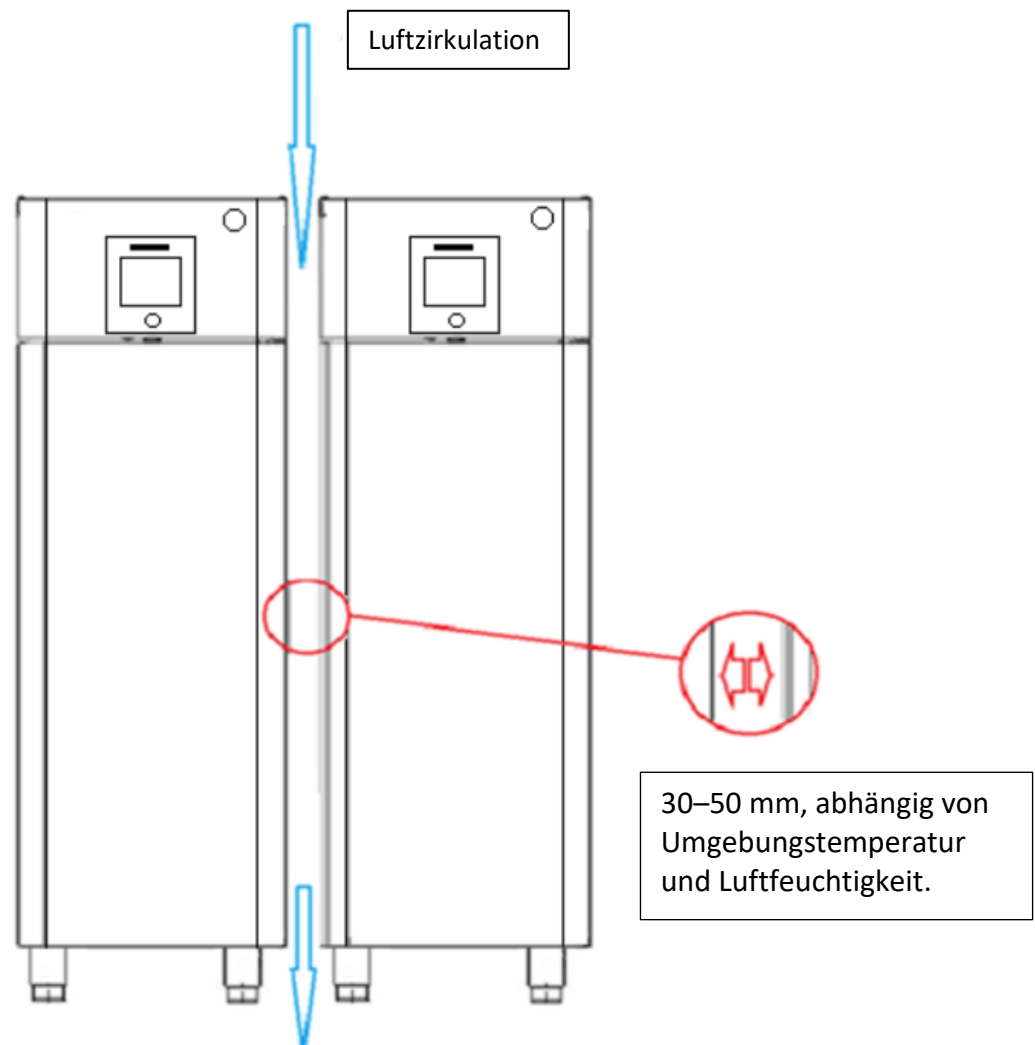
IX. AUFSTELLUNG MEHRERER SCHRÄNKE NEBENEINANDER

Abhängig von Temperatur und Luftfeuchtigkeit am Aufstellungsort sowie der gewählten Solltemperatur kann die Feuchtigkeit in der Umgebungsluft aufgrund der Konstruktion des Kühlgeräts an dessen Oberfläche kondensieren.

Wenn mehrere Schränke nebeneinander aufgestellt werden, verstärkt sich dieser Kondensationseffekt und die zwischen den Schränken zirkulierende Luftmenge sinkt. Daher muss je nach Temperatur und Luftfeuchtigkeit ein Mindestabstand von **30 bis 50 mm** zwischen den Schränken eingehalten werden.

Diese Spalte dürfen weder oben noch unten verschlossen sein, können jedoch aus ästhetischen Gründen vorne mit einer Edelstahlplatte abgedeckt werden. Diese Platte muss zur Reinigung der Zwischenräume abnehmbar sein.

Wenn die Luft am Boden nicht ungehindert zirkulieren kann, beispielsweise aufgrund einer Sockelinstallation, dürfen die Spalten an der Vorderseite nicht abgedichtet werden.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



X. ANWEISUNGEN FÜR DEN TÄGLICHEN GEBRAUCH

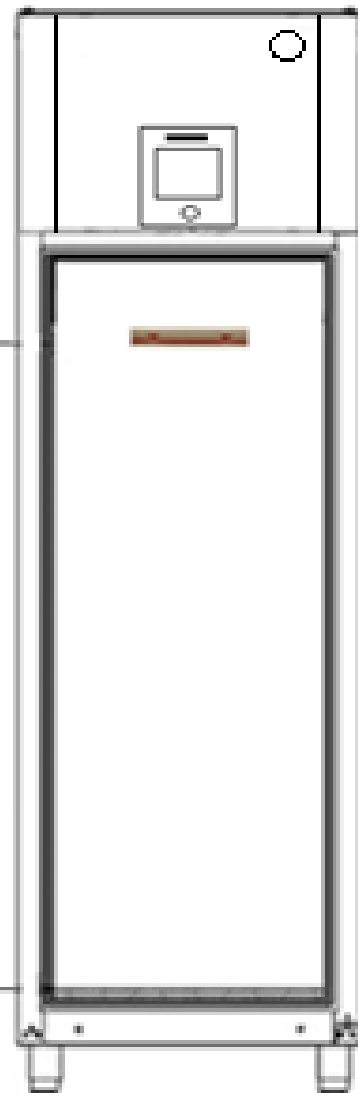
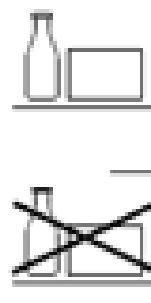
Um die notwendige Luftzirkulation im Innenraum zu erreichen, lagern Sie Waren nur innerhalb der entsprechenden Markierungen (Lademarkierungen) und in den Fächern (nie auf dem Boden oder vor den Luftauslässen).

Es dürfen keine elektrischen Geräte innerhalb des Schanks betrieben werden.

Lagern Sie keine Güter
über der oberen
Beladungsmarkierung.



Lagern Sie keine Güter
unterhalb der
untersten Stufe.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



XI. FEHLERSUCHE

Das Kühlsystem und der hermetisch abgeschlossene Verdichter sind wartungsfrei. Sie müssen lediglich sauber gehalten werden.

Wenn die Kühlung ausfllt, prüfen Sie zunächst, ob das Gerät versehentlich an der Steckdose getrennt oder ausgeschaltet wurde oder ob eine Sicherung durchgebrannt ist. Falls die Ursache für den Khlungsausfall nicht gefunden werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihr Hndlerunternehmen.

Bei der Beauftragung eines Kundendiensts für das Gerät muss sichergestellt werden, dass die Servicefachkraft für die Ausführung der Arbeiten qualifiziert ist. Eine qualifizierte Person verfügt über die erforderliche technische Ausbildung und Erfahrung, um sich der Gefahren bewusst zu sein, denen sie bei der Ausführung einer Aufgabe ausgesetzt ist, sowie über die notwendigen Maßnahmen, um die Gefahr für sich selbst und andere Personen zu minimieren.



Warnung Die Kühleinheit befindet sich oben im Schrank. Zum Aufstellen des Schrankes sind mindestens zwei Personen erforderlich. Bitte beachten Sie, dass der Schrank mehr als 100 kg wiegt. Zum Abstellen und erneuten Aufstellen des Schrankes sind mindestens zwei Personen erforderlich. Darüber hinaus müssen Sicherheitsschuhe und Schutzhandschuhe getragen werden.

Bei der Meldung einer Störung geben Sie bitte den Typ und die Seriennummer (S/N) des Schrankes an. Diese Daten sind auf dem Typenschild angegeben.



XII. AUSBAU UND AUSTAUSCH

AUSTAUSCH DER LAMPE IM INNEREN

- Schalten Sie das Gerät am Haupttrennschalter aus oder ziehen Sie den Stecker des Schranks aus der Steckdose.
- Die Tür öffnen.
- Entfernen Sie die Schraube, die die Lampenabdeckung hält, und heben Sie die Abdeckung an.
- Achten Sie darauf, dass die neue Lampe dieselbe Bemessung wie die alte aufweist. Spannung und Wattzahl sind auf der Lampe angegeben.
- Entfernen Sie die Lampe und ersetzen Sie sie.

ENTSORGUNG DES SCHRANKS

- Am Typenschild ist angegeben, welches Kältegas im Schrank vorhanden ist.
- Der Schrank ist gemäß den EU-Bestimmungen aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Am Ende seiner Lebensdauer muss der Schrank daher zur Entsorgung zu einer Wertstoffsammelstelle gebracht werden.
- Entsorgen Sie den Schrank nicht als Metall oder Haushaltsmüll.
- Kompaktieren Sie nicht den Kältemittelkreislauf der Kühlanlage.



WICHTIG

Halten Sie sich bei der Entsorgung des Schranks an die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Alle Rechte vorbehalten. Hoshizaki behält sich das Recht der Änderung von Merkmalen und Informationen in dieser Anleitung vor.

Kontaktangaben

Hauptsitz

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Niederlassungen

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



REFRIGERADORES Y CONGELADORES

MANUAL DE OPERACIÓN, MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN



I. INFORMACIÓN GENERAL	104
II. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	108
III. AGUA DE DESCONGELACIÓN	111
IV. PANEL DE CONTROL	112
V. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	124
VI. INFORMACIÓN TÉCNICA	126
VII. DIAGRAMA DE REFRIGERACIÓN - ESQUEMA ELÉCTRICO	128
VIII. LUGAR DE INSTALACIÓN ADECUADO	130
IX. INSTALAR VARIOS ARMARIOS UNO AL LADO DEL OTRO	131
X. INSTRUCCIONES DE USO DIARIO	132
XI. DIAGNÓSTICO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN	133
XII. EXTRACCIÓN Y REEMPLAZO	134

Datos de contacto:

HOSHIZAKI EUROPE B.V.

Dirección: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Ámsterdam, Holanda

Tel: +31 (0)20 691 8499 <http://hoshizaki-europe.com/>



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



I. INFORMACIÓN GENERAL

ETIQUETA DE DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1 - Número de producto
2 - Descripción del producto
3 - Modelo
4 - Refrigerante (GWP)
5 - Equivalente de CO ₂
6 - Protección IP
7 - Clase climática
8 - Fecha de producción
9 - Potencia total / Corriente / Potencia de la lámpara
10 - Voltaje – Frecuencia
11 - Elemento calefactor
12 - Presión del sistema
13 - Agente de soplado
14 - Número de serie

PRODUCT NUMBER	1
	
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO ₂ EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



LA FINALIDAD DE USO

- Este producto es apto para su uso en interiores con fines de almacenamiento, congelación, descongelación y fermentación. Las unidades están diseñadas para mantener los productos a temperatura de frigorífico/congelador.
- El fabricante no se hace responsable por los daños derivados de un uso contrario a lo indicado en este manual.
- Cuando almacene alimentos en este armario, procure que nunca entren en contacto con la estructura del mismo.
- Todos los alimentos deben estar totalmente recubiertos. Para evitar la contaminación y la corrosión de los componentes internos, todo el producto debe envolverse o almacenarse en recipientes herméticos.
- No almacene alimentos o líquidos calientes en este armario.
- Las bebidas almacenadas en cajas y las botellas de cristal no deben almacenarse a temperaturas inferiores a los 0 °C (punto de congelación). Las latas y las botellas de cristal pueden estallar debido a la expansión. Los recipientes con tapas no deben llenarse totalmente: debe dejarse un pequeño espacio para la expansión.
- Este armario está equipado con una función de autodescongelación automática. También es posible realizar una descongelación manual. Para la descongelación manual no es necesario desactivar el armario durante largos períodos de tiempo, sino que puede realizarse a través del controlador. Bajo ninguna circunstancia deben utilizarse herramientas manuales para descongelar este armario, ya que los daños resultantes podrían ser muy difíciles de reparar.
- No utilice ningún medio mecánico ni alternativo de descongelación.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, o bien que carezcan de experiencia o conocimientos adecuados, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato.
- Los niños sin supervisión no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento de usuario.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso comercial por parte de personal capacitado. No debe ser utilizado por personas que no estén familiarizadas con su funcionamiento ni con los requisitos de seguridad. Queda prohibida su utilización por parte de niños o personas no autorizadas.
- Cualquier cambio eléctrico o mecánico realizado en este armario anulará la garantía. Los cambios realizados por técnicos de servicio no autorizados y los cambios distintos a los descritos en este manual también anularán la garantía. El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad por los daños derivados de dichos cambios.

CLASE CLIMÁTICA

El armario está diseñado para funcionar dentro de unos niveles específicos de temperatura ambiente y humedad. Estos se establecen en el sistema de clase climática. Estos niveles nunca deben superarse. La clase climática para este producto puede encontrarse en la etiqueta de descripción del mismo. El frigorífico no es apto para su uso a temperaturas inferiores a 16 °C de temperatura ambiente.

Clase climática	Temperaturas ambiente y humedad
4	+30 °C con un 55 % de HR
5	+40 °C con un 40 % de HR

PRIMERA RECEPCIÓN Y CONTROLES

Este armario se embaló con un material protector para su envío. En el momento de la entrega, compruebe que el armario no haya sufrido ningún daño durante el transporte y que el modelo sea el que usted encargó.



IMPORTANTE

Todas las operaciones indicadas a continuación deben cumplir íntegramente con todos los reglamentos locales y las normas de seguridad. Tenga en cuenta todas las normas de seguridad vigentes cuando utilice este producto.

TRANSPORTE

Si desea levantar el producto utilizando maquinaria, debe comprobar la capacidad de elevación de la misma antes de realizar cualquier procedimiento de este tipo.



IMPORTANTE

Si utiliza una carretilla elevadora para mover el producto, compruebe que las horquillas estén insertadas en las aberturas correspondientes del palé.

Una vez en movimiento, debe prestarse atención a la estabilidad del producto. Si el centro de gravedad no está centrado en el producto, aumentarán las posibilidades de que se caiga. Si baja el producto con una carretilla elevadora, realice la operación lentamente y con cuidado.

Si fuera necesario transportar los armarios verticales en posición horizontal, procure que hayan estado en posición vertical como mínimo durante 2 horas antes de activarlos. No es recomendable transportar los armarios verticales en posición horizontal; cualquier daño derivado de dicha acción no está cubierto por la garantía.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



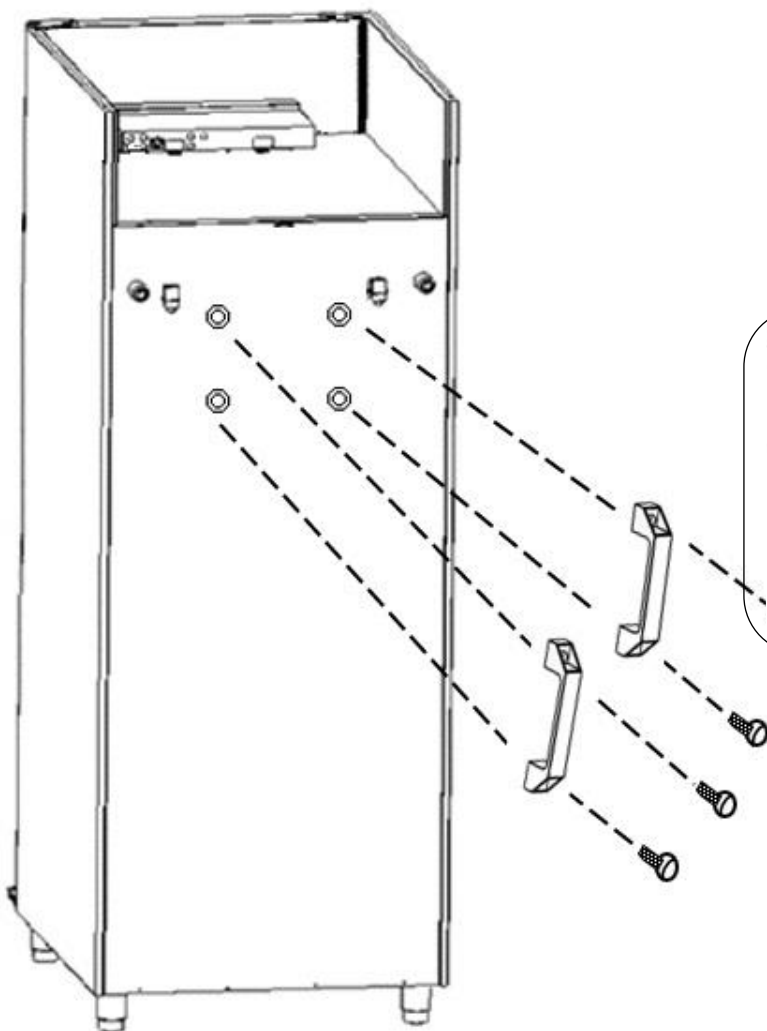
ATENCIÓN

- El asa es una pieza auxiliar que permite ajustar con precisión la posición del producto.
- Apriete bien los tornillos. De lo contrario, el producto podría dañarse o el asa podría desprenderse y causarle lesiones.
- Este producto pesa aproximadamente 200 kg. Tenga cuidado al mover el producto. Si el producto se vuelca o se cae, puede dañarse o causarle lesiones.



IMPORTANTE

- ¡Los daños y lesiones causados por transportar productos utilizando este asa quedan fuera de la garantía y de la responsabilidad de la fábrica!



x 2



x 4

¡Los materiales especificados se incluyen en el armario como

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



ATENCIÓN

Las recomendaciones indicadas en el exterior del embalaje de transporte son útiles para el usuario. Por lo tanto, deben observarse las siguientes recomendaciones:

- Transporte el producto con cuidado.
- Mantenga seco el producto. ¡No almacene productos en la parte superior del armario!

ABRIR EL EMBALAJE

- Retire el cartón y cualquier otro material de embalaje.
- Levante el armario para desencajarlo y retírelo del palé.
- Coloque el armario en el lugar deseado, sobre su propia base.
- Compruebe si hay daños visibles.
- Los materiales de embalaje pueden reciclarse de acuerdo con la normativa local.
- Compruebe que el código del producto y el número de serie coincidan con los indicados en los documentos de envío.

Marca comercial			HOSHIZAKI	
Nombre del modelo			BAKER GA 950	BAKER GA 550
Uso previsto			Cooling/Freezing/Storage/Proving	Cooling/Freezing/Storage/Proving
Armario multiusos			X	X
Armario vertical				
Armario en encimera				
Paramètre	Symbole	Unité		
Volume		L	950	480
Refrigerante			R290	R290
Carga		kg	0,149	0,130
GWP			3	3
Equivalente de CO2		CO2	0,45	0,4
Uso industrial; este aparato está diseñado para utilizarse en una temperatura ambiente máxima de 40 °C			X	X
Datos de contacto:	HOSHIZAKI EUROPE B.V.			
	Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 84 99 - http://hoshizaki.europe.com			

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



II. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Antes de realizar la conexión eléctrica, lea detenidamente el texto siguiente.

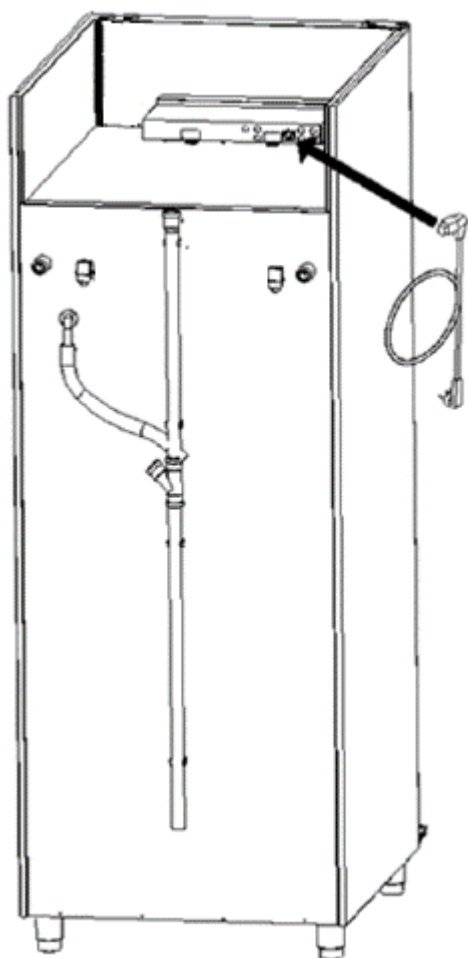


El producto está previsto para la conexión a corriente alterna. La tensión de conexión (V) y la frecuencia (Hz) se indican en la placa de características que se encuentra en el armario. Solo debe utilizarse el cable de alimentación suministrado.



¡No utilice nunca un cable alargador para este equipo! Si la toma de corriente se encuentra a una distancia mayor que la longitud del cable de alimentación suministrado, póngase en contacto con un electricista para que instale una toma de corriente dentro del alcance del cable de alimentación.

Si el producto es defectuoso, debe ser examinado por un técnico autorizado con los conocimientos adecuados sobre el producto durante el periodo de garantía, si se trata de un producto con compresor incorporado. Si se trata de un producto conectado a una unidad compresora externa, debe ser examinado por la empresa que ha conectado el producto a la unidad. Fuera del período de garantía, es recomendable utilizar el servicio aconsejado por su distribuidor. Si no es así, se requiere la asistencia de un técnico autorizado con los conocimientos adecuados sobre el producto.



Desconecte siempre la alimentación si se producen interrupciones en el suministro eléctrico, así como cuando se retiren/pongan piezas eléctricas y antes de realizar las operaciones de limpieza y mantenimiento del producto.

La reparación de piezas eléctricas/técnicas solo puede ser realizada por técnicos autorizados con los conocimientos adecuados sobre el producto.

No utilice el producto antes de que se hayan instalado todas las cubiertas, de modo que no se puedan tocar las piezas de la máquina que estén en funcionamiento o en rotación.

Este producto no debe utilizarse al aire libre.

Deben respetarse todos los requisitos de conexión a tierra estipulados por las autoridades eléctricas locales. El enchufe y la toma de corriente deberían entonces ofrecer una correcta conexión a tierra. Si es necesario, contacte con un electricista.

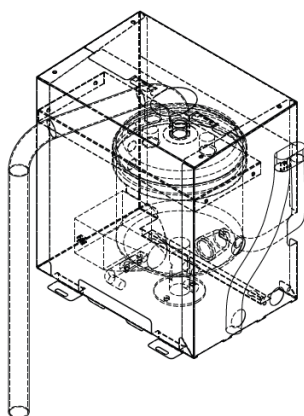


Asegúrese de que el producto esté apagado en la toma de corriente antes de realizar tareas de mantenimiento en las piezas eléctricas. ¡No basta con apagar el producto con el botón START/STOP, ya que algunas partes eléctricas del producto seguirán estando bajo tensión!

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

HUMIDIFICADOR



El armario está equipado con un humidificador que proporciona vapor durante la fermentación. El humidificador está formado por un depósito de agua calentado por electrodos. Desde el depósito, el vapor se conduce al armario a través de una tubería. El depósito se llena automáticamente desde el suministro de agua. El depósito se puede vaciar apagando el armario en el interruptor principal y volviéndolo a encender. Además, el sistema se limpia de forma automática y con regularidad en función de la calidad del agua.

Para obtener más información sobre el servicio técnico y el mantenimiento del humidificador, consulte el "Manual de servicio y funcionamiento". Para el mantenimiento del humidificador, solicite asistencia técnica

PRELIMINAR GENERALCHEQUES

Asegúrese de que el gabinete esté sobre un terreno nivelado y en posición vertical. Si es necesario, los pies ajustables de el gabinete se puede utilizar para lograr esto. Todos los pies deben estar en contacto con el suelo. Este es necesario para el correcto funcionamiento del gabinetepuerta.

Hacer no lugar el gabinete próximo a cualquier calor - generando dispositivos semejante como hornos, parrillas, y profundo freidoras. No exponga a la luz solar directa. Se debe aislar el calor que puedan irradiar paredes o suelos. con apropiado aislante material. El gabinete debería ser metido como lejos como posible de cualquier calor fuente.

Si se reubica el gabinete, espere tres horas antes de reiniciarlo. Se debe utilizar cinta o protección plástica. ser retirado del exteriorsuperficies.

Asegurar el gabinete es posicionado entonces suficiente fresco aire poder fluir hacia/desde el enfriamiento circuito y alrededor las superficies del gabinete. Deje al menos 500 mm de espacio libre desde la parte superior La cabina.

Si se van a colocar dos frigoríficos o congeladores uno al lado del otro, debe haber al menos 50 mm de espacio entre ellos.

No bloquee ningún respiradero agujeros.

COMPROBACIONES PRELIMINARES

Tenga en cuenta lo siguiente:

- La conductividad eléctrica del agua debe estar comprendida entre 200 y 800 $\mu\text{S}/\text{cm}$. (Si la conductividad eléctrica del agua se encuentra fuera del rango estándar mencionado anteriormente, es posible que sea necesario ajustar algunos ajustes del controlador para mantener una producción de vapor adecuada. Estos ajustes deben ser realizados por un técnico de servicio y se describen en el manual de servicio.)
- La temperatura del agua de entrada no debe superar los 40 °C.
- La presión del agua debe estar entre 1 y 10 bares.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- Se debe instalar una válvula de cierre, una válvula de retención y un filtro, si es necesario, en la tubería de suministro.
- Si la conductividad eléctrica del agua se encuentra fuera del rango estándar mencionado anteriormente (200-800 $\mu\text{S}/\text{cm}$), es posible que sea necesario ajustar algunos parámetros del controlador para mantener una producción de vapor adecuada.
- Estos ajustes deben ser realizados por un técnico de servicio y se describen en el manual de servicio. Las indicaciones de que la conductividad del agua está fuera del rango estándar son:
 - Producción de vapor insuficiente
 - Alarma frecuente por caldera sobrellenada

PRIMERAS OPERACIONES Y CONTROL S

Después de arriba chequear tener completado, el gabinete puede ser operado. El interruptor ON/OFF opera el gabinete.

Después el gabinete es transformado EN, el compresor comienza a correr. El compresor comienza a correr hasta se alcanza la temperatura preestablecida de fábrica. Los alimentos no deben colocarse en el gabinete hasta que la temperatura configuración tiene estado equilibrado a la temperatura de los alimentos a ser enfriado.

Se puede realizar un nuevo ajuste de temperatura a través del controlador como se describe en este manual.



IMPORTANTE

- Deje que el producto se enfríe a la temperatura establecida antes de colocar los alimentos adentro.
- Nunca exceda la capacidad de carga máxima. La capacidad máxima del estante es una carga uniforme de 40 kg cada para estantes en vertical gabinetes y 20 kg para estantes y cajones en encimera gabinetes.
- Referirse a la "General Preliminar" sección de este manual para información en la cantidad de espacio necesario para una buena ventilación del aire alrededor del producto.
- No almacenar explosivos o sustancias semejantes como aerosol latas con inflamable propulsor en este aparato.

ADVERTENCIA

- No bloquear cualquier ventilación o aberturas en el aparato en cualquier tiempo.
- No usar mecánicos dispositivos o otro medio para acelerar el antihielo proceso, distintos a los recomendados por el fabricante.
- No dañe el refrigerante circuito.
- No utilice aparatos eléctricos dentro del gabinete.
- No dañe el cable de alimentación, el cableado ni ningún componente clave.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y ACTUACIÓN

Correctas condiciones de almacenamiento son no sólo es primordial para la higiene y seguridad de los alimentos, sino mejorar la calidad del servicio y reducir el consumo de energía. El mejor actuación puede ser logrado si se siguen los siguientes consejos y pautas: mantenga todos los alimentos únicamente en los estantes y nunca los coloque en el suelo del gabinete. Los elementos deben ser metidos en el gabinete o encimera en semejante a forma como a permitir buen flujo de aire todo al rededor, dejando espacio entre elementos y las paredes del producto. Si requerido estante distancia puede ser equilibrado respectivamente.

HOSHIZAKI

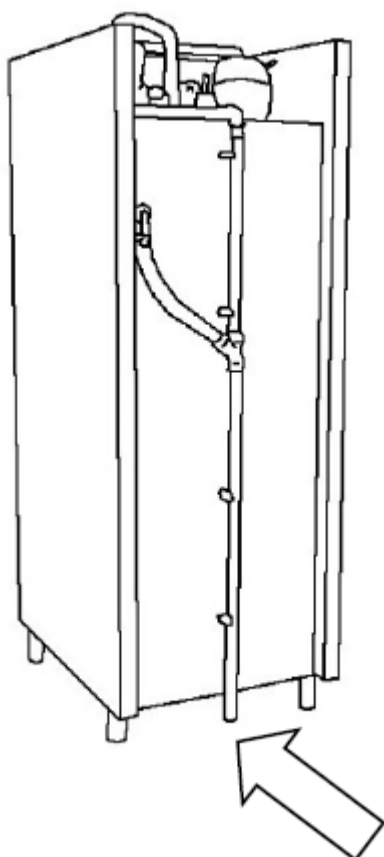
Baker GA 950 / GA 550



III. AGUA DE DESCONGELACIÓN

El agua de descongelación y el agua expulsada del humidificador se evacúan a través de un tubo situado en la parte trasera del armario.

Se debe instalar una junta de estanqueidad entre el armario y el desagüe.



Conexión de agua

Para proporcionar una producción de vapor adecuada, el humidificador debe estar conectado a un suministro de agua. Para garantizar una producción de vapor óptima, es importante que el instalador mida la conductividad eléctrica del agua de entrada, a fin de asegurarse de que se encuentra dentro del rango estándar.

ATENCIÓN

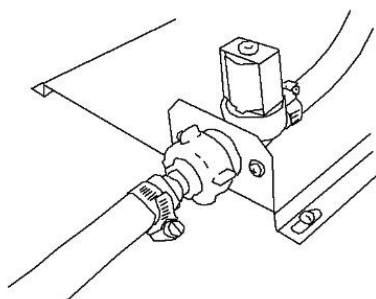


¡No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación!

Advertencia



No se pueden utilizar filtros antical, descalcificadores, intercambiadores iónicos, etc.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



IV. PANEL DE CONTROL

Los modelos Baker GA se controlan mediante una pantalla táctil.

Descripción general de la pantalla:

Para garantizar la fiabilidad de los procesos de Congelación (1), Almacenamiento (2), Descongelación (3), Fermentación (4) y Conservación (5), el armario debe estar equipado con controles que regulen la temperatura del aire, la ventilación y la humedad relativa.



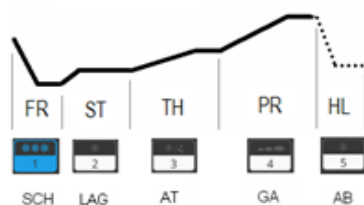
Los modos de funcionamiento Almacenamiento, Descongelación, Fermentación y Conservación se pueden conectar manualmente. La unidad se puede utilizar como frigorífico o congelador estándar en un programa de almacenamiento con temperatura constante. Con los modos de funcionamiento de descongelación y fermentación, la humedad relativa se mantiene constante mientras que la temperatura varía.

La programación correcta de los controles establece la combinación deseada de los modos de funcionamiento:

- congelación controlada por tiempo con almacenamiento posterior durante un período de tiempo arbitrario
- congelación controlada por tiempo con almacenamiento posterior y descongelación controlada por tiempo, así como mantenimiento posterior del clima al finalizar el programa de descongelación
- programa completo con congelación, almacenamiento, descongelación y fermentación, hasta la extracción del producto o la conservación cuando se supera el tiempo de cocción del roux.

Todas las funciones operativas se realizan tocando los botones correspondientes que se muestran en la pantalla táctil, por ejemplo, cambiar valores e iniciar y detener programas. En este contexto, la función es “tocar y soltar”, es decir, los controles responden cuando se tocan y se deja de pulsar el teclado.

Fases del flujo del programa



Visualización de las fases en el menú

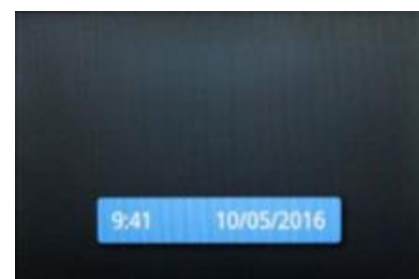
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Modos operativos		Congelación (FR)	Almacenamiento (ST)	Descongelación (TH)	Fermentación (PR)/ Conservación (HL)
Enfriador		X	X	X	X
Calefactor	Descongelación		X	X	X
	Fermentación			X	X
Vaporizador / Humidificador				X	X

Quando la unidad está conectada a la red eléctrica y el disyuntor principal está activado, se muestra la pantalla de espera en la pantalla: La fecha y la hora se muestran en un campo con fondo azul. Compruebe que se muestran la fecha y la hora correctas.



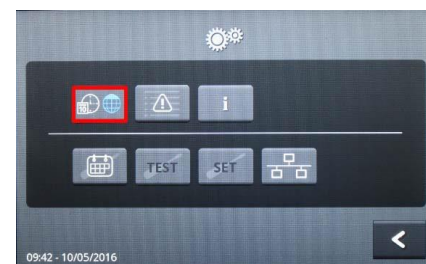
Al tocar la pantalla, los controles cambian del modo de espera al primer menú en pantalla. Este menú es el menú de inicio para todas las demás funciones. Si la unidad está ejecutando un programa activo y no toca la pantalla durante 30 minutos, los controles volverán a la pantalla de espera.



Para cambiar los ajustes de la fecha, la hora, los formatos, las unidades o el idioma del menú, debe pulsar el botón del teclado (en la esquina inferior derecha de la pantalla). El ajuste de fábrica para el idioma es el inglés. Al pulsar el botón , se abre el menú de configuración de la unidad.



Para configurar la fecha, la hora o el idioma, presione el botón . A continuación, se abre el menú de configuración con el campo asociado.

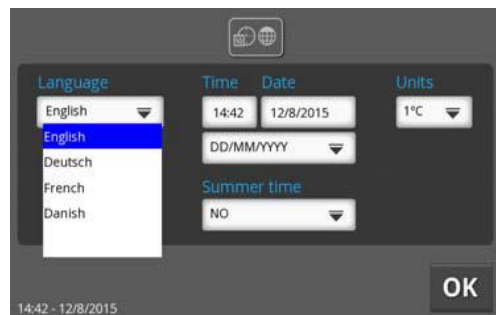


HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

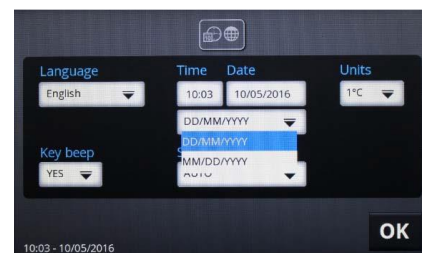
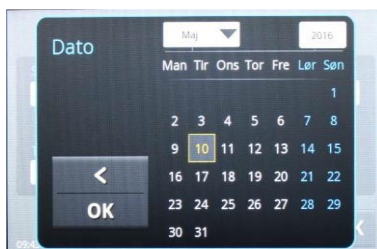


Ajustes de idioma



Al tocar el botón desplegable (marcado en rojo), se mostrarán los posibles valores de idiomas. El idioma deseado se puede seleccionar tocándolo. **Es imprescindible reiniciar los controles para garantizar que este cambio se haya realizado en todas las áreas.**

Ajuste de fecha y hora



El reloj se ajusta tocando el campo con la hora debajo del texto. Introduzca la hora que desee directamente con el teclado numérico y confirme con el botón "OK". El reloj funciona con días en formato de 24 horas. No es posible utilizar el formato de 12 horas ("am"/"pm"). Después de pulsar el botón "OK", se guarda la hora y la pantalla vuelve al menú anterior. Salga del menú sin realizar ningún cambio seleccionando "<".

La fecha se determina pulsando sobre el campo de fecha debajo del texto "Date". Se mostrará el menú del calendario. Aquí, debe seleccionar el mes, el año y el día, y luego confirmar con "OK". Salir del menú sin realizar ningún cambio seleccionando "<". A continuación, se muestra el menú anterior.

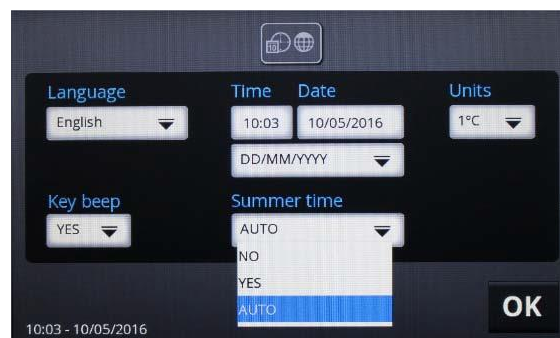
Configure el formato de fecha pulsando el campo "DD/MM/YYYY". Ahora se muestra la opción entre la secuencia día/mes/año y mes/día/año. Seleccione pulsando.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Ajuste de temporada



El ajuste de la estación, es decir, el ajuste del horario de invierno/horario de verano, se realiza pulsando en el campo situado debajo del texto "Summer time"

Posibles opciones:

"**NO**" = selección manual de la hora de invierno (hora del sistema)

"**YES**" = selección manual del horario de verano (hora del sistema + 1 hora)

"**AUTO**" = cambio automático al horario de verano de Europa Central, CEST:

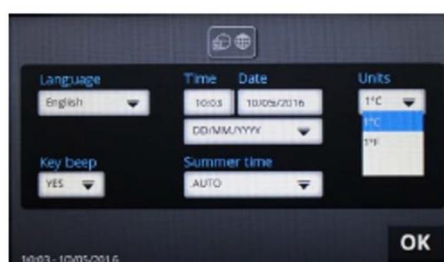
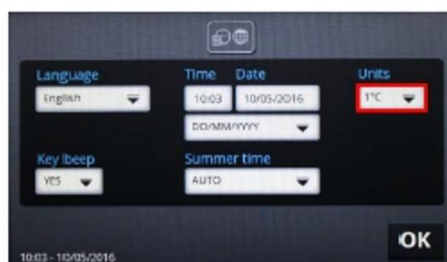
Comienzo del horario de verano: último domingo de marzo

Fin del horario de verano: último domingo de octubre

El ajuste de fábrica es "AUTO". Seleccione pulsando.

Ajustes para la medición de temperatura

Para configurar la unidad para que muestre las temperaturas en grados Celsius o Fahrenheit, pulse el botón desplegable "Units". Aquí puede elegir entre mostrar las temperaturas en grados Celsius o Fahrenheit en todas las pantallas de los controles. Cuando haya realizado todos los cambios en los ajustes, vuelva al menú de configuración. Para la unidad, pulse el botón "OK". Vuelva al menú de inicio pulsando el campo "<" (flecha atrás) en la esquina inferior derecha.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Ajuste de los horarios de finalización de los programas para cada día de la semana

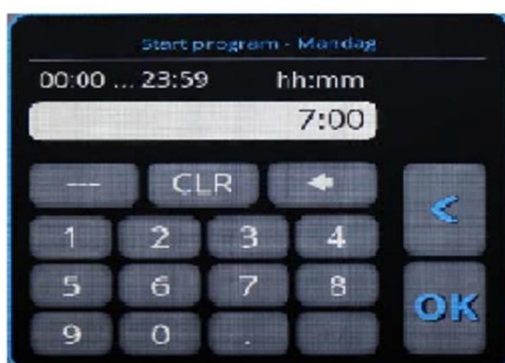
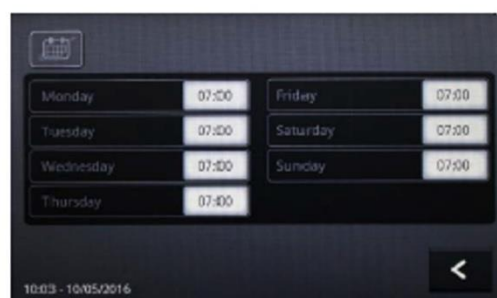
Para tener en cuenta los fines de semana o los días festivos, se puede establecer un punto final en el tiempo para los programas de cada día laborable como valor predeterminado. Esto se muestra al seleccionar el programa posteriormente; solo tiene que confirmarlo seleccionando "morning".

Pulse el botón  del teclado en el menú de inicio. Ahora se abre el menú de configuración de la unidad.

Presione en la "Calendar page" para abrir el menú de hora de finalización del programa. Al pulsar los botones blancos con las horas del día, se abre un menú de configuración en el que puede introducir la hora.

Introduzca una hora. Para saltar un día, es necesario insertar el símbolo "---" en el día deseado. Con "OK", se guarda lo que se ha introducido para este día de la semana, o se puede volver al resumen semanal sin guardar.

Una vez realizados todos los cambios, vuelva al menú de inicio pulsando dos veces el botón "<".



Programa preconfigurado



Hay cinco programas preconfigurados (Master, Store, Thaw, Prove, Holding) almacenados en los controles, que se pueden seleccionar directamente en el menú de inicio.

Estos programas no se pueden eliminar ni sobrescribir.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



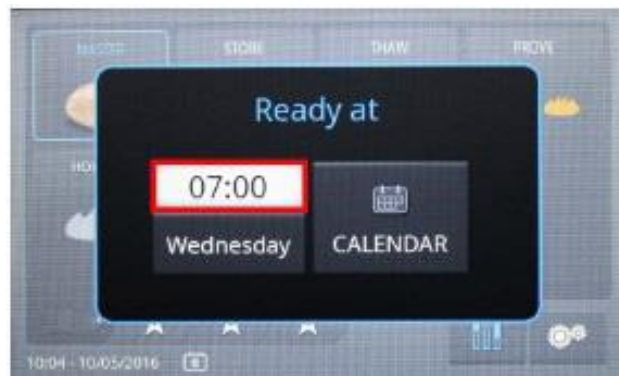
Selección e inicio de un programa



Para iniciar un programa preconfigurado sin cambiar los ajustes, pulse el botón del teclado con el símbolo "Master". El símbolo seleccionado se muestra con un borde azul y el botón "Configuración" aparece en azul, lo que significa que se ha activado. Al volver a tocar el símbolo Master, se abre una ventana con la hora de finalización del programa (ready at) del día siguiente.

Selección de la hora de finalización del programa

Se abre un menú en el que se selecciona la hora de finalización del programa y se debe confirmar la configuración predeterminada de "Weekday". La hora de finalización habitual de los programas se puede determinar en el menú Configuración de la unidad  como valor por defecto para cada día de la semana (consulte la sección titulada "Horas de finalización predeterminadas de los programas para cada día de la semana").

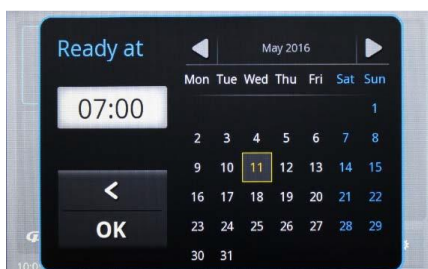
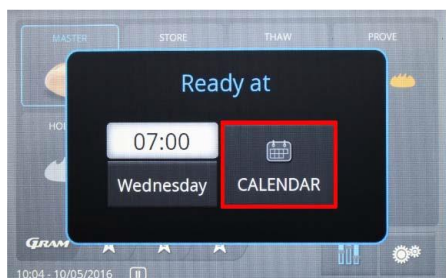


Si la hora de finalización establecida para el programa es correcta, entonces el programa se puede iniciar seleccionando "Weekday" (lunes, martes, etc.). El programa solo se inicia si queda tiempo suficiente entre la hora de inicio y la hora de finalización del programa para la suma de las secciones (fases) programadas. De lo contrario, se muestra la hora de finalización más temprana posible para el programa.

Para salir de la pantalla, presione **"Ready at"**.

Cambio de Fecha Establecida y Hora de Finalización del Programa

Presione el botón "Calendar". Se mostrará el menú del calendario. Aquí, la fecha se puede cambiar tocando los campos de fecha. Las opciones para cambiar la hora se pueden abrir tocando la ventana de la hora. Aquí se puede introducir la hora y guardarla con **"OK"**. Al seleccionar **"<"** saldrá del menú sin realizar ningún cambio. Con **"OK"** sale del menú y comienza la ejecución del programa



HOSHIZAKI

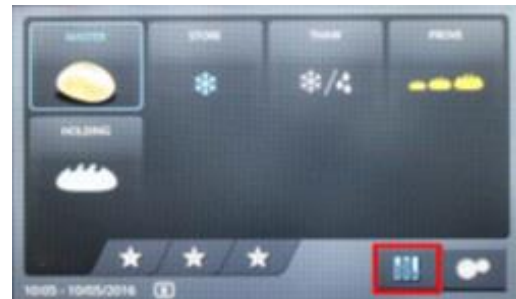
Baker GA 950 / GA 550



Cambio de otros ajustes antes del inicio del programa

Para ajustar un programa preconfigurado, toque el botón del teclado con el símbolo "Master". El símbolo seleccionado se muestra con un borde azul y el botón "Configuración" (símbolo con botón deslizante) aparece en azul, lo que significa que se ha activado.

Al pulsar el botón "Configuración" (símbolo con un botón deslizante) se muestra el menú de configuración con cinco fases del programa: Congelación, Almacenamiento, Descongelación, Fermentación y Conservación.



El menú de inicio muestra los valores de duración, temperatura y humedad relativa para la fase respectiva del programa. Al tocar los

botones  de cada fase del programa (por ejemplo), lo selecciona para establecer los valores. A continuación, se abren los campos (por ejemplo, ). Se muestra el menú de introducción de datos, por ejemplo, hora, "Duration".



Para desactivar una fase del programa, debe seleccionar el símbolo y pulsar sobre el mismo hasta que se haya guardado el campo "GRIS". Para reactivar la fase del programa, debe pulsar de nuevo sobre el mismo hasta que el símbolo recupere su color original. Si se colocan productos en la unidad que se ha refrigerado previamente y se inicia el programa con almacenamiento, en el "BOTÓN 1" debe seleccionar una opción; consulte la primera sección. Por ejemplo, para desconectar la conservación, debe realizar la misma selección en el "BOTÓN 5". Con "OK" se aceptan los valores y se cierra el menú. A continuación, se muestra el menú de selección "Save recipe"



- | | |
|---|--|
|  EXECUTE | Guarda temporalmente los valores introducidos y ejecuta el programa activado una sola vez. |
|  SAVE | Permite almacenar los cambios en un programa especial definido por el usuario. |
|  CANCEL | Se abandona el menú sin cambios, es decir, los cambios serán rechazados. |



HOSHIZAKI

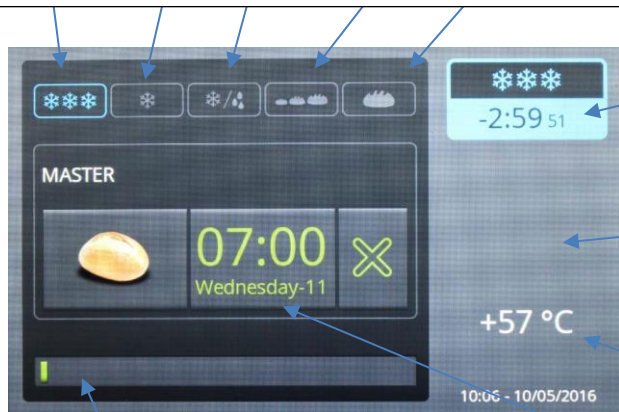
Baker GA 950 / GA 550



Visualización durante la ejecución del programa

La línea superior muestra la fase de ejecución del programa que se está ejecutando actualmente, dependiendo del programa seleccionado:

Congelación Almacenamiento Descongelación Fermentación



El campo del rectángulo superior derecho muestra la fase del programa que se está ejecutando actualmente y el tiempo restante asociado.

En caso de alarma, se muestra un triángulo rojo como símbolo de alarma.

El valor actual de la temperatura o la humedad relativa se muestra en la esquina inferior derecha, dependiendo de la fase del programa.

La barra verde en la parte inferior de la pantalla indica el progreso total del programa en función de su duración

En la **ventana central**, el **símbolo** del programa que se está ejecutando actualmente se encuentra a la izquierda, la **hora de finalización** está en el centro y un **botón** para interrumpir el programa se encuentra a la derecha.

Cambiar un programa en ejecución



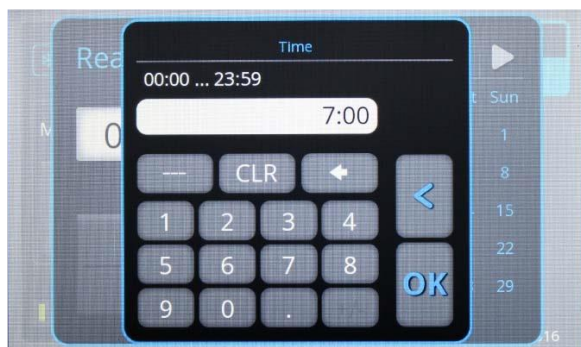
Al tocar el símbolo del programa se abre el menú de configuración, donde puede cambiar las especificaciones de las fases del programa que aún no se han ejecutado.

Al tocar el campo con la hora de finalización del programa, se abre el menú de configuración de fecha y hora para cambiar la hora de finalización del programa; consulte la página 12 para ver la sección descriptiva "Cambiar la hora de finalización del programa" o "Cambiar la fecha de la hora de finalización del programa".



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Aquí, la fecha se puede cambiar tocando los campos de fecha. La selección de la hora se puede abrir tocando la ventana de la hora.

Aquí se puede introducir la hora y guardarla con "OK". Salga del menú sin realizar cambios con "<". ¡La hora de finalización del programa solo se puede cambiar antes del inicio de la fase de descongelación!

Interrupción del programa actualmente en ejecución



Al pulsar el botón  se interrumpe el programa que se está ejecutando actualmente.

Se abre una ventana en la que, con fines de verificación, se le pregunta si realmente desea detener el programa.

- Si se selecciona ("YES"), el programa se detiene.
- Si se selecciona ("NO"), se interrumpe la interrupción del programa, es decir, se vuelve al programa que se está ejecutando actualmente sin que se realice ninguna acción.

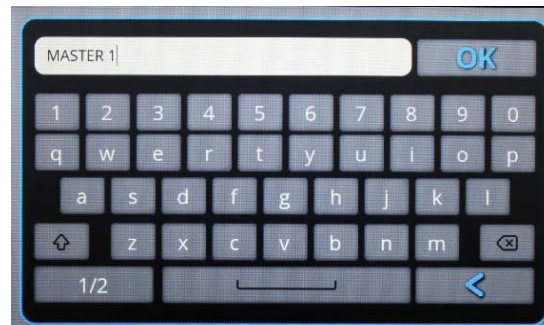
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

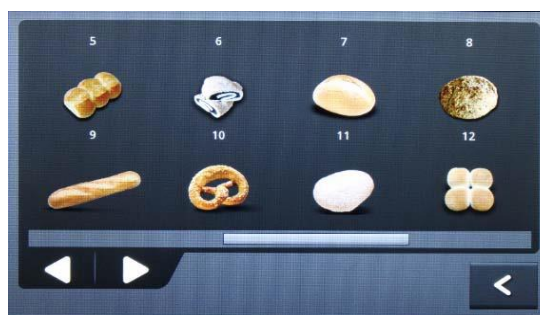
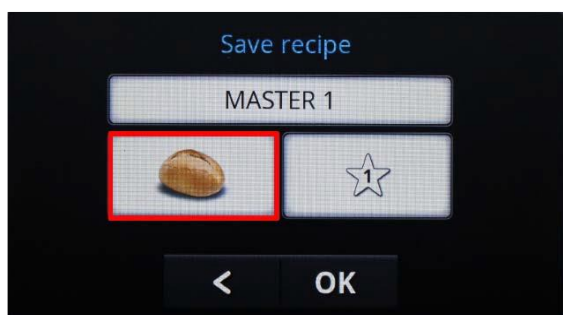


Almacenamiento de programas definidos por el usuario

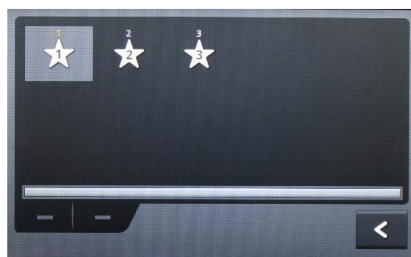
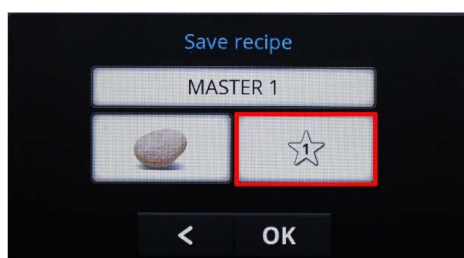
En la página 13 se explica cómo se puede ajustar un programa preconfigurado. Los siguientes pasos explican cómo un usuario puede definir su propio programa:



Al tocar el botón con el nombre del programa, se muestra una ventana con un teclado alfanumérico para introducir un nombre de programa especial. Introduzca un nombre para el programa y pulse "OK", o salga de la ventana sin realizar cambios con "<". A continuación, se vuelve a mostrar el menú de almacenamiento.



Al tocar el símbolo del programa, se muestra una selección de símbolos para sus propios programas. Elija un símbolo tocándolo y navegue entre los demás símbolos con "<" o ">" (izquierda-abajo) o salga del menú sin cambios con "<" (derecha-abajo). Se mostrará el menú de almacenamiento.



Al pulsar el botón  se selecciona la ubicación de memoria en uno de los marcadores  del menú de inicio. Seleccione un marcador o salga del menú sin cambios con "<". Cuando haya ajustado todas las configuraciones, puede guardar su programa con "OK".

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



IMPORTANTE

¡Recuerde que los programas preconfigurados en los marcadores no se pueden sobrescribir!

Eliminación de un programa creado manualmente

Seleccione el programa, se mostrará un marco azul, después de lo cual continúe pulsando hasta que se muestre un nuevo elemento del menú. Ahora puede seleccionar "YES" o "NO" para la eliminación. El programa se elimina si se selecciona "YES", mientras que sigue estando disponible si se selecciona "NO".



Programas manuales

La página de inicio de la pantalla guardará hasta cuatro símbolos diferentes. Puede activar cada una de estas fases del programa por separado para, por ejemplo, utilizar el aparato como congelador de almacenamiento o únicamente como máquina de fermentación.



Procedimiento al inicio de las fases:

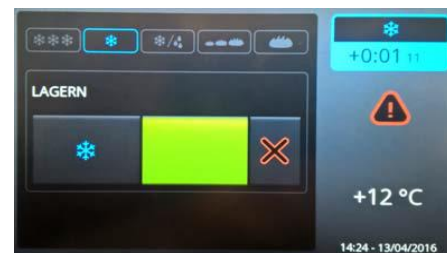
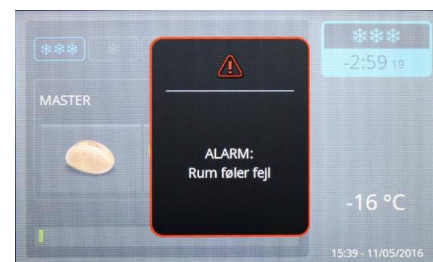
- Seleccione el programa deseado y presione una vez, hasta que aparezca un marco azul.
- A continuación, presione el símbolo  situado en la parte inferior derecha y modifique los ajustes según corresponda.
- Salga del menú con el símbolo OK. Para obtener más información sobre los pasos relacionados con la ejecución, el almacenamiento y la interrupción, consulte las páginas 14 y 15.
- Salga del menú sin guardar con el botón "<".

Alarmas/Mensajes de error

Si se produce un error, aparecerá una ventana con un mensaje de error en la pantalla.

Para confirmar esta alarma, debe tocar la ventana de alarma (el área con fondo negro).

A continuación, se muestra un triángulo rojo en la pantalla del programa que se está ejecutando actualmente hasta que se solucione el error. Dependiendo de la prioridad del error, el programa continuará con un programa de emergencia o se interrumpirá.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



	Mensaje de error	Código de error	Descripción	Reacción del sistema
Alarmas de temperatura	Alarma de alta temperatura	E10	La temperatura alrededor del sensor de la habitación ha estado por encima del valor de alarma durante más tiempo que el tiempo de retardo de la alarma.	ninguna
	Alarma de baja temperatura	E11	La temperatura alrededor del sensor de la habitación ha estado por debajo del valor de alarma durante más tiempo que el tiempo de retardo de la alarma	ninguna
	Temperatura del condensador alta	E8	La temperatura alrededor del sensor del evaporador ha superado el valor de alarma durante más tiempo que el tiempo de retardo de la alarma.	ninguna
	Demasiadas alarmas consecutivas de temperatura del evaporador.	E7	La alarma de temperatura del evaporador se activa con más frecuencia que el ajuste para el recuento de repeticiones	El compresor está desconectado y el ventilador del evaporador funciona al 100 % de su potencia.
Alarmas de sensores	Error del sensor de la habitación	E0	Sensor defectuoso, no conectado o en cortocircuito.	El compresor funciona durante 5 minutos y luego se apaga durante 5 minutos.
	Error del sensor del evaporador	E1	Sensor defectuoso, no conectado o en cortocircuito.	La descongelación durará 45 minutos y el ventilador del evaporador se pondrá en marcha 10 minutos después de la descongelación.
	Error del sensor del condensador	E2	Sensor defectuoso, no conectado o en cortocircuito	Ninguno
	Error del sensor RF	E6	Sensor defectuoso, no conectado o en cortocircuito	El sistema de vapor permanecerá apagado hasta que se haya solucionado el error
Alarmas del sistema de vapor	Caldera demasiado llena: solicitar servicio técnico	E9	Demasiada agua en la caldera, válvula de agua defectuosa.	El sistema de vapor permanecerá apagado hasta que se haya solucionado el error
	Error de conexión de agua	E13	No hay conexión de agua a la caldera, no hay alimentación eléctrica a la válvula de agua.	No hay producción de vapor
	Comprobar la conexión de agua	E14, E32	No hay conexión de agua a la caldera, no hay alimentación eléctrica a la válvula de agua.	No hay producción de vapor
	Error de descarga de la caldera	E15, E33	Válvula de agua defectuosa	El sistema de vapor permanecerá apagado hasta que se haya solucionado el error.
	Caldera demasiado llena	E34	Válvula de agua defectuosa	El sistema de vapor permanecerá apagado hasta que se haya solucionado el error.
Otras alarmas	Puerta abierta	E12	Puerta abierta durante más de 45 minutos o contacto de puerta defectuoso.	Compresor desconectado hasta que se haya solucionado el error
	Error de conexión eléctrica	E35	Pérdida de alimentación por más de 5 minutos.	El programa se cierra cuando se restablece la conexión a la red eléctrica.

V. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

El dispositivo debe limpiarse periódicamente. Los intervalos dependen del uso y del grado de suciedad (como mínimo una vez al año).



Antes de realizar operaciones de limpieza o de mantenimiento, desenchufe la unidad



No toque ni humedezca las piezas del compartimento de la máquina. Podría provocar fallos o estropear la máquina.



Para evitar posibles daños, no limpie las piezas de plástico con agua a una temperatura superior a 40 °C o en un lavavajillas.

Interior y exterior del armario y las estanterías



Para usos sanitarios, limpie el interior y el exterior al menos una vez a la semana.



Empape un paño suave en agua caliente o fría que contenga una cantidad adecuada de detergente neutro, escúrralo y limpie el interior y el exterior del armario. No use un chorro de agua para limpiar el compartimento de la máquina.



Otros productos químicos que no sean un detergente neutro pueden causar daños en las superficies interiores y exteriores.

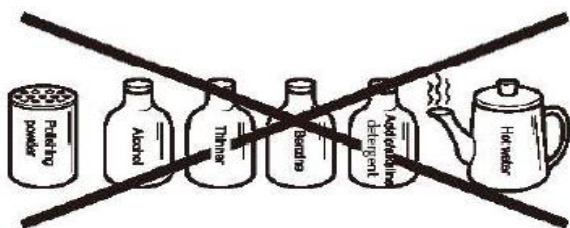


Los restos de detergente dañan las superficies de metal o de plástico. Utilice un trapo suave, mojado en agua tibia, para limpiarlos.



No utilice los siguientes productos, podrían dañar las superficies pintadas o de plástico:

- Pulimento en polvo, alcohol, disolvente, benceno, detergente ácido o alcalino, agua caliente, petróleo, jabón en polvo, estropajo o cepillos de metal, etc. Concretamente, no utilice detergente para limpiar la grasa del ventilador o del microondas



Nota: **otros compuestos distintos a los anteriores también podrían dañar las superficies pintadas o de plástico. ¡Deje de usar dichos compuestos de inmediato si causan problemas!**



La junta hermética de la puerta y su superficie de contacto se ensucian con facilidad. Limpie cuidadosamente las superficies de estas piezas. Los restos de alimentos acelerarán el proceso de envejecimiento.



Use un paño para retirar el agua que pueda quedar en el interior.

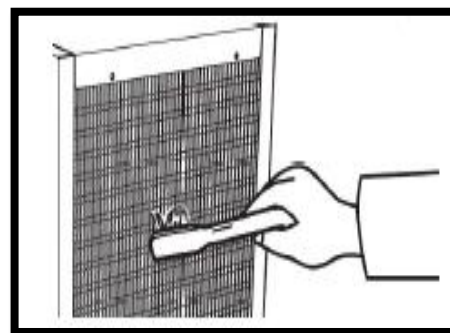
Condensador



Utilice una aspiradora o un cepillo suave para eliminar el polvo y las manchas del condensador.



Advertencia: si el usuario limpia el condensador con un cepillo duro, como por ejemplo un cepillo para lavavajillas, puede desprenderse el revestimiento del condensador.



Filtro de aire



Para evitar que se deforme, no lave el filtro de aire con agua caliente a más de 40 °C



Los filtros de aire con malla de plástico eliminan la suciedad o el polvo del aire y evitan que el condensador se obstruya. Si el filtro se obstruye, el rendimiento del frigorífico/congelador se reduce.



Compruebe los filtros al menos dos veces al mes. Cuando esté obstruido o cuando el controlador de temperatura muestre "CH", utilice agua tibia y un detergente neutro para lavar los filtros. No haga funcionar la unidad sin los filtros de aire porque el condensador se obstruirá y se producirán averías.

- 1) Abra la tapa delantera y extraiga el filtro de aire. Para evitar daños, no toque las aletas del condensador directamente.
- 2) Limpie cuidadosamente el filtro de aire con agua fría o caliente que contenga una cantidad adecuada de detergente neutro. Aclare y seque el filtro de aire cuidadosamente.
- 3) Para volver a colocar el filtro de aire, coloque las dos lengüetas en el intercambiador de calor o las aletas en el condensador y coloque firmemente el filtro de aire sobre el condensador.

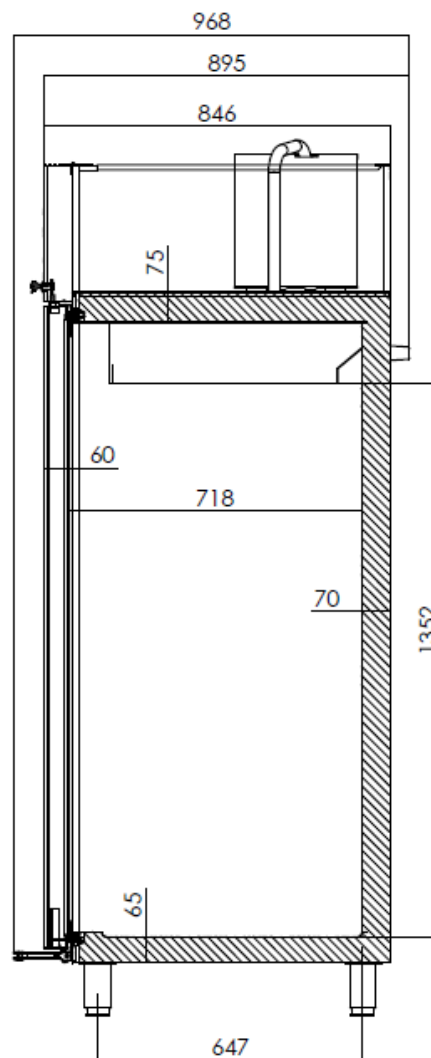
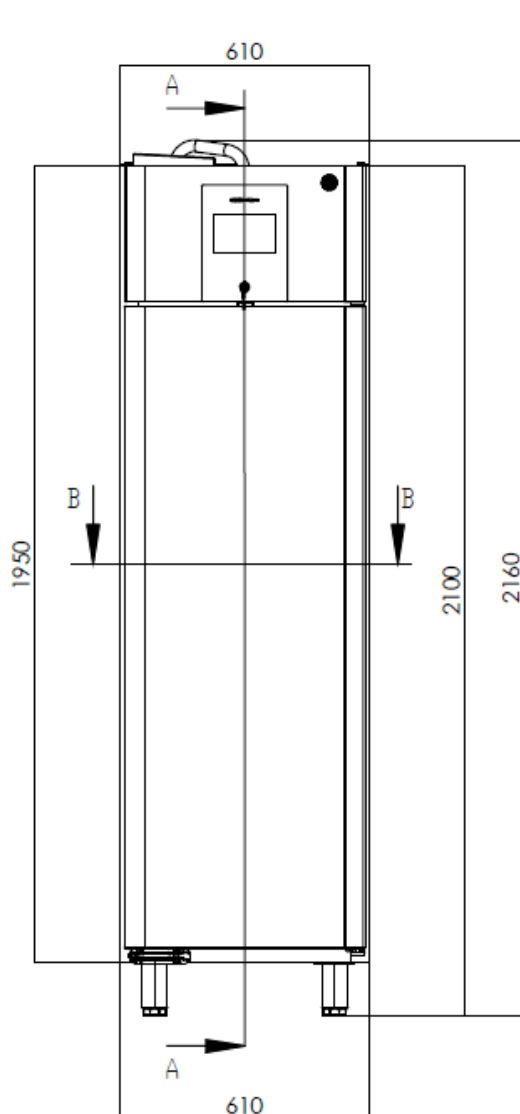
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

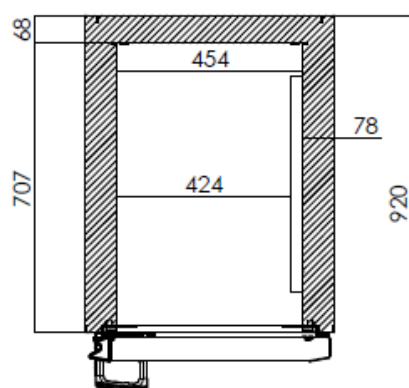


VI. INFORMACIÓN TÉCNICA

BAKER GA 550



SECTION A-A



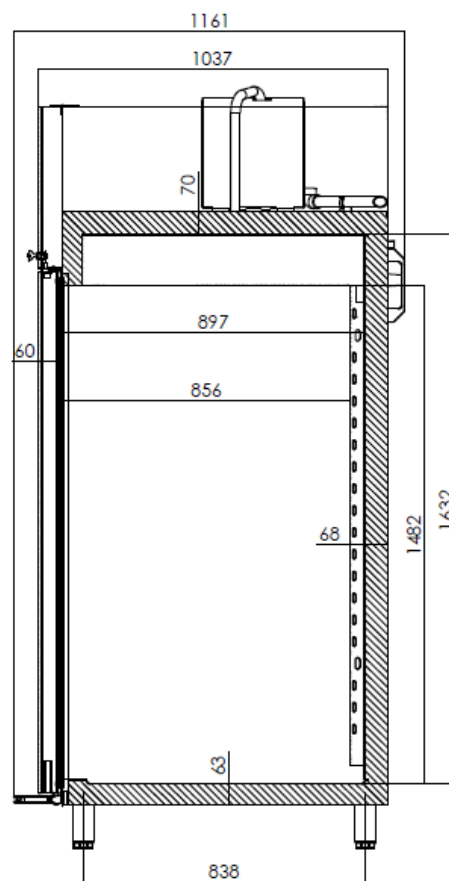
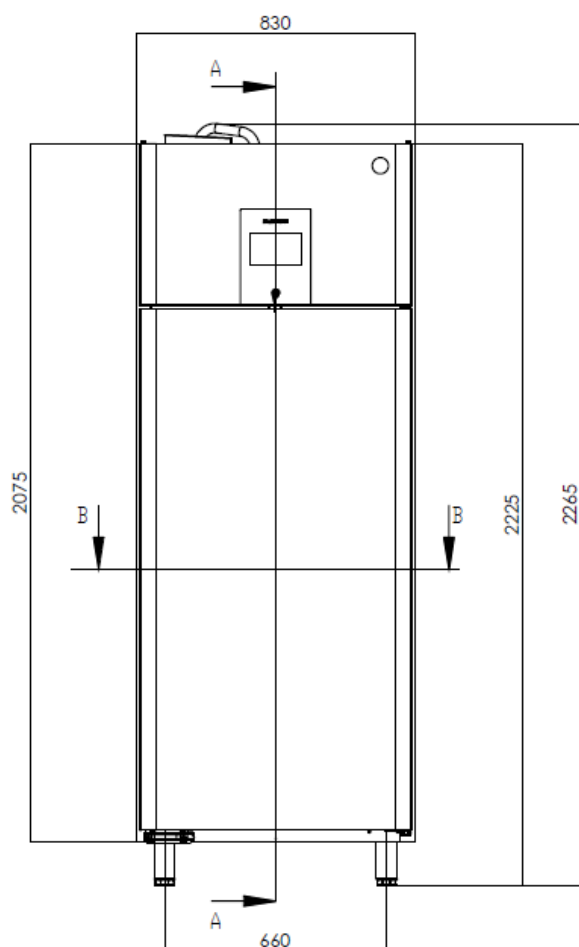
SECTION B-B

HOSHIZAKI

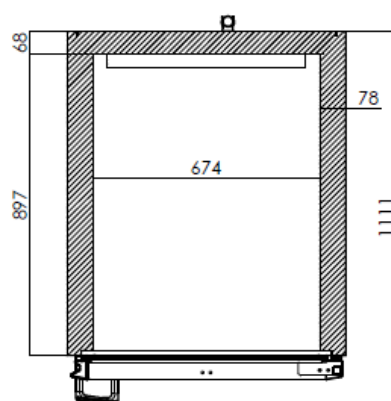
Baker GA 950 / GA 550



BAKER GA 950



SECTION A-A



SECTION B-B

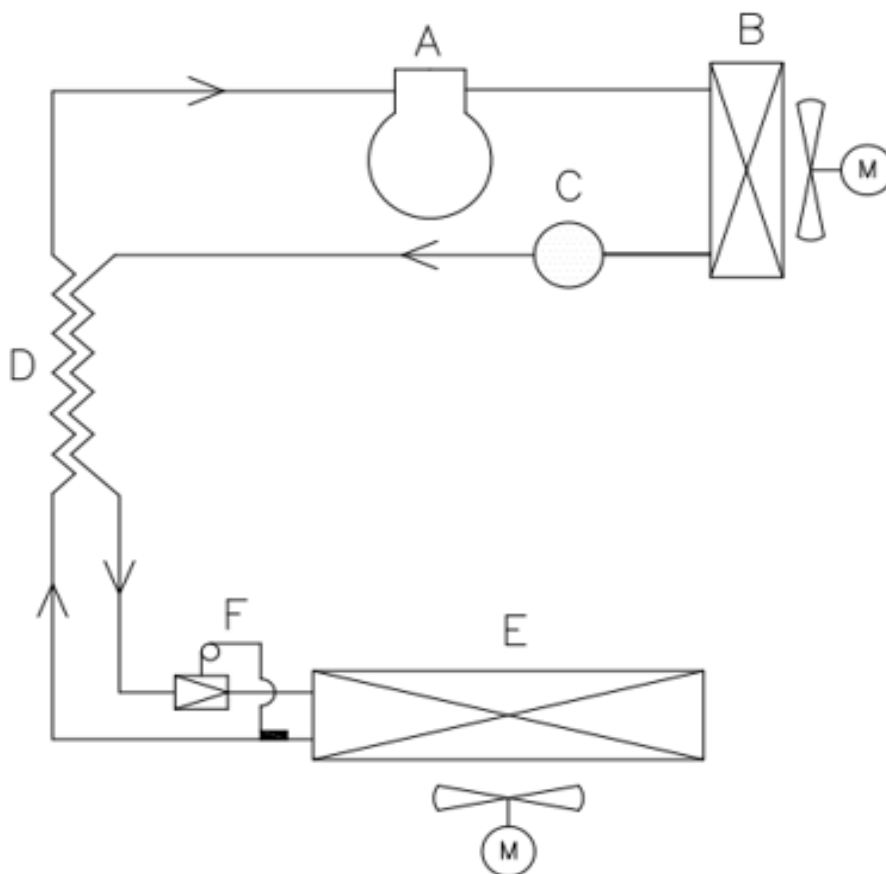
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VII. DIAGRAMA DE REFRIGERACIÓN - ESQUEMA ELÉCTRICO

DIAGRAMA DE REFRIGERACIÓN



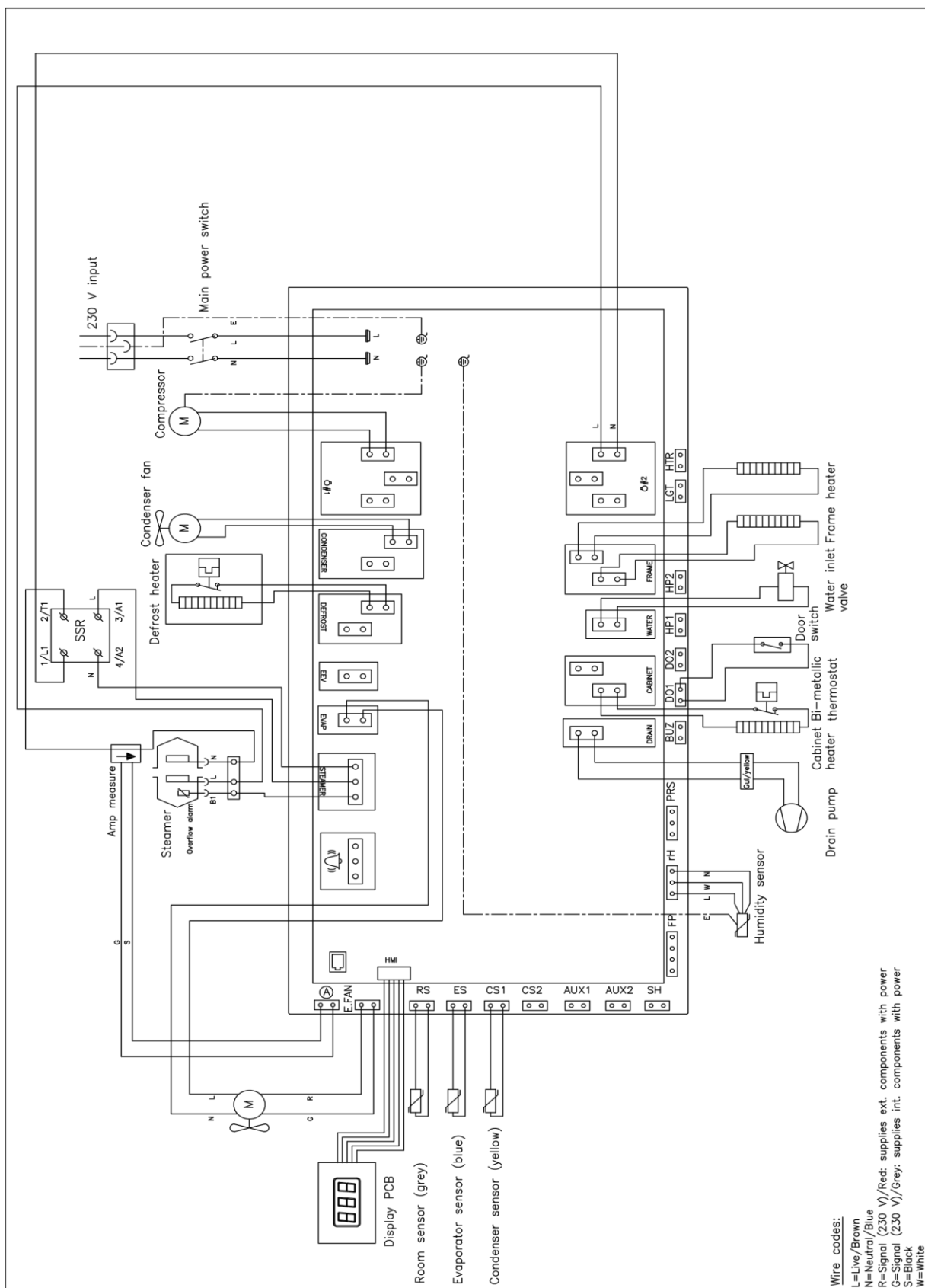
A	COMPRESOR
B	CONDENSADOR
C	FILTRO DESHIDRATADOR
D	INTERCAMBIADOR DE CALOR
E	EVAPORADOR
F	VÁLVULA DE EXPANSIÓN

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



ESQUEMA ELÉCTRICO



VIII. LUGAR DE INSTALACIÓN ADECUADO

El armario debe instalarse en una habitación seca y bien ventilada, alejado de la luz solar directa, a una distancia suficiente de radiadores y otras fuentes de calor. Tenga siempre en cuenta el calor residual de todos los armarios instalados en la habitación.

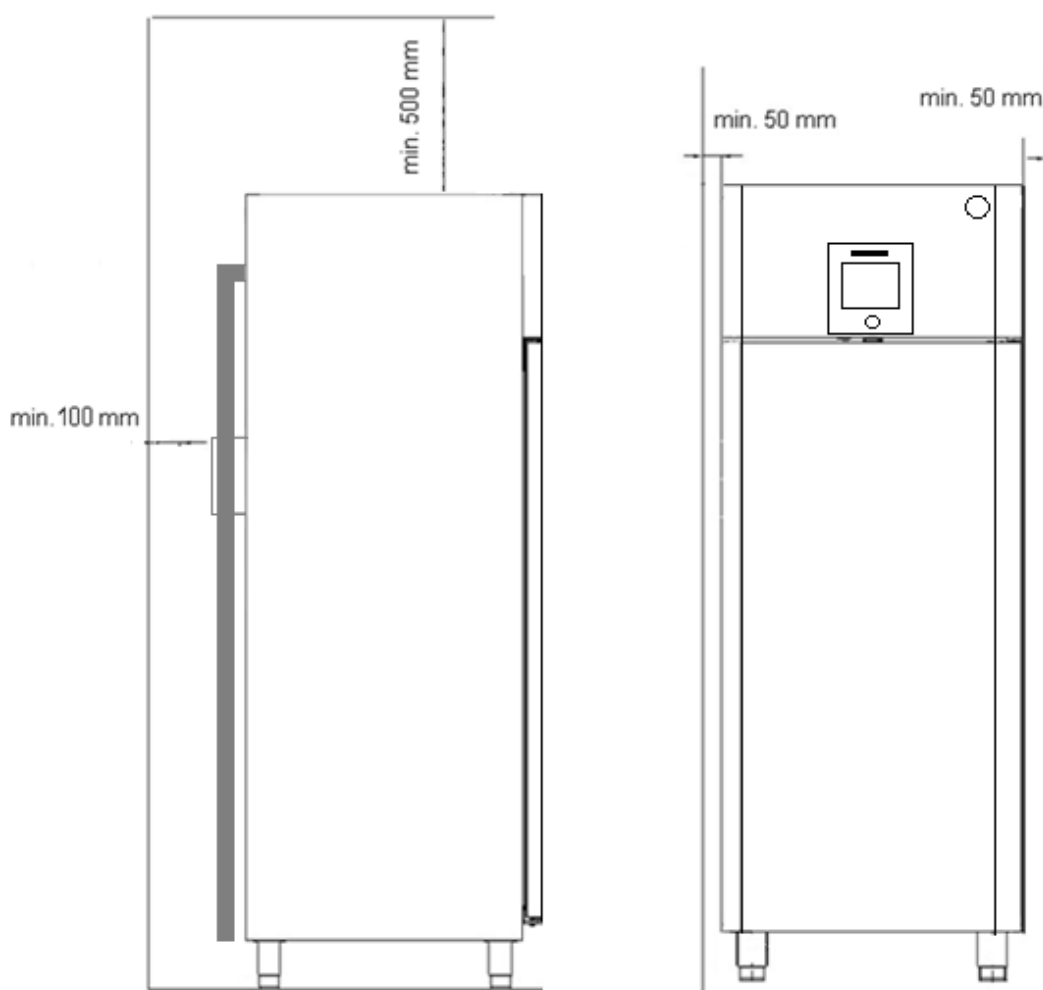
La temperatura ambiente debe oscilar entre un mínimo de +16 °C y un máximo de +40 °C. Debe dejarse un espacio mínimo de 500 mm entre el borde superior del compartimento de la máquina y el techo. El intercambio de aire en esta zona no debe quedar obstruido desde la parte frontal o lateral por persianas, etc. que cuelguen del techo.

Por razones de seguridad eléctrica, el armario no debe utilizarse en exteriores. La tecnología de refrigeración del armario no funciona en exteriores ni en habitaciones sin calefacción (especialmente en las estaciones más frías) y puede resultar dañado por las bajas temperaturas.

Distancia a las paredes y al techo:



Debe dejarse un espacio mínimo de 500 mm entre el borde superior del compartimento de la máquina y el techo, y de al menos 100 mm respecto a paredes, muebles y otros armarios.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



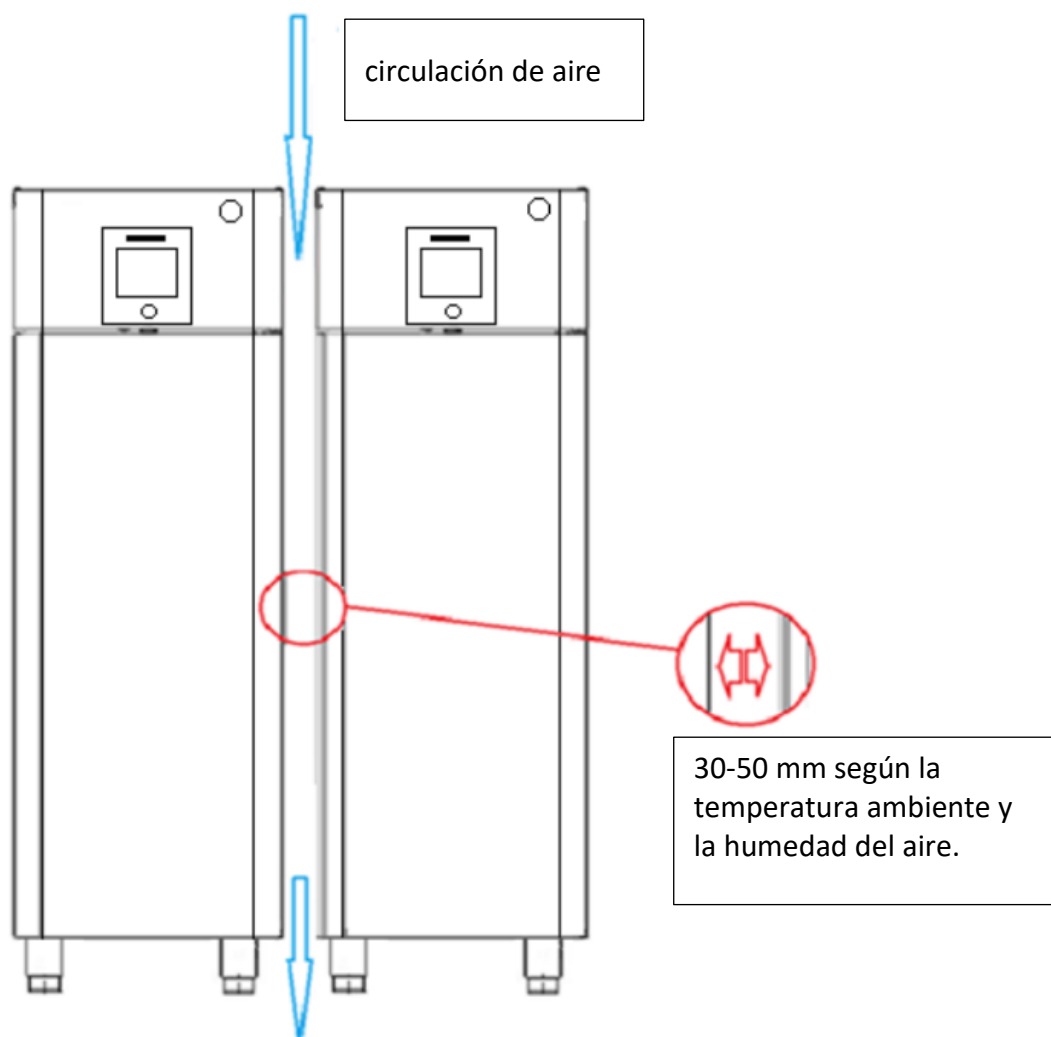
IX. INSTALAR VARIOS ARMARIOS UNO AL LADO DEL OTRO

Dependiendo de la temperatura y de la humedad del aire en el lugar de instalación, así como de la temperatura del punto de ajuste seleccionado, el agua de la atmósfera puede condensarse en la superficie de una unidad de refrigeración debido a su diseño.

Si se colocan varios armarios uno al lado del otro, este efecto de condensación es más intenso y una menor cantidad de aire puede circular entre los armarios. Por ello, debe mantenerse una distancia mínima de **30 a 50 mm** entre los armarios en función de la temperatura y la humedad del aire.

Estos huecos no deben sellarse ni en la parte superior ni en la inferior, pero pueden cubrirse con un panel de acero inoxidable por la parte delantera con fines estéticos. El panel debe ser extraíble para poder limpiar el interior de los huecos.

Si no es posible que el aire circule libremente por la parte inferior, por ejemplo debido a una instalación sobre zócalo, entonces no se podrán cerrar las aberturas frontales



HOSHIZAKI

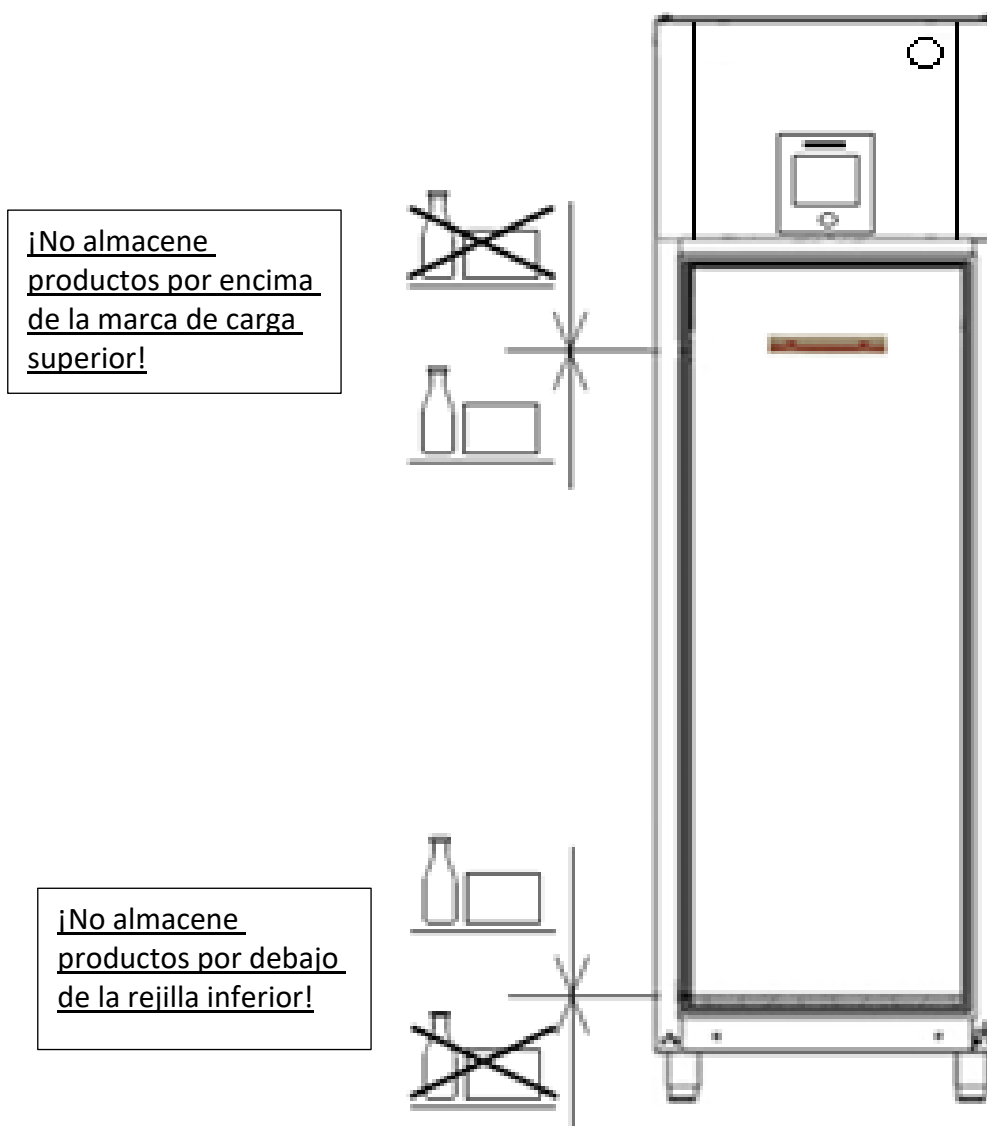
Baker GA 950 / GA 550



X. INSTRUCCIONES DE USO DIARIO

Para conseguir la circulación de aire necesaria en el interior, almacene los productos solamente dentro de las marcas correspondientes (marcas de carga) y encima de los estantes (nunca en el suelo ni delante de las salidas de aire).

No pueden utilizarse dispositivos eléctricos en el interior del armario.



XI. DIAGNÓSTICO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

El sistema de refrigeración y el compresor herméticamente sellado no requieren mantenimiento, solo deben mantenerse limpios.

Si falla la refrigeración, averigüe primero si el equipo se ha desconectado o apagado involuntariamente de la toma de corriente o si se ha fundido un fusible. Si no es posible encontrar la causa del fallo de refrigeración, póngase en contacto con su distribuidor.

Al solicitar el servicio técnico para el equipo, es muy importante asegurarse de que el técnico de servicio esté cualificado para realizar el trabajo. Una persona cualificada cuenta con la formación técnica y la experiencia necesarias para ser consciente de los riesgos a los que se expone al realizar una tarea y de las medidas necesarias para minimizar el peligro tanto para sí misma como para otras personas.

Advertencia



La unidad de refrigeración se encuentra en la parte superior del armario. Se necesitan como mínimo dos personas para poner el armario en posición horizontal y volver a colocarlo en posición vertical. ¡Debe tenerse en cuenta que el peso del armario supera los 100 kg! Para colocar el armario en horizontal y volver a levantarlo, se necesitan al menos dos personas.

También deben utilizarse calzado y guantes de seguridad.

Cuando informe de un fallo de funcionamiento, indique el tipo y el número de serie (S/N) del armario. Esta información se encuentra en la placa de características

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



XII. EXTRACCIÓN Y REEMPLAZO

SUSTITUIR LA BOMBILLA INTERIOR

- Desactive el aislador principal o desenchufe el armario.
- Abra la puerta.
- Retire el tornillo que fija la campana del extractor y levántela.
- Compruebe que la nueva bombilla tenga la misma potencia que la antigua. En la bombilla se muestran los valores de voltaje y vataje.
- Retire y sustituya la bombilla.

DESECHAR EL ARMARIO

- El gas de refrigeración utilizado en el armario se indica en la placa de identificación.
- El armario se ha fabricado con materiales reciclables, de acuerdo con la normativa de la UE. Por lo tanto, al final de su vida útil, el armario debe trasladarse al correspondiente centro de reciclaje para proceder a su eliminación.
- No recicle el armario como si fueran residuos metálicos o desechos domésticos.
- No comprima el circuito de refrigeración de la planta.



IMPORTANTE

Siga los reglamentos y normativas locales para la eliminación del armario.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Alle Rechte vorbehalten. Hoshizaki behält sich das Recht der Änderung von Merkmalen und Informationen in dieser Anleitung vor.

Kontaktangaben

Hauptsitz

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Niederlassungen

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



KOELKASTEN EN DIEPVRIEZERS HANDLEIDING VOOR BEDIENING, ONDERHOUD EN INSTALLATIE



I. ALGEMENE INFORMATIE	138
II. BEDIENINGSINSTRUCTIES	142
III. DOOIWATER	145
IV. BEDIENINGSPANEEL	146
V. ONDERHOUDSINSTRUCTIES	158
VI. TECHNISCHE INFORMATIE	160
VII. KOELDIAGRAM – ELEKTRISCHE BEDRADINGSSCHEMA	162
VIII. GESCHIKTE INSTALLATIELOCATIE	164
IX. MEERDERE KASTEN NAAST ELKAAR OPSTELLEN	165
X. INSTRUCTIES VOOR DAGELIJKS GEBRUIK	166
XI. OPSPOREN EN VERHELPEN VAN STORINGEN	167
XII. VERWIJDEREN EN VERVANGEN	168

Contactinformatie:

HOSHIZAKI EUROPE B.V.

Adres: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, Nederland

Tel: +31 (0)20 691 8499 <http://hoshizaki-europe.com/>



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



I. ALGEMENE INFORMATIE

LABEL MET PRODUCTBESCHRIJVING

1 - Productnummer
2 - Productbeschrijving
3 - Model
4 - Koelmiddel (GWP)
5 - CO ₂ -equivalent
6 - IP-bescherming
7 - Klimaatklasse
8 - Productiedatum
9 - Totaal vermogen / Stroom / Lampvermogen
10 - Spanning – Frequentie
11 - Verwarmingselement
12 - Systeemdruk
13 - Blaasmiddel
14 - Serienummer

PRODUCT NUMBER	1
	
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO ₂ EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



GEbruikSTOEpassing

- Dit product is alleen geschikt voor binnengebruik en bedoeld voor invriezen, opslaan, ontdooien en rijzen. Deze apparaten zijn bedoeld om producten op koelkast-/vriezertemperatuur te houden.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enige schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de vermelde richtlijnen in dit document.
- Bij het bewaren van voedsel in deze kast moet u ervoor zorgen dat voedsel nooit in contact komt met de behuizing van deze kast.
- Alle voedingswaren moeten volledig zijn afgedekt. Om vervuiling of corrosie van interne onderdelen te voorkomen, moeten alle producten in folie worden verpakt of in afgesloten bakjes worden bewaard.
- Bewaar geen hete voedingswaren of vloeistoffen in deze kast.
- Drinken in dozen of glazen flessen moeten niet worden bewaard bij een temperatuur onder 0 °C (vriespunt). Blikjes en glazen flessen kunnen barsten vanwege expansie. Bakjes met een deksel moeten niet volledig worden gevuld: zorg voor een kleine ruimte voor expansie.
- Deze kast is voorzien van een automatische zelfontdooiingsfunctie. Het is ook mogelijk om handmatig te ontdooien. Handmatig ontdooien vindt plaats via de controller en de kast hoeft hiervoor niet lange tijd te worden uitgeschakeld. In geen geval mag kracht of handgereedschap worden gebruikt om deze kast ijsvrij te maken; enige schade die voortvloeit uit dergelijke handelingen is moeilijk te repareren.
- Voer geen mechanische of alternatieve methoden van ontdooiing uit.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dit gebeurt onder toezicht of na het verkrijgen van instructies.
- Het is kinderen niet toegestaan met het apparaat te spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor commercieel gebruik door getraind personeel. Het mag niet worden gebruikt door personen die niet bekend zijn met de werking of de veiligheidseisen. Bediening door kinderen of onbevoegde personen is verboden.
- Bij enige elektrische of mechanische wijzigingen aan deze kast vervalt de garantie. Bij wijzigingen die worden aangebracht door niet-geautoriseerde servicemonteurs en andere wijzigingen dan in deze handleiding worden beschreven, vervalt de garantie eveneens. De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die voortvloeit uit dergelijke wijzigingen.

KLIMAATKLASSE

De kast is ontworpen voor gebruik binnen specifieke omgevingstemperaturen en vochtigheidsniveaus. Deze worden beschreven in het klimaatclassificatiesysteem. Deze niveaus mogen nooit worden overschreden. U vindt de klimaatklasse voor dit product op het label met de productbeschrijving. De koelkast is niet geschikt voor gebruik bij een omgevingstemperatuur die lager is dan 16 °C.

Klimaatklasse	Omgevingstemperaturen en vochtigheid
4	+30 °C met 55% RV
5	+40 °C met 40% RV

EERSTE ACCEPTATIE EN CONTROLES

Deze kast is verpakt in beschermend verpakkingsmateriaal voor verzending. Controleer bij levering de kast op mogelijke transportschade en of het kastmodel het model is dat u hebt besteld.



BELANGRIJK

Alle hieronder vermelde bewerkingen moeten volledig voldoen aan alle lokale statuten en veiligheidsvoorschriften. Neem alle geldende veiligheidsregels in acht bij bediening van dit product.

TRANSPORT

Bij het opheffen van het product met een werktuig moet de hefcapaciteit van het werktuig worden gecontroleerd voordat een dergelijke handeling wordt uitgevoerd.



BELANGRIJK

Wanneer een vorkheftruck wordt gebruikt om het product te verplaatsen, moet u zorgen dat de vorken in de juiste openingen in de pallet worden gestoken.

Tijdens het verplaatsen moet de stabiliteit van het product goed in de gaten worden gehouden. Als het zwaartepunt niet in het midden van het product ligt, is dit geneigd om te kantelen. Bij gebruik van een vorkheftruck moet u het product langzaam en voorzichtig laten zakken.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Als het nodig is om een rechtopstaande kast in een horizontale positie te vervoeren, moet u zorgen dat de kast minstens 2 uur rechtop heeft gestaan voordat deze wordt gebruikt. Het wordt niet aanbevolen rechtopstaande kasten in een horizontale positie te vervoeren en enige schade die voortvloeit uit een dergelijke handeling, valt niet onder de garantie.



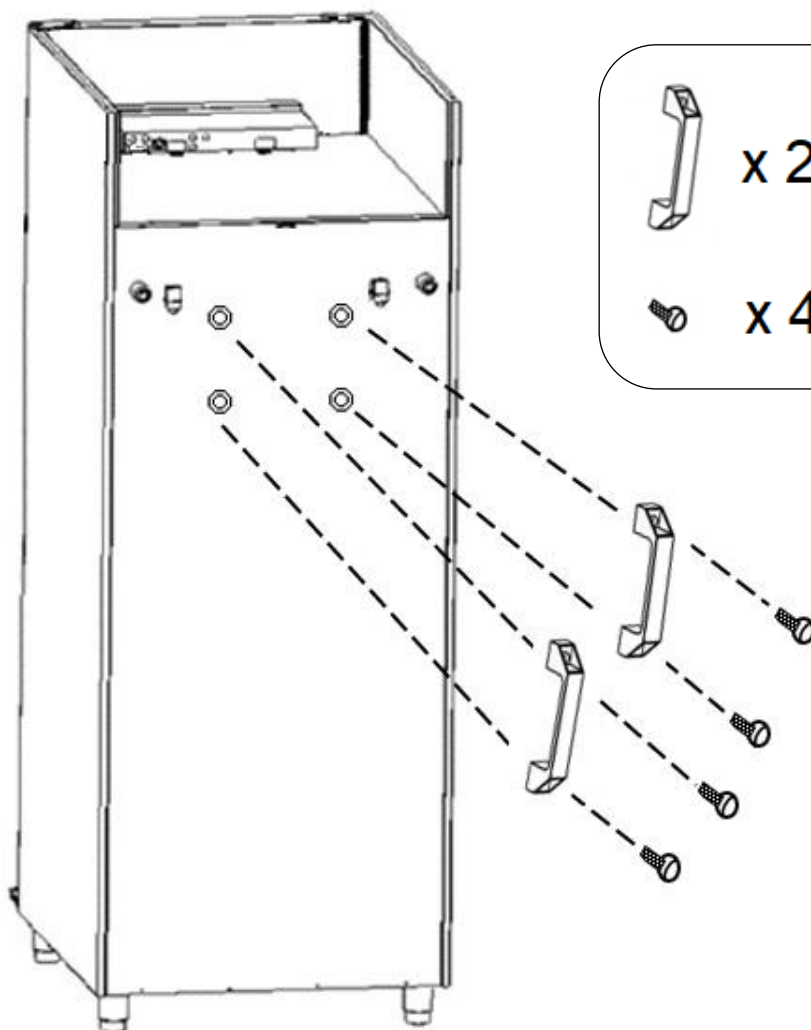
LET OP

- De handgreep is een hulpstuk voor het nauwkeurig afstellen van de positie van het product.
- Draai de bouten stevig vast. Anders kan het product beschadigd raken of kan de handgreep losraken en letsel veroorzaken.
- Dit product weegt ongeveer 200 kg. Ga zorgvuldig te werk bij het verplaatsen van het product. Als het product kantelt of valt, kan het beschadigd raken of letsel veroorzaken.



BELANGRIJK

- Schade en letsel veroorzaakt door het dragen van producten aan deze handgreep vallen buiten de garantie en de verantwoordelijkheid van de fabrikant!



x 2



x 4

De aangegeven materialen
zijn als accessoires in de
kast verpakt!

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



LET OP

Aanbevelingen die aan de buitenkant van de transportverpakking zijn geschreven, zijn ten voordele van de gebruiker. Neem de volgende richtlijnen in acht:

- Draag het product voorzichtig.
- Houd het product droog. Leg niets bovenop de kast!

DE VERPAKKING OPENEN

- Verwijder het karton en al het andere verpakkingsmateriaal.
- Til de kast op om deze los te maken van de pallet.
- Plaats de kast op de gewenste locatie op de eigen standaard.
- Controleer op zichtbare schade.
- U kunt verpakkingsmateriaal recycleren volgens plaatselijke regelgeving voor recycling.
- Controleer of de productcode en het serienummer overeenkomen met die op de transportdocumenten.

Handelsmerk			HOSHIZAKI	
Modelnaam			BAKER GA 950	BAKER GA 550
Bedoeld gebruik			Cooling/Freezing/Storage/Proving	Cooling/Freezing/Storage/Proving
Multifunctionele kast			X	X
Verticale kast				
Werkbank				
Paramètre	Symbole	Unité		
Volume		L	950	480
Koelmiddel			R290	R290
Lading		kg	0,149	0,130
GWP			3	3
CO2-equivalent		CO2	0,45	0,4
Intensief gebruik; dit apparaat is bedoeld voor gebruik in omgevingstemperaturen tot 40 °C			X	X
Contactgegevens:	HOSHIZAKI EUROPE B.V. Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 84 99 - http://hoshizaki.europe.com			

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



II. BEDIENINGSINSTRUCTIES

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Lees de onderstaande tekst zorgvuldig door voorafgaand aan de elektrische aansluiting.

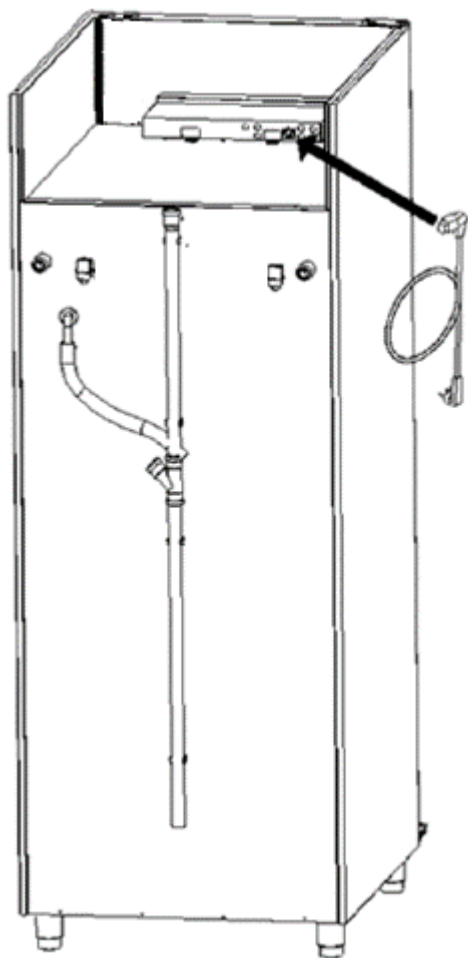


Het product is bedoeld voor aansluiting op wisselstroom. De aansluitspanning (V) en frequentie (Hz) staan op het typeplaatje in de kast. Gebruik uitsluitend het meegeleverde snoer.



Gebruik nooit een verlengsnoer voor dit apparaat! Als de wandcontactdoos zich op een grotere afstand bevindt dan de lengte van het meegeleverde netsnoer, vraag dan een elektricien om een wandcontactdoos binnen het bereik van het meegeleverde netsnoer te plaatsen.

Als het product defect is, moet het tijdens de garantieperiode worden onderzocht door een erkende monteur met juiste kennis van het product wanneer het een product met ingebouwde compressor betreft. Wanneer het een product betreft dat is aangesloten op een externe compressor, moet het worden geïnspecteerd door het bedrijf dat het product op de compressor heeft aangesloten. Buiten de garantieperiode is het raadzaam om gebruik te maken van de door de dealer geadviseerde service. Als dit niet het geval is, is hulp vereist van een erkende monteur met juiste kennis van het product.



Koppel de stroom altijd los als de stroomtoevoer wordt onderbroken, als er elektrische onderdelen worden verwijderd of geplaatst en voorafgaand aan reiniging of onderhoud van het product.

Reparaties aan elektrische/technische onderdelen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende monteurs met juiste kennis van het product.

Gebruik het product niet voordat alle afdekkingen zijn geplaatst, zodat er geen contact mogelijk is met onder stroom staande of draaiende machineonderdelen.

Het product mag niet buiten worden gebruikt.

Alle door lokale instanties voorgeschreven aardingsvoorschriften moeten worden nageleefd. De stekker en de wandcontactdoos zorgen dan voor goede aarding. Neem waar nodig contact op met een elektricien.



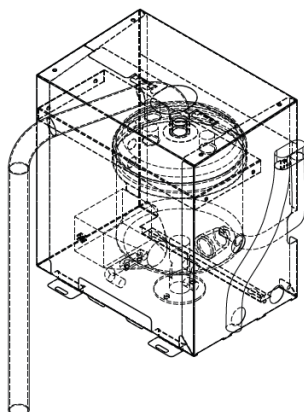
Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld bij het stopcontact voordat er onderhoud wordt uitgevoerd aan elektrische onderdelen. Het is niet voldoende om het product uit te schakelen met de START/STOP-toets, omdat er nog steeds spanning staat op sommige elektrische onderdelen van het product!

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



LUCHTBEVOCHTIGER



De kast is uitgerust met een luchtbevochtiger die tijdens het rijzen stoom afgeeft. De luchtbevochtiger bestaat uit een waterreservoir dat via elektroden wordt verwarmd. Vanuit het reservoir wordt stoom via een leiding in de kast geleid. Het reservoir wordt automatisch gevuld via de watertoevoer. Het reservoir kan worden doorgespoeld door de kast uit te schakelen met de hoofdschakelaar en vervolgens weer in te schakelen. Daarnaast wordt het systeem regelmatig automatisch doorgespoeld, afhankelijk van de waterkwaliteit.

Raadpleeg voor meer informatie over het onderhoud van de luchtbevochtiger de service- en bedieningshandleiding. Voor onderhoud van de luchtbevochtiger neemt u contact op met de serviceafdeling.

ALGEMEEN VOORBEREIDING CHEQUES

Zorg ervoor dat de kast op een vlakke ondergrond staat en rechtop staat. Indien nodig de verstelbare voetjes van hiervoor kan de kast worden ingezet. Alle voeten moeten contact maken met de grond. Dit is noodzakelijk voor de goede werking van de kastdeur.

Doen niet plaats de kastje volgende naar elk warmte - genereren apparaten zo een als ovens, roosters, En diep friteuses. Niet blootstellen aan direct zonlicht. De warmte die door muren of vloeren kan worden uitgestraald, moet worden geïsoleerd met passend isolerend materiaal. De kastje zou moeten zijn geplaatst als ver als mogelijk van elk warmte bron.

Als de kast wordt verplaatst, wacht dan drie uur voordat u hem opnieuw inschakelt. Plastic bescherming of tape zou dat moeten doen zijn verwijderd van de buitenkant oppervlakken.

Ervoor zorgen de kastje is gepositioneerd Dus voldoende vers lucht kan stroom naar Van de koeling circuit En rondom de oppervlakken van de kast. Laat minimaal 500 mm vrije ruimte vanaf de bovenkant het kabinet.

Als twee koelkasten of diepvriezers naast elkaar worden geplaatst, moet er minimaal 50 mm ruimte tussen zitten.

Blokkeer geen enkele ventilatieopening gaten.

INLEIDENDE CONTROLES

Houd rekening met het volgende:

- De elektrische geleidbaarheid van het water moet binnen het bereik van 200–800 $\mu\text{S}/\text{cm}$ liggen. (Als de elektrische geleidbaarheid van het water buiten het bovengenoemde standaardbereik valt, moeten enkele instellingen van de besturingseenheid mogelijk worden aangepast om goede stoomproductie te garanderen. Deze aanpassingen dienen te worden uitgevoerd door een servicemonteur en worden beschreven in de servicehandleiding.)

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- De temperatuur van het aangevoerde water mag niet hoger zijn dan 40 °C.
- De waterdruk moet tussen 1 en 10 bar liggen.
- Op de toevoerleiding moeten een afsluitklep, een terugslagklep en, waar nodig, een filter worden geïnstalleerd.
- Als de elektrische geleidbaarheid van het water buiten het bovengenoemde standaardbereik (200–800 µS/cm) valt, moeten enkele instellingen van de besturingseenheid mogelijk worden aangepast om goede stoomproductie te garanderen.
- Deze aanpassingen dienen te worden uitgevoerd door een servicemonteur en worden beschreven in de servicehandleiding. Indicaties dat de geleidbaarheid buiten het standaardbereik valt zijn:
 - Onvoldoende stoomproductie
 - Het alarm voor een overvolle boiler wordt regelmatig geactiveerd

EERSTE OPERATIES EN BEDIENINGEN

Na de boven cheques hebben voltooid, de kastje kan zijn geopereerd. De AAN/UIT-schakelaar bedient de kastje.

Na de kastje is draaide OP, de compressor zullen begin rennen. De compressor zullen loop tot de fabrieksmatig ingestelde temperatuur is bereikt. Voedsel mag pas in de kast worden geplaatst de temperatuur instelling heeft geweest bijgestelde naar pak de voedingsmiddelen naar zijn gekoeld. Een nieuwe temperatuurinstelling kan worden gedaan via de controller, zoals beschreven in deze handleiding.



BELANGRIJK

- Laat het product afkoelen tot de ingestelde temperatuur voordat u er etenswaren in plaatst binnen.
- Overschrijd nooit het maximale draagvermogen. De maximale plankcapaciteit is een gelijkmatige belasting van 40 kg elk voor planken in rechtop kasten En 20 kg voor planken En laden in balie kasten.
- Refereren naar de "Algemeen Voorbarig Cheques" sectie van dit handmatig voor informatie op de hoeveelheid ruimte die nodig is voor een goede luchtventilatie rondom Product.
- Doen niet winkel explosief stoffen zo een als aërosol blikjes met A brandbaar drijfgas in dit apparaat.
- Beschadig het netsnoer, de bedrading of andere belangrijke onderdelen niet.

WAARSCHUWING:

- Doen niet blok elk ventilatie openingen op de apparaat bij elk tijd.
- Doen niet gebruik mechanisch apparaten of ander middelen naar versnellen de ontdooien proces, anders dan aanbevolen door de fabrikant.
- Beschadig het koelmiddel niet circuit.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de kast.

OPSLAGCONDITIES EN PRESTATIE

Juist opslag voorwaarden Zijn niet alleen van cruciaal belang voor de voedselhygiëne en -veiligheid, maar om de kwaliteit van de dienstverlening te verbeteren en het energieverbruik te verminderen. Het beste prestatie kan zijn bereikt als de volgende tips en richtlijnen worden in acht genomen: bewaar alle etenswaren alleen op planken en plaats ze nooit voedselpunten op de vloer vankastje. Voedsel artikelen moeten zijn geplaatst in de kastje of balie in zo een A manier als naar toestaan Goed luchtstroom overal, vertrekken ruimte tussen artikelen En de muren van de Product. Als vereist plank afstand kan zijn bijgestelde overeenkomstig.

HOSHIZAKI

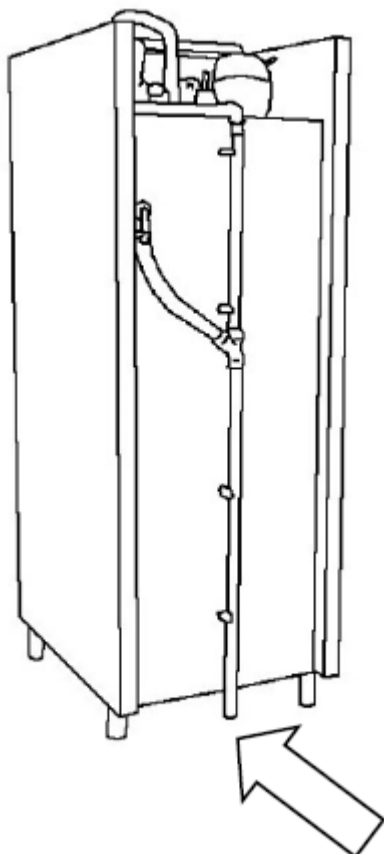
Baker GA 950 / GA 550



III. DOOIWATER

Dooiwater en water dat uit de luchtbevochtiger wordt gespoeld, worden afgevoerd via een leiding aan de achterzijde van de kast.

Er moet een waterslot worden geïnstalleerd tussen de kast en de afvoer.



Wateraansluiting

Om adequate stoomproductie te garanderen, moet de luchtbevochtiger worden aangesloten op een watervoorziening. Om optimale stoomproductie te garanderen, is het van belang dat de installateur de elektrische geleidbaarheid van het aangevoerde water meet om na te gaan of deze binnen het standaardbereik ligt.

LET OP

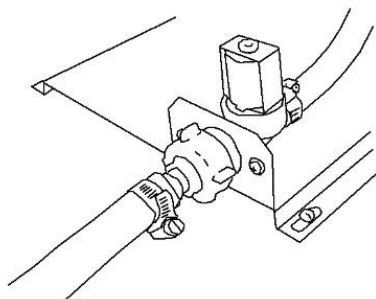
Gebruik geen mechanische apparaten of andere methoden om het ontdooiproces te versnellen!



Waarschuwing



Het gebruik van kalkfilters, waterontharders, ionenwisselaars, enzovoort is niet toegestaan.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



IV. BEDIENINGSPANEEL

Baker GA-modellen worden bediend via een aanraakscherm.

Overzicht van het display:

Om betrouwbare processen voor invriezen (1), opslaan (2), ontdooien (3), rijzen (4) en behouden (5) te garanderen, moet de kast zijn voorzien van bedieningselementen voor luchttemperatuur, ventilatie en relatieve vochtigheid.

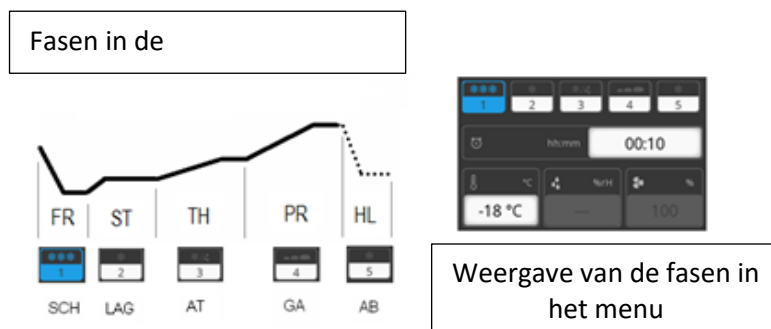
De bedrijfsmodi voor opslaan, ontdooien, rijzen en behouden kunnen handmatig worden ingeschakeld. Het apparaat kan worden gebruikt als standaardkoelkast of -vriezer in een opslaginstallatie met een constante temperatuur. Met de bedrijfsmodi voor ontdooien en rijzen wordt de relatieve vochtigheid constant gehouden terwijl de temperatuur varieert.



Door de bedieningselementen correct te programmeren, wordt de gewenste combinatie van bedrijfsmodi ingesteld:

- Tijdgestuurd invriezen met daaropvolgende opslag voor een willekeurige periode
- Tijdgestuurd invriezen met daaropvolgende opslag en tijdgestuurd ontdooien, evenals daaropvolgend behoud van het klimaat na voltooiing van het ontdooiprogramma.
- Programma van invriezen, opslaan, ontdooien en rijzen voltooiën waarna het product wordt uitgenomen, of behouden wanneer de roux-tijd is verstreken.

Alle bedieningsfuncties worden uitgevoerd door de betreffende knoppen op het aanraakscherm aan te raken, bijvoorbeeld om waarden te wijzigen en programma's te starten/stoppen. De functies worden bediend via "aanraken en loslaten", wat betekent dat de bedieningselementen reageren op de aanraking zodra u het toetsenbord loslaat.



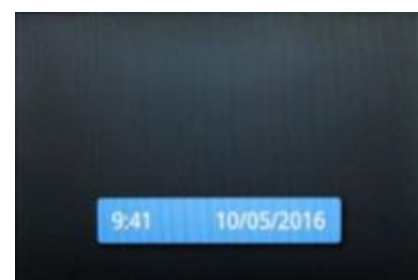
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Opr . Modi Agrégats		Congelatie (FR) Conserver (HL)	Stockage (ST)	Decongelatie (TH)	Prouver (PR)
Refroidisseur		X	X	X	X
Chauffage	Dégivrage			X	X
	Proever			X	X
Cuiseur damper/bevochtiger					X

Wanneer het apparaat is aangesloten op het stroomnet en de hoofdschakelaar is ingeschakeld, wordt het stand-bydisplay getoond: de datum en tijd zijn zichtbaar in een veld met blauwe achtergrond. Controleer of de juiste datum en tijd worden weergegeven.

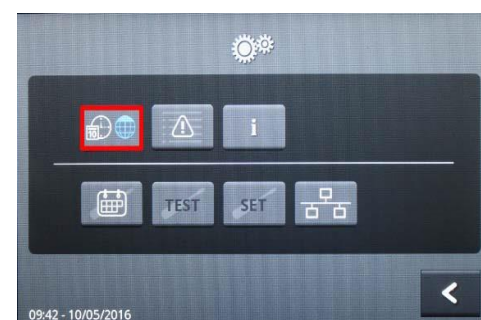


Wanneer het display wordt aangeraakt, wordt van stand-by overgeschakeld naar het eerste schermmenu. Dit is het startmenu voor alle verdere functies. Als het apparaat een actief programma uitvoert en u het scherm gedurende 30 minuten niet aanraakt, wordt het stand-bydisplay weer getoond.



Om de instelling van datum, tijd, notaties, eenheden of menutaal te wijzigen, drukt u op de knop  op het toetsenbord (rechtsonder in het scherm). De fabrieksinstelling voor de taal is Engels. Wanneer u op de knop  drukt, wordt het menu met de instellingen van het apparaat geopend.

Druk op de knop  om de datum, tijd of taal in te stellen. Het instellingenmenu wordt vervolgens geopend met het betreffende veld.

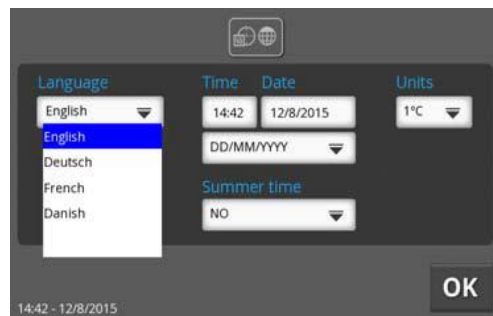


HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

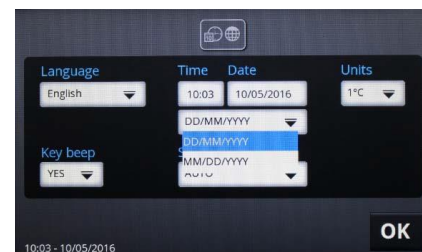
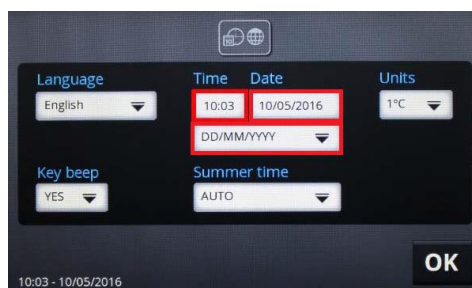


Taalinstellingen



Wanneer u op de vervolgkeuzeknop (rood gemarkeerd) drukt, worden de beschikbare talen getoond. U selecteert de gewenste taal door deze aan te raken. Het is van essentieel belang om de bedieningselementen opnieuw op te starten om ervoor te zorgen dat deze wijziging voor alle gebieden wordt doorgevoerd.

Instellingen voor datum en tijd



U stelt de klok in door op het veld met de tijd onder de tekst "Time" te drukken. Voer de gewenste tijd rechtstreeks in via het numerieke toetsenbord en bevestig met de knop "OK". De klok gebruikt dagen met een 24-uursnotatie. Het is niet mogelijk de 12-uursnotatie ("am"/"pm") te gebruiken. Nadat u op de knop "OK" hebt gedrukt, wordt de tijd opgeslagen en keert het display terug naar het vorige menu. Selecteer "<" om het menu te verlaten zonder wijzigingen door te voeren.

U stelt de datum in door op het veld met de datum onder de tekst "Date" te drukken. Het kalendermenu wordt weergegeven. Selecteer de maand, het jaar en de dag en druk vervolgens op de knop "OK". Selecteer "<" om het menu te verlaten zonder wijzigingen door te voeren. Het vorige menu wordt vervolgens weergegeven.

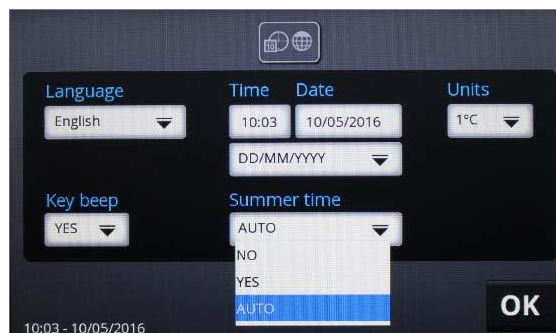
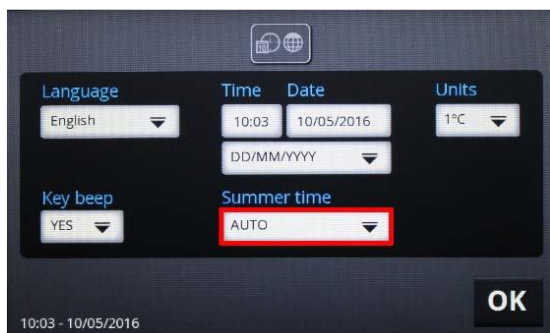
Stel de datumnotatie in door op het veld "DD/MM/YYYY" te drukken. De keuze tussen de volgorde dag/maand/jaar en maand/dag/jaar wordt nu getoond. Druk op de gewenste waarde om deze te selecteren.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Seizoensinstellingen



U kunt het seizoen, dat wil zeggen winter-/zomertijd, instellen door te drukken op het veld onder de tekst "Summer time".

Mogelijke opties zijn:

"NO" = handmatige selectie van wintertijd (systeemtijd)

"YES" = handmatige selectie van zomertijd (systeemtijd + 1 uur)

"AUTO" = automatische overschakeling naar Midden-Europese zomertijd (CEST):

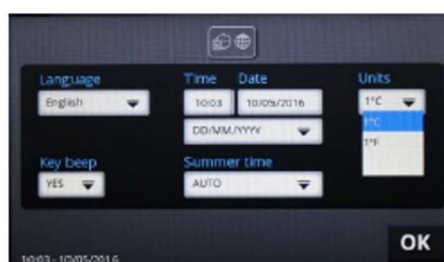
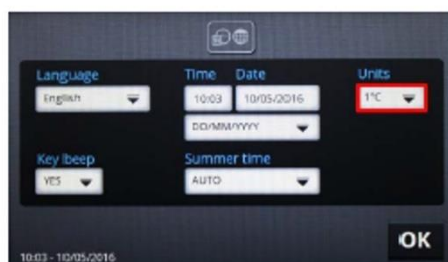
Begin van de zomertijd: laatste zondag in maart

Einde zomertijd: laatste zondag in oktober

De fabrieksinstelling is "AUTO". Druk op de gewenste waarde om deze te selecteren.

Instellingen voor temperatuurmeting

Om het apparaat in te stellen op weergave van temperaturen in Celsius of Fahrenheit drukt u op de vervolgkeuzeknop "Units". U kunt temperaturen in Celsius of Fahrenheit laten weergeven op alle displays. Wanneer u alle wijzigingen in de instellingen hebt doorgevoerd, keert u terug naar het instellingenmenu. Voor de eenheid drukt u op de knop "OK". Druk op het veld "<" (pijl terug) in de rechterbenedenhoek om naar het startmenu terug te gaan.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Instelling van eindtijden van programma's voor elke weekday

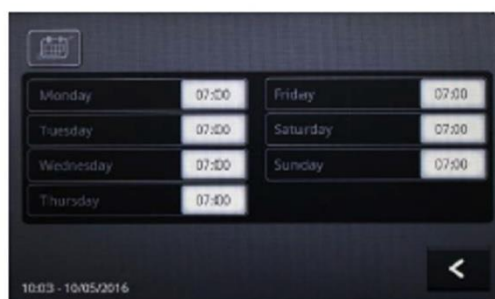
Om rekening te houden met weekends of feestdagen kan voor elke weekday standaard een eindtijd voor programma's worden ingesteld. Deze wordt vervolgens getoond bij programmaselectie en hoeft alleen te worden bevestigd door "morning" te selecteren.

Druk op de knop  op het toetsenbord in het startmenu. Het menu met de instellingen van het apparaat wordt geopend.

Druk op de pagina "Calendar" om het eindtijdmenu van het programma te openen. Wanneer u op de witte knoppen met de tijden voor de dag drukt, wordt een instellingenmenu geopend waarin u de tijd kunt invoeren.

Voer een tijd in. Om een dag over te slaan, moet u het symbool "---" voor de gewenste dag invoeren. Druk op "OK" om uw invoer voor deze weekday op te slaan. U kunt ook terugkeren naar het weekoverzicht zonder op te slaan.

Nadat alle wijzigingen zijn doorgevoerd, drukt u tweemaal op de knop "<" om terug te gaan naar het startmenu.



Vooraf geconfigureerd programma



Er zijn vijf vooraf geconfigureerde programma's (Master, Store, Thaw, Prove en Holding) die rechtstreeks via het startmenu kunnen worden geselecteerd.

Deze programma's kunnen niet worden verwijderd of overschreven.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Een programma selecteren en starten



Om een vooraf geconfigureerd programma te starten zonder de instellingen te wijzigen, drukt u op de knop op het toetsenbord met het symbool "Master". Het geselecteerde symbool wordt blauw omkaderd en de instellingenknop wordt in het blauw getoond, wat aangeeft dat deze is geactiveerd.

Wanneer u nogmaals op de knop met het symbool "Master" drukt, wordt er een venster geopend met de eindtijd van het programma ("Ready at") op de volgende dag.

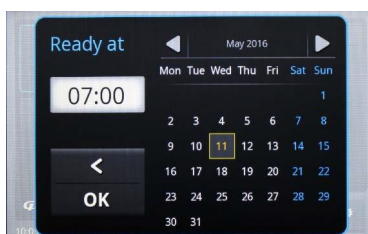
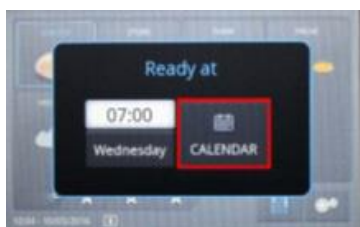
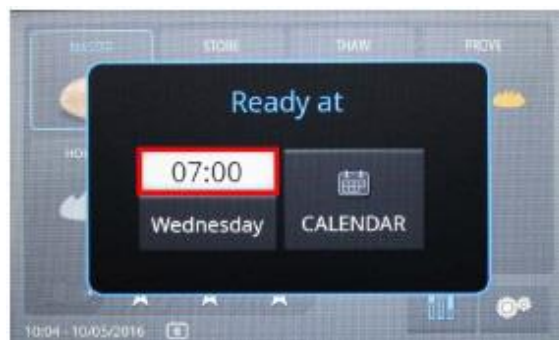
Eindtijd van het programma selecteren

Er wordt een menu geopend waarin de eindtijd voor het programma wordt geselecteerd en de standaardinstelling "Weekday" moet worden bevestigd. De gebruikelijke eindtijd van programma's kan via het instellingenmenu van het apparaat  worden ingesteld als standaardwaarde voor elke weekday (zie "Instelling van eindtijden van programma's voor elke weekday").

Als de eindtijd die voor het programma is ingesteld correct is, kan het programma worden gestart door "Weekday" (maandag, dinsdag, enz.) te selecteren. Het programma start alleen als er voldoende tijd zit tussen de begin- en eindtijd van het schema voor de som van de geprogrammeerde programmasecties (fasen). Anders wordt de vroegst mogelijke eindtijd van het programma getoond.

Druk op "Ready at" om het display te verlaten.

Vastgestelde datum en eindtijd van het programma wijzigen



Druk op de knop "Calendar". Het kalendermenu wordt weergegeven. U kunt de datum wijzigen door de datumvelden aan te raken. De opties voor het wijzigen van de tijd worden geopend door het tijdvenster aan te raken. U kunt de tijd invoeren en vervolgens met de knop "OK" opslaan. Als u op "<" drukt, verlaat u het menu zonder wijzigingen door te voeren. Klik op "OK" om het menu te verlaten en uitvoering van het programma te starten.

HOSHIZAKI

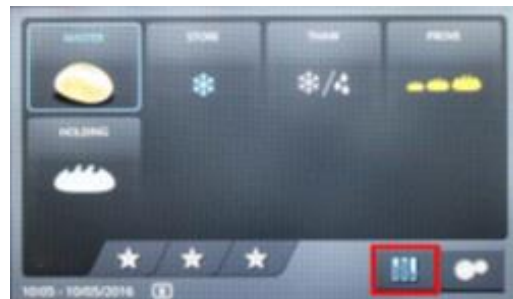
Baker GA 950 / GA 550



Wijziging van de oorspronkelijke parameters vóór het starten van het programma

Om een vooraf geconfigureerd programma aan te passen, drukt u op de knop op het toetsenbord met het symbool "Master". Het geselecteerde symbool wordt blauw omkaderd en de instellingenknop (symbool met schuifknop) wordt in het blauw getoond, wat aangeeft dat deze is geactiveerd.

Als u op de instellingenknop drukt (symbool met schuifknoppen), wordt het instellingenmenu getoond met vijf programmafases: invriezen, opslaan, ontdooien, rijzen en behouden.



Het openingsmenu toont de waarden van de duur, temperatuur en relatieve vochtigheid voor de betreffende programmafase. Door de knoppen voor de afzonderlijke programmafases aan te raken,

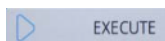
bijvoorbeeld , selecteert u deze om de waarden in te stellen.

De velden worden vervolgens getoond (bijvoorbeeld



). Het menu voor gegevensinvoer wordt getoond, bijvoorbeeld "Time", "Duration".

Om een programmafase te deactiveren, moet u het symbool selecteren en ingedrukt houden totdat het veld "GRIJS" wordt opgeslagen. Om de programmafase opnieuw te activeren, drukt u er nogmaals op totdat het symbool zijn oorspronkelijke kleur krijgt. Als er producten in het apparaat worden geplaatst die vooraf zijn gekoeld en het programma wordt gestart met de functie voor opslaan, moet u via knop 1 een selectie opgeven (zie het eerste gedeelte). Om bijvoorbeeld de functie voor het behouden uit te schakelen, geeft u dezelfde selectie op via knop 5. Druk op "OK" om de waarden op te slaan en het menu te sluiten. Het selectiemenu "Save recipe" wordt vervolgens geopend



Slaat de ingevoerde waarden tijdelijk op en voert het programma slechts eenmaal uit.



Maakt het mogelijk om de wijzigingen op te slaan in een speciaal door de gebruiker gedefinieerd programma.



Het menu wordt zonder wijzigingen afgesloten, dat wil zeggen dat de wijzigingen worden afgewezen



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Affiche hanger voor de uitvoering van het programma

De bovenste regel toont de uitvoeringsfase van het programma die momenteel actief is, afhankelijk van het geselecteerde programma:

Invriezen Opslaan Ontdooien Rijzen Behouden



Het veld in de rechthoek rechtsboven toont de huidige fase van het programma en de bijbehorende resterende tijd.

In geval van een alarm is een rode driehoek zichtbaar als alarmsymbool.

De groene balk onder aan het display geeft de totale uitvoering van het programma aan in verhouding tot de duur.

In het middelste venster staat links het symbool voor het programma dat momenteel wordt uitgevoerd, in het midden staat de eindtijd en rechts staat een knop om het programma te onderbreken.

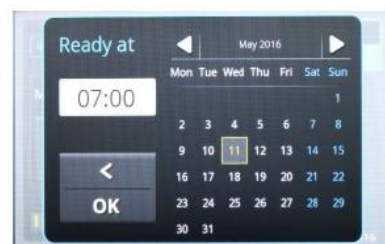
De huidige waarde voor de temperatuur of de relatieve luchtvochtigheid wordt in de rechterbenedenhoek getoond, afhankelijk van de programmafase.

Een lopend programma wijzigen



Door op het programmasymbool te drukken, opent u het instellingenmenu. Daar kunt u de specificaties voor nog niet uitgevoerde programmafases wijzigen.

Wanneer u het veld met de eindtijd van het programma aanraakt, wordt het instellingenmenu voor datum en tijd geopend zodat u de eindtijd van het programma kunt wijzigen. Zie "Eindtijd van het programma selecteren" of "Vastgestelde datum en eindtijd van het programma wijzigen" op pagina 12 voor meer informatie..



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



U kunt de datum wijzigen door de datumvelden aan te raken. De tijdselectie kan worden geopend door het tijdvenster aan te raken.

Hier kunt u de tijd invoeren en opslaan door op "OK" te drukken. Met de knop "<" verlaat u het menu zonder wijzigingen door te voeren. De eindtijd van het programma kan alleen worden gewijzigd vóór het begin van de ontdooifase!

Onderbreking van het programma tijdens de cursus



Door op de knop  te drukken, wordt het momenteel uitgevoerde programma onderbroken.

Er wordt een venster geopend waarin u wordt gevraagd of u het programma daadwerkelijk wilt stoppen.

- Als u "YES" selecteert, wordt het programma gestopt.
- Als u "NO" selecteert, wordt onderbreking van het programma beëindigd, dat wil zeggen dat u terugkeert naar het programma dat momenteel wordt uitgevoerd zonder dat er enige actie wordt ondernomen.

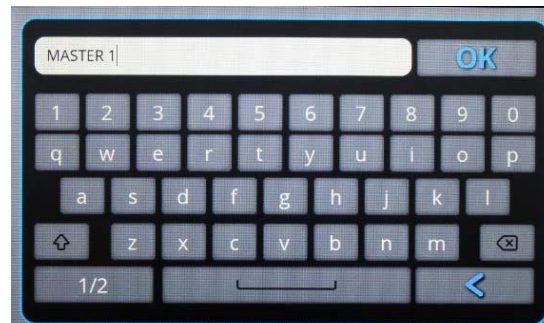
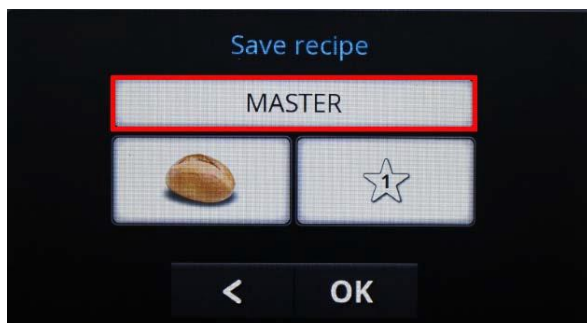
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

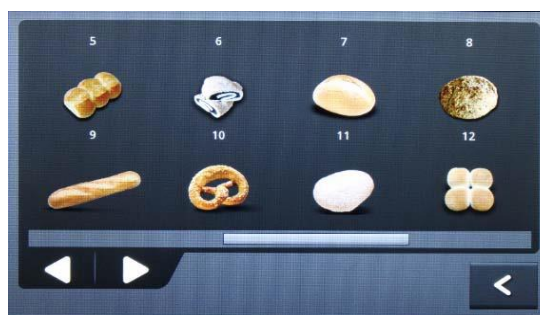
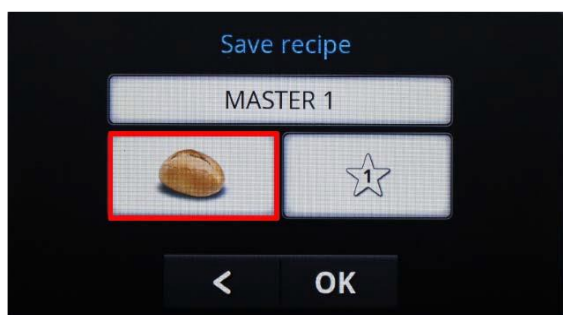


Door de gebruiker gedefinieerde programma's opslaan

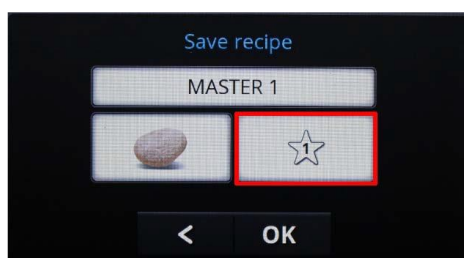
Op pagina 13 wordt beschreven hoe u een vooraf geconfigureerd programma kunt aanpassen. De volgende stappen beschrijven hoe u een eigen programma kunt definiëren:



Wanneer u de knop met de programmanaam aanraakt, wordt een venster met een alfanumeriek toetsenbord getoond voor het invoeren van een naam voor dat programma. Voer een naam in en druk op "OK", of druk op "<" om het venster te sluiten zonder wijzigingen door te voeren. Het menu voor opslag wordt vervolgens weer getoond.



Wanneer u het programmasymbool aanraakt, wordt een selectie van symbolen voor uw eigen programma's getoond. Selecteer een symbool door het aan te raken, navigeer met "<" of ">" (linksonder) tussen de symbolen of druk op "<" (rechtsonder) om het menu te verlaten zonder wijzigingen door te voeren. Het menu voor opslag wordt



getoond..



Door op de knop  te drukken, selecteert u de geheugenlocatie op een van de bladwijzers  in het startmenu. Selecteer een bladwijzer of druk op "<" om het menu te verlaten zonder wijzigingen door te voeren. Wanneer alle instellingen zijn aangepast, slaat u het programma op met de knop "OK".

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

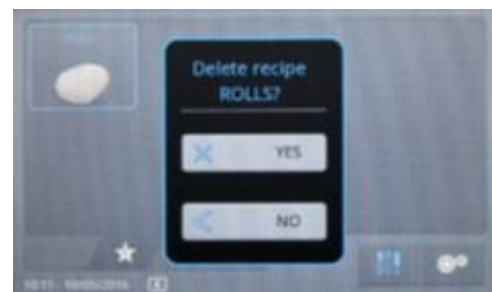


BELANGRIJK

Houd er rekening mee dat de vooraf geconfigureerde programma's op de bladwijzers niet kunnen worden overschreven!

Een door de gebruiker gedefinieerd programma verwijderen

Selecteer het programma dat u wilt verwijderen. Dat programma wordt blauw omkaderd. Blijf dat ingedrukt houden totdat een nieuw menu-item wordt getoond. U kunt nu kiezen uit de opties "YES" en "NO". Het programma wordt verwijderd wanneer u "YES" selecteert; het programma blijft behouden wanneer u "NO" selecteert.



Handmatige Programma's

Op de startpagina kunnen maximaal vier symbolen worden opgeslagen. U kunt elk van deze programmafases afzonderlijk activeren om het apparaat bijvoorbeeld als vrieskast of uitsluitend als rijsmachine te gebruiken.



Procedure bij aanvang van de fasen:

- Selecteer het gewenste programma en houd dat ingedrukt totdat het blauw wordt omkaderd.
- Druk vervolgens op het symbool  rechtsonder en geef de instellingen op.
- Verlaat het menu door te drukken op het symbool "OK". Zie pagina 14-15 voor verdere stappen in verband met uitvoering, opslag en onderbreking.

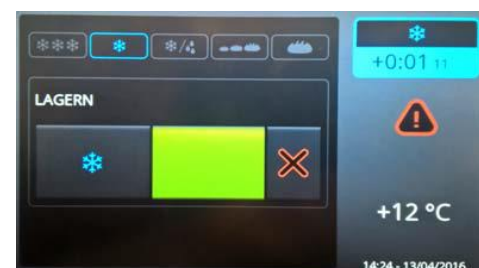
Druk op de knop "<" om het menu te verlaten zonder op te slaan.

Alarmen/foutmeldingen

Als er een fout optreedt, wordt er een foutmeldingsvenster weergegeven.

Om deze melding te bevestigen, moet u het alarmvenster (het gebied met de zwarte achtergrond) aanraken.

Vervolgens wordt op het scherm een rode driehoek getoond voor het programma dat momenteel wordt uitgevoerd totdat de fout is verholpen. Afhankelijk van de prioriteit van de fout zal het programma worden voortgezet met een noodprogramma of worden onderbroken.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



	Foutmelding	Foutcode	Beschrijving	Systeemreactie
Temperatuuralarmen	Alarm hoge temperatuur	E10	De temperatuur rond de ruimtesensor is langer boven de alarmwaarde gebleven dan de alarmvertragingstijd.	Geen
	Alarm lage temperatuur	E11	De temperatuur rond de ruimtesensor is langer onder de alarmwaarde gebleven dan de alarmvertragingstijd.	Geen
	Hoge temperatuur condensor	E8	De temperatuur rond de verdampersensor is langer boven de alarmwaarde gebleven dan de alarmvertragingstijd.	Geen
	Teveel opeenvolgende alarmen verdampertemperatuur	E7	Het alarm voor de verdampertemperatuur wordt vaker geactiveerd dan de ingestelde herhalingsfrequentie.	De compressor wordt uitgeschakeld en de verdamperventilator draait op 100% vermogen.
Sensoralarmen	Fout in ruimtesensor	E0	De sensor is defect, niet aangesloten of er is sprake van kortsluiting.	De compressor draait 5 minuten aan en 5 minuten uit.
	Fout in verdampersensor	E1	De sensor is defect, niet aangesloten of er is sprake van kortsluiting.	Het ontdooien duurt 45 minuten en de verdamperventilator start 10 minuten na het ontdooien.
	Fout in condensorsensor	E2	De sensor is defect, niet aangesloten of er is sprake van kortsluiting.	Geen
	Fout in RF-sensor	E6	De sensor is defect, niet aangesloten of er is sprake van kortsluiting.	Het dampsysteem wordt uitgeschakeld totdat de fout is verholpen.
Dampsysteemalarmen	Overvolle boiler – service vereist	E9	De boiler bevat teveel water; de waterinlaatklep is defect.	Het dampsysteem wordt uitgeschakeld totdat de fout is verholpen.
	Fout in wateraansluiting	E13	Er is geen wateraansluiting op de boiler; er is geen stroom naar de waterinlaatklep.	Geen stoomproductie.
	Controleer wateraansluiting	E14, E32	Er is geen wateraansluiting op de boiler; er is geen stroom naar de waterinlaatklep.	Geen stoomproductie.
	Fout in boilerafvoer	E15, E33	Defecte waterinlaatklep.	Het dampsysteem wordt uitgeschakeld totdat de fout is verholpen.
	Overvolle boiler	E34	Defecte waterinlaatklep.	Het dampsysteem wordt uitgeschakeld totdat de fout is verholpen.
Overige alarmen	Deur open	E12	De deur is langer dan 45 minuten geopend of het deurcontact is defect.	De compressor wordt uitgeschakeld totdat de storing is verholpen.
	Fout in stroomaansluiting	E35	Stroomuitval gedurende meer dan 5 minuten.	Het programma wordt uitgeschakeld totdat er weer stroomtoevoer is.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

V. ONDERHOUDSINSTRUCTIES



Het toestel moet regelmatig worden schoongemaakt. De intervallen zijn afhankelijk van het gebruik en de mate van vervuiling (minstens jaarlijks).



Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u schoonmaak- of onderhoudsactiviteiten gaat uitvoeren.



Raak de onderdelen van het machinecompartiment niet aan en maak ze niet nat. Dit kan leiden tot storingen of defecten.



Voorkom mogelijke schade door de kunststof onderdelen niet met water warmer dan 40 °C of in een afwasmachine te reinigen.

Binnen- en buitenkant van kast en schappen



Maak de binnen- en buitenkant ten minste éénmaal per week schoon om een hygiënisch gebruik te waarborgen.



Veeg de binnen- en buitenkant schoon met een zachte doek die in koud of warm water met de juiste hoeveelheid van een neutraal schoonmaakmiddel is gedompeld en vervolgens goed uitgewrongen. Gebruik geen waterstraal om het machinecompartiment schoon te maken.



Andere chemische middelen dan een neutraal schoonmaakmiddel kunnen de oppervlakken aan binnen- en buitenkant beschadigen.

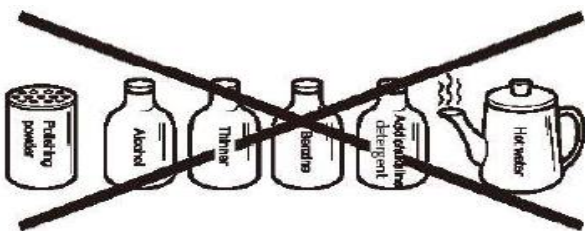


Eventueel achtergebleven reinigingsmiddel brengt schade toe aan metalen of kunststof oppervlakken. Gebruik een zachte doek die is bevochtigd met warm water om het weg te vegen.



Vermijd het gebruik van de volgende producten, deze kunnen schade toebrengen aan geverfde of kunststof oppervlakken:

- Polijstpoeder, alcohol, thinner, benzeen, zuurhoudende of alkalische reinigingsmiddelen, heet water, petroleum, zeepoeder, metalen sponsjes of borstels enz. Dit geldt in het bijzonder voor reinigingsmiddelen die worden gebruikt voor het verwijderen van vet bij ventilatoren of magnetrons.



Opmerking: sommige andere oplossingen dan hierboven worden genoemd kunnen eveneens schade toebrengen aan geverfde of kunststof oppervlakken. Stop onmiddellijk met het gebruik van dergelijke oplossingen als deze problemen veroorzaken!

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



De deurafdichting en het contactoppervlak kunnen gemakkelijk verontreinigd raken. Maak deze onderdelen zorgvuldig schoon. Voedselresten leiden tot een versnelde slijtage.



Gebruik een doek om overgebleven water binnen in de behuizing weg te vegen.

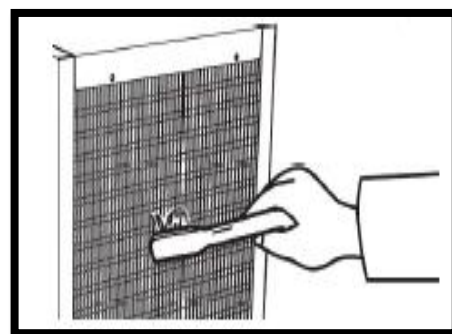
Condensator



Gebruik een stofzuiger of zachte borstel om stof en vuil van de condensator te verwijderen.



Waarschuwing: **gebruik geen harde borstel, zoals een afwasborstel, om de condensator schoon te maken. Hierdoor kan de coating beschadigd raken.**



Luchtfilter



Voorkom vervorming van het luchtfilter door dit schoon te maken met water van niet meer dan 40 °C.



Kunststof luchtfilters halen vuil en stof uit de lucht en voorkomen dat de condensator verstopt raakt. Als de filters verstopt raken, gaat de koelkast/vriezer minder goed werken.



Controleer de filters minstens tweemaal per maand. Als ze verstopt zijn of als de temperatuurregelaar 'CH' aangeeft, reinigt u de filters met warm water en een neutraal schoonmaakmiddel. Gebruik het apparaat niet terwijl de luchtfilters zijn verwijderd. Als u dat wel doet, raakt de condensator verstopt en treden er storingen op.

- 1) Open het voorpaneel en verwijder het luchtfilter. Raak de vinnen van de condensator niet rechtstreeks aan om letsel te voorkomen.
- 2) Was het luchtfilter zorgvuldig met koud of warm water dat de juiste hoeveelheid van een neutraal schoonmaakmiddel bevat. Spoel het luchtfilter schoon en droog het zorgvuldig af.
- 3) Om het luchtfilter weer terug te plaatsen, steekt u de twee lipjes in de warmtewisselaar of de vinnen in de condensator en bevestigt u het luchtfilter stevig over de condensator.

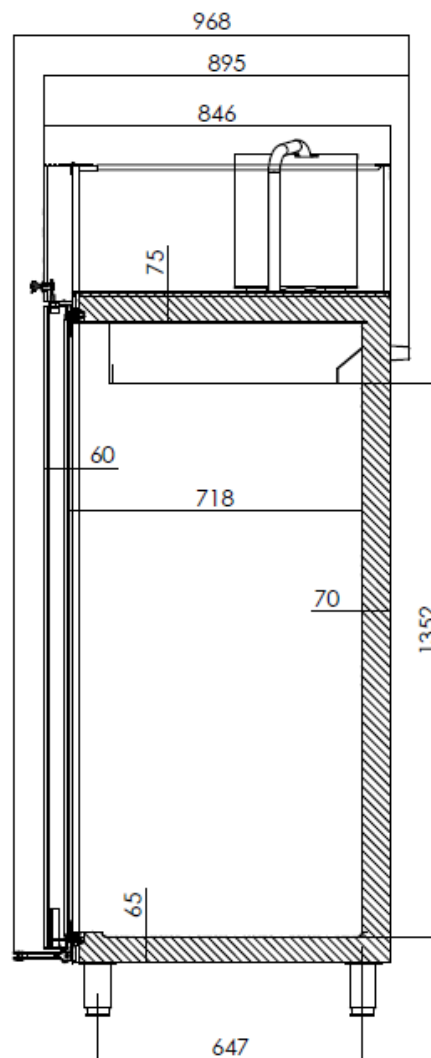
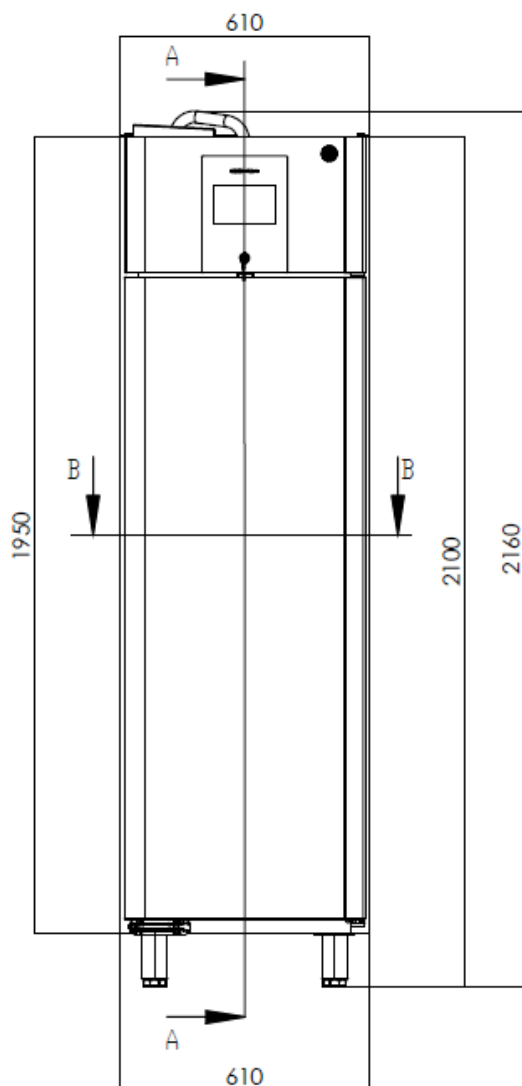
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

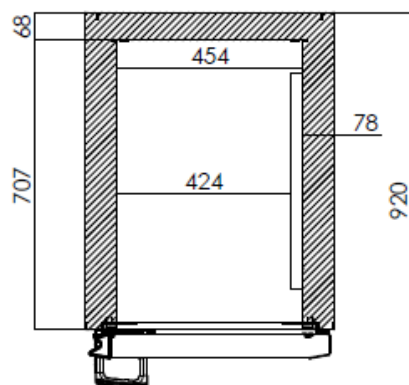


VI. TECHNISCHE INFORMATIE

BAKER GA 550



SECTION A-A



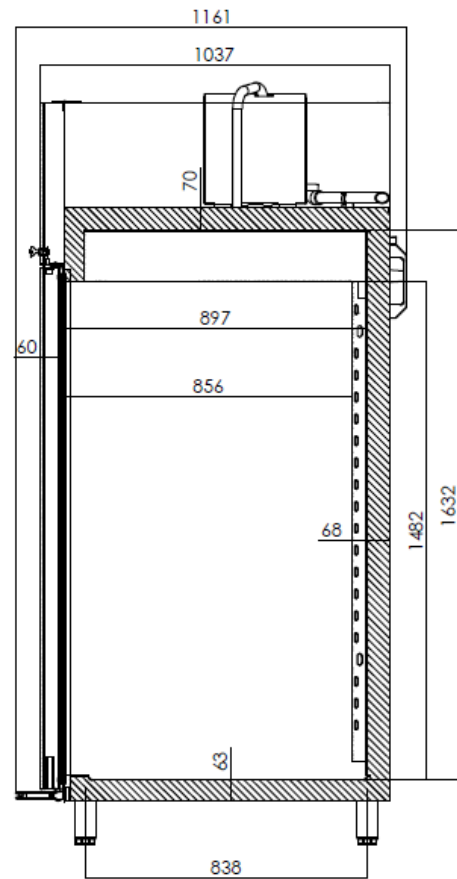
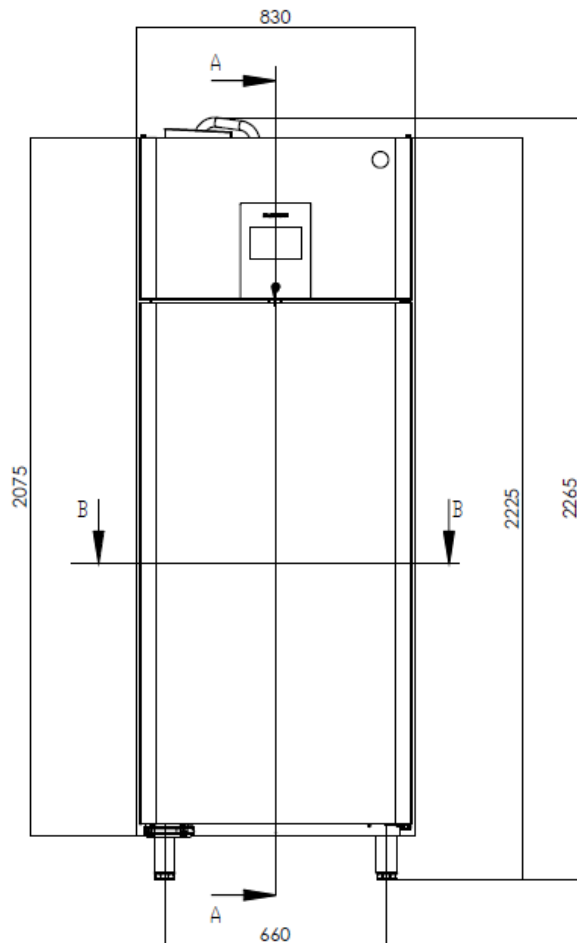
SECTION B-B

HOSHIZAKI

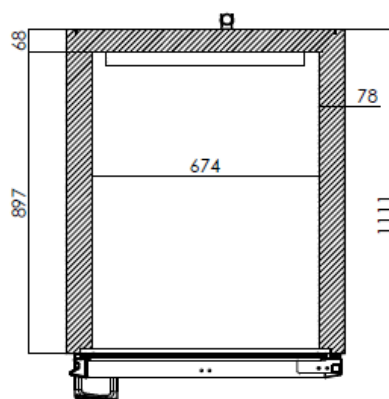
Baker GA 950 / GA 550



BAKER GA 950



SECTION A-A



SECTION B-B

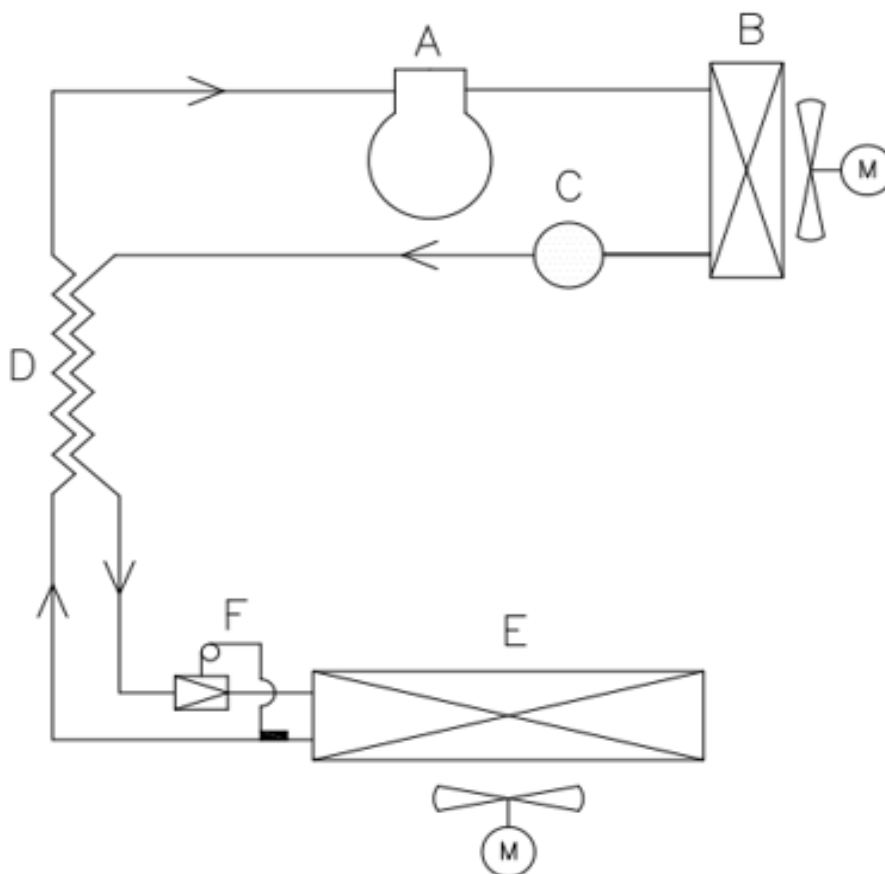
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VII. KOELDIAGRAM – ELEKTRISCHE BEDRADINGSSCHEMA

KOELSCHEMA



A	COMPRESSOR
B	CONDENSOR
C	FILTERDROGER
D	WARMTEWISSELAAR
E	VERDAMPER
F	EXPANSIEVENTIEL

Wiring diagram for the Midea MT1800-1000 refrigerator. The diagram shows the electrical connections for various components including the compressor, condenser fan, defrost heater, evaporator fan, and various sensors. It includes a terminal block with labels for power (L, N, E), ground (G), and various control lines (RS, ES, CS1, CS2, AUX1, AUX2, SH). A legend at the bottom defines the wire colors: L=Live/Brown, N=Neutral/Blue, R=Signal (230 V)/Red, G=Signal (230 V)/Grey, S=Black, and W=White.

Wire codes:
 L=Live/Brown
 N=Neutral/Blue
 R=Signal (230 V)/Red: supplies ext. components with power
 G=Signal (230 V)/Grey: supplies int. components with power
 S=Black
 W=White

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VIII. GESCHIKTE INSTALLATIELOCATIE

De kast moet worden geïnstalleerd in een droge, goed geventileerde ruimte, uit de buurt van direct zonlicht en op voldoende afstand van radiatoren en andere warmtebronnen. Houd altijd rekening met de restwarmte van alle kasten die in de ruimte zijn geïnstalleerd.

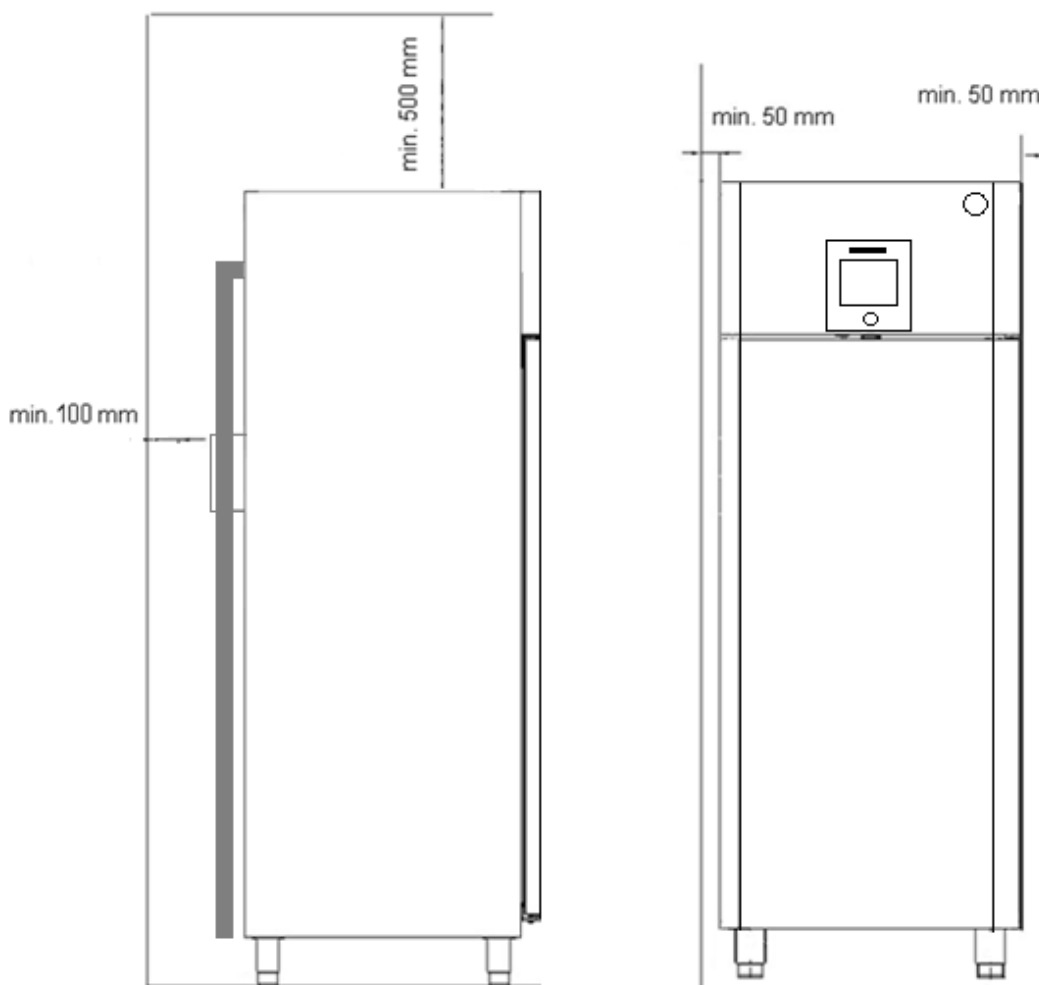
De omgevingstemperatuur moet tussen minimaal +16 °C en maximaal +40 °C liggen. Houd tussen de bovenrand van het machinecompartiment en het plafond een tussenruimte van minstens 500 mm aan. De luchtuitwisseling in dit gebied mag aan de voor- of zijkant niet worden gehinderd door schermen enz. die aan het plafond hangen.

Om elektrische veiligheidsredenen mag de kast niet buiten worden gebruikt. De koelingstechnologie van de kast functioneert buiten niet en evenmin in onverwarmde ruimtes (vooral in koudere seizoenen), en kan door lage temperaturen beschadigd raken.

Afstand van wanden en plafond:



Er moet een tussenruimte van minstens 500 mm worden aangehouden tussen de bovenrand van het machinecompartiment en het plafond, en minstens 100 mm afstand worden aangehouden tot wanden, meubilair en andere kasten.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



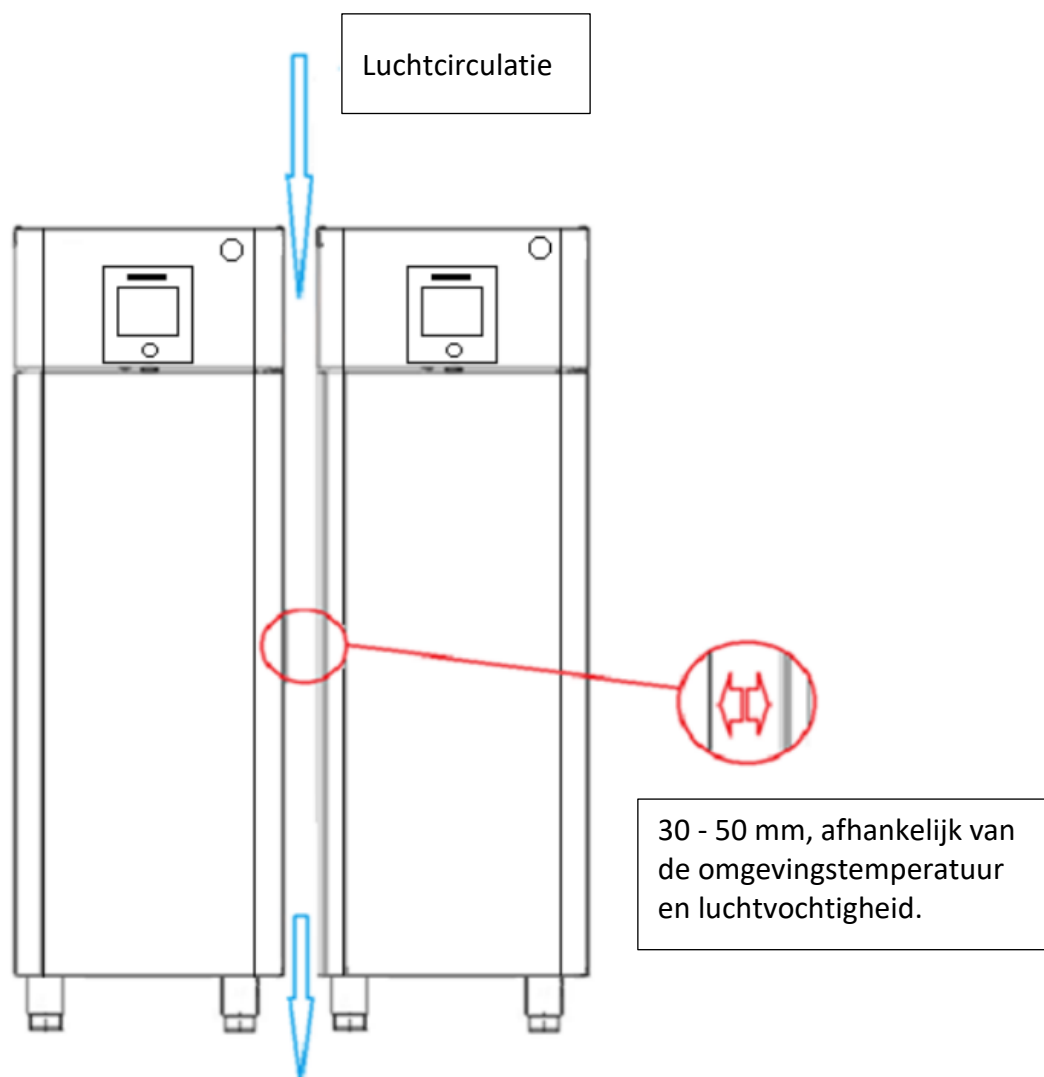
IX. MEERDERE KASTEN NAAST ELKAAR OPSTELLEN

Afhankelijk van de temperatuur en de luchtvochtigheid op de installatielocatie en de ingestelde temperatuur kan het vocht in de omgevingslucht op het oppervlak van een koeleenheid condenseren.

Als meerdere kasten naast elkaar worden opgesteld, wordt het condensatie-effect sterker en kan een geringere luchthoeveelheid tussen de kasten circuleren. Daarom moet afhankelijk van de temperatuur en de luchtvochtigheid een minimale afstand van 30 tot 50 mm tussen de kasten worden aangehouden.

Deze tussenruimtes mogen niet aan de boven- of onderkant worden afgedicht, maar kunnen voor esthetische doeleinden wel worden afgedekt met een roestvrijstalen voorpaneel. Het paneel moet kunnen worden verwijderd, zodat er tussen de openingen kan worden gereinigd.

Als het bijvoorbeeld vanwege een basisinstallatie niet mogelijk is om aan de onderkant lucht vrij te laten circuleren, dan mogen de tussenruimtes aan de voorkant niet worden afgedicht.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



X. INSTRUCTIES VOOR DAGELIJKS GEBRUIK

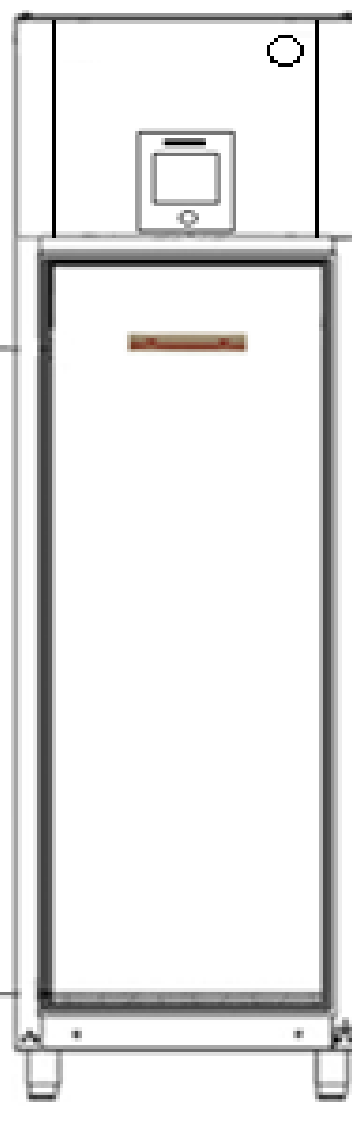
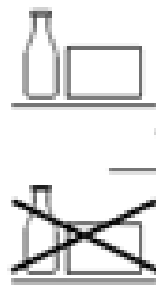
Met het oog op de noodzakelijke luchtcirculatie in het toestel mag u producten alleen binnen de aangegeven markeringen en op de planken opslaan (nooit op de vloer of voor de luchtuitlaten).

Gebruik geen elektrische apparaten in het product.

Bewaar geen
producten boven de
bovenste markering!



Bewaar geen
producten onder het
bodemrooster!



XI. OPSPOREN EN VERHELPEN VAN STORINGEN

Het koelsysteem en de hermetisch afgesloten compressor vereisen geen onderhoud. Ze moeten alleen schoon worden gehouden.

Als de koeling uitvalt, controleer dan eerst of de eenheid onbedoeld is losgekoppeld of uitgeschakeld bij het stopcontact of dat er een zekering is doorgebrand. Als het niet mogelijk is de oorzaak van de storing in de koeling te achterhalen, neemt u contact op met de dealer.

Bij het aanvragen van service voor het apparaat is het van groot belang om ervoor te zorgen dat de servicemonteur gekwalificeerd is om de werkzaamheden uit te voeren. Een gekwalificeerd persoon beschikt over de juiste technische opleiding en ervaring die nodig is om zich bewust te zijn van de gevaren waaraan hij of zij wordt blootgesteld bij het uitvoeren van een taak, en van de maatregelen die nodig zijn om het gevaar voor zichzelf en anderen tot een minimum te beperken.



Waarschuwing De koeleenheid bevindt zich aan de bovenkant van de kast. Er zijn minimaal twee personen nodig om de kast neer te leggen en weer rechtop te zetten. Het gewicht van de kast bedraagt meer dan 100 kg! Voor het neerleggen en weer rechtop zetten van de kast zijn minimaal twee personen vereist.

Draag veiligheidsschoenen en veiligheidshandschoenen.

Vermeld bij het melden van een storing het type en het serienummer (S/N) van de kast. Deze informatie staat op het typeplaatje.

XII. VERWIJDEREN EN VERVANGEN

DE GLOEILAMP AAN DE BINNENKANT VERVANGEN

- Schakel de stroom uit met de hoofdschakelaar of verwijder de stekker van de kast uit het stopcontact.
- Open de deur.
- Verwijder de schroef waarmee de kap vastzit en til de kap op.
- Zorg dat de nieuwe lamp dezelfde sterkte heeft als de oude lamp. Het voltage en wattage staan vermeld op de gloeilamp.
- Verwijder en vervang de gloeilamp.

DE KAST VERWIJDEREN

- U vindt op het typeplaatje welk koelgas aanwezig is in de kast.
- De kast wordt geproduceerd van recyclebare materialen overeenkomstig EU-regelgeving. Aan het einde van de economische levensduur van de kast moet de kast daarom naar een passend recyclingcentrum worden gebracht.
- Recycle de kast niet als metaal of huishoudelijk afval.
- Zorg dat het koelcircuit van de koelinstallatie niet in elkaar wordt gedrukt.



BELANGRIJK

Houd u aan de lokale wet- en regelgeving tijdens het verwijderen van de kast.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Alle rechten voorbehouden. Hoshizaki behoudt zich het recht voor functies en de inhoud van deze handleiding te wijzigen.

Contactgegevens

Hoofdkantoor

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Vestigingen

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it

sales@hoshizaki.nl

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



ØLESKABE OG FRYSESKABE
BETJENINGS-, VEDLIGEHOLDELSES- OG INSTALLATIONSVEJLEDNING



I. GENERELLE OPLYSNINGER	172
II. BETJENINGSANVISNINGER	176
III. AFRIMNINGSVAND	179
IV. STYREPANEL	180
V. VEDLIGEHOLDELSERANVISNINGER	192
VI. TEKNISKE OPLYSNINGER	194
VII. KØLEDIAGRAM – ELEKTRISK LEDNINGSDIAGRAM	196
VIII. EGNET INSTALLATIONSSTED	198
IX. OPSTILLING AF FLERE SKABE VED SIDEN AF HINANDEN	199
X. INSTRUKTIONER TIL DAGLIG BRUG	200
XI. SERVICEDIAGNOSE	201
XII. FJERNELSE OG UDSKIFTNING	202

Kontaktoplysninger:
HOSHIZAKI EUROPE B.V.
Adresse: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, Holland
Tlf.: +31 (0)20 691 8499 <http://hoshizaki-europe.com/>



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



I. GENERELLE OPLYSNINGER

MÆRKAT MED PRODUKTBEKRÆFTELSE

1 - Produktnummer
2 - Produktbeskrivelse
3 - Model
4 - Kølemiddel (GWP)
5 - CO ₂ -ækvivalent
6 - IP-beskyttelse
7 - Klimaklasse
8 - Produktionsdato
9 - Samlet strømforbrug / strøm / lampeeffekt
10 - Spænding - Frekvens
11 - Varmeelement
12 - Systemtryk
13 - Drivmiddel
14 - Serienummer

PRODUCT NUMBER	1
	
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO ₂ EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



ANVENDELSESFORMÅL

- Dette produkt er kun egnet til brug indendørs og udelukkende med det formål at opbevare, fryse, optø og hæve. Enhederne er designet til opbevaring af produkter, der har køle-/fryseskabstemperatur.
- Dette produkt er kun egnet til brug indendørs og udelukkende med det formål at opbevare, fryse, optø og hæve. Enhederne er designet til opbevaring af produkter, der har køle-/fryseskabstemperatur.
- Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader, der opstår som følge af brug i strid med de angivne retningslinjer i denne vejledning.
- Ved opbevaring af fødevarer i dette skab skal det sikres, at fødevarer aldrig kommer i kontakt med indersiden af dette skab.
- Alle fødevarer skal være helt tildækket. For at undgå forurening og korrosion af interne komponenter bør alle produkter pakkes ind eller opbevares i forseglede beholdere.
- Opbevar ikke varme fødevarer eller væsker i dette skab.
- Drikkevarer, der opbevares i bokse og glasflasker, bør ikke opbevares ved temperaturer under 0 °C (frysepunktet). Dåser og glasflasker kan udvide sig og sprænges. Beholdere med låg bør ikke fyldes helt: Der skal være en lille smule plads til udvidelse.
- Dette skab har en automatisk selvafrimningsfunktion. Det er også muligt at udføre manuel afrimning. Ved den manuelle afrimning er det ikke nødvendigt at slukke for skabet i længere perioder, da det kan udføres via styreenheden. Der må under ingen omstændigheder bruges magt eller håndværktøj til at afrime dette skab. Skader, der opstår som følge af en sådan handling, er vanskelige at reparere.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- Anvend ikke mekaniske eller alternative metoder til afrimning.
- Udstyret er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangelfuld erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget vejledning i brug af udstyret.
- Børn må ikke lege med udstyret.
- Børn må ikke udføre rengøring og vedligeholdelse uden overvågning.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til kommerciel brug af uddannet personale. Det må ikke bruges af personer, der ikke er bekendt med dets betjening eller sikkerhedskrav. Betjening af børn eller uautoriserede personer er forbudt.
- Enhver elektrisk eller mekanisk ændring af dette skab vil gøre garantien ugyldig. Ændringer udført af ikke-autoriserede serviceteknikere og ændringer ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning, vil også gøre garantien ugyldig. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af sådanne ændringer.

KLIMAKLASSE

Skabet er designet til at køre inden for specifikke, omgivende temperatur- og luftfugtighedsniveauer. Disse er fastsat i klimaklasser systemet. Disse niveauer må aldrig overskrides. Klimaklassen for dette produkt kan findes på produktbeskrivelsesmærkaten. Køleskabet er ikke egnet til brug i temperaturer under en omgivelsestemperatur på 16 °C .

Klimaklasse	Omgivende temperaturer og fugtighed
4	+30 °C med 55 % RH
5	+40 °C med 40 % RH

FØRSTE ACCEPT OG KONTROLLER

Dette skab er pakket i beskyttende emballagemateriale til forsendelse. Ved levering skal du kontrollere skabet for eventuelle transportskader, og at skabsmodellen er den, du har bestilt.



VIGTIGT

Alle handlinger, der er anført nedenfor, skal fuldt ud overholde alle lokale vedtægter og sikkerhedsbestemmelser. Overhold alle gældende sikkerhedsregler, når du betjener dette produkt.

TRANSPORT

Når produktet løftes ved hjælp af maskiner, skal løftekapaciteten for de pågældende maskiner verificeres, før sådanne procedurer udføres.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VIGTIGT

Når du bruger en gaffeltruck til at flytte produktet, skal du sørge for, at gaflerne sættes ind i de relevante åbninger i pallen.

Ved bevægelse skal du være opmærksom på, at produktet står stabilt. Hvis tyngdepunktet ikke er i midten af produktet, kan det vælte. Når du sænker produktet med en gaffeltruck, skal det gøres langsomt og omhyggeligt.

Skulle det blive nødvendigt at transportere opretstående skabe i vandret position, skal skabet stå oprejst i mindst 2 timer før brug. Det anbefales ikke at transportere opretstående skabe i vandret position, og skader som følge af en sådan handling er ikke dækket af garantien.



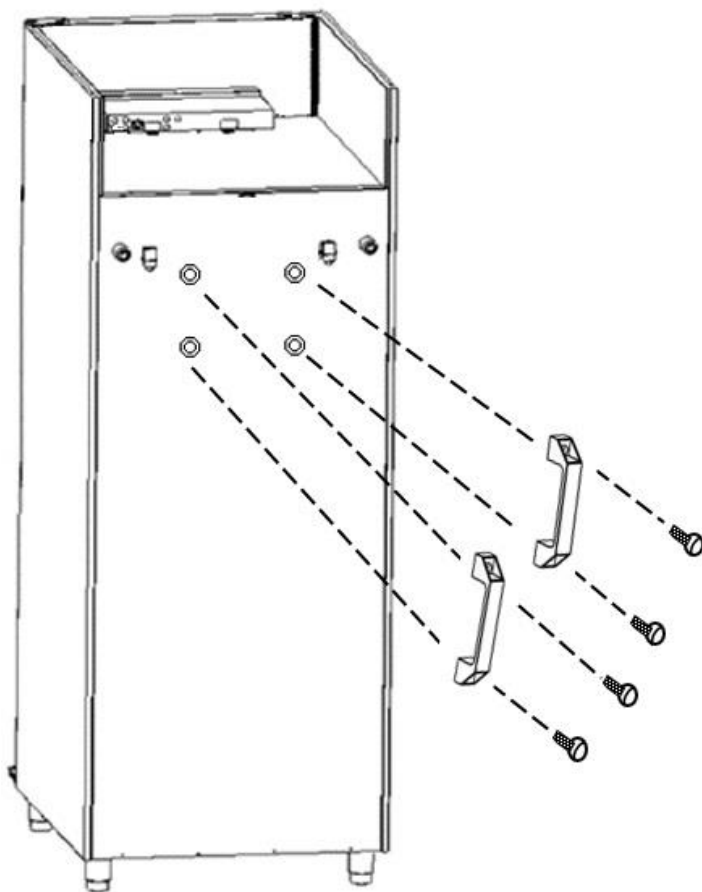
BEMÆRK

- Håndtaget er et ekstratilbehør til finjustering af produktets position.
- Fastgør boltene sikkert. I modsat fald kan produktet blive beskadiget, eller håndtaget kan løsne sig og forårsage personskade.
- Dette produkt vejer cirka 200 kg. Vær forsigtig, når du flytter produktet. Hvis produktet vælter eller falder ned, kan det blive beskadiget eller forårsage personskade.



VIGTIGT

- Skader og personskader pådraget ved transport af produkterne ved hjælp af dette håndtag er ikke omfattet af garantien og er ikke fabrikantens ansvar!



x 2



x 4

De angivne materialer er pakket i skabet som tilbehør.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



BEMÆRK

Anbefalingerne på ydersiden af transportemballagen er til hjælp til brugeren. Derfor skal følgende anbefalinger overholdes:

- Produktet skal bæres forsigtigt.
- Hold produktet tørt. Brug ikke toppen af skabet til opbevaring!

ÅBNING AF EMBALLAGEN

- Fjern pap og eventuelt andet emballagemateriale.
- Løft skabet for at fjerne det fra pallen.
- Placer skabet på den ønskede placering stående på sin egen fod.
- Tjek, om der er synlige skader.
- Emballagematerialer kan genbruges i henhold til lokale genbrugsbestemmelser.
- Kontroller, at produktkoden og serienummeret stemmer overens på alle forsendelsesdokumenter.

Varemærke			HOSHIZAKI	
Modelnavn			BAKER GA 950	BAKER GA 550
Tilsigtet anvendelse			Cooling/Freezing/Storage/Proving	Cooling/Freezing/Storage/Proving
Skab med flere funktioner			X	X
Lodret skab				
Kølebord				
Paramètre	Symbole	Unité		
Volume		L	950	480
Kølemiddel			R290	R290
Belastning		kg	0,149	0,130
GWP			3	3
CO2-ækvivalent		CO2	0,45	0,4
Robust. Dette apparat er beregnet til brug i omgivelsestemperaturer op til 40 °C			X	X
Kontaktoplysninger:	HOSHIZAKI EUROPE B.V. Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 84 99 - http://hoshizaki.europe.com			

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



II. BETJENINGSANVISNINGER

ELEKTRISK FORBINDELSE

Læs nedenstående tekst grundigt før elektrisk tilslutning.

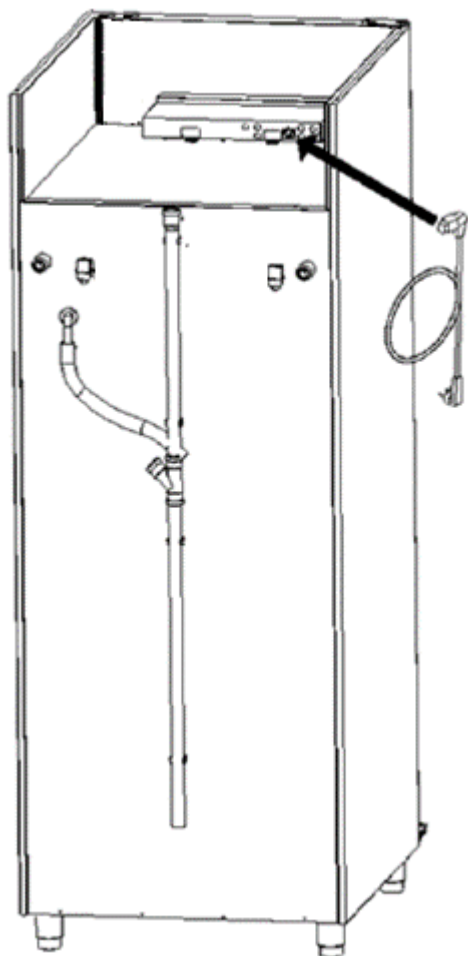


Produktet er beregnet til tilslutning til vekselstrøm. Tilslutningsspændingen (V) og frekvensen (Hz) er vist på typeskiltet i skabet. Kun den medfølgende ledning må anvendes.



Brug aldrig en forlængerledning til dette udstyr. Hvis en stikkontakt er placeret længere væk end længden på den medfølgende netledning, skal du kontakte en elektriker for at få etableret en stikkontakt inden for netledningens rækkevidde.

Hvis produktet har indbygget kompressor og er defekt, skal det efterses inden for garantiperioden af en autoriseret tekniker med tilstrækkelig viden om produktet. Hvis det er et produkt, der er tilsluttet en ekstern kompressorenhed, skal det efterses af det firma, der har tilsluttet produktet til enheden. Uden for garantiperioden anbefales det at benytte den serviceudbyder, som din forhandler anbefaler. Hvis dette ikke er muligt, kontaktes en autoriseret tekniker med tilstrækkelig viden om produktet.



Afbryd altid strømmen, hvis der opstår afbrydelser i strømforsyningen, når elektriske dele af- eller påmonteres, og før rengøring og vedligeholdelse af produktet.

Reparation af elektriske/tekniske dele må kun udføres af autoriserede teknikere med tilstrækkelig viden om produktet.

Brug ikke produktet, før alle afdækninger er monteret, således at strømførende og roterende maskindele ikke kan berøres.

Produktet må ikke bruges udendørs.

Alle krav til jordforbindelse, der er foreskrevet af den lokale Sikkerhedsstyrelse, skal overholdes. Stikket og stikkontakten skal derefter sikre korrekt jordforbindelse. Kontakt om nødvendigt en elektriker.

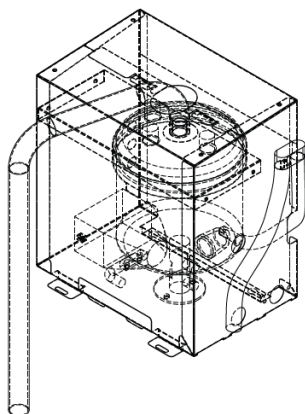


Kontrollér, at produktet er slukket ved stikkontakten, før der udføres service på elektriske dele. Det er ikke tilstrækkeligt at slukke for produktet på START/STOP-knappen, da visse elektriske dele af produktet stadig vil have spænding.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

LUFTFUGTER



Skabet er udstyret med en luftfugter, der leverer damp under hævefunktionen. Luftfugteren består af en vandtank, der opvarmes af elektroder. Fra tanken ledes dampen ind i skabet gennem et rør. Tanken fyldes automatisk fra vandforsyningen. Tanken kan skylles ved at slukke skabet ved hovedafbryderen og tænde det igen. Derudover skylles systemet automatisk regelmæssigt afhængigt af vandkvaliteten.

For yderligere oplysninger om service og vedligeholdelse af luftfugteren henvises til "Service- og betjeningsvejledning". For vedligeholdelse af befugteren skal du anmode om servicering

GENERELT FORELØBIG KONTROL

Sørg for, at skabet står på jævnt underlag og er opretstående. Om nødvendigt de justerbare fødder af skabet kan bruges til at opnå dette. Alle fødder skal være i kontakt med jorden. Det her er nødvendigt for korrekt drift af skabedør.

Gør ikke placere det skab Næste til nogen varmegenerende __ enheder sådan som ovne, griller, og dyb frituregryder. Må ikke udsættes for direkte sollys. Den varme, der kan udstråles af vægge eller gulve, skal isoleres med passende isolerende materiale. Det skab bør være placeret som langt som muligt fra nogen varme kilde.

Hvis skabet er genplaceret, så lad tre timer før genstart. Plastbeskyttelse eller tape skal være fjernet fra det ydre overflader.

Sikre det skab er placeret så tilstrækkelig frisk luft kan flyde til fra det afkøling kredsløb og rundt om skabets overflader. Efterlad mindst 500 mm fri plads fra toppen af skabet.

Hvis to køleskabe eller frydere skal placeres side om side, skal der være mindst 50 mm mellemrum.

Bloker ikke nogen udluftning huller.

INDLEDENDE KONTROLLER

Bemærk venligst følgende:

- Vandets elektriske ledningsevne skal ligge inden for følgende område: 200-800 $\mu\text{S}/\text{cm}$. (Hvis vandets elektriske ledningsevne ligger uden for ovennævnte standardområde, kan det være nødvendigt at justere nogle kontrolpanelindstillinger for at opretholde en korrekt dampproduktion. Disse justeringer skal udføres af en servicetekniker og er beskrevet i servicehåndbogen.)
- Indløbsvandets temperatur må ikke overstige 40 °C.
- Vandtrykket skal være mellem 1 og 10 bar.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- Der skal monteres en spærreventil, en kontraventil og om nødvendigt et filter på forsyningsrøret.
- Hvis vandets elektriske ledningsevne ligger uden for ovennævnte standardområde (200-800 $\mu\text{S/cm}$), kan det være nødvendigt at justere nogle kontrolpanelindstillinger for at opretholde en korrekt dampproduktion.
- Disse justeringer skal udføres af en servicetekniker og er beskrevet i servicehåndbogen Tegn på, at vandets ledningsevne ligger uden for standardområdet, er:
 - Dårlig dampproduktion
 - Hyppig alarm for overfyldning af kedel

FØRSTE OPERATIONER OG KONTROLLER

Efter det over checks har blevet afsluttet, det skab kan være opereret. ON/OFF-kontakten betjener skab.

Efter det skab er vendt PÅ, det kompressor vilje Start løb. Det kompressor vilje løb indtil den fabriksindstillede temperatur er nået. Madvarer bør ikke placeres i skabet før det temperatur indstilling har været justeret til dragt det fødevarer til være afkølet.

Ny temperaturindstilling kan foretages via regulatoren som beskrevet i denne manual.



VIGTIG

- Lad produktet køle af til den indstillede temperatur, før du anbringer madvarer inde.
- Overskrid aldrig den maksimale belastningskapacitet. Den maksimale hyldekapacitet er en jævn belastning på 40 kg hver til hylder i oprejst skabe og 20 kg til hylder og skuffer i tæller skabe.
- Henvise til det "Generel Indledende checks" afsnit af det her brugervejledning til Information på mængden af plads, der kræves for god luftventilation omkring produkt.
- Gør ikke butik eksplosiv stoffer sådan som aerosol dåser med -en brandfarlig drivmiddel i dette apparat.

ADVARSEL:

- Gør ikke blok nogen ventilation åbninger på det apparat på nogen tid.
- Gør ikke brug mekanisk enheder eller Andet midler til fremskynde det afrimning behandle, andre end dem, der anbefales af fabrikant.
- Beskadig ikke kølemidlet kredsløb.
- Brug ikke elektriske apparater inde i skabet.
- Undgå at beskadige strømkabel, ledninger og andre vigtige komponenter.

OPBEVARINGSBETINGELSER OG YDEEVNE

Korrekt opbevaring betingelser er ikke kun afgørende for fødevarerhygiejne og sikkerhed, men forbedre kvaliteten af servicen og reducere energiforbruget. Det bedste ydeevne kan være opnået hvis Følgende tips og retningslinjer overholdes: Opbevar kun alle fødevarer på hylderne og placer dem aldrig madvarer på gulvet i skab. Mad genstande skal være placeret i det skab eller tæller i sådan -en vej som til give lov til godt luftstrøm Over det hele, forlader plads mellem genstande og det vægge af det produkt. Hvis påkrævet hylde afstand kan være justeret derfor.

HOSHIZAKI

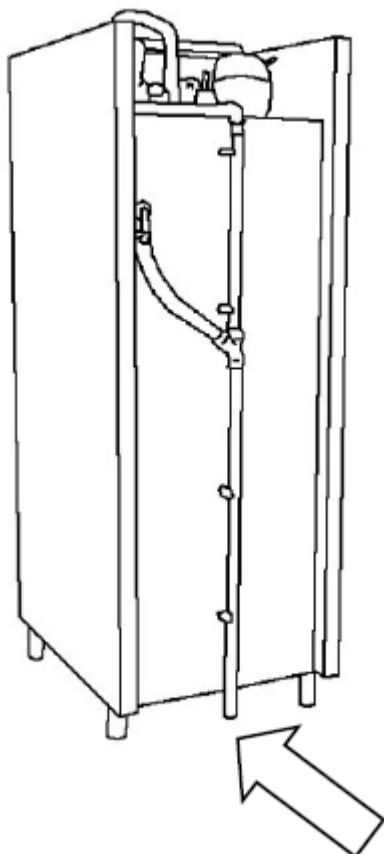
Baker GA 950 / GA 550



III. AFRIMNINGSVAND

Afrimningsvand og vand, der skylles ud af luftfugteren, ledes væk gennem et rør på bagsiden af skabet.

Der skal installeres en vandlås mellem skabet og afløbet.



Vandforbindelse

For at sikre korrekt dampproduktion skal luftfugteren være tilsluttet en vandforsyning. For at sikre optimal dampproduktion er det vigtigt, at installatøren måler indløbsvandets elektriske ledningsevne for at sikre, at den ligger inden for standardområdet.



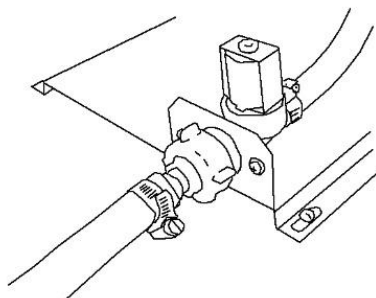
BEMÆRK

Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen.

Advarsel



Der må ikke anvendes kalkfiltre, vandblødgørere, ionbyttere osv.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



IV. STYREPANEL

Baker GA-modellerne styres via en touchskærm.

Oversigt over displayet:

For at sikre pålidelige processer for Frys (1), Opbevaring (2), Optøning (3), Hævning (4) og Temperaturholdning (5) skal skabet være udstyret med reguleringsanordninger til regulering af lufttemperatur, ventilation og relativ luftfugtighed.

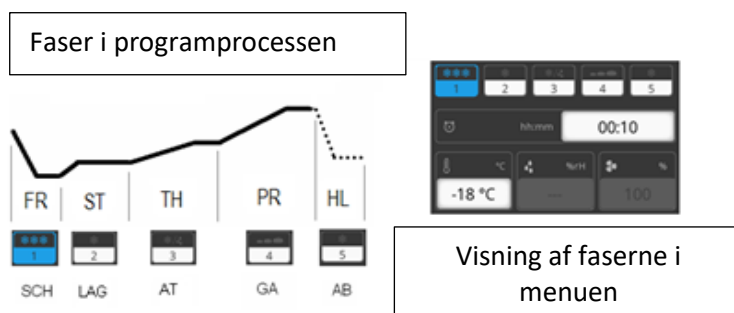
Driftsfunktionerne Opbevaring, Optøning, Hævning og Temperaturholdning kan tilsluttes manuelt. Enheden kan bruges som et standardkøleskab eller en standardfryser ved et opbevaringsprogram med konstant temperatur. Med optønings- og hævefunktionerne holdes den relative luftfugtighed konstant, mens temperaturen varierer.



Korrekt programmering af styringen etablerer den ønskede kombination af driftstilstande:

- tidsstyret frysning med efterfølgende opbevaring i en vilkårlig varighed
- tidsstyret frysning med efterfølgende opbevaring og tidsstyret afrimning samt efterfølgende klimavedligeholdelse ved afslutning af afrimningsprogrammet
- program med frysning, konservering, optøning og hævning indtil deres fjernelse eller konservering, når roux-tiden er overskredet.

Alle betjeningsfunktioner udføres ved at trykke på de respektive knapper, der vises på berøringsskærmen, f.eks. ændring af værdier og start og stop af programmer. I forbindelse med dette anvendes funktionen "touch and release", hvilket betyder, at kontrolpanelet reagerer på berøring, når du fjerner fingeren fra tastaturet.



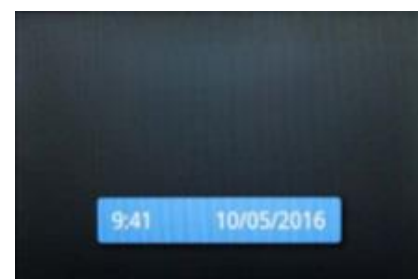
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Driftstilstande		Frys (FR)	Opbevaring (ST)	Optøning (TH)	Hævning (PR)/Temperaturholdning (HL)
Nedkøler		X	X	X	X
Varmer	Optøning		X	X	X
	Hævning			X	X
Damper/Luftfugter				X	X

Når enheden er tilsluttet lysnettet, og hovedafbryderen er tændt, vises standby-displayet på skærmen: Dato og klokkeslæt vises i et felt med blå baggrund. Kontrollér, at den korrekte dato og klokkeslæt vises.



Når skærmen berøres, skifter betjeningselementerne fra standby til den første skærmmenu. Denne menu er startmenuen for alle yderligere funktioner. Hvis enheden er i gang med at køre et aktivt program, og du ikke rører skærmen i 30 minutter, skifter betjeningselementerne tilbage til standbydisplay.

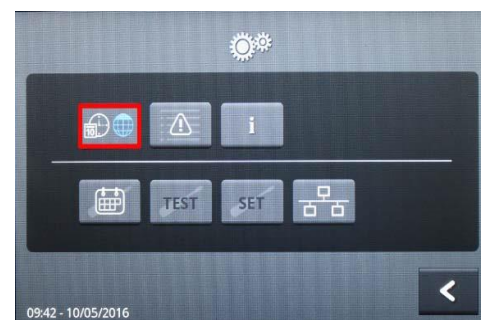


For at ændre indstillingerne for dato, klokkeslæt, formater, enheder

eller menuesprog skal du trykke på knappen  i tastaturet (i nederste højre hjørne af skærmen). Fabriksindstillingen for sprog er

engelsk. Når du trykker på knappen , åbnes menuen med enhedsindstillinger.

Tryk på knappen  for at indstille dato, klokkeslæt eller sprog. Indstillingsmenuen for det tilknyttede felt åbner

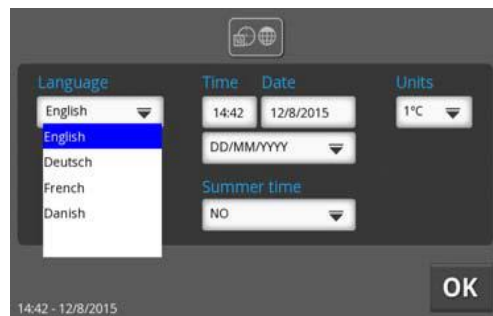


HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

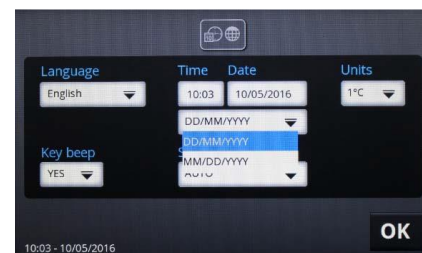
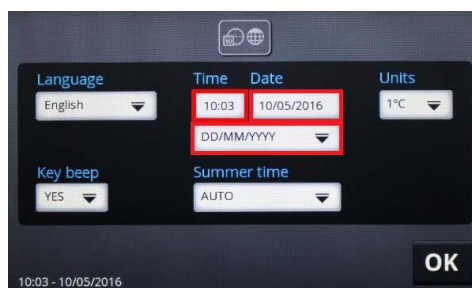


Sprogindstillinger



Når du trykker på rullemenuknappen (markeret med rødt), vises de tilgængelige sprog. Det ønskede sprog vælges ved at trykke på det. **Det er vigtigt at genstarte kontrolpanelet for at sikre, at denne ændring er blevet implementeret i alle områder.**

Indstillinger for dato og klokkeslæt



Uret indstilles ved at trykke på feltet med klokkeslæt under teksten. Indtast det ønskede klokkeslæt direkte ved hjælp af det numeriske tastatur, og bekræft med knappen "OK". Uret kører dage med 24-timersformat. Det er ikke muligt at indstille et 12-timersformat ("am"/"pm"). Når du har trykket på knappen "OK", gemmes klokkeslættet, og displayet vender tilbage til den forrige menu. Forlad menuen uden at foretage ændringer ved at vælge "<".

Dato indstilles ved at trykke på datofeltet under teksten "Date". Kalendermenuen vises. Her skal du vælge måned, år og dag og derefter bekræfte med "OK". Forlad menuen uden at foretage ændringer ved at vælge "<". Derefter vises den forrige menu.

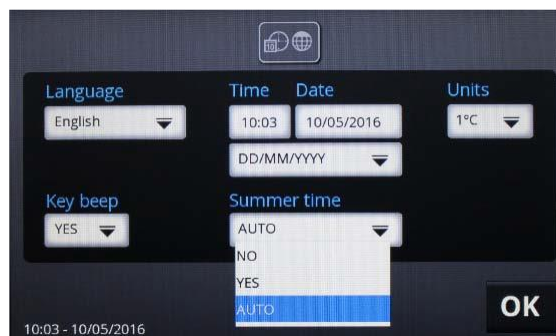
Indstil datoformatet ved at trykke på feltet "DD/MM/YYYY". Valget mellem formatet dag/måned/år og måned/dag/år vises. Vælg ved at trykke.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Sæsonindstillinger



Indstilling af sæson, dvs. indstilling af vinter-/sommertid, foretages ved at trykke på feltet under teksten "Summer time".

Mulige valg:

"NO" = manuel valg af vintertid (systemtid)

"YES" = manuel valg af sommertid (systemtid + 1 time)

"AUTO" = automatisk skift til centraleuropæisk sommertid, CEST:

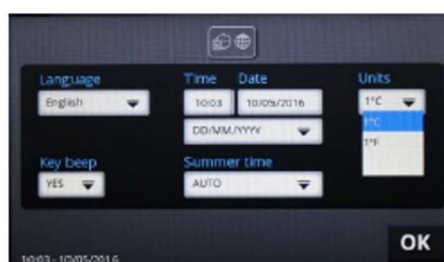
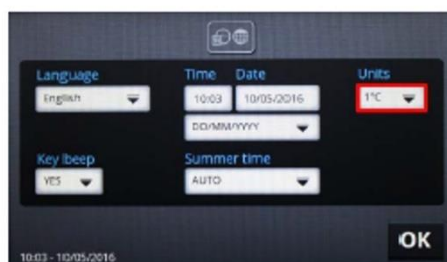
Start på sommertid: sidste søndag i marts

Slut på sommertid: sidste søndag i oktober

Fabriksindstillingen er "AUTO". Vælg ved at trykke.

Indstillinger for temperaturmåling

Du kan indstille enheden til at vise temperaturer i Celsius eller Fahrenheit ved at trykke på rullemenuknappen "Units". Her kan du vælge at vise temperaturer i Celsius eller Fahrenheit på alle skærme i kontrolpanelet. Når du har foretaget alle ønskede ændringer i indstillinger, skal du vende tilbage til menuen Indstillinger. Tryk på knappen "OK". Gå tilbage til startmenuen ved at trykke på feltet "<" (pil tilbage) i nederste højre hjørne.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Indstilling af sluttidspunkter for programmer for de enkelte ugedage

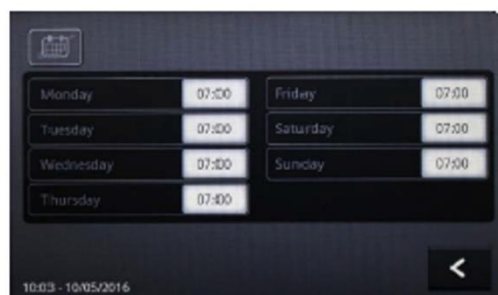
For at tage højde for weekender eller helligdage kan der som standard fastsættes et sluttidspunkt for programmerne for de enkelte ugedage. Dette vises derefter ved senere programvalg. Du skal blot bekræfte det ved at vælge "morning".

Tryk på knappen  på tastaturet i startmenuen. Menuen for enhedsindstillinger åbnes.

Tryk på "Calendar page" for at åbne programmets menu for sluttidspunkt. Ved at trykke på de hvide knapper med dagens tidspunkter åbnes en indstillingsmenu, hvor du kan indtaste et klokkeslæt.

Indtast et klokkeslæt. For at springe en dag over skal symbolet "---" indsættes på den ønskede dag. Med "OK" gemmer du det, du har indtastet for denne ugedag, eller du kan vende tilbage til ugeoversigten uden at gemme.

Når alle ændringer er foretaget, vender du tilbage til startmenuen ved at trykke på knappen "<" to gange.



Forkonfigureret program



Der er fem forudindstillede programmer (Master, Opbevaring, Optøning, Hævning, Temperaturholdning) lagret i kontrolpanelet, som kan vælges direkte i startmenuen.

Disse programmer kan ikke slettes eller overskrives.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



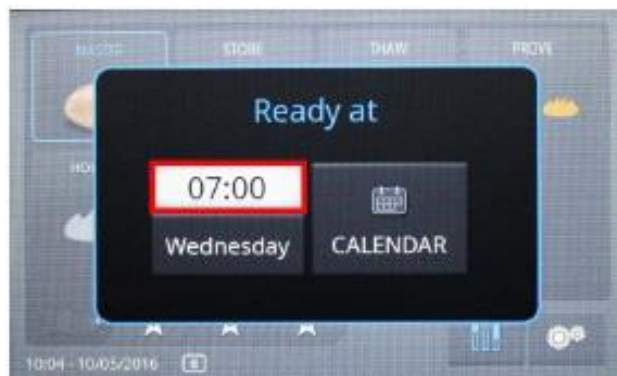
Valg og start af et program



For at starte et forudindstillet program uden at ændre indstillingerne skal du trykke på knappen på tastaturet med symbolet "Master". Det valgte symbol vises med en blå kant, og knappen for "Indstillinger" vises i blå, hvilket betyder, at den er blevet aktiveret. Hvis du trykker på Master-symbolet igen, åbnes et vindue med programmets sluttidspunkt (klar kl.) den følgende dag.

Valg af sluttidspunkt for program

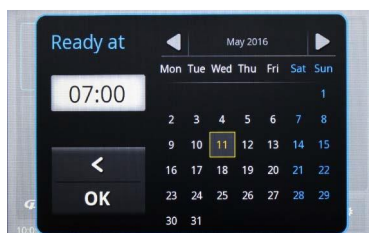
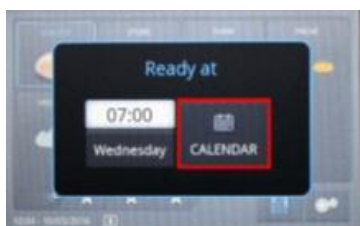
Der åbnes en menu, hvor programmets sluttidspunkt kan vælges, og standardindstillingen "Weekday" skal bekræftes. Det normale sluttidspunkt for programmer kan indstilles i menuen Indstillinger for enheden  som standardværdi for hver ugedag (se afsnittet "Programmers standardsluttidspunkt på de enkelte hverdage").



Hvis det indstillede sluttidspunkt for programmet er korrekt, kan programmet startes ved at vælge "Weekday" (mandag, tirsdag osv.). Programmet starter kun, hvis der er tilstrækkelig tid tilbage mellem start- og sluttidspunktet i tidsplanen til at gennemføre den samlede varighed af de programmerede programfaser. I modsat fald vises programmets tidligst mulige sluttidspunkt.

For at forlade displayvisningen skal du trykke på "Ready at".

Ændring af programmets start- og sluttidspunkt



Tryk på knappen "Calendar". Kalendermenuen vises. Her kan datoen ændres ved at trykke på datofelterne. Valgmulighederne for klokkeslæt kan åbnes ved at trykke på klokkeslætvinduet. Her kan tiden indtastes og gemmes ved at vælge "OK". Ved at vælge "<" denne mulighed forlader du menuen uden at foretage ændringer. Med "OK" forlader du menuen og sætter programmet i gang.

HOSHIZAKI

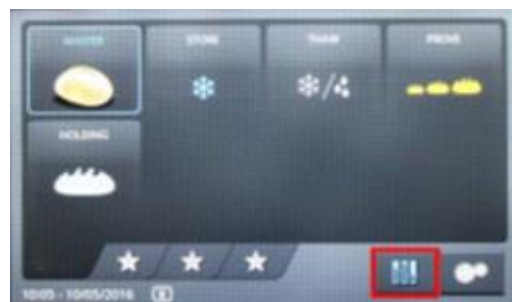
Baker GA 950 / GA 550



Ændring af yderligere indstillinger inden programstart

For at justere et forudindstillet program skal du trykke på knappen med symbolet "Master" på tastaturet. Det valgte symbol vises med en blå kant, og knappen for "Indstillinger" (symbol med skydeknap) vises i blå, hvilket betyder, at den er aktiveret.

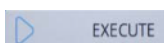
Ved at trykke på knappen for "Indstillinger" (symbolet med en skydeknap) vises indstillingsmenuen med fem programfaser: Frys, Opbevaring, Optøning, Hævning og Temperaturholdning.



Startmenuen viser varighed, temperatur og relativ luftfugtighed for den respektive programfase. Ved at trykke på knapperne for den enkelte programfase (for eksempel) vælger du den for at indstille dens værdier. Felterne åbnes derefter (for eksempel) . Dataindtastningsmenuen vises, for eksempel varighed, "Duration".



For at deaktivere en programfase skal symbolet vælges, hvorefter du trykker på det, indtil feltet er gemt som "GRÅT". For at genaktivere programfasen skal du trykke på den igen, indtil symbolet får sin oprindelige farve. Hvis varer placeres i den enhed, der er blevet afkølet på forhånd, og programmet startes på opbevaring, skal du vælge en indstilling under "KNAP 1" – se første afsnit. For eksempel skal du for at afbryde temperaturholdning foretage det samme valg under "KNAP 5". Accepter værdierne ved hjælp af "OK", hvorpå menuen lukkes. Valgmenuen "Save recipe" vises derefter.



Gemmer de indtastede værdier midlertidigt og kører derefter det aktiverede program én gang.



Gør det muligt at gemme ændringerne i et specielt brugerdefineret program.



Menuen lukkes uden ændringer, dvs. ændringerne afvises.



HOSHIZAKI

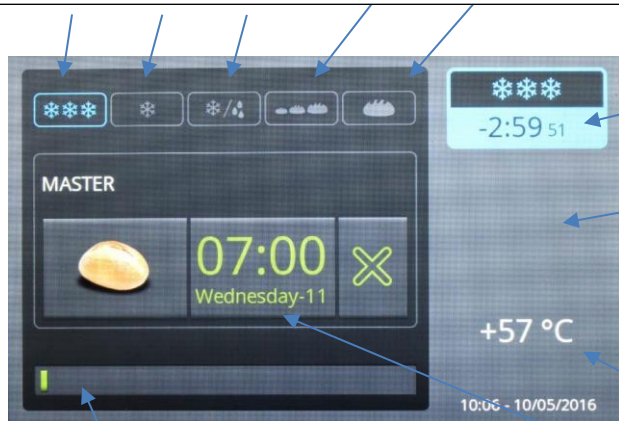
Baker GA 950 / GA 550



Display under programudførelse

Den øverste linje viser fasen af programmet, der aktuelt kører, der afhænger af det valgte program:

Frys Opbevaring Optøning Hævning Temperaturholdning



Feltet i det øverste højre rektangel viser den programfase, der aktuelt er i gang, og den tilhørende resterende tid.

En rød trekant vises som alarmsymbol i tilfælde af alarm.

Den aktuelle værdi for temperaturen eller den relative luftfugtighed vises i nederste højre hjørne afhængigt af programfasen.

Den grønne bjælke nederst på skærmen viser den udført programdel i forhold til programmets varighed.

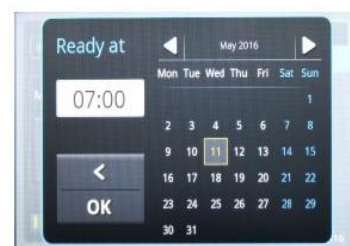
I **midterste vindue** er **symbolet** for det program, der er i gang i øjeblikket, til venstre, **sluttidspunktet** er vist i midten, og en **knap** til at afbryde programmet er vist til højre.

Ændring af et program i gang



Ved at trykke på programsymbolet åbnes indstillingsmenuen, hvor du kan ændre specifikationerne for programfaser, der endnu ikke er gået i gang.

Hvis du trykker på feltet med programmets sluttid, åbnes indstillingsmenuen for dato og klokkeslæt, hvor du kan ændre programmets sluttid. Se side 12 for den beskrivende sektion "Ændring af programmets sluttidspunkt" eller "Ændring af datoen for programmets sluttidspunkt."



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Her kan datoen ændres ved at trykke på datofelterne. Valg af sluttidspunkt kan åbnes ved at trykke på vinduet for tidspunkt.

Her kan sluttidspunkt indtastes og gemmes ved hjælp af "OK". Forlad menuen uden at foretage ændringer med "<". Programmets sluttidspunkt kan kun ændres inden optøningsfasen går i gang.

Afbrydelse af programmet, der er i gang



Hvis du trykker på knappen , afbrydes det program, der er i gang.

Et vindue, hvor du af sikkerhedsmæssige årsager bliver spurgt, om programmet virkelig skal afbrydes, åbnes.

- Hvis ("YES") vælges, stopper programmet.
- Hvis ("NO") vælges, afbrydes afbrydelsen af programmet, dvs. du vender tilbage til det igangværende program, uden at der foretages nogen handling.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

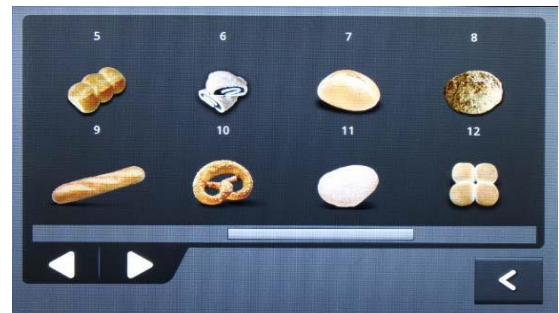
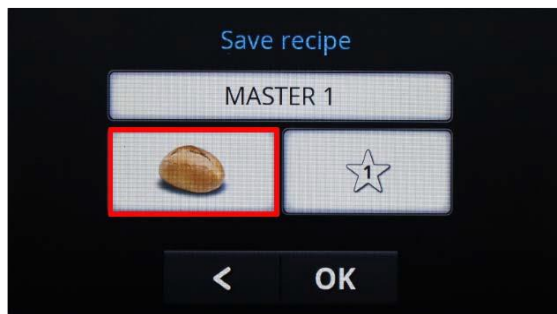


Opbevaring af brugerdefinerede programmer

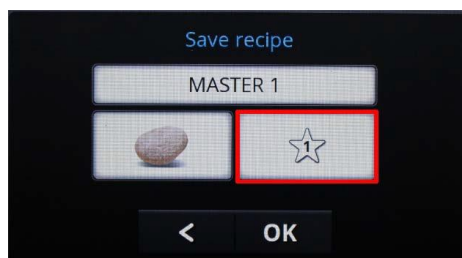
Vi har beskrevet, hvordan du kan justere et forudindstillet program på side 13. Følgende trin forklarer, hvordan en bruger konfigurerer sit eget program:



Når du trykker på knappen med programnavnet, vises et vindue med et alfanumerisk tastatur, hvor du kan indtaste et specielt programnavn. Indtast det navn, du vil kalde programmet, og tryk på "OK", eller luk vinduet uden at foretage ændringer ved at vælge "<". Opbevaringsmenuen vises derefter igen.



Når du trykker på programsymbolet, vises et udvalg af symboler, du kan anvende i dine programkonfigurationer. Vælg et symbol ved at trykke på det, og naviger frem og tilbage mellem andre symboler med "<" eller ">" (venstrestrethed), eller forlad menuen uden at gemme ændringer med "<" (højre-ned). Opbevaringsmenuen vises.



Ved at trykke på knappen  vælges hukommelsesplaceringen i et af bogmærkerne  i startmenuen. Vælg et bogmærke, eller forlad menuen uden ændringer med "<". Når alle indstillinger er justeret, kan du gemme dit program ved at vælge "OK".

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VIGTIGT

Husk, at de forudkonfigurerede programmer i bogmærkerne ikke kan ændres!

Sletning af et specielt oprettet program

Vælg program, den blå ramme vises, hvorefter du fortsætter med at trykke, indtil et nyt menupunkt vises. Du kan nu vælge "YES" eller "NO" til at slette. Programmet slettes ved at vælge "YES". mens det fortsat er tilgængeligt, hvis du vælger "NO".



Manuelle programmer

Startskærmen kan gemme op til fire forskellige symboler. Du kan aktivere hver af disse programfaser separat, for eksempel kan du bruge enheden som fryser eller udelukkende til hævning.

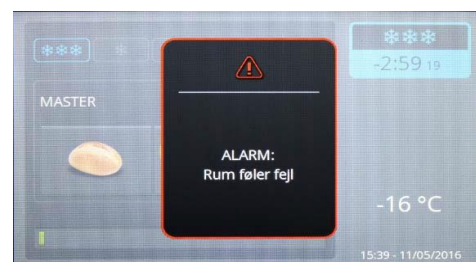


Procedure ved fasernes start:

- Vælg det ønskede program, og tryk én gang, indtil en blå ramme vises.
- Tryk derefter på symbolet  nederst til højre, og juster indstillingerne i overensstemmelse hermed.
- Forlad menuen med symbolet OK. For yderligere trin i forbindelse med udførelse, opbevaring og afbrydelse henvises til side 14-15.
- Afslut menuen uden at gemme med knappen "<".

Alarmer/fejlmeddelelser

Hvis der opstår en fejl, vises et fejlmeddelelse på skærmen. For at bekræfte denne alarm skal du trykke i alarmvinduet (området med sort baggrund).



Derefter vises en rød trekant på skærmen for det program, der er i gang, indtil fejlen er rettet. Afhængigt af fejlens prioritet fortsætter programmet med et nødprogram, eller det afbrydes.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



	Fejlmeddelelse	Fejlkode	Beskrivelse	Systemhandling
Temperaturalarmer	Alarm for høj temperatur	E10	Temperaturen omkring rumføleren har været over alarmværdien i længere tid end alarmforsinkelsestiden.	ingen
	Alarm for lav temperatur	E11	Temperaturen omkring rumføleren har været under alarmværdien i længere tid end alarmforsinkelsestiden.	ingen
	Høj fortætterttemperatur	E8	Temperaturen omkring fordampperføleren har været over alarmværdien i længere tid end alarmforsinkelsestiden.	ingen
	For mange på hinanden følgende alarmer for fordampertemperatur	E7	Alarmer for fordampertemperaturen udløses oftere end indstillingen for gentagelsesgange.	Kompressoren er afbrudt, og fordamperventilatoren kører med 100 % effekt.
Sensoralarmer	Rumfølerfejl	E0	Defekt sensor, ikke tilsluttet eller er kortslettet.	Kompressoren kører i 5 minutter og slukker derefter i 5 minutter.
	Sensorfejl for fordampere	E1	Defekt sensor, ikke tilsluttet eller er kortslettet.	Optøning varer 45 minutter, og fordamperventilatoren starter 10 minutter efter optøning.
	Sensorfejl for fortætter	E2	Defekt sensor, ikke tilsluttet eller er kortslettet	Ingen
	Rf-sensorfejl	E6	Defekt sensor, ikke tilsluttet eller er kortslettet	Dampsystemet vil være slukket, indtil fejlen er blevet udbedret.
Dampsystemalarmer	Kedlen er overfyldt – tilkald service	E9	For meget vand i kedlen, defekt vandventil.	Dampsystemet vil være slukket, indtil fejlen er blevet udbedret.
	Fejl ved vandforbindelse	E13	Ingen vandforbindelse til kedel, ingen strøm til vandventil.	Ingen dampproduktion
	Test vandtilslutning	E14, E32	Ingen vandforbindelse til kedel, ingen strøm til vandventil.	Ingen dampproduktion
	Fejl ved kedeludledning	E15, E33	Defekt vandventil	Dampsystemet vil være slukket, indtil fejlen er blevet udbedret.
	Kedlen er overfyldt	E34	Defekt vandventil	Dampsystemet vil være slukket, indtil fejlen er blevet udbedret.
Andre alarmer	Åben dør	E12	Døren har været åben i mere end 45 minutter, eller dørens kontaktområde er defekt.	Kompressoren er afbrudt, indtil fejlen er blevet afhjulpet.
	Strømforsyningsfejl	E35	Strømsvigt i mere end 5 minutter.	Programmet lukkes ned, når strømmen kommer tilbage.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



V. VEDLIGEHODELSESANVISNINGER

Enheden skal rengøres regelmæssigt. Intervallerne afhænger af brugen og niveauet af tilsmudsning (mindst en gang om året).



Før du udfører nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal du tage stikket ud af enheden



Rør ikke maskinrummets dele, og gør dem ikke våde. Dette kan resultere i fejl eller sammenbrud.



Plastdelene må ikke rengøres ved temperaturer over 40 °C og tåler ikke opvaskemaskine.

Inderside og yderside af skab og hylder



Rengør indvendigt og udvendigt mindst en gang om ugen af hensyn til hygiejnisk brug.



Rengør indersiden og ydersiden af skabet med en blød klud dyppet i koldt eller varmt vand med den korrekte mængde neutralt rengøringsmiddel og vredet tør. Brug ikke en vandstråle til at rengøre maskinrummet.



Andre kemiske midler end neutralt rengøringsmiddel kan forårsage skader på de indvendige og udvendige overflader.

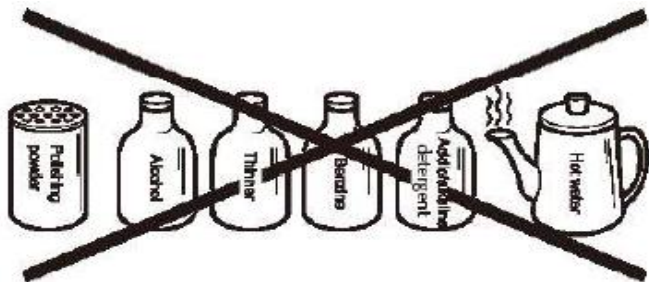


Eventuelt resterende rengøringsmiddel vil beskadige metal- eller plastoverflader. Brug en blød klud fugtet med varmt vand til at tørre det af.



Brug ikke følgende genstande, da de kan beskadige malede overflader eller plastoverflader:

- Polerpulver, sprit, fortynder, benzen, surt eller alkalisk rengøringsmiddel, varmt vand, petroleum, sæbepulver, metalskurebørste eller børste osv. Især rengøringsmiddel til fjernelse af fedt fra ventilator eller mikrobølgeovn



Bemærk: Visse andre opløsninger end ovenstående kan også beskadige malede overflader eller plastoverflader. Stop øjeblikkeligt med at bruge sådanne opløsninger, hvis de forårsager problemer!

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Dørpakningen og dens kontaktflade bliver let snavset. Rengør alle overflader på disse dele grundigt. Madrester forkorter skabets levetid.



Brug en klud til at tørre alt vand inde i skabet af.

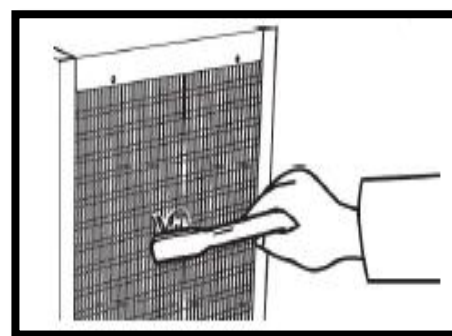
Kondensator



Brug en støvsuger eller en blød børste til at fjerne støv og pletter fra kondensatoren.



Advarsel: Hvis brugere rengør kondensatoren med en hård børste, som f.eks. opvaskebørste, kan kondensatorens belægning skalle af.



Luftfilter



For at forhindre deformation må luftfilteret ikke vaskes med varmt vand over 40 °C



Luftfiltre af plastnet fjerner snavs og støv fra luften og forhindrer, at kondensatoren tilstoppes. Hvis filtrene tilstoppes, reduceres køleskabets/frysescabets ydeevne.



Tjek filtrene mindst to gange om måneden. Når de er tilstoppede, eller når temperaturregulatoren viser "cH", skal filtrene vaskes med varmt vand og et neutralt rengøringsmiddel. Betjen ikke enheden med luftfiltrene fjernet, da kondensatoren ellers bliver tilstoppet, hvilket resulterer i fejl.

- 1) Åbn frontpanelet, og fjern luftfilteret. For at undgå skader må du ikke røre kondensatorfinnerne direkte.
- 2) Vask luftfilteret omhyggeligt med koldt eller varmt vand med den rette mængde neutralt rengøringsmiddel. Skyl og tør luftfilteret omhyggeligt.
- 3) For at montere luftfilteret igen skal de to tapper sættes ind i varmeveksleren eller finnerne i kondensatoren, og luftfilteret fastgøres tæt over kondensatoren.

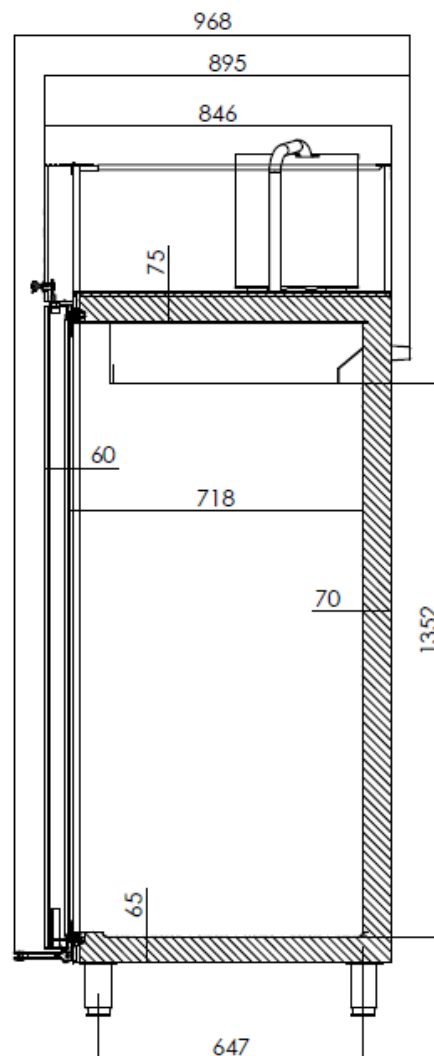
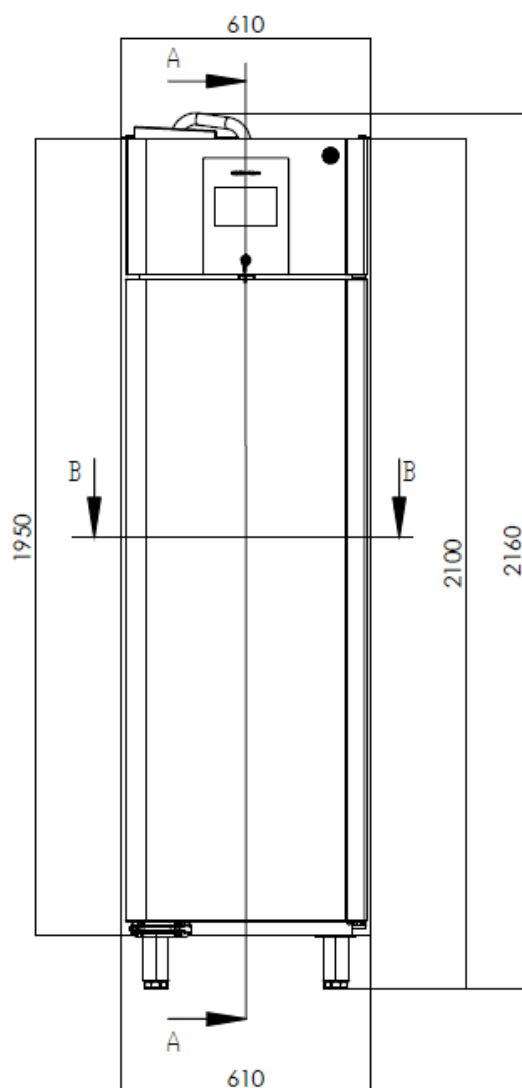
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

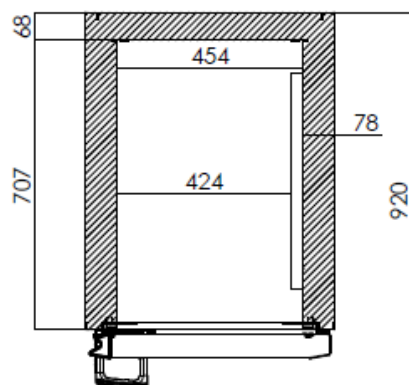


VI. TEKNISKE OPLYSNINGER

BAKER GA 550



SECTION A-A



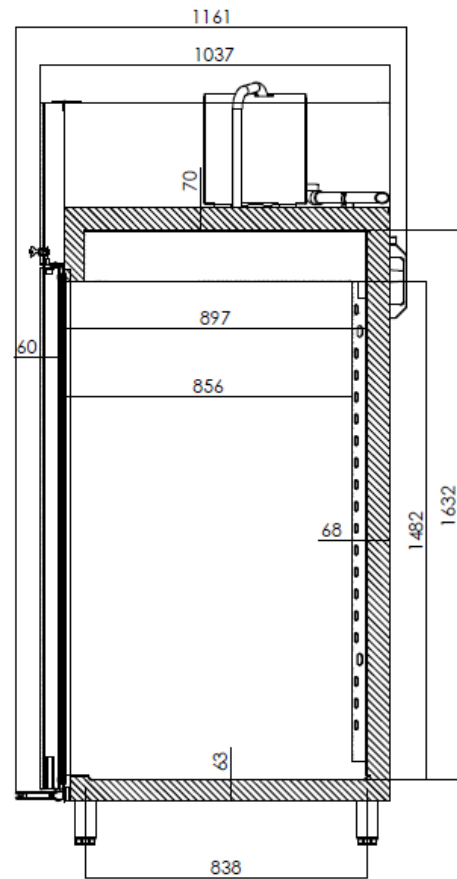
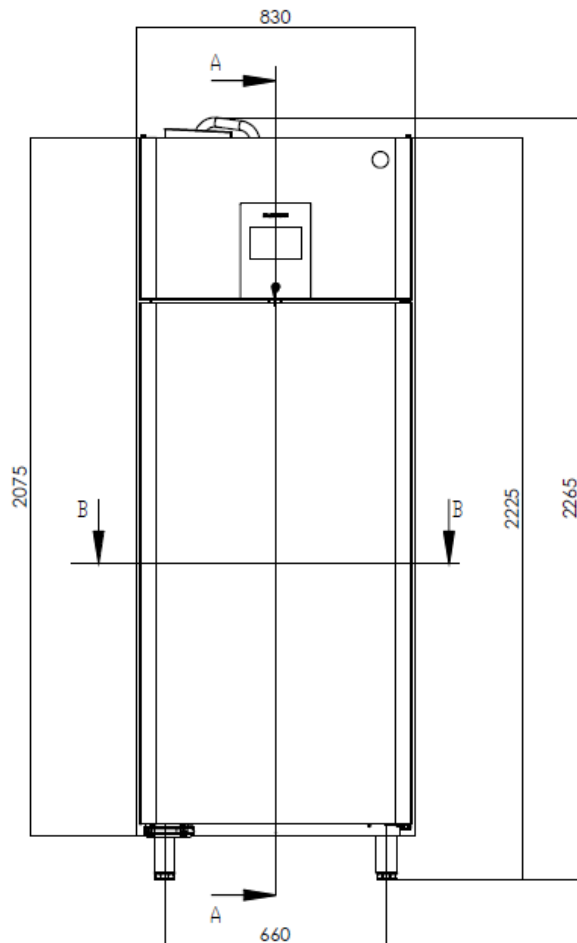
SECTION B-B

HOSHIZAKI

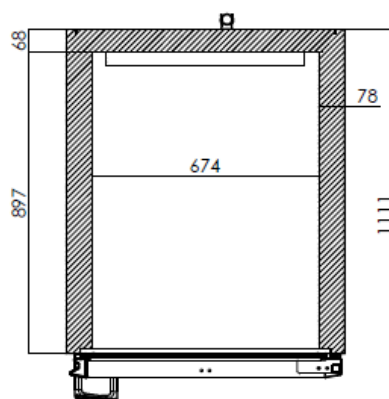
Baker GA 950 / GA 550



BAKER GA 950



SECTION A-A



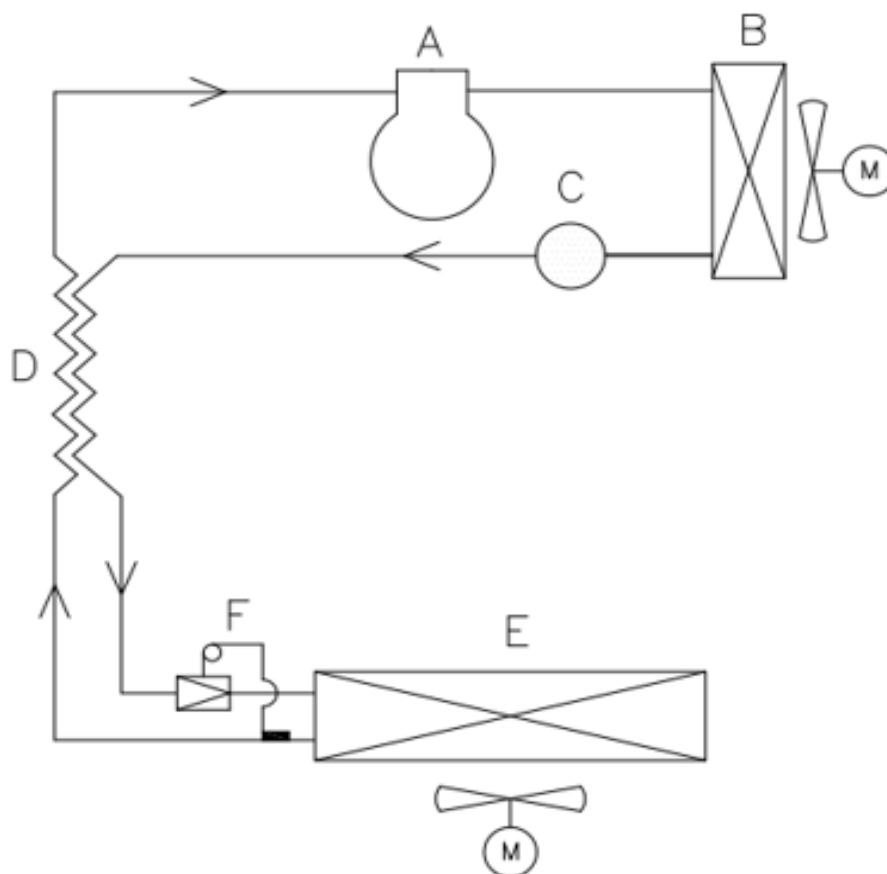
SECTION B-B

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

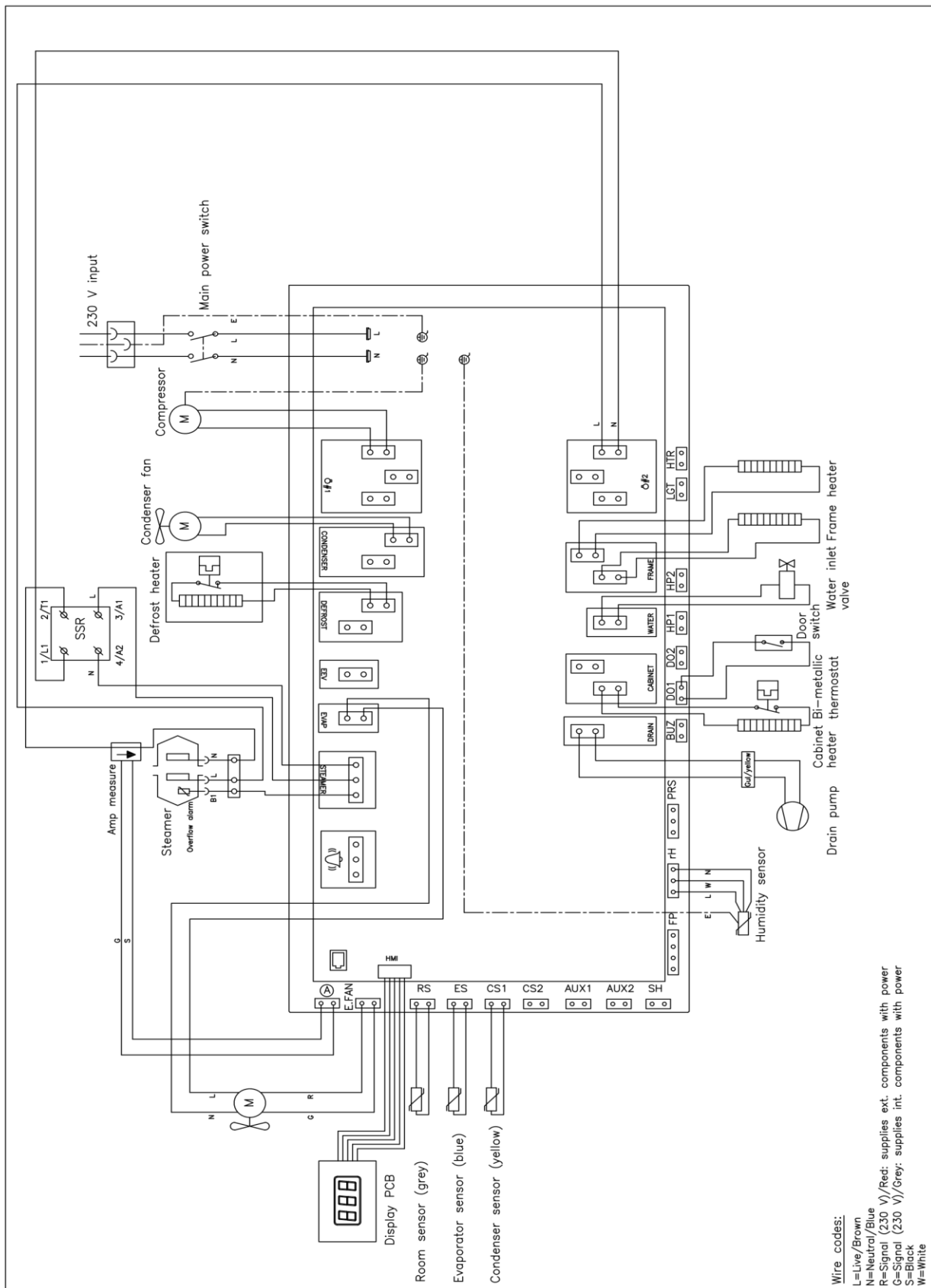


VII. KØLEDIAGRAM - ELEKTRISK LEDNINGSDIAGRAM



A	KOMPRESSOR
B	FORTÆTTER
C	FILTERTØRRER
D	VARMEVEKSLER
E	FORDAMPER
F	EKSPANSIONSVENTIL

ELEKTRISK LEDNINGSDIAGRAM



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VIII. EGNET INSTALLATIONSSTED

Skabet skal installeres i et tørt, godt ventileret rum uden direkte sollys og i tilstrækkelig afstand fra radiatorer og andre varmekilder. Vær altid opmærksom på spildvarme fra skabe, der er installeret i rummet.

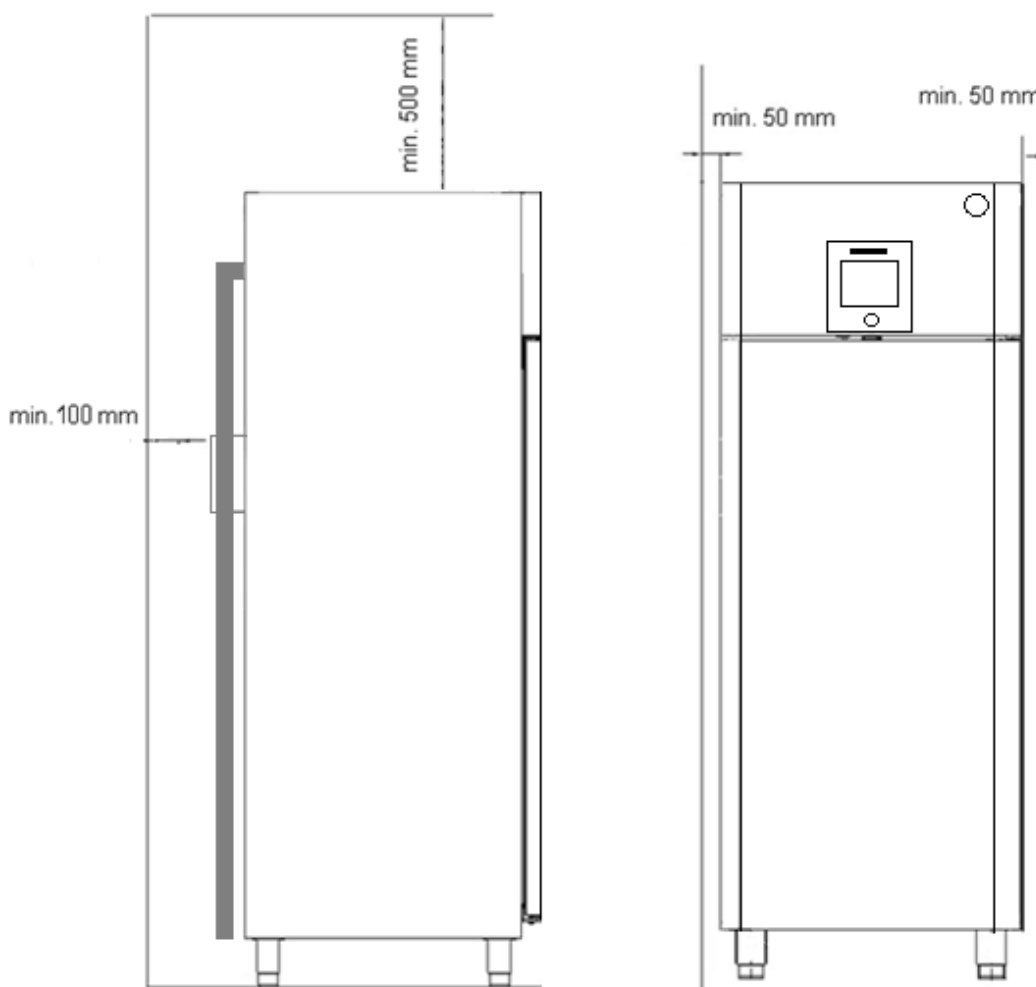
Omgivelsestemperaturen skal ligge på mindst +16 °C og højst +40 °C. Der skal være en afstand på mindst 500 mm mellem maskinrummets øverste kant og loftet. Luftudskiftningen i dette område må ikke være hindret forfra eller fra siden af skærme osv., der hænger ned fra loftet.

Af hensyn til den elektriske sikkerhed må skabet ikke anvendes udendørs. Skabets køleteknologi fungerer ikke udenfor og i uopvarmede rum (især på kolde årstider) og kan blive beskadiget af lave temperaturer.

Afstand fra vægge og loft:



Der skal være en afstand på mindst 500 mm mellem maskinrummets øverste kant og loftet og mindst 100 mm til vægge, møbler og andre skabe.



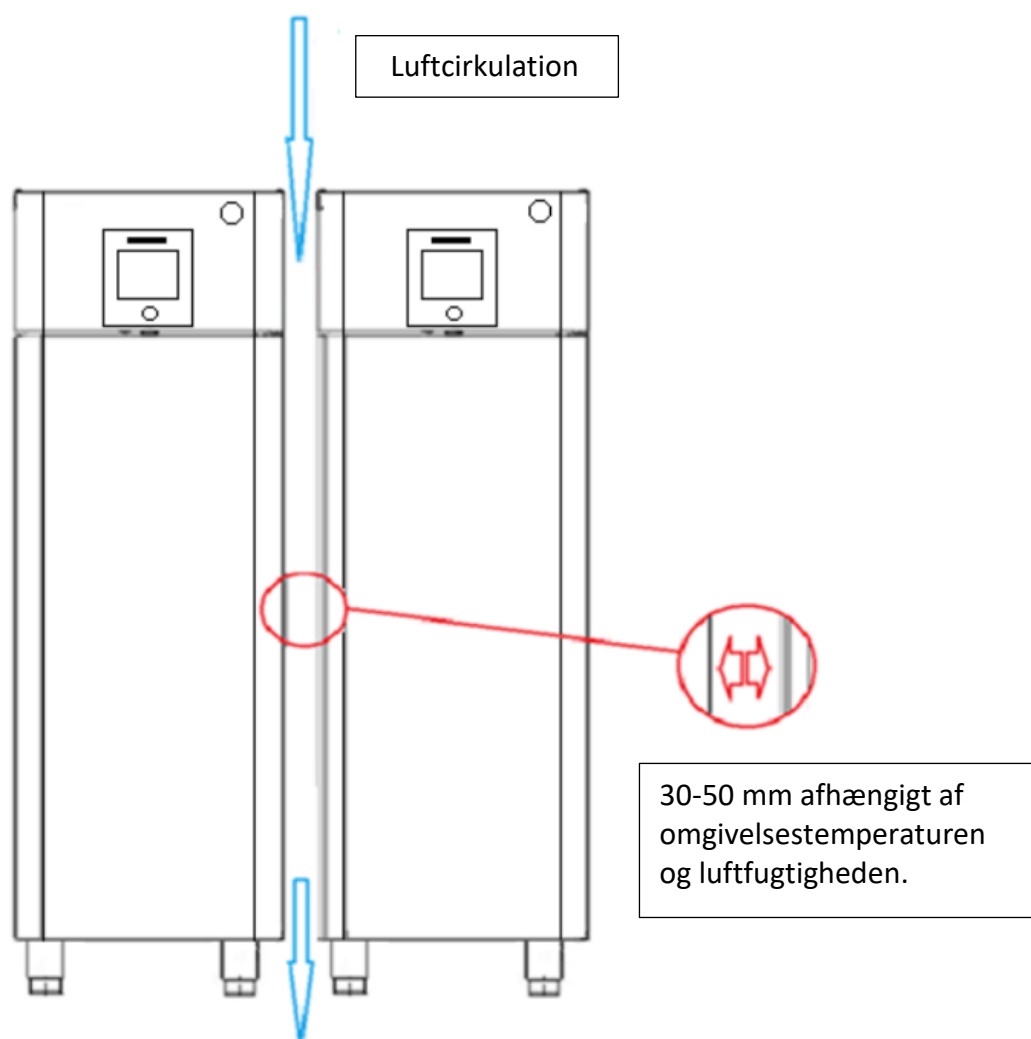
IX. OPSTILLING AF FLERE SKABE VED SIDEN AF HINANDEN

Afhængigt af temperaturen og luftfugtigheden på installationsstedet samt den valgte indstillede temperatur kan fugten i den omgivende luft kondensere på overfladen af en køleenhed på grund af dets konstruktion.

Hvis flere skabe er opstillet ved siden af hinanden, bliver denne kondenseringseffekt stærkere, hvilket resulterer i, at der cirkulerer en mindre luftmængde mellem skabene. Derfor skal der være en minimumsafstand på **30 til 50 mm** mellem skabene afhængigt af temperaturen og luftfugtigheden.

Disse mellemrum må ikke forsegles hverken øverst eller nederst, men kan af æstetiske årsager dækkes af et rustfrit stålpanel. Panelet skal kunne fjernes ved rengøring i mellemrummene.

Hvis luften ikke kan cirkulere frit i bunden, f.eks. på grund af en baseinstallation, kan mellemrummene ikke forsegles med et stålpanel foran.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



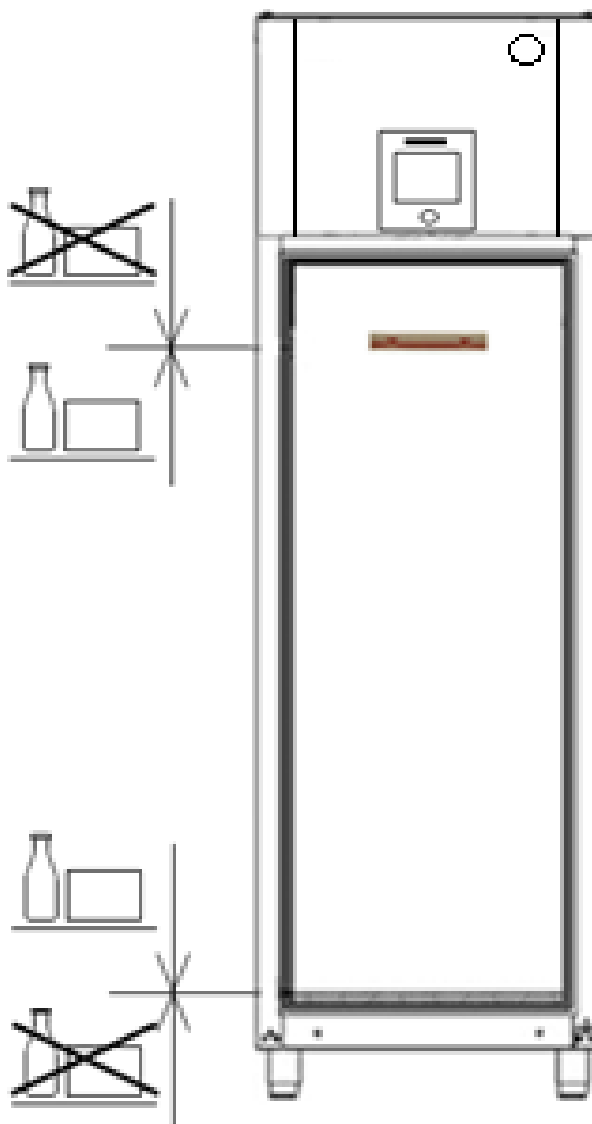
X. INSTRUKTIONER TIL DAGLIG BRUG

For at opnå den nødvendige, interne luftcirkulation må du kun opbevare varer inden for markeringerne (belastningsmærker) og på hylderne (aldrig på gulvet eller foran luftudgangene).

Der må ikke anvendes elektriske enheder inde i skabet.

Opbevar ikke varer
højere oppe end det
øverste brugsmærke.

Opbevar ikke varer
under bundmærket.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



XI. SERVICEDIAGNOSE

Kølesystemet og den hermetisk lukkede kompressor kræver ingen vedligeholdelse – de al blot holdes rene.

Hvis kølingen svigter, skal du først undersøge, om enheden utilsigtet er blevet afbrudt eller slukket ved stikkontakten, eller om en sikring er sprunget. Kontakt forhandleren, hvis det ikke er muligt at finde årsagen til kølefejlen.

Når du bestiller service til apparatet, er det meget vigtigt, at du sikrer dig, at serviceteknikeren er kvalificeret til at udføre arbejdet. En kvalificeret person har den nødvendige tekniske uddannelse og erfaring til at være opmærksom på de farer, han eller hun udsættes for ved udførelsen af en opgave, og på de foranstaltninger, der er nødvendige for at minimere faren for sig selv og andre personer.



Advarsel Køleenheden er placeret øverst i skabet. Det kræver mindst to personer at lægge skabet ned og rejse det op igen. Bemærk: Skabet vejer over 100 kg! Der skal være mindst to personer til stede for at lægge skabet ned og rejse det op igen.
Der skal bæres sikkerhedssko og beskyttelseshandsker.

Når du rapporterer en fejlfunktion, skal du angive skabets type og serienummer (S/N). Disse oplysninger findes på typeskiltet.



XII. FJERNELSE OG UDSKIFTNING

UDSKIFTNING AF DEN INDVENDIGE PÆRE

- Sluk for strømmen på hovedafbryderen, eller tag skabsstikket ud af stikkontakten.
- Åbn lågen.
- Fjern skruen, der fastgør afdækningen, og løft derefter afdækningen.
- Kontroller, at den nye pære har samme effekt som den gamle pære. Spænding og watt er trykt på pæren.
- Fjern og udskift pæren.

BORTSKAFFELSE AF SKABET

- Kølegassen i skabet kan identificeres på typeskiltet.
- Skabet er fremstillet af genanvendelige materialer i henhold til EU-regler. Derfor skal skabet, når dets levetid er slut, afleveres til en relevant genbrugsstation til bortskaffelse.
- Bortskaf ikke skabet som metal eller husholdningsaffald.
- Komprimer ikke køleanlæggets kølekredsløb.



VIGTIGT

Overhold lokale vedtægter og regler ved bortskaffelse af skabet.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Alle rettigheder forbeholdes. Hoshizaki forbeholder sig retten til at ændre alle funktioner og oplysninger i denne vejledning.

Kontaktoplysninger

Hovedkvarter

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Filialer

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



FRIGORIFERI E CONGELATORI MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE



I. INFORMAZIONI GENERALI	206
II. ISTRUZIONI PER L'USO	210
III. ACQUA DI SBRINAMENTO	213
IV. PANNELLO DI CONTROLLO	214
V. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE	226
VI. INFORMAZIONI TECNICHE	228
VII. SCHEMA RAFFREDDAMENTO – SCHEMA ELETTRICO	230
VIII. AMBIENTE ADATTO ALL'INSTALLAZIONE	232
IX. INSTALLAZIONE DI PIÙ ARMADI AFFIANCATI	233
X. ISTRUZIONI PER L'USO QUOTIDIANO	234
XI. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	235
XII. RIMOZIONE E SOSTITUZIONE	236

Dettagli del contatto:
HOSHIZAKI EUROPE B.V.

Indirizzo: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, Paesi Bassi

Tel: +31 (0)20 691 8499 <http://hoshizaki-europe.com/>



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



I. INFORMAZIONI GENERALI

ETICHETTA DESCRITTIVA DEL PRODOTTO

1 - Codice prodotto
2 - Descrizione prodotto
3 - Modello
4 - Refrigerante (GWP)
5 - CO ₂ equivalente
6 - Protezione IP
7 - Classe climatica
8 - Data di produzione
9 - Potenza totale / Corrente / Potenza lampada
10 - Tensione - Frequenza
11 - Elemento riscaldante
12 - Pressione impianto
13 - Agente gonfiante
14 - Numero di serie

PRODUCT NUMBER	1
	
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO ₂ EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



MODALITÀ D'USO

- Questo prodotto è idoneo per l'uso in ambienti interni a scopo di conservazione, congelamento, scongelamento e lievitazione. Le unità sono progettate per mantenere i prodotti alla temperatura del frigorifero/congelatore.
- Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da usi diversi da quelli indicati nel presente manuale.
- Accertarsi che gli alimenti conservati in questo armadio frigo non vengano mai a contatto con il corpo dell'armadio stesso.
- Tutti gli alimenti devono essere avvolti completamente. Per evitare la contaminazione e la corrosione dei componenti interni, tutto il prodotto dovrebbe essere imballato o conservato in contenitori sigillati.
- Non riporre alimenti o liquidi caldi in questo armadio frigo.
- Le bevande contenute in cartoni o bottiglie di vetro non devono essere conservate a temperature inferiori a 0°C (punto di congelamento). Le lattine e le bottiglie di vetro potrebbero esplodere a causa dell'espansione. I contenitori provvisti di coperchio non devono essere riempiti completamente: lasciare un po' di spazio libero per consentire l'espansione.
- Questo armadio frigo è dotato di una funzione di sbrinamento automatico. Lo sbrinamento può essere eseguito anche manualmente. Lo sbrinamento manuale non richiede lo spegnimento dell'armadio frigo per un periodo prolungato ma può essere eseguito mediante il controller. Non utilizzare mai la forza o utensili manuali per sbrinare questo armadio frigo; eventuali danni derivanti da tali azioni potrebbero essere irreparabili.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- Non utilizzare mezzi meccanici o alternativi per eseguire lo sbrinamento.
- La macchina non deve essere utilizzata da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o prive dell'esperienza e della conoscenza necessarie, tranne nei casi in cui siano fornite supervisione o istruzioni.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con la macchina.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso commerciale da parte di personale qualificato. Non deve essere utilizzato da persone che non ne abbiano familiarità con il funzionamento o i requisiti di sicurezza. È vietato l'uso da parte di bambini o persone non autorizzate.
- Qualsiasi modifica elettrica o meccanica apportata all'armadio frigo ne annulla la garanzia. La garanzia risulta nulla anche in caso di modifiche effettuate da tecnici non autorizzati e modifiche diverse da quelle descritte nel presente manuale. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile dei danni derivanti da tali modifiche.

CLASSE CLIMATICA

L'armadio frigo è stato progettato per funzionare entro specifici valori di temperatura ambiente e umidità. Tali valori sono definiti nel sistema delle classi climatiche. Questi livelli non devono mai essere superati. La classe climatica per questo prodotto è indicata sull'etichetta descrittiva del prodotto stesso. Il frigorifero non è adatto all'uso a una temperatura ambiente inferiore a 16 °C.

Classe climatica	Temperatura ambiente e umidità
4	+30°C con umidità relativa al 55%
5	+40°C con umidità relativa al 40%



IMPORTANTE

Le operazioni descritte di seguito devono essere eseguite nel pieno rispetto delle leggi locali e delle norme di sicurezza. Durante l'uso del prodotto è necessario osservare le norme vigenti in materia di sicurezza.

TRASPORTO

Se il prodotto viene sollevato con un macchinario, è necessario verificare la capacità di sollevamento del macchinario prima di eseguire tale operazione.



IMPORTANTE

Se si utilizza un muletto per spostare il prodotto, accertarsi che la forca sia inserita nelle apposite fessure del pallet.

Durante lo spostamento è necessario prestare attenzione alla stabilità del prodotto. Se il centro di gravità non è in posizione corretta, il prodotto potrebbe ribaltarsi. Quando il prodotto viene abbassato con un muletto, accertarsi di eseguire l'operazione lentamente e con la dovuta cura.

Qualora sia necessario trasportare un armadio frigo verticale in posizione orizzontale, assicurarsi che sia stato in posizione verticale per almeno 2 ore prima di farlo funzionare. Si sconsiglia di trasportare un armadio frigo verticale in posizione orizzontale; eventuali danni derivanti da tale azione non sono coperti dalla garanzia.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



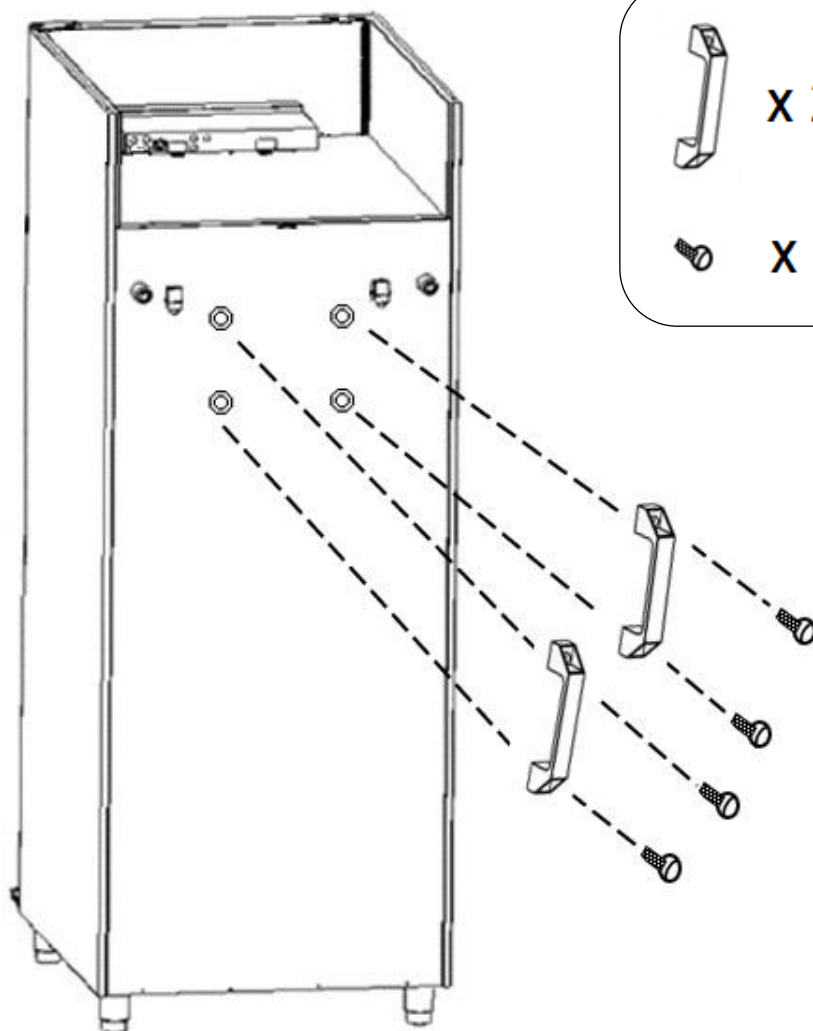
ATTENZIONE

- La maniglia è una parte ausiliaria per la messa a punto della posizione del prodotto.
- Fissare saldamente i bulloni. In caso contrario, il prodotto potrebbe danneggiarsi o la maniglia potrebbe staccarsi e causare lesioni.
- Questo prodotto pesa circa 200 kg. Fare attenzione quando si sposta il prodotto. Se il prodotto si ribalta o cade, potrebbe danneggiarsi o causare lesioni.



IMPORTANTE

- Danni e lesioni causati dal trasporto di prodotti utilizzando questa maniglia non sono coperti da garanzia e responsabilità di fabbrica!



x 2



x 4

I materiali specificati sono
imballati nell'armadio
come accessori!

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



ATTENZIONE

All'esterno dell'imballaggio sono riportate istruzioni utili per l'utente. Si raccomanda di attenersi alle istruzioni seguenti:

- Maneggiare il prodotto con cura.
- Mantenere il prodotto asciutto. Non appoggiare oggetti sulla parte superiore dell'armadio frigo!

RIMOZIONE DELL'IMBALLAGGIO

- Rimuovere il cartone e gli altri materiali di imballaggio.
- Sollevare l'armadio frigo per staccarlo e rimuoverlo dal pallet.
- Sistemare l'armadio frigo nella posizione desiderata, in modo che poggi sulla propria base.
- Verificare che il prodotto non presenti danni visibili.
- I materiali di imballaggio possono essere riciclati in base alle norme locali per il riciclo.
- Verificare che il codice e il numero di serie del prodotto corrispondano a quelli riportati nei documenti di spedizione.

Marchio			HOSHIZAKI	
Modello			BAKER GA 950	BAKER GA 550
Uso previsto			Cooling/Freezing/Storage/Proving	Cooling/Freezing/Storage/Proving
Armadio frigo multiuso			X	X
Armadio frigo verticale				
Banco refrigerato				
Paramètre	Symbole	Unité		
Volume		L	950	480
Refrigerante			R290	R290
Carico		kg	0,149	0,130
GWP			3	3
CO2 equivalente		CO2	0,45	0,4
Uso intensivo; questo apparecchio è stato progettato per l'uso a una temperatura ambiente fino a 40 °C.			X	X
Informazioni di contatto:	HOSHIZAKI EUROPE B.V. Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 84 99 - http://hoshizaki.europe.com			

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



II. ISTRUZIONI PER L'USO

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Leggere attentamente il testo sottostante prima di eseguire il collegamento elettrico.

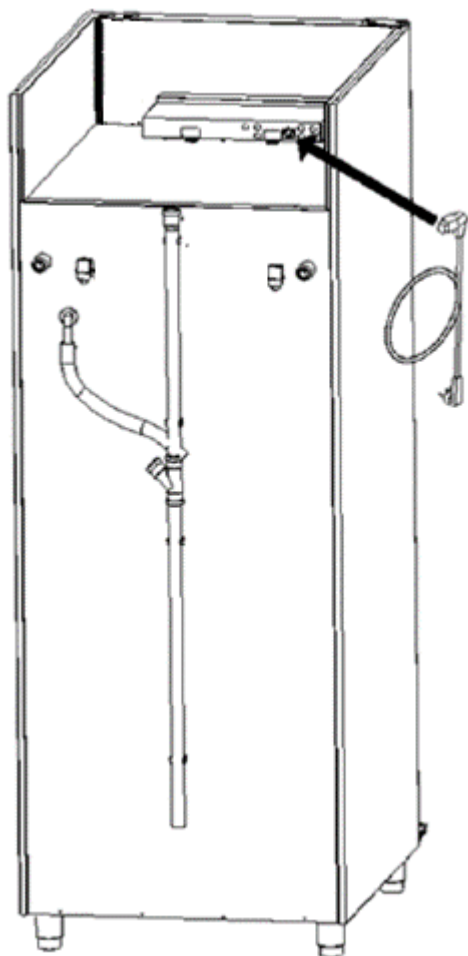


Il prodotto è destinato a essere collegato alla corrente alternata. La tensione (V) e la frequenza (Hz) di collegamento sono indicate sulla targhetta dell'armadio. Deve essere utilizzato solo il cavo in dotazione.



Mai usare prolunghe per questa macchina! Se una presa a muro si trova a una distanza superiore alla lunghezza del cavo di alimentazione in dotazione, contattare un elettricista per installare una presa a muro entro la lunghezza del cavo di alimentazione in dotazione.

Se il prodotto è difettoso, deve essere esaminato da un tecnico autorizzato con adeguata conoscenza del prodotto durante il periodo di garanzia, se si tratta di un prodotto con compressore incorporato. Se si tratta di un prodotto collegato ad un'unità compressore esterna, deve essere esaminato dalla società che ha collegato il prodotto all'unità. Al di fuori del periodo di garanzia, si consiglia di avvalersi del servizio consigliato dal proprio rivenditore. In caso contrario, è necessaria l'assistenza di un tecnico autorizzato con adeguata conoscenza del prodotto.



Scollegare sempre l'alimentazione se si verificano interruzioni dell'alimentazione elettrica, quando si rimuovono/installano le parti elettriche e prima di pulire e mantenere il prodotto.

La riparazione delle parti elettriche/tecniche deve essere eseguita esclusivamente da tecnici autorizzati con un'adeguata conoscenza del prodotto.

Non utilizzare il prodotto prima che tutte le coperture siano installate, in modo che le parti della macchina sotto tensione o rotanti non possano essere toccate.

Il prodotto non deve essere utilizzato all'aperto.

Devono essere rispettati tutti i requisiti di messa a terra stabiliti dalle autorità elettriche locali. La spina e la presa a muro dovrebbero quindi fornire una messa a terra corretta. Se necessario, contattare un elettricista.

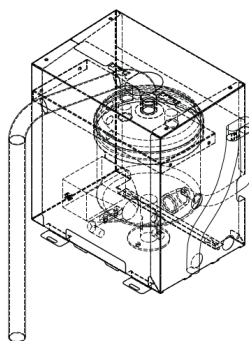


Verificare che il prodotto sia spento dalla presa prima di intervenire sulle parti elettriche. Non è sufficiente spegnere il prodotto tramite il tasto START/STOP, poiché alcune parti elettriche del prodotto saranno ancora sotto tensione!

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

UMIDIFICATORE



L'armadio è dotato di umidificatore che fornisce vapore durante la lievitazione. L'umidificatore è costituito da un serbatoio d'acqua riscaldato tramite elettrodi. Dal serbatoio, il vapore viene immesso nell'armadio attraverso un tubo. Il serbatoio viene riempito automaticamente dall'approvvigionamento dell'acqua. È possibile lavare il serbatoio spegnendo l'armadio dall'interruttore principale e riaccendendolo. Inoltre, il sistema viene lavato automaticamente e regolarmente a seconda della qualità dell'acqua.

Per ulteriori informazioni sull'assistenza e sulla manutenzione dell'umidificatore, consultare il "Manuale di servizio e funzionamento". Per la manutenzione dell'umidificatore, richiedere l'assistenza di servizio.

PRELIMINARE GENERALE CONTROLLI

Assicurarsi che l'armadio sia posizionato su una superficie piana e in posizione verticale. Se necessario, i piedini regolabili Di il gabinetto può essere utilizzato per raggiungere questo obiettivo. Tutti i piedi dovrebbero essere in contatto con il suolo. Questo è necessario per il corretto funzionamento dell'armadio porta.

Fare non posto IL mobiletto Prossimo A Qualunque generazione di calore dispositivi come COME forni, griglie, E profondo friggitori. Non esporre alla luce diretta del sole. Il calore che può essere irradiato dalle pareti o dai pavimenti deve essere isolato con appropriato isolante Materiale. IL mobiletto Dovrebbe Essere posizionato COME lontano COME possibile da Qualunque Calore fonte.

Se l'armadietto viene riposizionato, attendere tre ore prima di riavviarlo. La protezione in plastica o il nastro dovrebbero Essere rimosso dall'esterno superfici.

Garantire IL mobiletto È posizionato COSÌ abbastanza fresco aria Potere fluire a da IL raffreddamento circuito E in giro le superfici del mobile. Lasciare almeno 500 mm di spazio libero dalla parte superiore l'armadio.

Se due frigoriferi o congelatori devono essere affiancati, tra loro devono esserci almeno 50 mm di spazio. Non bloccare alcuna presa d'aria buchi.

CONTROLLI PRELIMINARI

Notare quanto segue:

- La conduttività elettrica dell'acqua deve essere compresa tra 200 e 800 $\mu\text{S}/\text{cm}$. (Se la conduttività elettrica dell'acqua non rientra nell'intervallo standard sopra menzionato, potrebbe essere necessario regolare alcune impostazioni del controller per mantenere una corretta produzione di vapore. Queste regolazioni devono essere eseguite da un tecnico dell'assistenza e sono descritte nel manuale di assistenza.)
- La temperatura dell'acqua in ingresso non deve superare i 40 °C.
- La pressione dell'acqua deve essere compresa tra 1 e 10 bar.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- Sulla tubazione di alimentazione è necessario montare una valvola di intercettazione, una valvola di ritegno ed eventualmente un filtro.
- Se la conduttività elettrica dell'acqua non rientra nell'intervallo standard sopra menzionato (200-800 $\mu\text{S/cm}$), potrebbe essere necessario regolare alcune impostazioni del controller al fine di mantenere una corretta produzione di vapore.
- Queste regolazioni devono essere eseguite da un tecnico dell'assistenza e sono descritte nel manuale di assistenza. Indicano che la conduttività dell'acqua non rientra nell'intervallo standard:
 - Produzione di vapore insufficiente
 - Allarme frequente di caldaia troppo piena



IMPORTANTE

- Lasciare raffreddare il prodotto alla temperatura impostata prima di posizionare gli alimenti dentro.
- Non superare mai la capacità di carico massima. La capacità massima del ripiano corrisponde a un carico uniforme di 40 kg ogni per scaffali In verticale armadietti E 20 kg per scaffali E cassette In contatore armadietti.
- Fare riferimento A IL "Generale Preliminare Assegni" sezione Di Questo Manuale per informazione SU la quantità di spazio necessaria per una buona ventilazione dell'aria intorno al Prodotto.
- Fare non negozio esplosivo sostanze come COME aerosol lattine con UN infiammabile propellente In questo apparecchio.

AVVERTIMENTO:

- Fare non bloccare Qualunque ventilazione aperture SU IL apparecchio A Qualunque tempo.
- Fare non utilizzo meccanico dispositivi O altro significa A accelerare IL Scongelo processi, diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Non danneggiare il refrigerante circuito.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del mobile.
- Non danneggiare il cavo di alimentazione, il cablaggio o qualsiasi componente chiave.

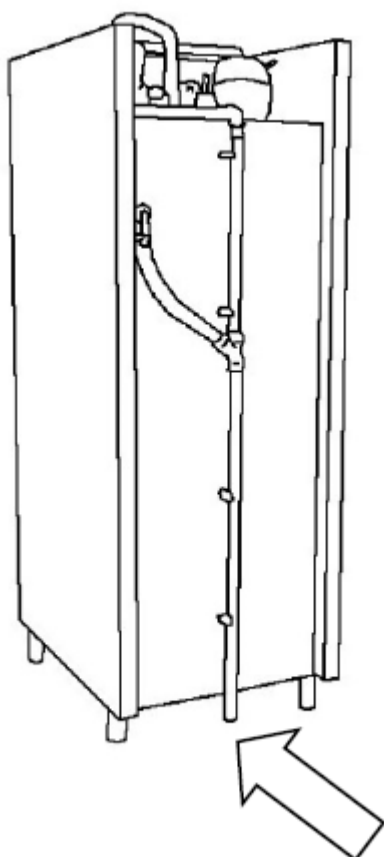
CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE E PRESTAZIONE

Corretto magazzinaggio condizioni Sono non sono fondamentali solo per l'igiene e la sicurezza alimentare, ma migliorano la qualità del servizio e riducono il consumo energetico. Il migliore prestazione Potere Essere raggiunto Se si osservano i seguenti suggerimenti e linee guida: conservare tutti gli alimenti solo sugli scaffali e non riporli mai prodotti alimentari sul pavimento del mobiletto. Cibo elementi dovere Essere posizionato In IL mobiletto O contatore In come UN modo COME A permettere Bene flusso d'aria tutto intorno, in partenza spazio fra elementi E IL muri Di IL Prodotto. Se necessario mensola distanza Potere Essere aggiustato di conseguenza.

III. ACQUA DI SBRINAMENTO

L'acqua di sbrinamento e l'acqua scaricata dall'umidificatore vengono convogliate attraverso un tubo situato sul retro dell'armadio.

È necessario installare una guarnizione a tenuta stagna tra l'armadio e lo scarico.



Collegamento idrico

Per garantire una corretta produzione di vapore, l'umidificatore deve essere collegato all'approvvigionamento dell'acqua. Per garantire una produzione di vapore ideale, è importante che la conduttività elettrica dell'acqua in ingresso venga misurata dall'installatore, per garantire che rientri nell'intervallo standard.



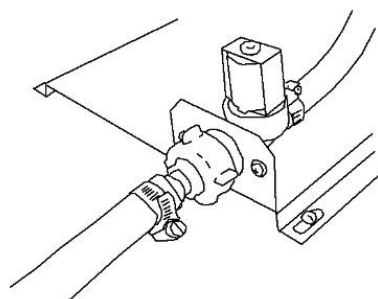
ATTENZIONE

Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento!

Avvertenza



Non è consentito l'utilizzo di filtri anticalcare, addolcitori d'acqua, scambiatori di ioni, ecc.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



IV. PANNELLO DI CONTROLLO

I modelli Baker GA vengono comandati da touch screen.

Panoramica del display:

Per garantire processi affidabili di congelamento (1), conservazione (2), scongelamento (3), lievitazione (4) e mantenimento (5), l'armadio deve essere dotato di controlli per regolare la temperatura dell'aria, la ventilazione e l'umidità relativa.

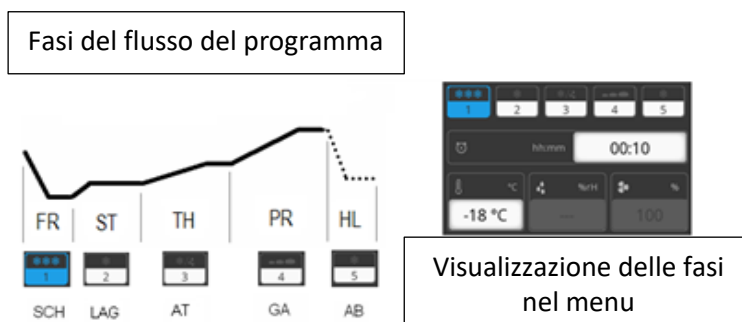
Le modalità operative Conservazione, Scongelo, Lievitazione e Mantenimento possono essere collegate manualmente. La macchina può essere utilizzata come frigorifero o congelatore standard in un programma di conservazione a temperatura costante. Con le modalità operative di scongelamento e lievitazione, l'umidità relativa viene mantenuta costante mentre la temperatura varia.



Una corretta programmazione dei controlli stabilisce la combinazione desiderata di modalità operative:

- congelamento a tempo con successiva conservazione per una durata arbitraria
- congelamento a tempo con successiva conservazione e scongelamento a tempo, nonché successivo mantenimento del clima al termine del programma di scongelamento
- programma completo con congelamento, conservazione, scongelamento e lievitazione fino alla loro sformatura oppure mantenimento superato il tempo di cottura del roux.

Tutte le funzioni operative vengono eseguite toccando i rispettivi pulsanti visualizzati sul touch screen, ad esempio la modifica dei valori e l'avvio e l'arresto dei programmi. In relazione a ciò, la funzionalità è "tocca e rilascia", che, in altre parole, significa che i controlli rispondono al tocco una volta rilasciati i pulsanti.



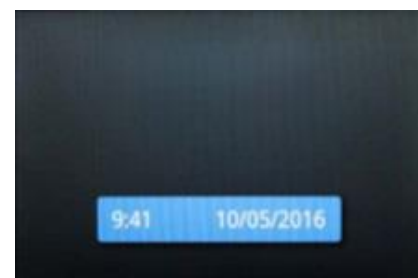
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Modalità operative		Congelamento (FR)	Conservazione (ST)	Scongellamento (TH)	Lievitazione (PR)/Mantenimento (HL)
Refrigeratore		X	X	X	X
Riscaldatore	Sbrinamento		X	X	X
	Lievitazione			X	X
Vaporizzatore/umidificatore				X	X

Quando il dispositivo è collegato alla rete di illuminazione e l'interruttore principale è attivato, sullo schermo viene visualizzata la schermata di standby: la data e l'ora vengono visualizzate all'interno di un campo con sfondo blu. Verificare che vengano visualizzate la data e l'ora corrette.



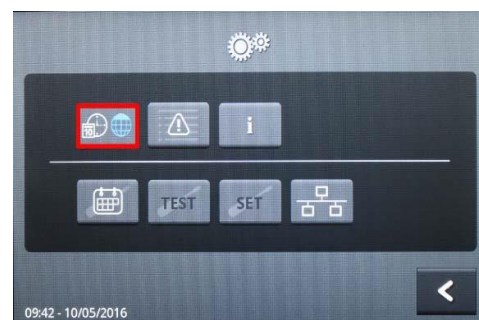
Quando si tocca il display, i comandi passano dalla modalità standby al primo menu sullo schermo. Questo menu è il menu di avvio per tutte le altre funzionalità. Se il dispositivo sta eseguendo un programma attivo e non si tocca lo schermo per 30 minuti, i controlli torneranno alla schermata di standby.



Per modificare le impostazioni relative a data, ora, formati, unità di misura o le impostazioni della lingua dei menu, è necessario premere il pulsante sulla tastiera (nell'angolo in basso a destra dello schermo). L'impostazione di fabbrica della lingua è l'inglese. Premendo il pulsante , si apre il menu delle impostazioni del dispositivo.



Per impostare la data, l'ora o la lingua, premere il pulsante . Si aprirà quindi il menu delle impostazioni con il campo associato.

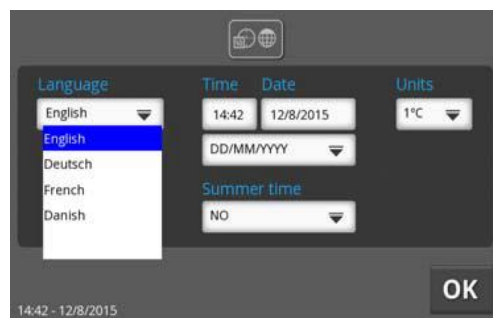
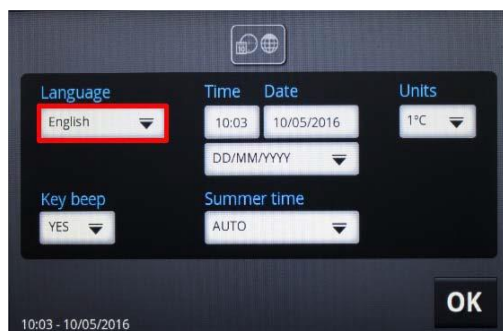


HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

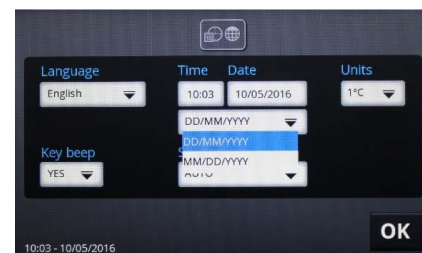
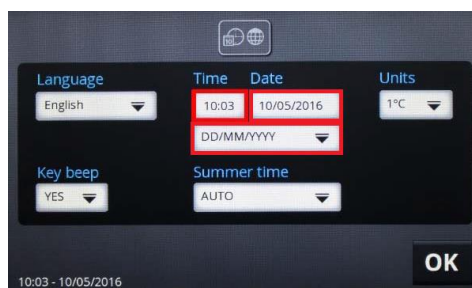


Impostazioni della lingua



Quando si preme il pulsante a discesa (contrassegnato in rosso), verranno visualizzati i possibili valori delle lingue. La lingua desiderata può essere selezionata toccandola. **È fondamentale riavviare i controlli per garantire che questa modifica sia stata apportata per tutte le aree.**

Impostazioni di data e ora



L'orologio viene impostato toccando il campo con l'ora sotto il testo "Time". Immettere direttamente l'ora desiderata utilizzando la tastiera numerica e confermare con il pulsante "OK". L'orologio funziona con i giorni nel formato 24 ore. Non è possibile utilizzare il formato 12 ore ("am"/"pm"). Dopo aver premuto il pulsante "OK", l'ora viene salvata e il display ritorna al menu precedente. È possibile uscire dal menu senza apportare modifiche selezionando "<".

La data viene impostata toccando il campo della data sotto il testo "Date". Verrà visualizzato il menu del calendario. Qui è necessario selezionare il mese, l'anno e il giorno e poi confermare con "OK". È possibile uscire dal menu senza apportare modifiche selezionando "<". Viene quindi visualizzato il menu precedente.

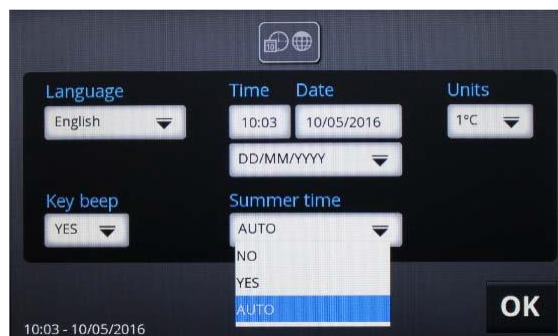
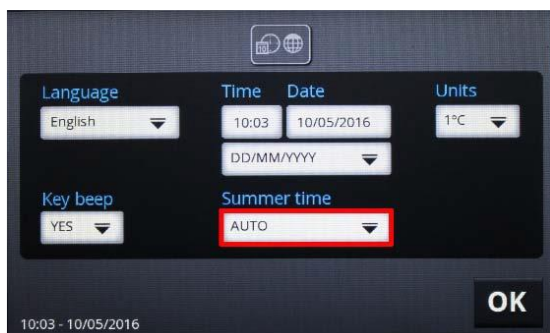
Impostare il formato della data premendo il campo "DD/MM/YYYY". Viene ora visualizzata la scelta tra la sequenza giorno/mese/anno ("DD/MM/YYYY") e mese/giorno/anno ("MM/DD/YYYY"). Selezionare premendo.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Impostazioni della stagione



L'impostazione della stagione, ovvero l'impostazione dell'ora legale/estiva, viene eseguita toccando il campo sotto il testo "Summer time".

Scelte possibili:

"NO" = selezione manuale dell'ora solare (ora di sistema)

"YES" = selezione manuale dell'ora legale (ora di sistema + 1 ora)

"AUTO" = passaggio automatico all'ora legale dell'Europa centrale, CEST:

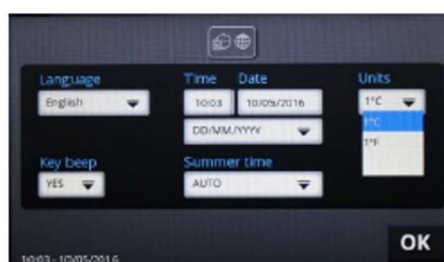
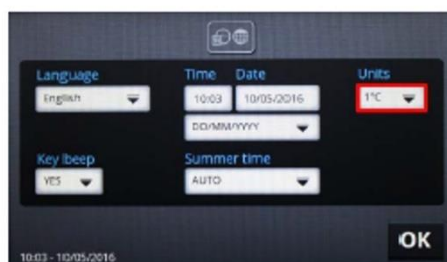
Inizio dell'ora legale: ultima domenica di marzo

Fine dell'ora legale: ultima domenica di ottobre

L'impostazione di fabbrica è "AUTO". Selezionare premendo.

Impostazioni di misurazione della temperatura

L'impostazione del dispositivo per visualizzare la temperatura in gradi Celsius o Fahrenheit viene eseguita premendo il pulsante a discesa "Units". Qui è possibile scegliere di visualizzare la temperatura in gradi Celsius o Fahrenheit per tutte le schermate dei controlli. Una volta apportate tutte le modifiche alle impostazioni, tornare al menu Impostazioni del dispositivo premendo il pulsante "OK". Per tornare al menu iniziale, premere il campo "<" (freccia indietro) nell'angolo in basso a destra.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Impostazione degli orari di fine dei programmi per ogni giorno della settimana

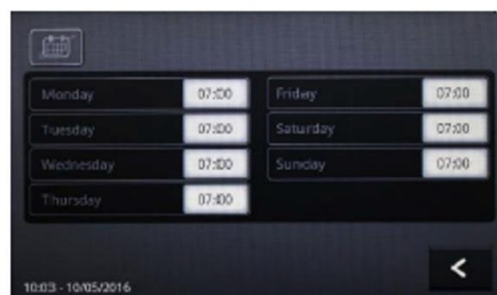
Per adattarsi ai fine settimana o ai giorni festivi, è possibile impostare un'ora di fine predefinita per i programmi per ogni giorno della settimana. Questa verrà poi visualizzata alla successiva selezione del programma; è sufficiente confermarla scegliendo "morning".

Premere il pulsante  sulla tastiera nel menu iniziale. Si apre ora il menu delle impostazioni del dispositivo.

Toccare la "Calendar page" per aprire il menu dell'ora di fine del programma. Premendo i pulsanti bianchi con gli orari del giorno, si apre un menu di impostazione in cui è possibile inserire l'ora.

Inserire un'ora. Per saltare un giorno, è necessario inserire il simbolo "---" nel giorno desiderato. Con "OK" si salva quanto inserito per questo giorno della settimana, oppure si può tornare alla panoramica settimanale senza salvare.

Una volta apportate tutte le modifiche, si torna al menu iniziale premendo due volte il pulsante "<".



Programma preconfigurato



Nei controlli sono memorizzati cinque programmi preconfigurati (Congelamento, Conservazione, Scongelo, Lievitazione e Mantenimento), che possono essere selezionati direttamente nel menu iniziale.

Questi programmi non possono essere eliminati o sovrascritti.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Selezione e avvio di un programma



Per avviare un programma preconfigurato senza modificare le impostazioni, si preme il pulsante contrassegnato dal simbolo "Master" sulla tastiera. Il simbolo selezionato viene visualizzato con bordo blu e il pulsante "Impostazioni" appare in blu, a indicare che è stato attivato.

Toccando nuovamente il simbolo Master si apre una finestra con l'ora di fine del programma ("Ready at") del giorno successivo.

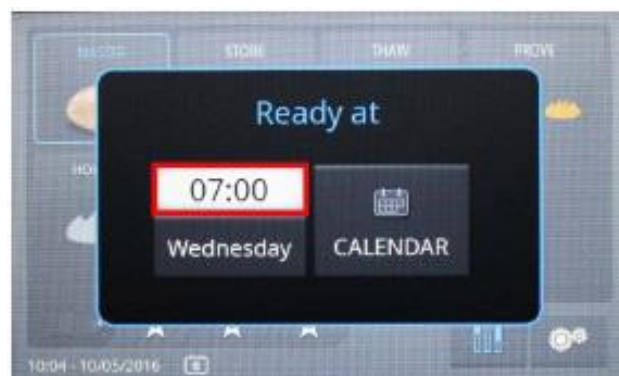
Selezione dell'ora di fine del programma

Si apre un menu nel quale si seleziona l'ora di fine del programma e si deve confermare l'impostazione standard "Weekday". La consueta ora di fine dei programmi può essere impostata nel menu Impostazioni del dispositivo

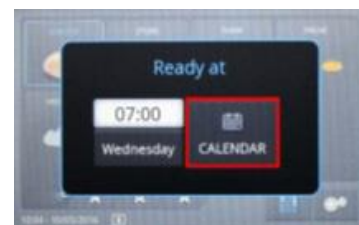
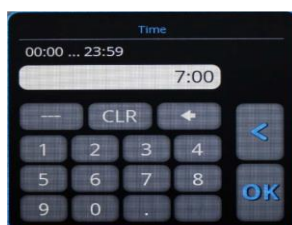
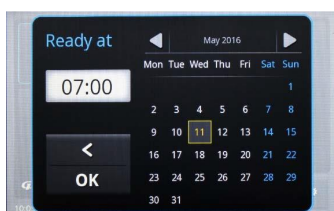
 come predefinita per ciascun giorno della settimana (vedere la sezione intitolata "Orari di fine programma predefiniti per ciascun giorno della settimana").

Se l'ora di fine stabilita per il programma è corretta, è possibile avviare il programma scegliendo "Weekday" (lunedì, martedì, ecc.). Il programma si avvia solo se tra l'ora di inizio e l'ora di fine del programma esiste un tempo sufficiente per la somma delle parti (fasi) del programma programmate. In caso contrario, viene visualizzata la prima ora di fine possibile per il programma.

Per uscire dalla schermata, premere **"Ready at"**.



Modifica della data e dell'ora di fine stabilita del programma



Premere il pulsante "Calendar". Verrà visualizzato il menu del calendario. Qui la data può essere modificata toccando i campi della data. Le selezioni per la modifica dell'ora possono essere aperte toccando la finestra dell'ora. Qui è possibile inserire l'ora e poi salvarla con **"OK"**. Selezionando **"<"**, si esce dal menu senza apportare alcuna modifica. Con **"OK"**, si esce dal menu e si avvia l'esecuzione del programma.

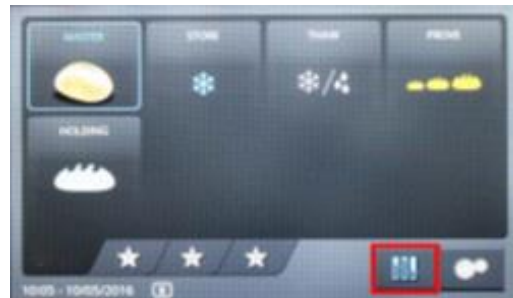
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Modifica di altre impostazioni prima dell'avvio del programma

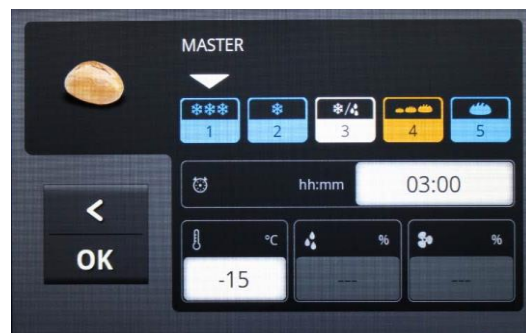
Per impostare un programma preconfigurato premere il pulsante con il simbolo "Master" sulla tastiera. Il simbolo selezionato viene visualizzato con bordo blu e il pulsante "Impostazioni" (simbolo con pulsante scorrevole) appare in blu, a indicare che è stato attivato. Premendo il pulsante "Impostazioni" (simbolo con pulsante scorrevole), appare il menu delle impostazioni con cinque fasi del programma: congelamento, conservazione, scongelamento, lievitazione e mantenimento.



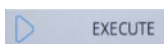
Nel menu di apertura vengono visualizzati i valori di durata, temperatura e umidità relativa per la rispettiva fase del programma. Toccando i pulsanti  relativi alla singola fase del programma, è possibile (ad esempio) selezionarla per impostarne i valori. Successivamente si aprono i campi (ad esempio



). Il menu di immissione dati visualizza, ad esempio, il tempo, "Duration".



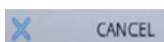
Per disattivare una fase del programma, selezionare il simbolo e poi premerlo finché il campo "GRIGIO" non è stato salvato. Per riattivare la fase del programma, è necessario premerlo nuovamente finché il simbolo non ritorna al colore originale. Se i prodotti vengono collocati nell'armadio precedentemente refrigerato e il programma viene avviato con la conservazione, è necessario selezionare un'opzione in "PULSANTE 1"; vedere la prima sezione. Ad esempio, per disattivare il mantenimento, è necessario effettuare la stessa selezione in "PULSANTE 5". Con "OK", i valori vengono accettati e il menu viene chiuso. Viene quindi visualizzato il menu di selezione "Save recipe".



Salva temporaneamente i valori inseriti e di conseguenza esegue il programma attivato una sola volta.



Consente di memorizzare le modifiche in uno speciale programma definito dall'utente.



Il menu verrà chiuso senza apportare modifiche, ovvero le modifiche verranno annullate.



HOSHIZAKI

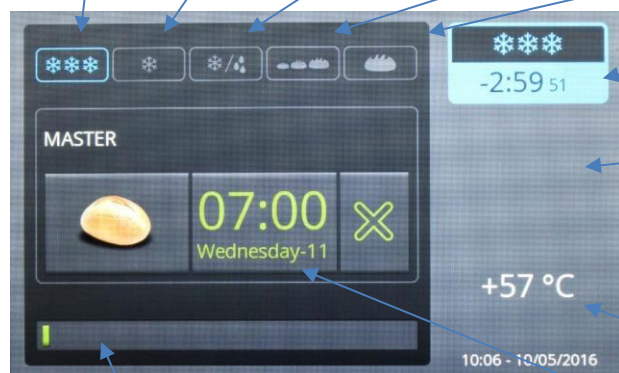
Baker GA 950 / GA 550



Visualizzazione durante l'esecuzione del programma

La riga superiore mostra la fase di esecuzione del programma attualmente in corso in base al programma selezionato:

Congelamento Conservazione Scongellamento Lievitazione Mantenimento



Il campo nel rettangolo in alto a destra mostra la fase del programma attualmente in esecuzione e il tempo rimanente associato.

In caso di allarme, viene visualizzato un triangolo rosso come simbolo di allarme.

Il valore attuale della temperatura o dell'umidità relativa viene visualizzato nell'angolo in basso a destra a seconda della fase del programma.

La barra verde nella parte inferiore della schermata indica l'esecuzione totale del programma in proporzione alla

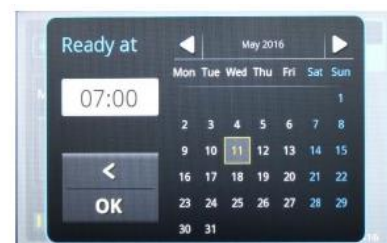
Nella **finestra centrale**, il **simbolo** del programma attualmente in esecuzione si trova a sinistra, l'**ora di fine** è al centro e un **pulsante** per interrompere il programma è a destra.

Modificare un programma in esecuzione



Toccando il simbolo del programma, si apre il menu delle impostazioni, dove è possibile modificare le specifiche delle fasi del programma non ancora eseguite.

Toccando il campo con l'ora di fine del programma si aprono i menu delle impostazioni per la data e l'ora al fine di modificare l'ora di fine del programma; consultare pagina 12 per la sezione descrittiva "Modifica dell'ora di fine del programma" o "Modifica della data e dell'ora di fine del programma."



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Qui la data può essere modificata toccando i campi della data. La selezione dell'ora può essere aperta toccando la finestra dell'ora.

Qui è possibile inserire l'ora e salvarla con "OK". È possibile uscire dal menu senza apportare modifiche con "<". L'ora di fine del programma può essere modificata solo prima dell'inizio della fase di scongelamento!

Interruzione del programma attualmente in esecuzione



Premendo il pulsante , il programma attualmente in esecuzione viene interrotto.

Si aprirà una finestra in cui verrà chiesto, a scopo di verifica, se si deve davvero interrompere il programma.

- Se si seleziona ("YES"), il programma viene interrotto.
- Se si seleziona ("NO"), l'interruzione del programma viene interrotta, ovvero si ritorna al programma attualmente in esecuzione senza che venga eseguita alcuna azione.

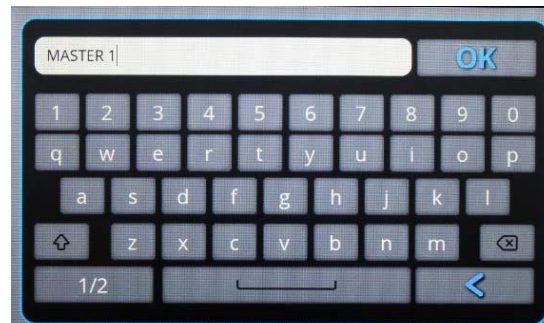
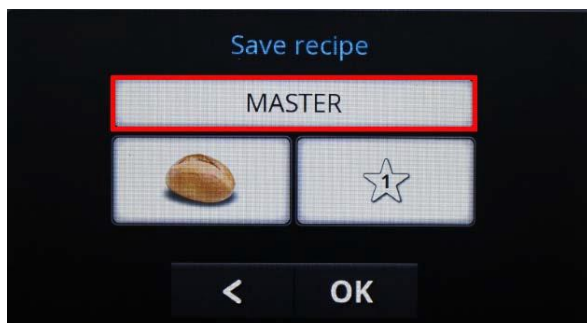
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

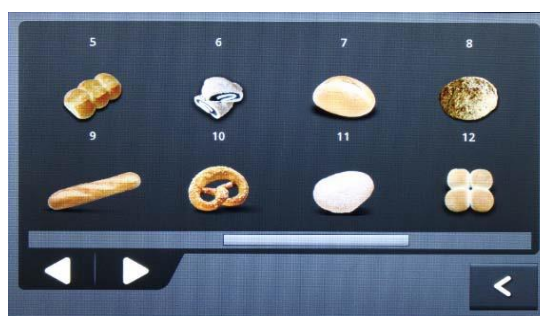
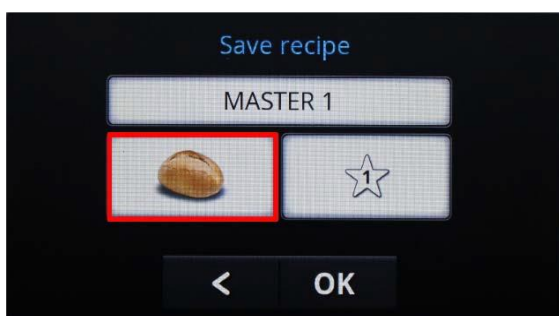


Memorizzazione di programmi definiti dall'utente

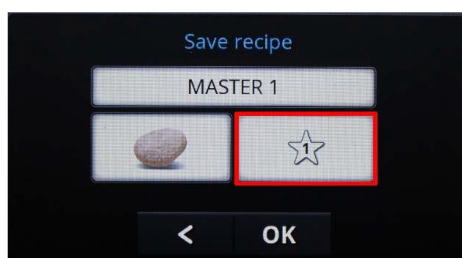
Abbiamo illustrato come modificare un programma preconfigurato a pagina 13. I seguenti passaggi illustreranno come un utente può definire il proprio programma:



Premendo il pulsante con il nome del programma, viene visualizzata una finestra con tastiera alfanumerica per l'inserimento di un nome speciale del programma. Immettere un nome per il programma e premere "OK", oppure uscire dalla finestra senza apportare modifiche con "<". Successivamente viene visualizzato nuovamente il menu di memorizzazione.



Toccando il simbolo del programma viene visualizzata una selezione di simboli per i propri programmi. Scegli un simbolo toccandolo e naviga tra gli altri simboli con "<" o ">" (a sinistra in basso) oppure esci dal menu senza modifiche con "<" (a destra in basso). Verrà visualizzato il menu di archiviazione.



Premendo il pulsante , si seleziona la posizione di memoria in uno dei segnalibri    del menu iniziale. Selezionare un segnalibro oppure uscire dal menu senza apportare modifiche con "<". Una volta configurate tutte le impostazioni, è possibile salvare il programma con "OK".

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



IMPORTANTE

Ricordare che i programmi preconfigurati nei segnalibri non possono essere sovrascritti!

Eliminazione di un programma appositamente creato

Selezionare il programma, viene visualizzata una cornice blu, dopodiché continuare a premere finché non viene visualizzata una nuova voce di menu. Ora è possibile selezionare "YES" o "NO" per l'eliminazione. Il programma viene eliminato selezionando "YES", mentre continua a essere disponibile selezionando "NO".



Programmi manuali

La pagina iniziale del display consente di salvare fino a quattro simboli diversi. È possibile attivare ciascuna di queste fasi del programma separatamente, ad esempio per utilizzare l'unità come congelatore o esclusivamente come macchina per la lievitazione.



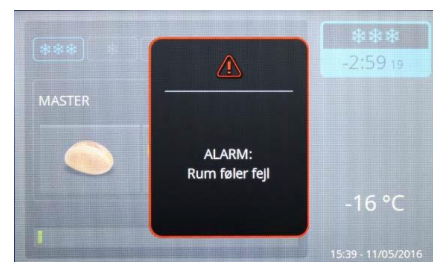
Procedura all'inizio delle fasi:

- Selezionare il programma desiderato e premere una volta finché non viene visualizzata una cornice blu.
- Successivamente, premere il simbolo  in basso a destra e configurare le impostazioni di conseguenza.
- Uscire dal menu con il simbolo OK. Per gli altri passaggi relativi all'esecuzione, alla conservazione e all'interruzione, vedere le pagine 14-15.
- Uscire dal menu senza salvare con il pulsante "<".

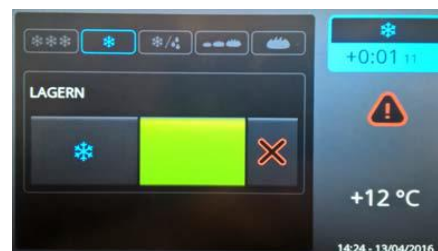
Allarmi/Messaggi di errore

Se si verifica un errore, sullo schermo viene visualizzata una finestra di messaggio di errore.

Per confermare questo allarme, è necessario toccare la finestra dell'allarme (l'area con lo sfondo nero).



Successivamente, sullo schermo viene visualizzato un triangolo rosso per il programma attualmente in esecuzione finché l'errore non viene risolto. A seconda della priorità dell'errore, il programma proseguirà con un programma di emergenza oppure verrà interrotto.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



	Messaggio di errore	Codice di errore	Descrizione	Reazione del sistema
Allarmi di temperatura	Allarme temperatura elevata	E10	La temperatura intorno al sensore ambiente è rimasta al di sopra del valore di allarme più a lungo rispetto al tempo di ritardo dell'allarme.	Nessuna
	Allarme temperatura bassa	E11	La temperatura intorno al sensore ambiente è rimasta al di sotto del valore di allarme più a lungo rispetto al tempo di ritardo dell'allarme.	Nessuna
	Temperatura condensatore elevata	E8	La temperatura intorno al sensore dell'evaporatore è rimasta al di sopra del valore di allarme più a lungo rispetto al tempo di ritardo dell'allarme.	Nessuna
	Troppi allarmi temperatura evaporatore consecutivi	E7	L'allarme di temperatura dell'evaporatore si attiva con una frequenza superiore a quella impostata per il numero di ripetizioni.	Il compressore viene disattivato e la ventola dell'evaporatore si aziona al 100% della potenza.
Allarmi sensori	Errore sensore ambiente	E0	Sensore difettoso, non collegato o in cortocircuito.	Il compressore si accende per 5 minuti e si spegne per 5 minuti.
	Errore sonda evaporatore	E1	Sensore difettoso, non collegato o in cortocircuito.	Lo sbrinamento durerà 45 minuti e la ventola dell'evaporatore si avvierà 10 minuti dopo lo sbrinamento.
	Errore sensore condensatore	E2	Sensore difettoso, non collegato o in cortocircuito.	Nessuno
	Errore sensore RF	E6	Sensore difettoso, non collegato o in cortocircuito.	Il sistema di vaporizzazione rimarrà disattivato fino a quando l'errore non sarà stato risolto.
Allarmi sistema di vaporizzazione	Caldaia troppo piena – contattare assistenza	E9	Troppa acqua nella caldaia, valvola dell'acqua difettosa.	Il sistema di vaporizzazione rimarrà disattivato fino a quando l'errore non sarà stato risolto.
	Errore collegamento idrico	E13	Collegamento idrico alla caldaia assente, erogazione di energia elettrica valvola dell'acqua assente.	Assenza produzione di vapore
	Testare il collegamento idrico.	E14, E32	Collegamento idrico alla caldaia assente, erogazione di energia elettrica valvola dell'acqua assente.	Assenza produzione di vapore
	Errore scarico caldaia	E15, E33	Valvola dell'acqua difettosa.	Il sistema di vaporizzazione rimarrà disattivato fino a quando l'errore non sarà stato risolto.
	Caldaia troppo piena	E34	Valvola dell'acqua difettosa.	Il sistema di vaporizzazione rimarrà disattivato fino a quando l'errore non sarà stato risolto.
Altri allarmi	Porta aperta	E12	Porta aperta per più di 45 minuti o contatto porta difettoso.	Il compressore rimane disattivato fino a quando l'errore non sarà stato risolto.
	Errore collegamento elettrico	E35	Interruzione di corrente superiore a 5 minuti.	Il programma viene arrestato al ripristino dell'alimentazione elettrica.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

V. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE



Pulire regolarmente il refrigeratore. Gli intervalli dipendono dall'uso e dal livello di sporcizia (pulirlo almeno annualmente).



Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare la macchina dall'alimentazione



Non toccare né bagnare i componenti dello scomparto motore. Ciò potrebbe provocare anomalie o guasti.



Per evitare danni, non pulire le parti in plastica con acqua ad una temperatura superiore a 40 °C o in lavastoviglie.

Interno ed esterno dell'armadio frigo e dei ripiani



Effettuare la pulizia e disinfezione della parte interna ed esterna almeno una volta alla settimana.



Pulire l'interno e l'esterno dell'armadio frigo con un panno morbido dopo averlo immerso in acqua fredda o tiepida, contenente la corretta quantità di detergente neutro, e averlo strizzato completamente. Non utilizzare getti d'acqua per pulire lo scomparto motore.



Sostanze chimiche diverse da un detergente neutro possono danneggiare le superfici interne ed esterne.

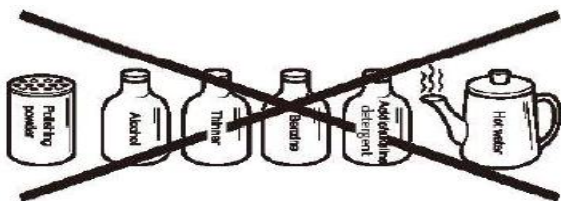


Eventuali residui di detergente sono dannosi per le superfici in metallo o in plastica. Per eliminarli, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua tiepida.



Non usare i seguenti articoli, che potrebbero danneggiare le superfici verniciate o in plastica:

- lucidanti in polvere, alcool, diluenti, benzene, detergenti acidi o alcalini, acqua bollente, petrolio, sapone in polvere, pagliette o spazzole in metallo ecc. Evitare in particolare qualsiasi sgrassatore per ventole o forni a microonde.



Nota: anche altre soluzioni non contenute nell'elenco riportato in precedenza possono danneggiare le superfici in plastica o verniciate. Cessare immediatamente il loro utilizzo nel caso in cui sorgano problemi!

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



La guarnizione del portello e la relativa superficie di contatto si sporcano con facilità.

Pulire con cura ciascuna superficie di questi componenti. Le tracce di alimenti sui componenti ne accelerano il deterioramento.



Utilizzare un panno per eliminare l'acqua che ristagna nel vano frigorifero.

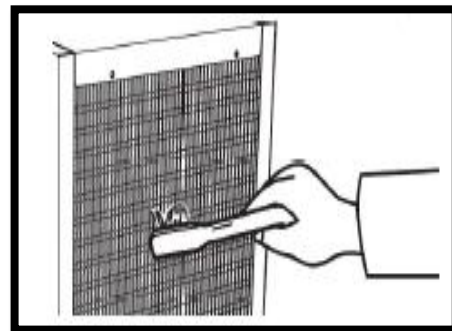
Condensatore



Usare un aspirapolvere o una spazzola morbida per rimuovere la polvere e le macchie dal condensatore.



Avvertenza: **se si pulisce il condensatore con una spazzola dura, come quella della lavastoviglie, il rivestimento del condensatore potrebbe staccarsi.**



Filtro dell'aria



Non sciacquare il filtro dell'aria con acqua calda a temperatura superiore a 40 °C, per impedirne la deformazione



I filtri dell'aria a maglia di plastica servono a filtrare l'aria dalle impurità e dalla polvere, proteggendo il condensatore da eventuali intasamenti. In caso di ostruzione dei filtri, le prestazioni del frigorifero/congelatore si riducono.



Controllare i filtri almeno due volte al mese. Quando il filtro è intasato o quando il regolatore di temperatura mostra "cH", usare acqua calda e un detergente neutro per lavare i filtri. Non far funzionare la macchina con il filtro dell'aria smontato, per evitare che il condensatore si intasi e si guasti.

- 1) Aprire il pannello anteriore e smontare il filtro dell'aria. Per evitare lesioni, non toccare direttamente le alette del condensatore.
- 2) Lavare con cura il filtro dell'aria con acqua fredda o tiepida, contenente la corretta quantità di detergente neutro. Risciacquare e asciugare con cura il filtro dell'aria.
- 3) Per rimontare il filtro dell'aria, inserire le due linguette nello scambiatore di calore o nelle alette del condensatore e fissare saldamente il filtro dell'aria sul condensatore.

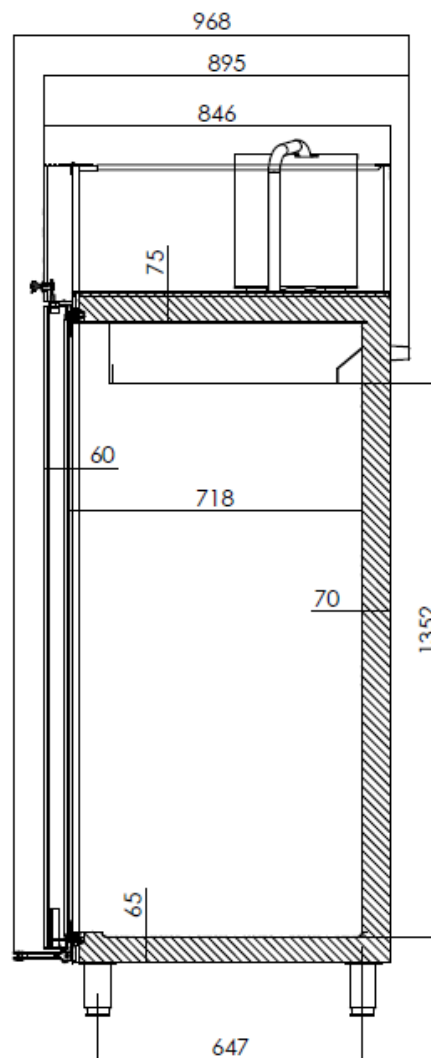
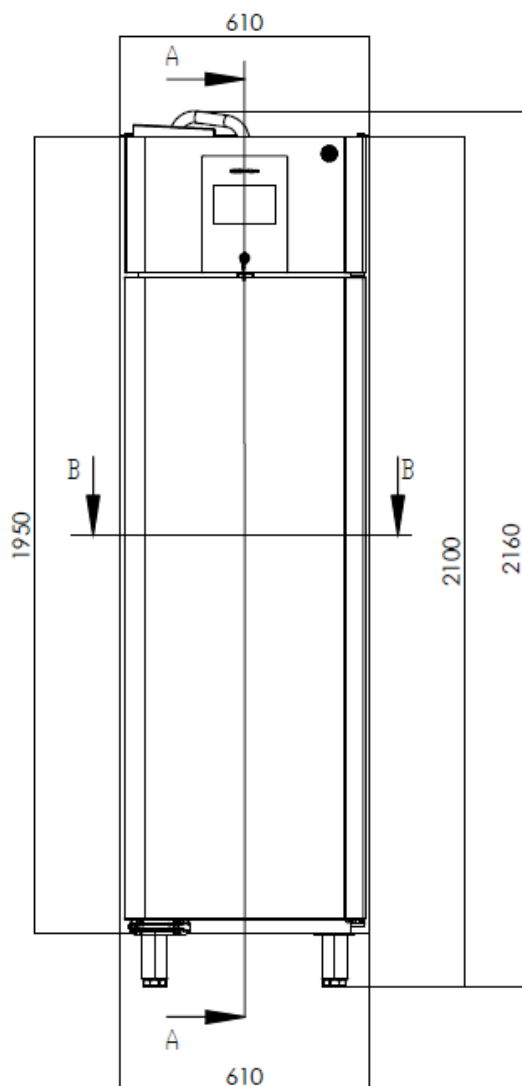
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

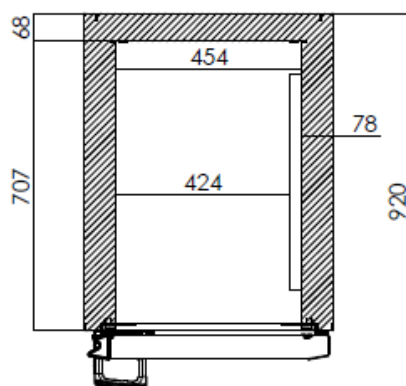


VI. INFORMAZIONI TECNICHE

BAKER GA 550



SECTION A-A



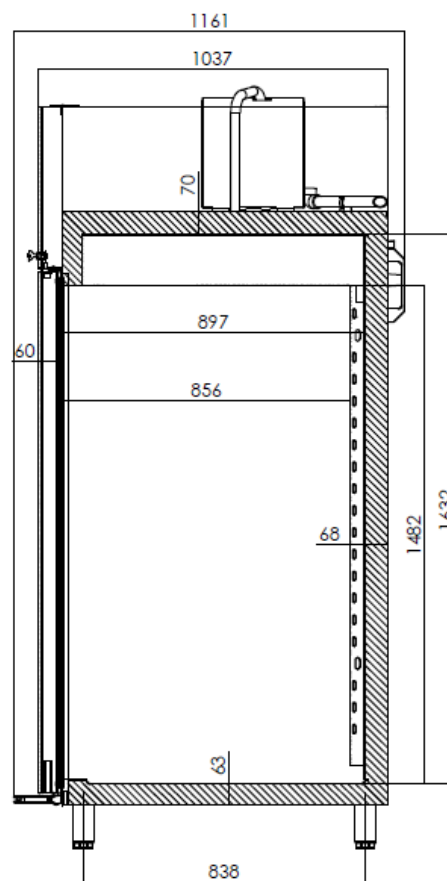
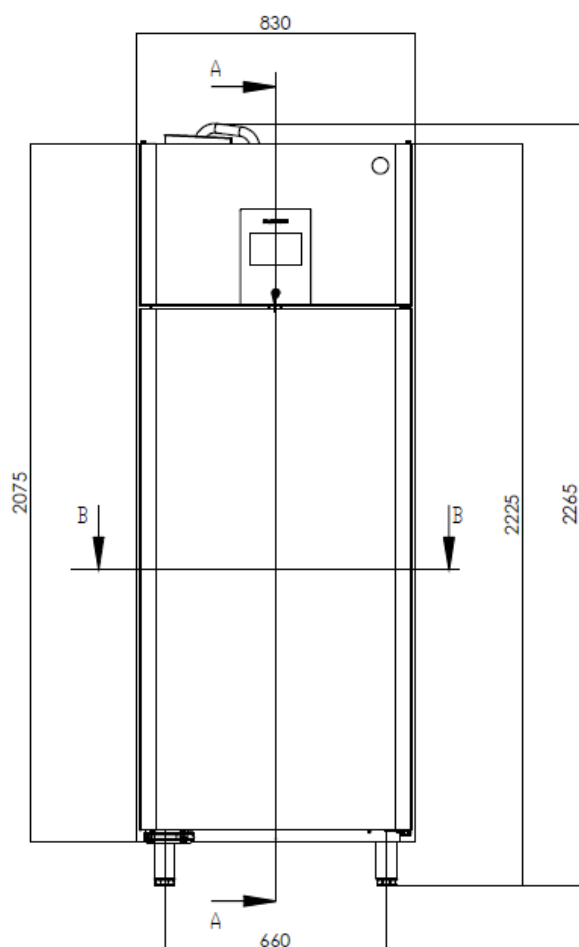
SECTION B-B

HOSHIZAKI

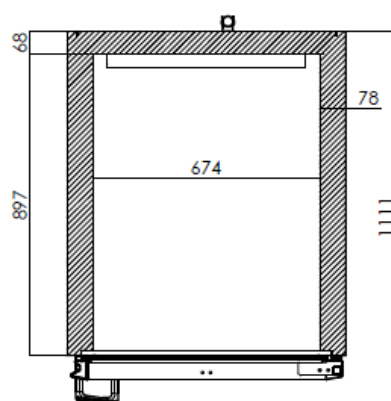
Baker GA 950 / GA 550



BAKER GA 950



SECTION A-A



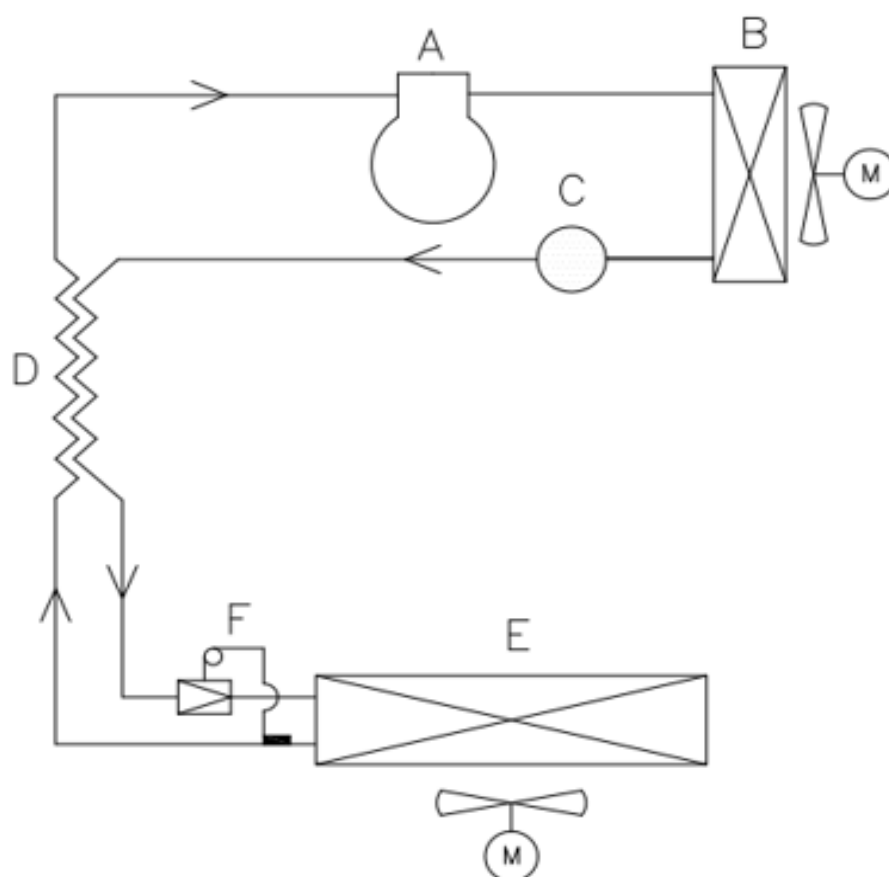
SECTION B-B

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VII. SCHEMA DI RAFFREDDAMENTO - SCHEMA ELETTRICO

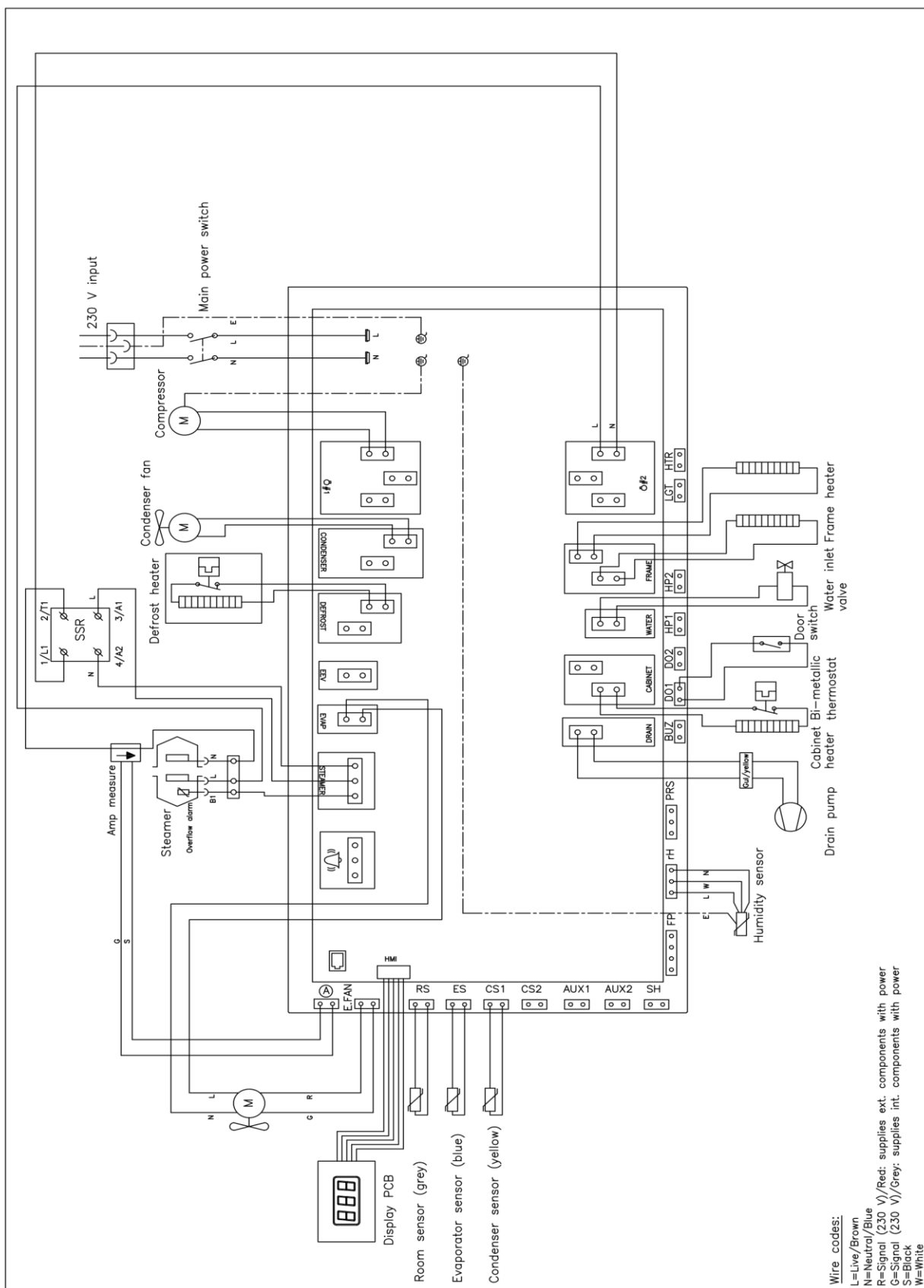


A	COMPRESSORE
B	CONDENSATORE
C	FILTRO ESSICCATORE
D	SCAMBIATORE DI CALORE
E	EVAPORATORE
F	VALVOLA DI ESPANSIONE

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

SCHEMA ELETTRICO



VIII. AMBIENTE ADATTO ALL'INSTALLAZIONE

Installare l'armadio in un luogo asciutto, ben ventilato, riparato dalla luce del sole diretta e a sufficiente distanza da termosifoni e altre fonti di calore. Considerare sempre la dispersione termica di tutti gli armadi installati nell'ambiente.

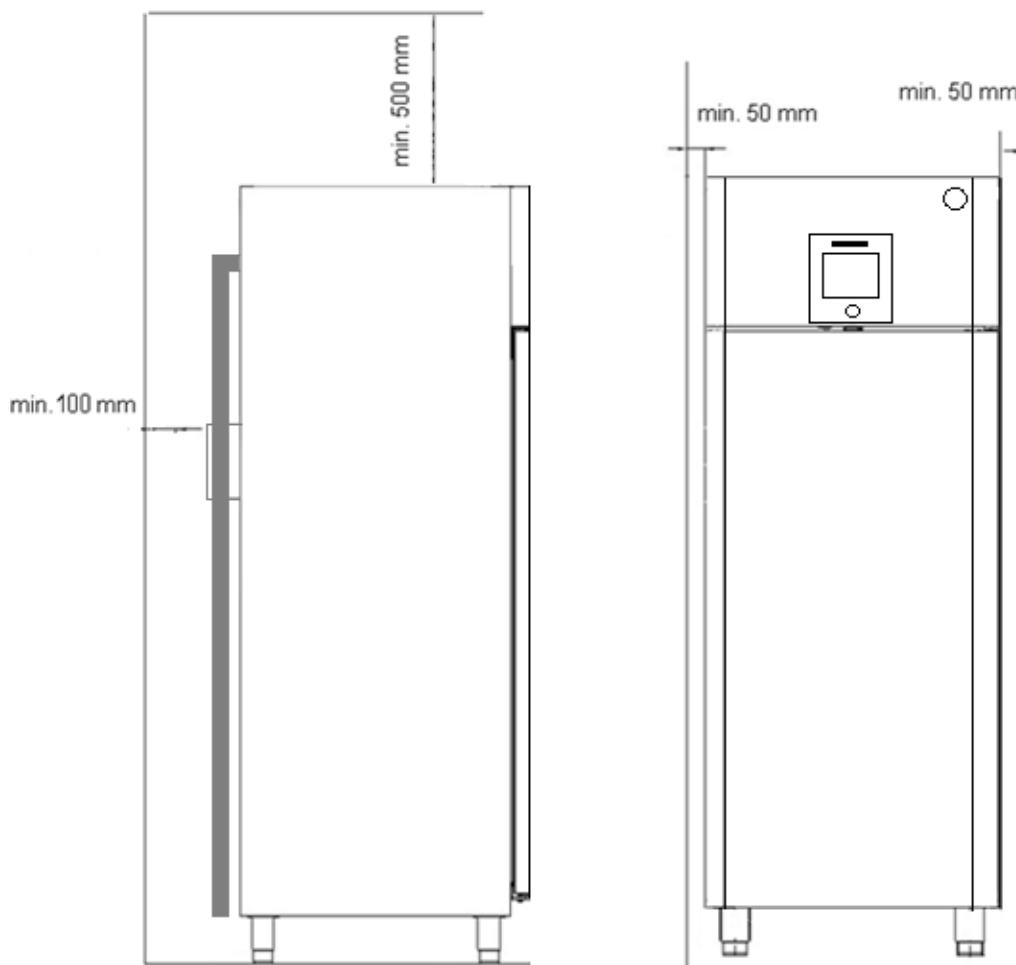
La temperatura dell'ambiente deve essere compresa tra un minimo di +16 °C e un massimo di +40 °C. Tra la parte superiore dell'unità e il soffitto, è necessario mantenere una distanza di almeno 500 mm. La circolazione dell'aria nell'ambiente non deve essere ostruita né davanti né lateralmente da pannelli o altri elementi appesi al soffitto.

Per motivi di sicurezza elettrica, l'armadio non deve essere utilizzato in ambienti esterni. La tecnologia di refrigerazione dell'armadio non funziona in ambienti esterni o in ambienti non riscaldati (soprattutto nelle stagioni più fredde) e rischia di danneggiarsi a causa delle basse temperature.

Distanza dalle pareti e dal soffitto:



Lasciare uno spazio di almeno 500 mm tra il ripiano superiore dell'unità e il soffitto, e prevedere almeno 100 mm di distanza da pareti, mobili e altri armadi.



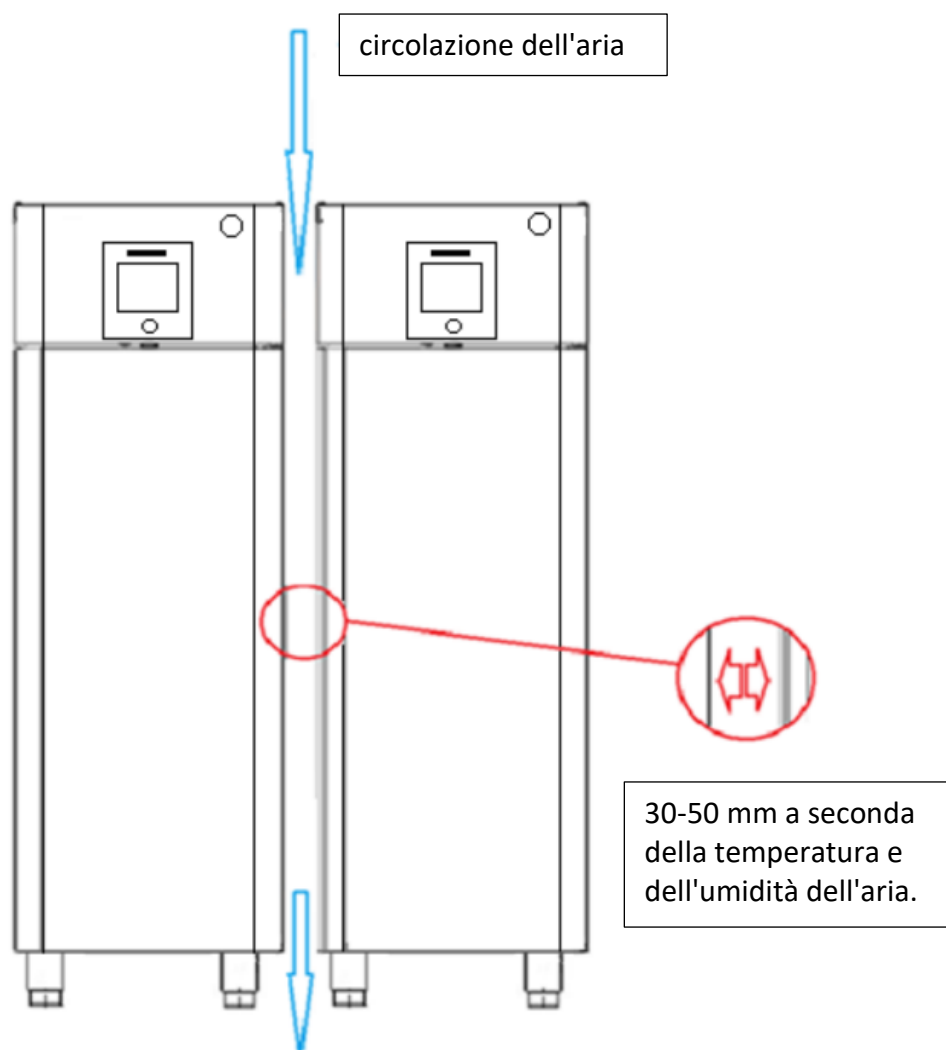
IX. INSTALLAZIONE DI PIÙ ARMADI AFFIANCATI

Dato il design del refrigeratore, a seconda della temperatura e dell'umidità dell'aria del luogo prescelto per l'installazione, nonché dei valori di temperatura impostati, l'umidità presente nell'aria dell'ambiente potrebbe condensarsi sulla superficie.

Se più armadi vengono installati affiancati, l'effetto condensa aumenta e la quantità d'aria circolante tra gli armadi diminuisce. Pertanto, a seconda dei valori di umidità dell'aria e della temperatura presenti, si consiglia di mantenere **30-50 mm** di distanza minima tra i vari armadi.

Tali spazi non devono essere chiusi, né sopra né sotto, ma si possono coprire con un pannello d'acciaio inox a fini estetici. Il pannello deve poter essere rimosso per eseguire operazioni di pulizia.

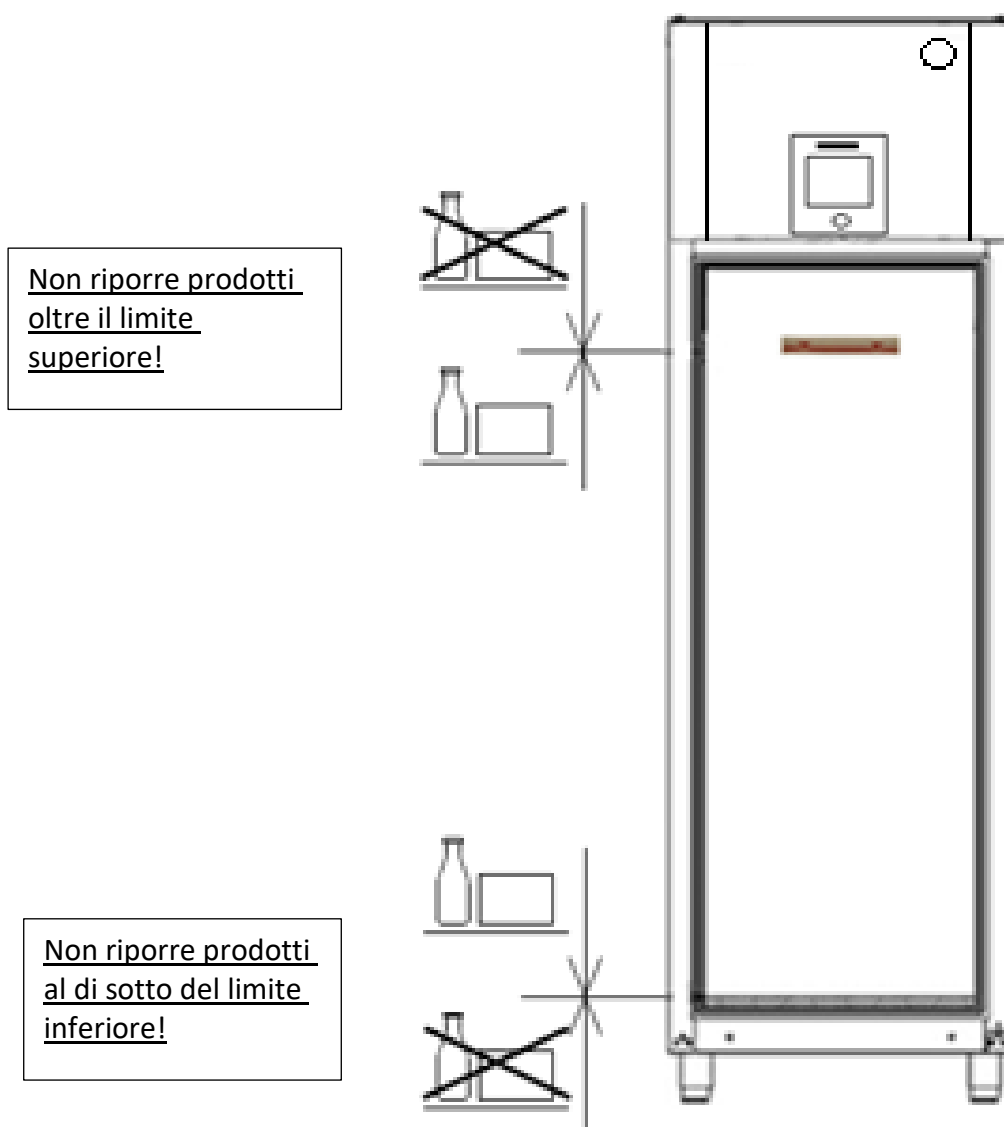
Se la circolazione dell'aria è bloccata a causa, ad es., dell'installazione su una base, non è possibile bloccare la parte anteriore.





Per garantire la circolazione interna dell'aria, conservare i prodotti solo all'interno dei contrassegni corrispondenti (segni di carico) e sui ripiani (mai sul pavimento o davanti alle prese d'aria).

Non utilizzare dispositivi elettrici dentro l'armadio.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



XI. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il sistema di refrigerazione e il compressore ermetico non richiedono alcuna manutenzione; devono semplicemente essere mantenuti puliti.

Se la refrigerazione si guasta, verificare innanzitutto se l'unità è stata scollegata o spenta involontariamente dalla presa o se si è bruciato un fusibile. Se non è possibile individuare la causa del guasto della refrigerazione, contattare il proprio rivenditore.

Quando si richiede l'assistenza per la macchina, è fondamentale assicurarsi che il tecnico addetto sia qualificato per svolgere l'intervento. Una persona qualificata possiede la formazione tecnica e l'esperienza necessarie per essere consapevole dei rischi a cui è esposta nello svolgimento di un'attività e delle misure necessarie per ridurre al minimo il pericolo per sé stessa e per gli altri.



Avvertenza L'unità di refrigerazione è situata nella parte superiore dell'armadio. Per sdraiare e sollevare l'armadio servono almeno due persone. Si noti che il peso dell'armadio supera i 100 kg! Per posizionare e sollevare nuovamente l'armadio sono necessarie almeno due persone.

Inoltre, indossare scarpe antinfortunistiche e guanti protettivi per eseguire l'operazione.

Quando si segnala un malfunzionamento, si prega di indicare il tipo e il numero di serie (S/N) dell'armadio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta.



XII. RIMOZIONE E SOSTITUZIONE

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA INTERNA

- Scollegare l'alimentazione disattivando il sezionatore principale o rimuovere la spina dell'armadio frigo dalla presa elettrica.
- Aprire la porta.
- Rimuovere la vite di fissaggio e sollevare il coprilampadina.
- Accertarsi che la nuova lampadina abbia le stesse specifiche di quella vecchia. Il voltaggio e il wattaggio sono stampati sulla lampadina.
- Rimuovere e sostituire la lampadina.

SMALTIMENTO DELL'ARMADIO FRIGO

- Il tipo di gas refrigerante presente nell'armadio frigo è indicato sulla targhetta identificativa.
- L'armadio frigo è realizzato in materiali riciclabili conformemente alle normative europee. Di conseguenza, al termine del suo ciclo di vita, l'armadio frigo deve essere conferito al centro di raccolta appropriato per lo smaltimento.
- Non smaltire l'armadio frigo come metallo o insieme ai rifiuti domestici.
- Non comprimere il circuito di refrigerazione dell'impianto di raffreddamento.



IMPORTANTE

Per il corretto smaltimento dell'armadio frigo, rispettare le leggi e le norme locali.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Tutti i diritti riservati. Hoshizaki si riserva il diritto di apportare modifiche alle funzioni e alle informazioni contenute nel presente manuale.

Informazioni di contatto

Sede centrale

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Filiali

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



KYLSKÅP OCH FRYSAR

HANDBOK FÖR ANVÄNDNING, UNDERHÅLL OCH INSTALLATION



I. ALLMÄN INFORMATION	240
II. ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER	244
III. TINA VATTEN	247
IV. KONTROLLPANEL	248
V. UNDERHÅLLSSINSTRUKTIONER	260
VI. TEKNISK INFORMATION	262
VII. KYLSHEMA - ELEKTRISKT KOPPLINGSSHEMA	264
VIII. LÄMPLIG INSTALLATIONSPLATS	266
IX. PLACERA FLERA SKÅP BREDVID VARANDRA	267
X. ANVISNINGAR FÖR DAGLIG ANVÄNDNING	268
XI. SERVICEDIAGNOS	269
XII. BORTTAGNING OCH BYTE	270

Kontaktuppgifter:

HOSHIZAKI EUROPE B.V.

Adress: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, Nederländerna

Tel: +31 (0)20 691 8499 <http://hoshizaki-europe.com/>



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



I. ALLMÄN INFORMATION

PRODUKTDEKAL

1 – Produktnummer
2 – Produktbeskrivning
3 – Modell
4 – Köldmedel (GWP)
5 – CO ₂ -ekvivalent
6 – IP-skydd
7 – Klimatklass
8 – Tillverkningsdatum
9 – Total effekt/ström/lampans effekt
10 – Spänning – frekvens
11 – Värmeelement
12 – Systemtryck
13 – Jäsmedel
14 – Serienummer

PRODUCT NUMBER	1
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO2 EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



SYFTET MED ANVÄNDNINGEN

- Produkten är lämplig för användning inomhus för att förvara, frysa, tina och jäsa matvaror. Enheterna är utformade för att hålla produkter på kyl-/frysstemperatur.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som uppstår till följd av användning i strid med de riktlinjer som anges i den här boken.
- När mat förvaras i skåpet får maten aldrig komma i kontakt med höljet.
- Alla livsmedel måste täckas över ordentligt. För att undvika kontaminering och korrosion av inre komponenter ska alla produkter förpackas eller förvaras i förseglade behållare.
- Förvara inte varma matvaror eller vätskor i skåpet.
- Drycker som förvaras i lådor och glasflaskor får inte förvaras vid temperaturer under 0 °C (fryspunkten). Burkar och glasflaskor kan explodera på grund av expansion. Behållare med lock får inte fyllas helt: en liten mängd utrymme bör lämnas för expansion.
- Manuell avfrostning innebär inte att skåpet stängs av under en längre period utan kan utföras via styrenheten. Under inga omständigheter får du använda fysisk kraft eller handverktyg för att avlägsna is från skåpet, skador som uppstår till följd av sådana åtgärder är svåra att reparera.
- Använd inte mekaniska eller alternativa avfrostningsmetoder.
- Maskinen får bara användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller kognitiva förmågor, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras.
- Barn som övervakas får inte leka med apparaten.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Denna apparat är uteslutande avsedd för kommersiellt bruk av utbildad personal. Den får inte användas av personer som inte är bekanta med dess funktion eller säkerhetsföreskrifter. Användning av barn eller obehöriga personer är förbjuden.
- Alla elektriska eller mekaniska ändringar i det här skåpet upphäver garantin. Ändringar som utförs av ej auktoriserade servicetekniker och andra ändringar än de som beskrivs i den här handboken upphäver också garantin. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av sådana ändringar.

KLIMATKLASS

Skåpet är utformat att användas inom specifika omgivningstemperaturer och luftfuktighetsnivåer. De anges i klimatklassificeringssystemet. Dessa nivåer får aldrig överskridas. Klimatklassen för den här produkten anges på produktdekalen. Kylskåpet är inte lämpligt för användning i temperaturer under 16 °C omgivningstemperatur.

Klimatklass	Omgivningstemperatur och luftfuktighet
4	+30 °C med % 55 RH
5	+40 °C med % 40 RH

MOTTAGANDE OCH KONTROLLER

Skåp förpackas i skyddande förpackningsmaterial för transport. Kontrollera vid leveransen att skåpet inte har några transportskador och att skåpmodellen är den som du beställde.



VIKTIGT

Åtgärderna som anges nedan måste följa alla lokala lagar och säkerhetsföreskrifter. Följ alla gällande säkerhetsföreskrifter när produkten används.

TRANSPORT

När produkten lyfts med maskiner ska lyftkapaciteten hos maskinerna kontrolleras innan arbetet utförs.



VIKTIGT

När en gaffeltruck används för att flytta produkten ska du se till att gafflarna förs in i lämpliga öppningar på pallan.

Se till att produkten står stadigt under flytten. Om produktens tyngdpunkt inte är centralt placerad kan den välta. När produkten sänks ned med en gaffeltruck ska du se till att det sker långsamt och försiktigt.

Om ett stående skåp måste transporteras i horisontalt läge ska du se till att skåpet har stått upprätt i minst 2 timmar innan du använder det. Vi rekommenderar inte att du transporterar stående skåp horisontalt och skador som uppstår till följd av sådana åtgärder täcks inte av garantin.



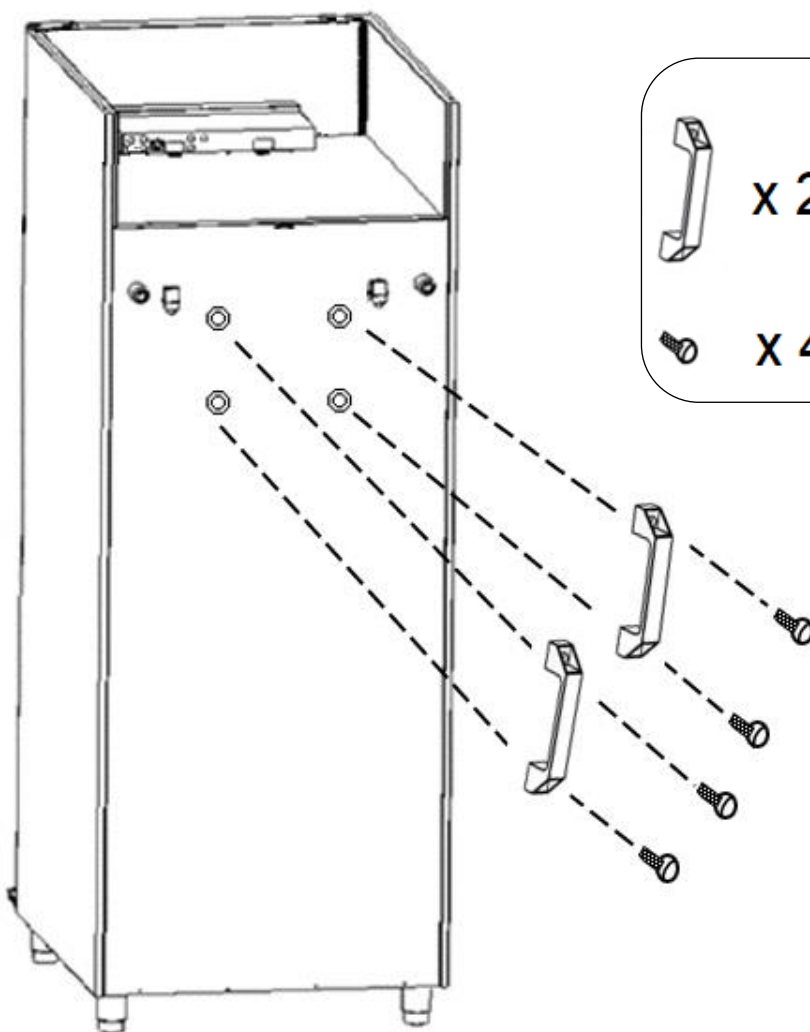
OBSERVERA

- Handtaget är ett hjälpmedel för att finjustera produktens position.
- Fäst bultarna ordentligt. Annars kan produkten skadas eller handtaget kan lossna och skada dig.
- Produkten väger cirka 200 kg. Var försiktig när du flyttar produkten. Om produkten välter eller trillar kan den eller du själv skadas.



VIKTIGT

- Egendoms- och personskador som orsakas av att produkterna bärs med handtaget omfattas inte av garantin och fabriken ansvarar inte för dem!



x 2



x 4

De angivna delarna är förpackade i skåpet som tillbehör.



OBSERVERA

Rekommendationer på utsidan av transportförpackningen är avsedda för användaren. Följande rekommendationer bör följas:

- Bär produkten försiktigt.
- Håll produkten torr. Använd inte skåpets ovansida för förvaring!

ÖPPNA FÖRPACKNINGEN

- Ta bort kartongen och annat eventuellt förpackningsmaterial.
- Lyft skåpet för att lossa det och ta bort det från lastpallen.
- Placera skåpet stående på basen på önskad plats.
- Kontrollera om det finns synliga skador.
- Förpackningsmaterialet kan återvinnas i enlighet med lokala återvinningsbestämmelser.
- Kontrollera att produktkoderna och serienumret stämmer överens med de på leveransdokumenten.

Varumärke			HOSHIZAKI	
Modellnamn			BAKER GA 950	BAKER GA 550
Avsedd användning			Cooling/Freezing/Storage/Proving	Cooling/Freezing/Storage/Proving
Skåp för flera användningsområden			X	X
Vertikalt skåp				
Bänkskåp				
Paramètre	Symbole	Unité		
Volume		L	950	480
Köldmedium			R290	R290
Laddning		kg	0,149	0,130
GWP			3	3
CO2-ekivalent		CO2	0,45	0,4
Tålig, den här apparaten är avsedd för användning i omgivningstemperaturer upp till 40 °C			X	X
Kontaktuppgifter:	HOSHIZAKI EUROPE B.V. Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 84 99 - http://hoshizaki.europe.com			

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



II. ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

ELEKTRISK ANSLUTNING

Läs noga igenom texten nedan innan elanslutningarna görs.

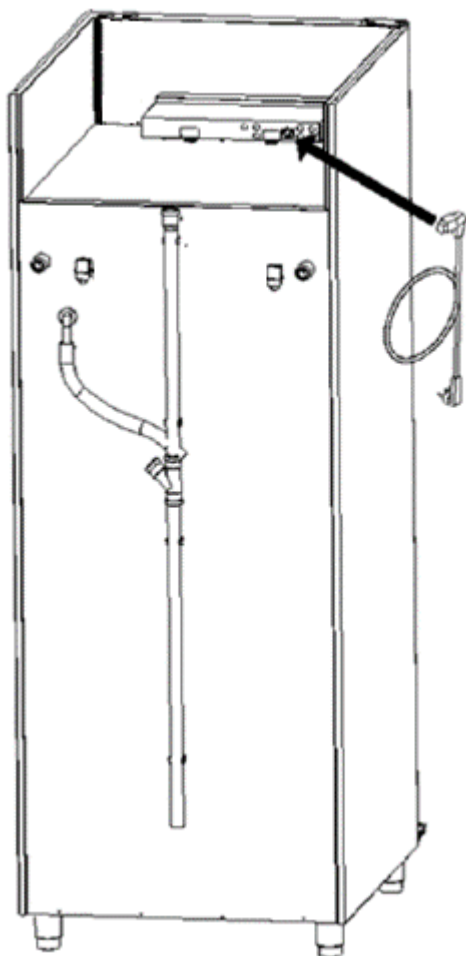


Produkten är avsedd för anslutning till växelström. Anslutningsspänningen (V) och frekvensen (Hz) visas på skåpets namnskylt. Använd bara den medföljande sladden.



Använd aldrig en förlängningssladd med den här enheten! Om ett vägguttag är placerat längre bort än längden på den medföljande strömsladden ska du kontakta en elektriker för att montera ett vägguttag som ligger inom räckhåll för strömsladden.

Om produkten blir defekt under garantiperioden och den har en inbyggd kompressor måste den undersökas av en auktoriserad tekniker med tillräckliga kunskaper om produkten. Om produkten är ansluten till en extern kompressor måste den undersökas av det företag som har anslutit produkten till enheten. Efter garantiperioden rekommenderar vi att ni utför den service som återförsäljaren rekommenderar. Annars krävs hjälp av en auktoriserad tekniker med tillräckliga kunskaper om produkten.



Koppla alltid bort strömmen vid strömavbrott, när elektriska delar tas bort/monteras och innan produkten rengörs och underhålls.

Reparation av elektriska/tekniska delar får endast utföras av auktoriserade tekniker med tillräckliga kunskaper om produkten.

Använd bara produkten när alla skydd har monterats så att det inte går att komma åt strömförande eller roterande maskindelar.

Produkten får inte användas utomhus.

Alla jordningskrav som föreskrivs av lokala myndigheter måste följas. Stickkontakten och vägguttaget måste ha korrekt jordning. Kontakta en elektriker vid behov.



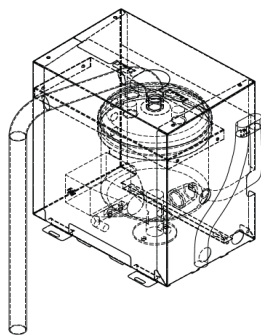
Se till att produkten stängs av vid uttaget innan service utförs på elektriska delar. Det räcker inte att stänga av produkten med START/STOP-knappen eftersom det fortfarande finns spänning i vissa elektriska delar av produkten!

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



LUFTFUKTARE



Skåpet är utrustat med en luftfuktare som tillför ånga under jäsningen. Luftfuktaren består av en vattentank som värms upp av elektroder. Från tanken leds ånga in i skåpet genom ett rör. Tanken fylls automatiskt från vattenförsörjningen. Tanken kan spolas genom att stänga av skåpet med huvudströmbrytaren och sedan slå på det igen. Dessutom spolas systemet automatiskt med jämna mellanrum beroende på vattenkvaliteten.

Mer information om service och underhåll av luftfuktaren finns i service- och drifhandboken. Begär service om luftfuktaren behöver underhållas

ALLMÄN PRELIMINÄR KONTROLLER

Se till att skåpet står på plant underlag och är upprätt. Vid behov, de justerbara fötterna av skåpet kan användas för att uppnå detta. Alla fötter ska vara i kontakt med marken. Detta är nödvändigt för att skåpet ska fungera korrekt dörr.

Do inte plats de skåp Nästa till några värmealstrande _ _ enheter sådan som ugnar, grillar, och djup fritöser. Utsätt ej för direkt solljus. Värmen som kan utstrålas från väggar eller golv ska isoleras med lämpliga isolerande material. De skåp skall vara placerad som långt som möjlig från några värme källa.

Om skåpet är omplacerat, vänta tre timmar innan du startar om. Plastsydd eller tejp bör vara borttagen från det yttre ytor.

Säkerställa de skåp är placerad så tillräckligt färskt luft burk flöde till från de kyl- krets och runt skåpets ytor. Lämna minst 500 mm fritt utrymme från toppen av skåpet.

Om två kylar eller frysar ska placeras sida vid sida bör det vara minst 50 mm avstånd mellan dem.

Blockera inte någon ventil hål.

INLEDANDE KONTROLLER

Observera följande:

- Vattnets elektriska ledningsförmåga måste ligga inom intervallet 200–800 $\mu\text{S}/\text{cm}$. (Om vattnets elektriska ledningsförmåga ligger utanför det ovan nämnda standardintervallet kanske vissa styrenhetsinställningar måste justeras för att upprätthålla korrekt ångproduktion. Dessa justeringar måste utföras av en servicetekniker och beskrivs i servicehandboken.)
- Inloppsvattnets temperatur får inte överstiga 40 °C.
- Vattentrycket måste ligga inom intervallet 1–10 bar.
- En avstängningsventil, en backventil och ett filter, om nödvändigt, måste monteras på matarröret.

Baker GA 950 / GA 550

- Om vattnets elektriska ledningsförmåga ligger utanför det ovan nämnda standardintervallet (200–800 $\mu\text{S}/\text{cm}$) kanske vissa styrenhetsinställningar måste justeras för att upprätthålla korrekt ångproduktion.
- Dessa justeringar måste utföras av en servicetekniker och beskrivs i servicehandboken Tecken på att vattnets ledningsförmåga ligger utanför standardintervallet är:
 - Dålig ångproduktion
 - Larm om överfylld panna aktiveras ofta



VIKTIG

- Låt produkten svalna till den inställda temperaturen innan du placerar matvaror inuti.
- Överskrid aldrig den maximala lastkapaciteten. Den maximala hyllkapaciteten är en jämn belastning på 40 kg varje för hyllor i upprätt skåp och 20 kg för hyllor och lådor i disken skåp.
- Hänvisa till de "Allmän Preliminära checkar" sektion av detta manuella för information på det utrymme som krävs för god luftventilation runt produkt.
- Do inte Lagra explosiv ämnen sådana som aerosol burkar med a brandfarlig drivmedel i denna apparat.

VARNING:

- Do inte blockera några ventilation öppningar på de apparat på några tid.
- Do inte använda sig av mekanisk enheter eller Övrig betyder till accelerera de avfrostning bearbeta, andra än de som rekommenderas av tillverkare.
- Skada inte köldmediet krets.
- Använd inte elektriska apparater inuti skåpet.
- Skada inte strömsladden, ledningarna eller andra viktiga komponenter.

FÖRVARINGSVILLKOR OCH PRESTANDA

Korrekt lagring betingelser är inte endast avgörande för livsmedelshygien och säkerhet, men förbättra kvaliteten på servicen och minska energiförbrukningen. Det bästa prestanda burk vara uppnått om Följande tips och riktlinjer följs: förvara endast alla matvaror på hyllorna och placera aldrig matvaror på golvet skåp. Mat föremål måste vara placerad i de skåp eller disken i sådan a sätt som till tillåta Bra luftflöde runt om, lämnar Plats mellan föremål och de väggar av de produkt. Om nödvändig hylla distans burk vara justeras följaktligen.

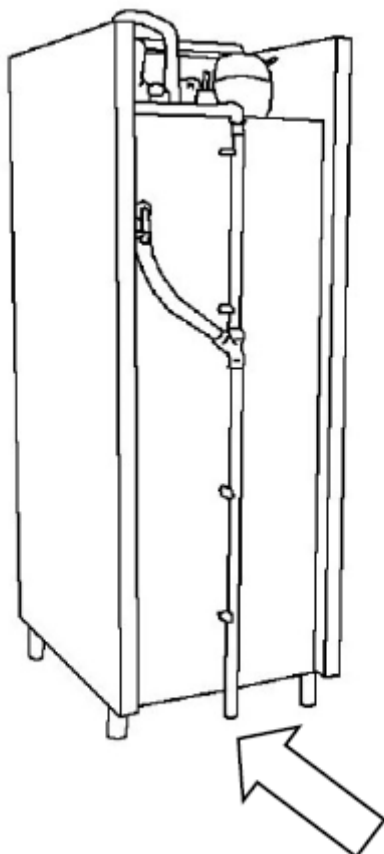
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



III. AVFROSTNINGSVATTEN

Avfrostningsvatten och vatten som spolas ut från luftfuktaren leds bort genom ett rör på baksidan av skåpet. En vattentätning måste monteras mellan skåpet och avloppet.



Vattenanslutning

För att ångproduktionen ska fungera måste luftfuktaren anslutas till en vattenkälla. För optimal ångproduktion är det viktigt att installatören mäter inloppsvattnets elektriska ledningsförmåga för att kontrollera att den ligger inom standardintervallet.

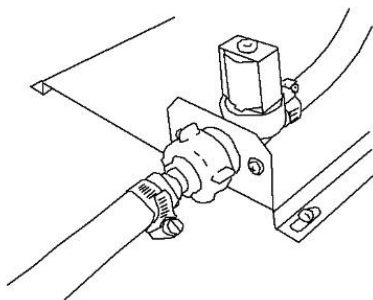
OBSERVERA

Använd inte mekaniska enheter eller andra medel för att skynda på avfrostningsprocessen!



Varning

Kalkfilter, vattenavhårdare, jonväxlare osv. får inte användas.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



IV. KONTROLLPANEL

Baker GA-modellerna styrs via en pekskärm.

Översikt över displayen:

För att säkerställa tillförlitliga processer för frysning (1), lagring (2), upptining (3), jäsning (4) och förvaring (5) måste skåpet vara utrustat med reglage som kan reglera lufttemperatur, ventilation och relativ luftfuktighet.

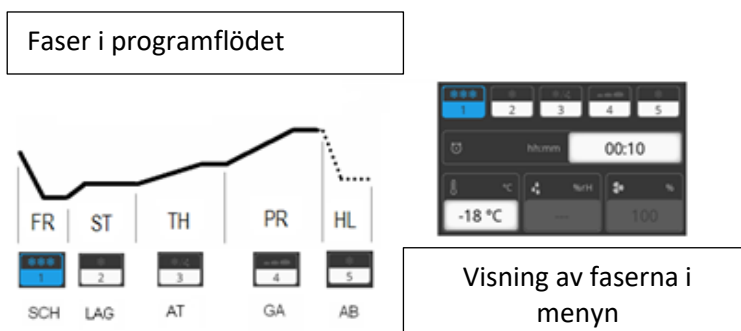
Driftlägena Lagring, Upptining, Jäsning och Förvaring kan kopplas manuellt. Enheten kan användas som ett vanligt kylskåp eller en frys med ett lagringsprogram med konstant temperatur. Med driftlägena för upptining och jäsning hålls den relativa luftfuktigheten konstant medan temperaturen varierar.



Korrekt programmering av reglagen ger önskad kombination av driftlägen:

- tidsstyrd frysning med efterföljande lagring under valfri tidsperiod
- tidsstyrd frysning med efterföljande lagring och tidsstyrd upptining samt efterföljande upprätthållande av klimatinställningarna när upptyningsprogrammet har avslutats
- komplett program för frysning, lagring, upptining och jäsning tills maten tas ut eller förvaras och roux-tiden överskrids.

Alla driftfunktioner utförs genom att trycka på respektive knappar som visas på pekskärmen, till exempel för att ändra värden och starta och stoppa program. Det är en "tryck och släpp"-funktion vilket innebär att reglagen reagerar på beröring när du släpper tangentbordet.



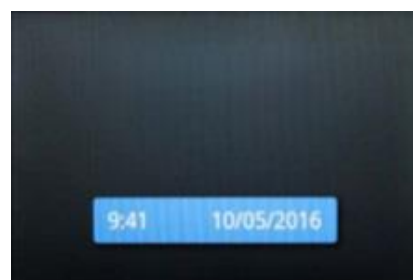
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Driftläge		Frysning (FR)	Lagring (ST)	Upptining (TH)	Jäsning (PR)/Förvaring (HL)
Kylare		X	X	X	X
Värmare	Upptining		X	X	X
	Jäsning			X	X
Ångkokare/luftfuktare				X	X

När enheten är ansluten till elnätet och huvudströmbrytaren är påslagen visas standbyskärmen: datum och tid visas på ett fält med blå bakgrund. Kontrollera att rätt datum och tid visas.



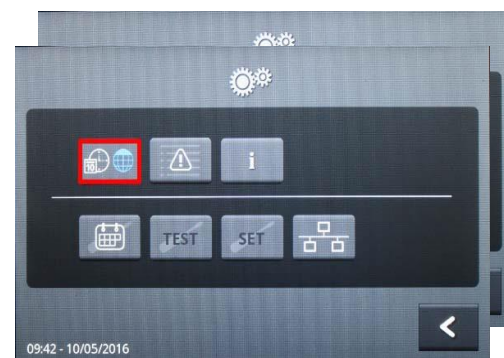
När du rör vid skärmen ändras reglagen från standby till den första skärmmenyn. Den menyn är utgångspunkten för alla andra funktioner. Om enheten kör ett program och du inte rör skärmen på 30 minuter, går reglagen tillbaka till standbyskärmen.



Om du vill ändra inställningarna för datum, tid, format, enheter eller menyspråk måste du trycka på  på tangentbordet (längst ned till höger på skärmen). Det fabriksinställda språket är engelska. När du trycker på  öppnas menyn för enhetens inställningar.



Tryck på  när du vill ställa in datum, tid eller språk. Inställningsmenyn öppnas sedan med det tillhörande fältet

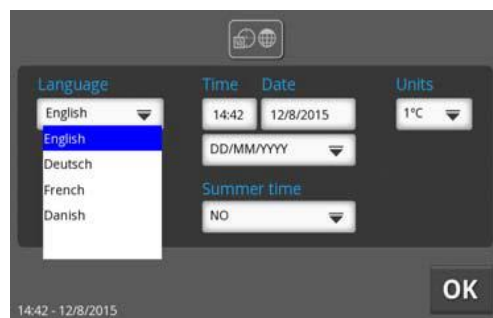
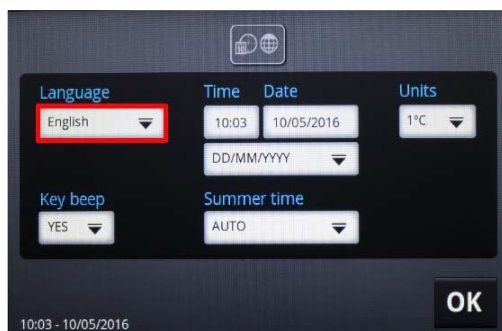


HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

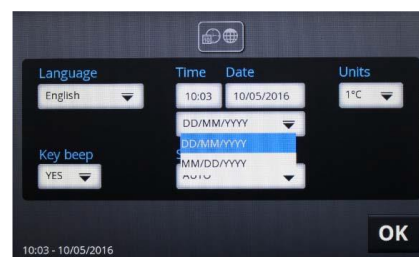
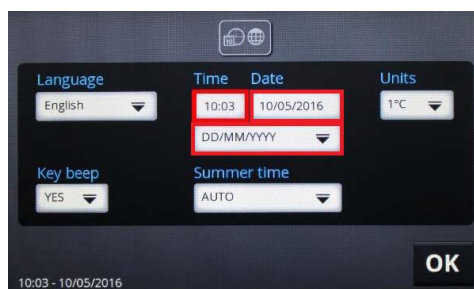


Språkinställningar



När du trycker på rullgardinsmenyn (markerad med rött) visas de tillgängliga språken. Välj det önskade språket genom att trycka på det. **Det är viktigt att starta om reglagen för att säkerställa att ändringen har genomförts på alla platser.**

Inställningar för datum och tid



Klockan ställs in genom att trycka på tidsfältet under texten. Ange önskad tid direkt med det numeriska tangentbordet och bekräfta med "OK". Klockan arbetar med dagar i 24-timmarsformat. Det går inte att använda 12-timmarsformat ("am"/"pm"). När du trycker på "OK" sparas tiden och displayen återgår till den föregående menyn. Lämna menyn utan att göra några ändringar genom att välja "<".

Datomet ställs in genom att trycka på datumfältet under texten "Date". Kalendermenyn visas. Här ska du välja månad, år och dag och bekräfta med "OK". Lämna menyn utan att göra några ändringar genom att välja "<". Den föregående menyn visas då.

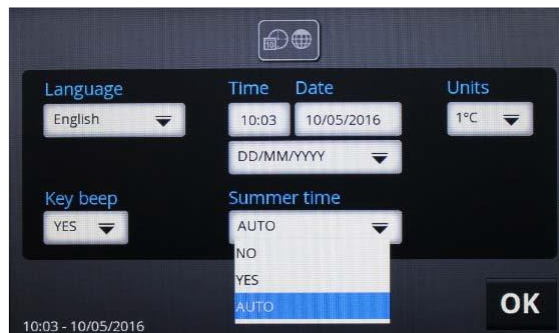
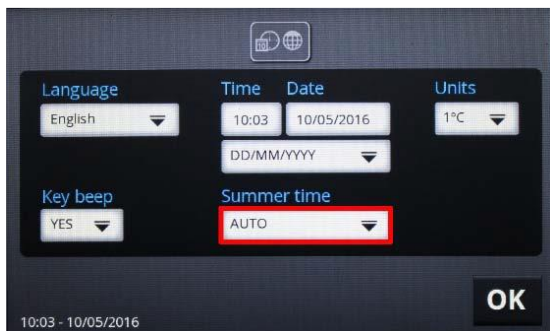
Ställ in datumformatet genom att trycka på fältet "DD/MM/YYYY". Du kan sedan välja dag/månad/år eller månad/dag/år. Välj genom att trycka.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Säsongsinställningar



Inställning av säsong, t.ex. vinter-/sommartid, görs genom att trycka på fältet under texten "Summer time"

Möjliga val:

"NO" = vintertid (systemtid) väljs manuellt

"YES" = sommartid (systemtid + 1 timme) väljs manuellt

"AUTO" = automatisk omställning till centraleuropeisk sommartid, CEST:

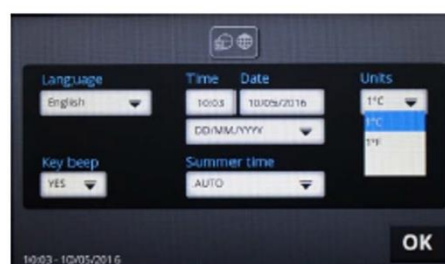
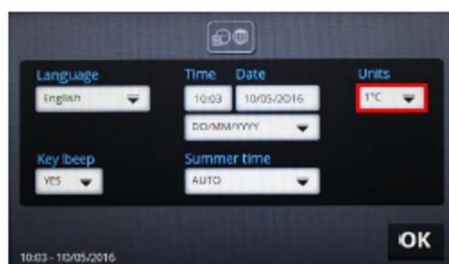
Sommartid startar: sista söndagen i mars

Sommartid slutar: sista söndagen i oktober

Fabriksinställningen är "AUTO". Välj genom att trycka.

Inställningar för temperaturmätning

Du ställer in enheten att visa temperaturen i Celsius eller Fahrenheit genom att trycka på rullgardinsmenyn "Units". Där kan du välja att visa temperaturen i Celsius eller Fahrenheit på alla skärmar. När du ändrat inställningarna går du tillbaka till inställningsmenyn. På enheten trycker du på "OK". Återgå till startmenyn genom att trycka på fältet "<" (bakåtpil) längst ned till höger.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Ställa in sluttider för veckodagsprogram

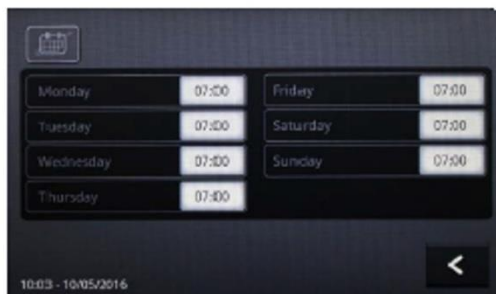
För att ta hänsyn till helger och helgdagar kan en sluttid anges som standard i veckodagsprogram. Den visas sedan när programmen väljs, du behöver bara bekräfta den genom att välja "morning".

Tryck på  på tangentbordet på startmenyn. Menyn för enhetens inställningar öppnas.

Tryck på "Calendar page" för att öppna programmets sluttidsmeny. När du trycker på de vita knapparna med tider öppnas en inställningsmeny där du kan ange tiden.

Ange en tid. För att hoppa över en dag måste symbolen "---" infogas på den önskade dagen. Du sparar det du har angett för en veckodag med "OK" eller så kan du gå tillbaka till veckovyn utan att spara.

När ändringarna är klara återgår du till startmenyn genom att trycka på "<" två gånger.



Förkonfigurerat program



Det finns fem förkonfigurerade program (Master, Store, Thaw, Prove, Holding) lagrade i reglaren som kan väljas direkt på startmenyn. Dessa program kan inte raderas eller skrivas över.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Välja och starta ett program



Om du vill starta ett förkonfigurerat program utan att ändra inställningarna trycker du på knappen på tangentbordet med symbolen "Master". Den valda symbolen visas med en blå kant och inställningsknappen visas i blått, vilket betyder att det är aktiverat. Om du trycker på Master-symbolen igen öppnas ett fönster med sluttiden för programmet (ready at) följande dag.

Välja sluttid för ett program

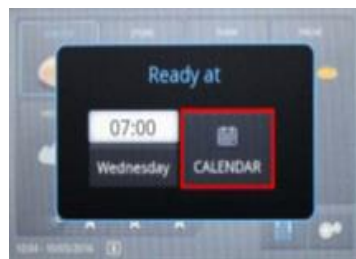
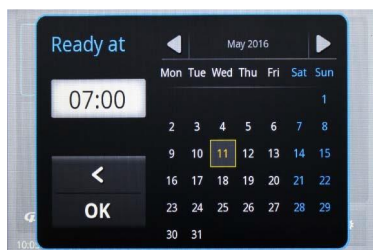
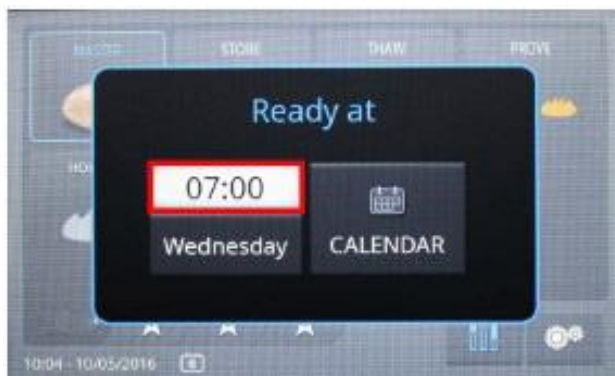
En meny öppnas där programmets sluttid kan väljas och standardinställningen för "Weekday" måste bekräftas. Den vanliga sluttiden för program kan anges på inställningsmenyn för enheten  som ett standardvärde för varje veckodag (se avsnittet "Sluttider som standard för veckodagsprogram").

Om den angivna sluttiden för programmet är korrekt kan programmet startas genom att välja "Weekday" (måndag, tisdag osv.). Programmet startar bara om det finns tillräckligt med tid kvar mellan start- och sluttiden för schemat för alla de programmerade programavsnitten (faserna). I annat fall visas den tidigast möjliga sluttiden för programmet.

Tryck på "Ready at" när du vill lämna skärmen.

Ändra datum och sluttid för ett program

Tryck på knappen "Calendar". Kalendermenyn visas. Här kan du ändra datumet genom att trycka på datumfälten. Alternativ för att ändra tiden kan öppnas genom att trycka på tidsfönstret. Här kan du ange tiden och sedan spara med "OK". Du kan välja "<" om du vill lämna menyn utan att göra några ändringar. Med "OK" lämnar du menyn och programmet verkställs.



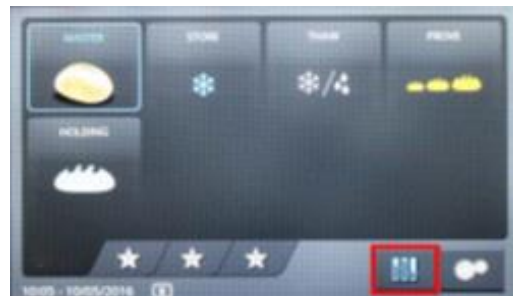
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

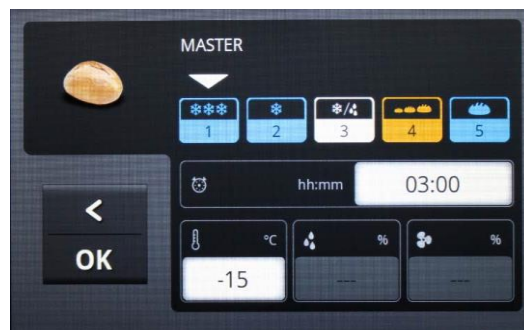


Ändra ytterligare inställningar innan programmet startas

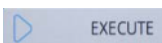
Om du vill justera ett förkonfigurerat program trycker du på knappen på tangentbordet med symbolen "Master". Den valda symbolen visas med en blå kant och inställningsknappen (symbolen med skjutreglagen) visas i blått, vilket betyder att det är aktiverat. När du trycker på inställningsknappen (symbolen med skjutreglagen) visas inställningsmenyn med fem programfaser: Frysning, Lagring, Upptining, Jäsning, och Förvaring.



Den inledande menyn visar värden för tidslängd, temperatur och relativ luftfuktighet för respektive programfas. Genom att trycka på knapparna  för de enskilda programfaserna (till exempel) kan du ange värden för dem. Fälten öppnas sedan (till exempel ). Datainmatningsmenyn visas, till exempel för tid, "Duration".



Om du vill inaktivera en programfas måste symbolen väljas, sedan trycker du på den tills det grå fältet har sparats. Om du vill återaktivera programfasen måste du trycka på den igen tills symbolen har den ursprungliga färgen. Om varor som har kylts i förväg placeras i enheten och programmet startar med lagring, måste du välja ett alternativ under "KNAPP 1". Se det första avsnittet. För att till exempel inaktivera förvaring måste du göra samma val under "KNAPP 5". "OK" lagrar värdena och menyn stängs. Alternativmenyn "Spara recept" visas



Sparar de inmatade värdena tillfälligt och kör därefter programmet en gång.



Gör att ändringarna kan lagras i ett speciellt användardefinierat program.



Menyn stängs utan ändringar, dvs. ändringarna raderas.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Skärm när program körs

Den översta raden visar faser för programmet som körs beroende på vilket program som har valts:

Frysning Lagring Upptining Jäsning Förvaring



Fältet i rektangeln överst till höger visar den aktuella programfasen och den återstående tiden.

En röd triangel visas som larmsymbol vid larm.

Det aktuella värdet för temperatur eller relativ luftfuktighet visas i det nedre högra hörnet beroende på programfasen.

Den gröna stapeln längst ned på skärmen visar hur länge programmet har körts i förhållande till tidslängden

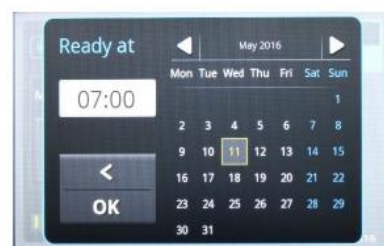
I mittfönstret finns **symbolen** för det program som körs till vänster, **sluttiden** visas i mitten och en **knapp** för att avbryta programmet visas till höger.

Ändra ett program som körs



När du trycker på programsymbolen öppnas inställningsmenyn där du kan ändra inställningarna för programfaser som ännu inte har körts.

Om du trycker på fältet med programmets sluttid öppnas inställningsmenyn för datum och tid där du kan ändra programmets sluttid. Se sidan 12 för en beskrivning i "Ändra programmets sluttid" eller "Ändra datum för programmets sluttid".



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Här kan du ändra datumet genom att trycka på datumfälten. Alternativ för att ändra tiden kan öppnas genom att trycka på tidsfönstret.

Här kan du ange tiden och sedan spara med "OK". Lämna menyn utan att göra några ändringar genom att välja "<". Programmets sluttid kan bara ändras innan upptiningen startar!

Avbryta ett program som körs



Om du trycker på  avbryts programmet som körs.

Ett fönster öppnas där du ska bekräfta om programmet ska stoppas.

- Programmet stoppas om du väljer "YES".
- Om du väljer "NO" återgår du till programmet som körs utan att någon åtgärd vidtas.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

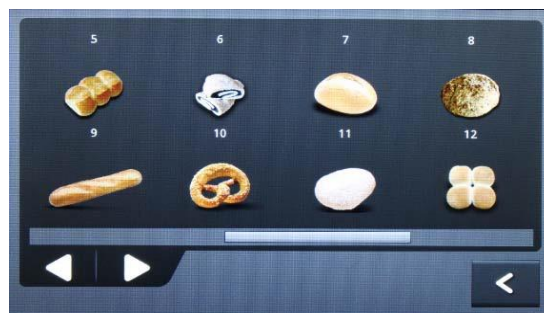
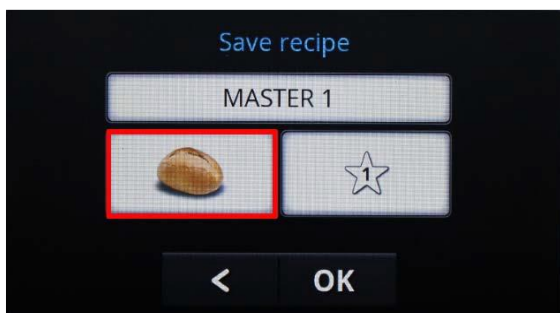


Lagra användardefinierade program

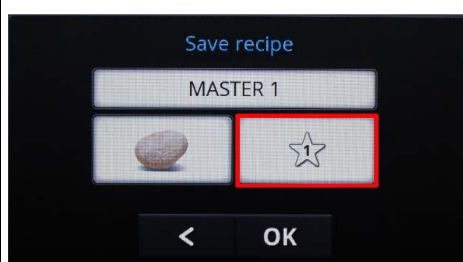
Vi beskriver hur du kan justera förkonfigurerade program på sidan 13. Stegen nedan beskriver hur en användare definierar ett eget program:



När du trycker på knappen för programnamn visas ett fönster med ett alfanumeriskt tangentbord där du kan skriva ett speciellt programnamn. Skriv ett namn på programmet och tryck på "OK" eller stäng fönstret utan att göra några ändringar med "<". Lagringsmenyn visas då.



När du trycker på programsymbolen visas ett urval av symboler för dina egna program. Välj en symbol genom att trycka på den och navigera fram och tillbaka mellan symboler med "<" eller ">" (vänster nedåt) eller lämna menyerna utan att göra några ändringar med "<" (höger nedåt). Lagringsmenyn visas.



Tryck på  när du vill välja ett av bokmärkena  på startmenyn som minnesplats. Välj ett bokmärke eller lämna menyerna utan att göra ändringar med "<". När alla inställningar har justerats kan du spara programmet med "OK".

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VIKTIG

Kom ihåg att de förkonfigurerade programmen i bokmärkena inte kan raderas!

Radera ett program som skapats speciellt

Välj program så att en blå ram visas, sedan kan du fortsätta att trycka tills ett nytt menyalternativ visas. Du kan sedan välja "YES" eller "NO" för radering. Programmet raderas när du väljer "YES" och fortsätter att vara tillgängligt om du väljer "NO".



Manuella program

Upp till fyra olika symboler kan sparas på startsidan. Du kan aktivera programfaserna separat, till exempel för att använda enheten som fryser eller enbart för jäsning.

Förfarande när faser startar:

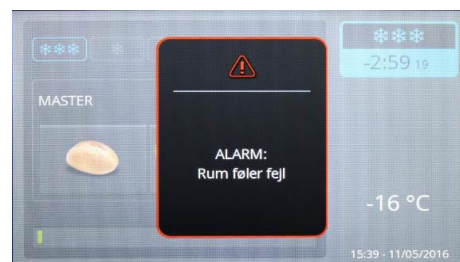
- Välj önskat program och tryck en gång tills en blå ram visas.
- Tryck sedan på symbolen  längst ned till höger och ange inställningarna.
- Lämna menyn med symbolen OK. Se sidorna 14-15 för ytterligare åtgärder i samband med körning, lagring och avbrott.
- Lämna menyn utan att spara med knappen "<".



Larm/felmeddelanden

Om ett fel uppstår visas ett felmeddelande på skärmen. För att bekräfta larmet måste du trycka på larmfönstret (området med svart bakgrund).

Då visas en röd triangel på skärmen för programmet som körs tills felet har åtgärdats. Beroende på felets prioritet fortsätter programmet som ett nödprogram eller avbryts.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



	Felmeddelande	Felkod	Beskrivning	Åtgärd i system
Temperaturlarm	Larm, hög temperatur	E10	Temperaturen runt rumssensorn har legat över larmvärdet längre än fördröjningstiden	ingen
	Larm, låg temperatur	E11	Temperaturen runt rumssensorn har legat under larmvärdet längre än fördröjningstiden	ingen
	Hög temperatur i kondensor	E8	Temperaturen runt förångningssensorn har legat över larmvärdet längre än fördröjningstiden	ingen
	För många på varandra följande larm om förångartemperatur	E7	Larmet för förångartemperatur utlöses oftare än det inställda för antalet uppreningar	Kompressorn kopplas bort och förångarfläkten körs på 100 % effekt.
Sensorlarm	Fel på rumssensor	E0	Sensorn är defekt, inte ansluten eller kortsluten.	Kompressorn går i 5 minuter och stängs sedan av i 5 minuter.
	Fel på förångarsensor	E1	Sensorn är defekt, inte ansluten eller kortsluten.	Avfrostningen tar 45 minuter och förångarfläkten startar 10 minuter efter avfrostningen.
	Fel på kondensorns sensor	E2	Sensorn är defekt, inte ansluten eller kortsluten	Inget
	Fel på RF-sensor	E6	Sensorn är defekt, inte ansluten eller kortsluten	Ångsystemet stängs av tills felet har åtgärdats
Larm för ångsystem	Överfylld panna – kontakta service	E9	För mycket vatten i pannan, defekt vattenventil.	Ångsystemet stängs av tills felet har åtgärdats
	Fel på vattenanslutning	E13	Ingen vattenanslutning till pannan, ingen ström till vattenventilen.	Ingen ånga produceras
	Testa vattenanslutningen	E14, E32	Ingen vattenanslutning till pannan, ingen ström till vattenventilen.	Ingen ånga produceras
	Fel vid tömning av pannan	E15, E33	Defekt vattenventil	Ångsystemet stängs av tills felet har åtgärdats.
	Överfylld panna	E34	Defekt vattenventil	Ångsystemet stängs av tills felet har åtgärdats.
Övriga larm	Öppen dörr	E12	Dörren har varit öppen i mer än 45 minuter eller dörrkontakten är defekt.	Kompressorn kopplas bort tills felet har åtgärdats
	Fel på strömanslutning	E35	Strömavbrott i mer än 5 minuter.	Programmet stängs av när strömmen kommer tillbaka.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



V. UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Enheten måste rengöras regelbundet. Intervallen beror på användning och graden av nedsmutsning (minst årligen).



Innan du utför rengöring eller underhåll ska du koppla från enheten



Vidrör inte eller blöt inte ned delarna i maskinutrymmet. Det kan leda till fel eller haveri.



Rengör inte plastdelarna i vatten med en temperatur över 40 °C eller i en diskmaskin för att undvika eventuella skador.

Skåpets insida och utsida samt hyllor



Rengör insidan och utsidan minst en gång i veckan för hygienisk användning.



Rengör insidan och utsidan på skåpet med en mjuk trasa som fuktats i kallt eller varmt vatten som innehåller lämplig mängd neutralt rengöringsmedel och som vridits ur. Använd inte en vattenstråle för att rengöra maskinutrymmet.



Andra kemiska medel än neutrala rengöringsmedel kan orsaka skador på insidan och utsidan.

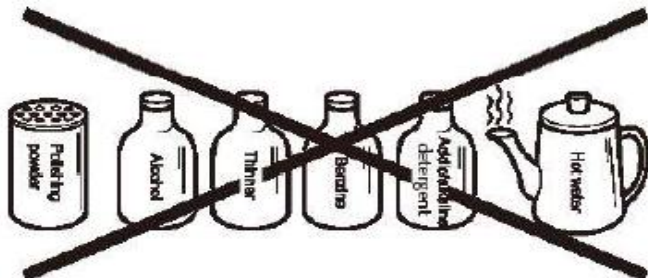


Kvarvarande rengöringsmedel skadar metall- och plastytor. Torka av det med en mjuk trasa fuktad i varmt vatten.



Använd inte följande artiklar eftersom de kan skada lackade ytor och plastytor:

- Polermedel, alkohol, thinner, bensen, sura eller basiska rengöringsmedel, hett vatten, olja, tvålpulver, stålull eller metallborstar osv. samt i synnerhet rengöringsmedel avsedda för att avlägsna fett på fläktar och mikrovågsugnar



Obs! Andra lösningsmedel än de som anges ovan kan också skada lackade ytor eller plastytor. Sluta omedelbart att använda sådana lösningsmedel om de orsakar problem!

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Dörrpackningen och dess kontaktyta blir lätt smutsiga. Rengör ytorna på dessa delar noggrant. Matrester påskyndar åldrandet.

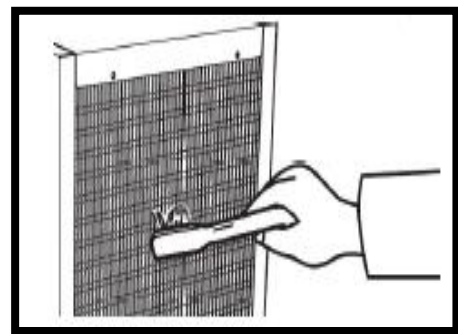


Använd en trasa för att torka bort eventuellt vatten som finns kvar inuti skåpet.

Kondensor



Använd en dammsugare eller en mjuk borste för att ta bort damm och fläckar från kondensorn.



Varning: Om användaren rengör kondensorn med en hård borste, som en diskborste, kan kondensorns beläggning lossna.

Luftfilter



För att förhindra deformation ska luftfiltret inte tvättas i hett vatten över 40 °C



Luftfilter av plast avlägsnar smuts och damm från luften och förhindrar att kondensorn täpps till. Om luftfiltren täpps till försämras kylskåpets/frysens prestanda.



Kontrollera filtren minst två gånger i månaden. Tvätta filtren med varmt vatten och ett neutralt rengöringsmedel om de är tilltäppta eller temperaturregulatorn visar "CH". Använd inte enheten med luftfiltren borttagna, det täpper till kondensorn vilket leder till fel.

- 1) Öppna frontpanelen och ta bort luftfiltret. Rör inte vid kondensorns flänsar för att undvika skador.
- 2) Tvätta luftfiltret noggrant med kallt eller varmt vatten som innehåller rätt mängd neutralt rengöringsmedel. Skölj och torka luftfiltret noggrant.
- 3) Montera tillbaka luftfiltret genom att föra in de två tungorna på värmeväxlaren eller flänsarna i kondensorn och fäst luftfiltret ordentligt över kondensorn.

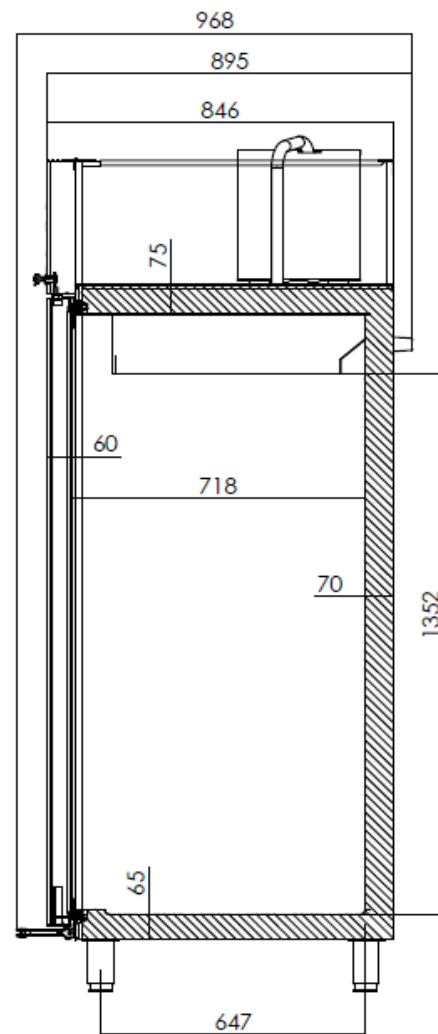
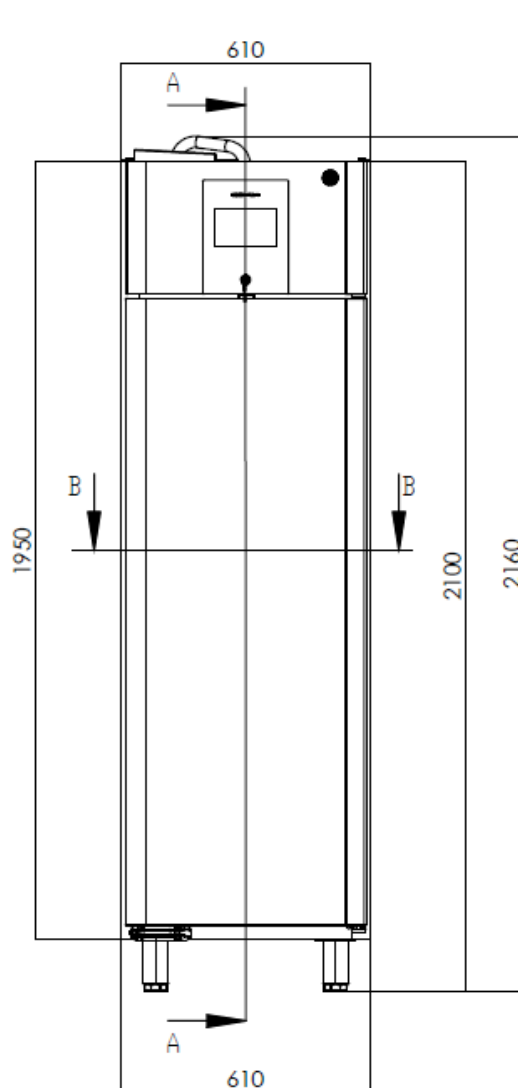
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

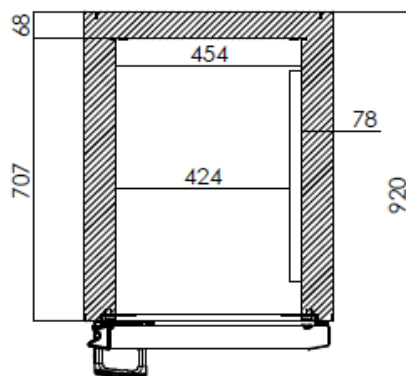


VI. TEKNISK INFORMATION

BAKER GA 550



SECTION A-A



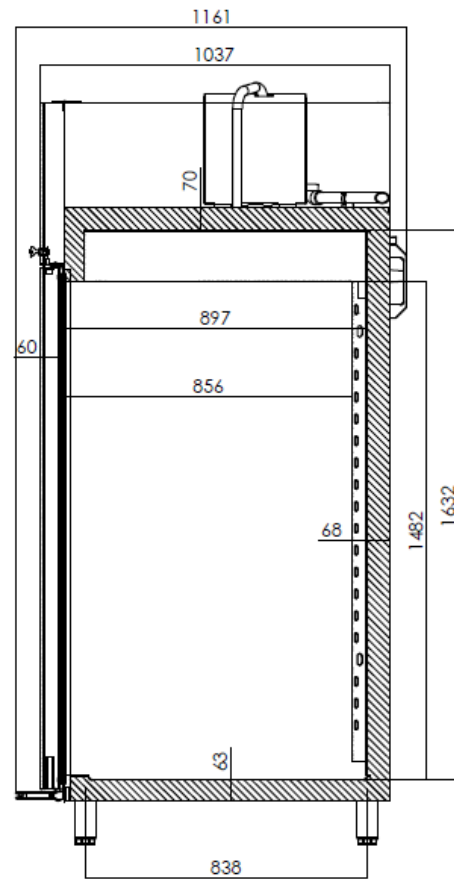
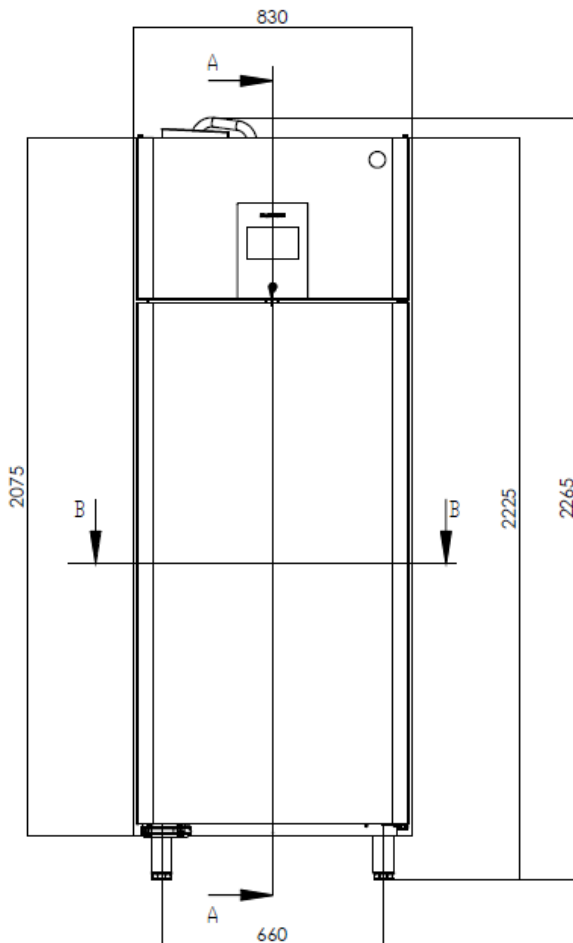
SECTION B-B

HOSHIZAKI

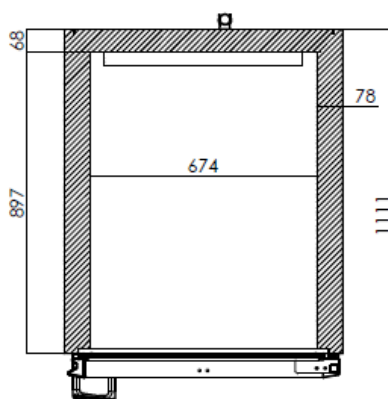
Baker GA 950 / GA 550



BAKER GA 950



SECTION A-A



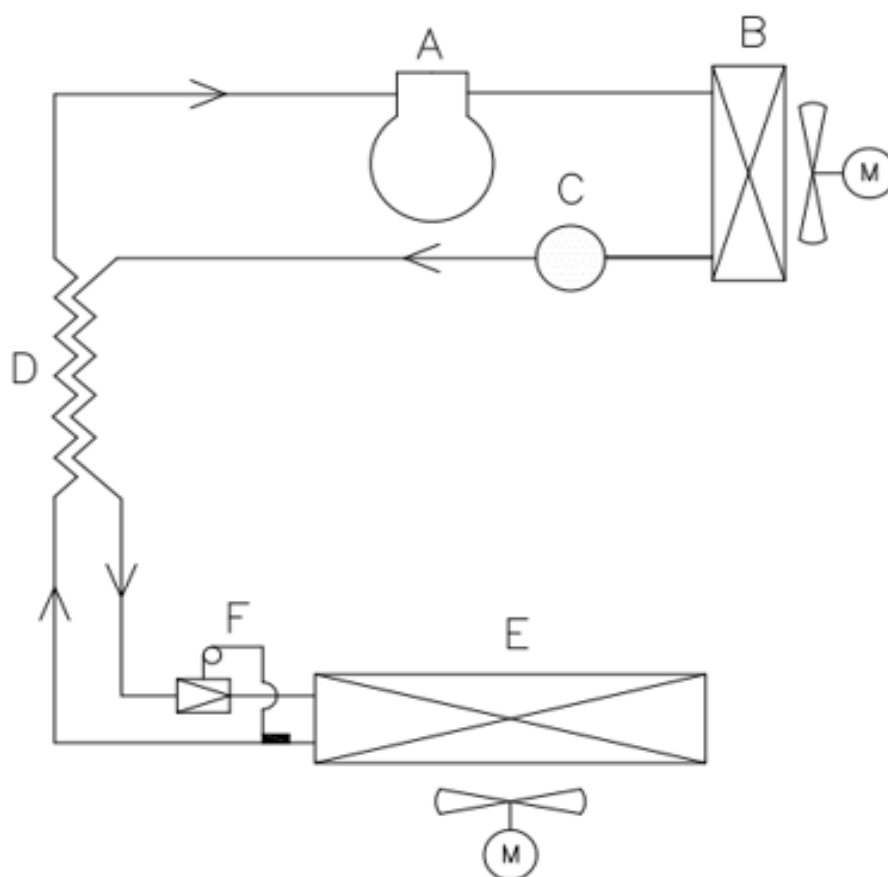
SECTION B-B

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VII. KYLSHEMA - ELEKTRISKT KOPPLINGSSHEMA



A	KOMPRESSOR
B	KONDENSOR
C	FILTERTORKARE
D	VÄRMEVÄXLARE
E	FÖRÅNGARE
F	EXPANSIONSVENTIL

Wiring diagram for the HMI of a 230V V-Line refrigerator.

Legend:

- L=Live/Brown
- N=Neutral/Blue
- R=Signal (230 V)/Red: supplies ext. components with power
- G=Signal (230 V)/Grey: supplies int. components with power
- S=Black
- =White

Diagram Labels:

- 230 V input
- Main power switch
- Compressor
- Condenser fan
- Defrost heater
- SSR (Solid State Relay)
- 1/L1, 2/T1, 3/A1, 4/A2
- Amp measure
- Steamer
- Overflow alarm
- BI
- DEFROST
- CONDENSER FAN
- COM
- ROOM
- EVAP
- COND
- DRAIN
- CABINET
- WATER
- FRAME
- HP1
- HP2
- LC1
- HTR
- Door
- Door switch
- Cabinet Bi-metallic thermostat
- Water inlet valve
- Water inlet Frame heater
- Humidity sensor
- Drain pump
- PRG
- hH
- FR
- E
- L
- N
- W

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VIII. LÄMPLIG INSTALLATIONSPLATS

Skåpet måste installeras i ett torrt, välventilerat rum, skyddat från direkt solljus och på tillräckligt avstånd från radiatorer och andra värmekällor. Tänk alltid på spillvärmens från alla skåp som är installerade i rummet.

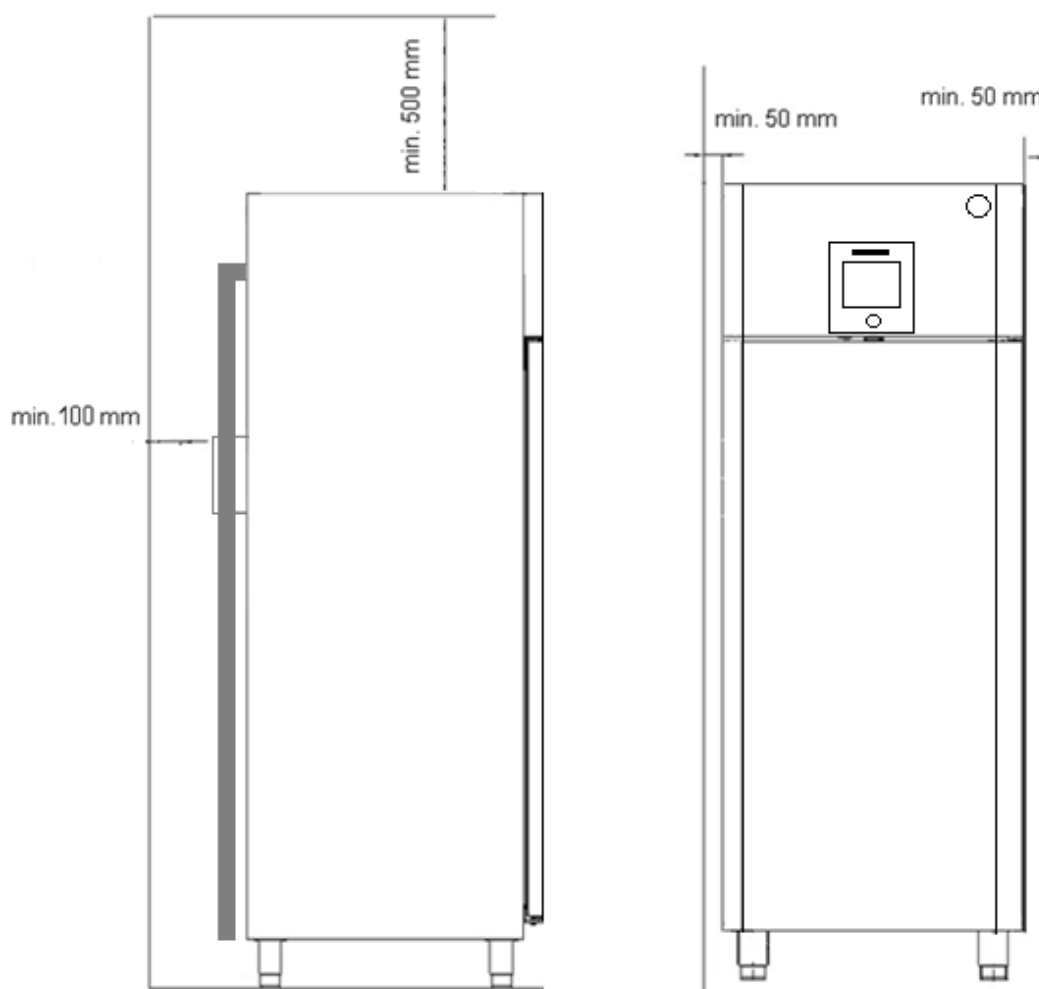
Omgivningstemperaturen måste ligga mellan minst +16 °C och högst +40 °C. Det måste finnas ett mellanrum på minst 500 mm mellan maskinens övre kant och taket. Luftväxlingen i området får inte hindras på framsidan eller sidorna av skärmar och liknande som hänger från taket.

Av elektriska säkerhetsskäl får skåpet inte användas utomhus. Kyltekniken i skåpet fungerar inte utomhus eller i ouppvärmda rum (särskilt under kallare årstider) och kan skadas av låga temperaturer

Avstånd från väggar och tak:



Ett mellanrum på minst 500 mm måste hållas mellan maskinens övre kant och taket samt minst 100 mm från väggar, möbler och andra skåp.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



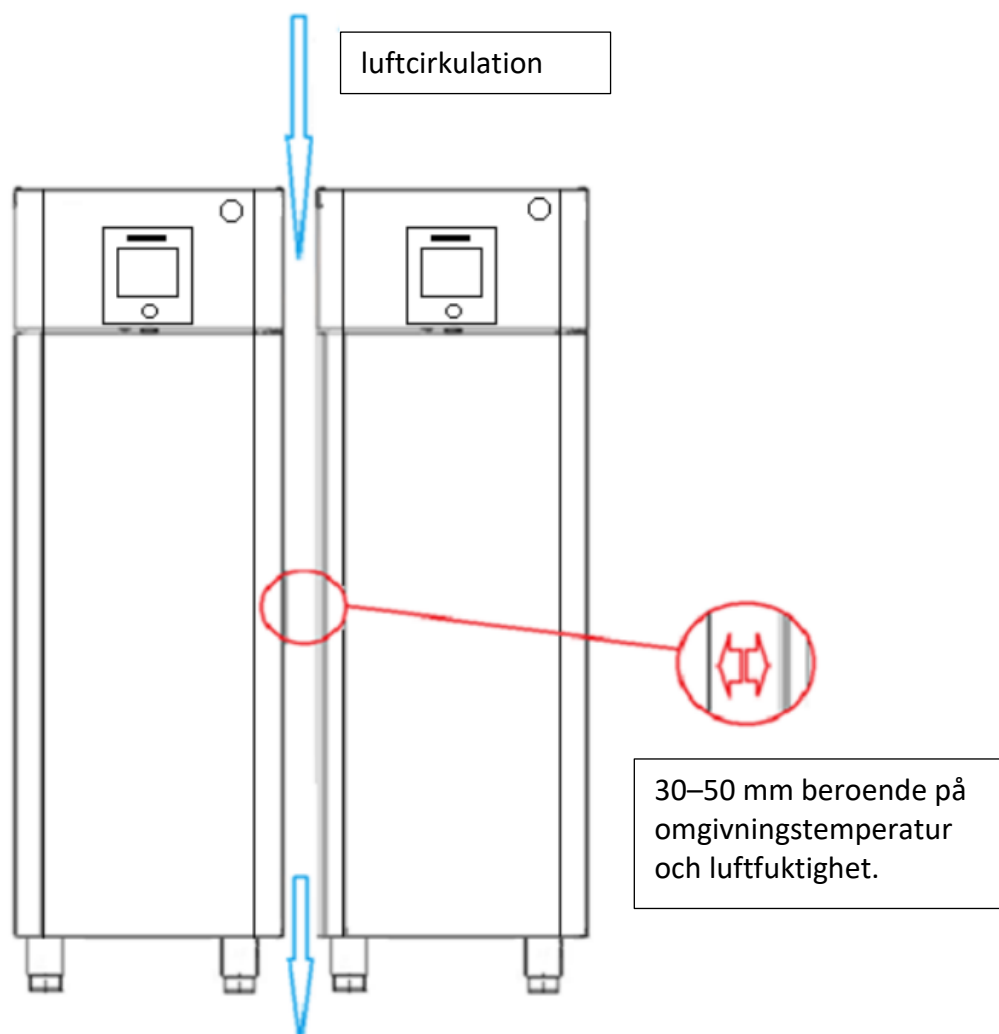
IX. PLACERA FLERA SKÅP BREDVID VARANDRA

Beroende på temperaturen och luftfuktigheten på installationsplatsen samt den inställda temperaturen kan fukten i omgivningsluften kondensera på ytan av en kylvanhet på grund av dess konstruktion.

Om flera skåp är placerade bredvid varandra blir denna kondensationseffekt starkare och mindre luft kan cirkulera mellan skåpen. Därför måste ett minsta avstånd på **30 till 50 mm** hållas mellan skåpen beroende på temperatur och luftfuktighet.

Dessa mellanrum får inte täppas till, varken upptill eller nedtill, men kan täckas med en rostfri panel på framsidan av estetiska skäl. Panelen måste kunna tas bort för rengöring av mellanrummen.

Om luften inte kan cirkulera fritt nedtill, t.ex. på grund av att en bas monterats, får mellanrummen inte tätas på framsidan



HOSHIZAKI

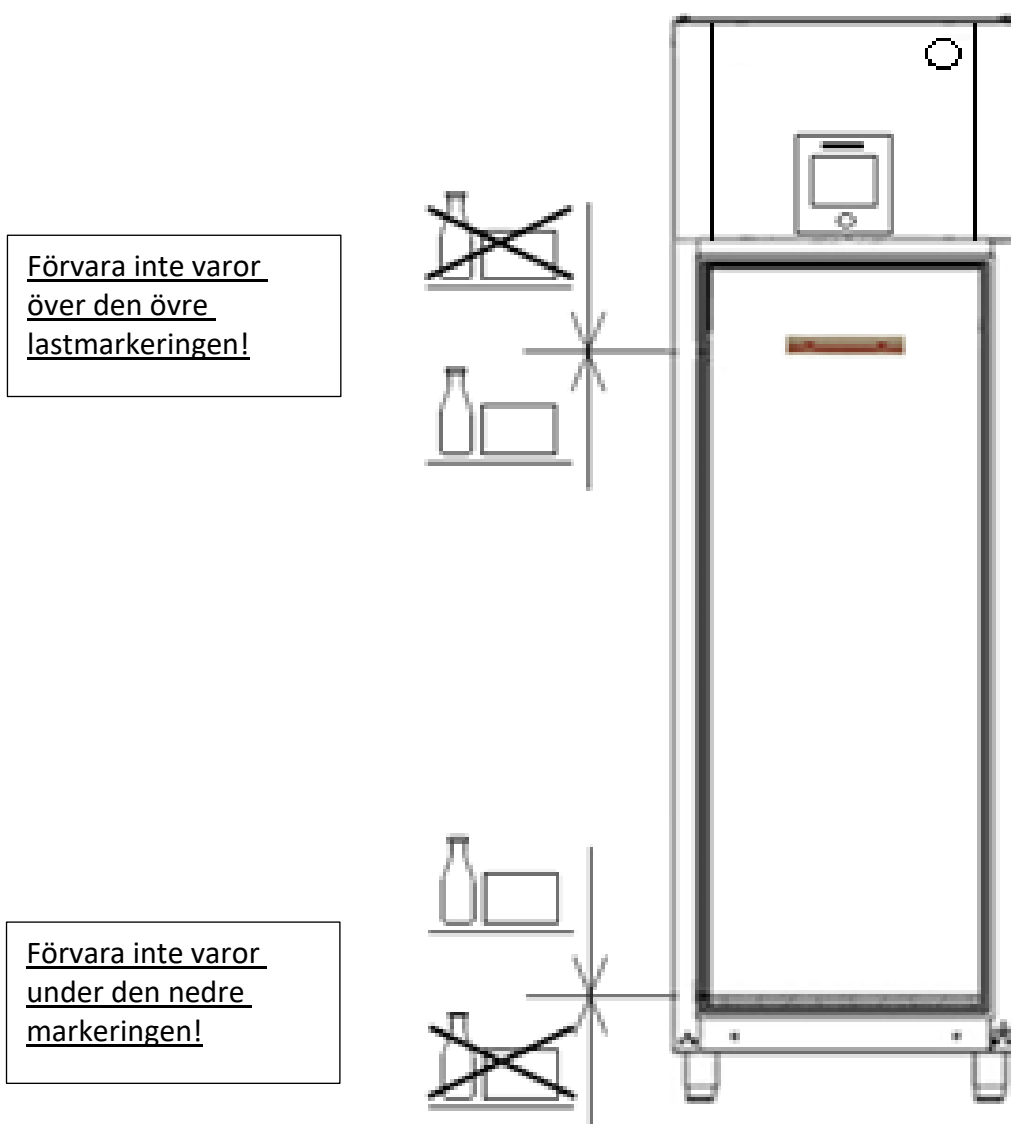
Baker GA 950 / GA 550



X. ANVISNINGAR FÖR DAGLIG ANVÄNDNING

För att uppnå den luftcirkulation som krävs inuti ska varor bara förvaras inom markeringarna (lastmärkena) och på hyllorna (aldrig på golvet eller framför luftutloppen).

Inga elektriska enheter får användas inuti skåpet.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



XI. SERVICEDIAGNOS

Kylsystemet och den hermetiskt slutna kompressorn behöver inte underhållas, de ska bara hållas rena.

Om kylningen inte fungerar ska du först kontrollera om enheten av misstag har kopplats bort eller stängts av vid uttaget eller om en säkring har gått. Om det inte går att hitta orsaken till ett kylfel ska du kontakta återförsäljaren.

När du beställer service för enheten är det mycket viktigt att se till att serviceteknikern är kvalificerad för att utföra arbetet. En kvalificerad person har den tekniska utbildning och erfarenhet som krävs. Hen känner till riskerna under arbetet och hur de kan minimeras för sig själv och andra personer.



Varning

Kylenheten är placerad på skåpets ovansida. Minst två personer krävs för att lägga ned skåpet och ställa upp det igen. Observera att skåpet väger över 100 kg! Minst två personer krävs för att lägga ned och resa upp skåpet igen.
Säkerhetsskor och skyddshandskar måste bäras.

När du rapporterar ett fel ska du ange skåpets typ och serienummer (S/N). Uppgifterna finns på namnskylden

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



XII. BORTTAGNING OCH BYTE

BYTE DEN INRE GLÖDLAMPAN

- Stäng av strömmen till huvudströmbrytaren eller dra ut skåpets kontakt ur uttaget.
- Öppna dörren.
- Ta bort skruven som håller höljet på plats och lyft bort höljet.
- Kontrollera att den nya glödlampan har samma klassificering som den gamla. Spänning och wattal finns tryckta på lampan.
- Ta bort och byt ut glödlampan.

KASSERING AV SKÅPET

- Kylgasen som finns i skåpet anges på typskylten.
- Skåpet är tillverkat av återvinningsbart material i enlighet med EU:s bestämmelser. Därför måste skåpet vid slutet av sin ekonomiska livslängd överlämnas till lämplig återvinningsstation för kassering.
- Återvinn inte skåpet som metall- eller hushållsavfall.
- Komprimera inte kylanläggningens kylkrets.



VIKTIGT

Följ lokala lagar och bestämmelser när skåpet kasseras.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Med ensamrätt. Hoshizaki förbehåller sig rätten att ändra funktioner och information i den här handboken.

Huvudkontor

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Filialer

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



KJØLESKAP OG FRYSESKAP DRIFTS-, VEDLIKEHOLDS- OG INSTALLASJONSHÅNDBOK



I. GENERELL INFORMASJON	274
II. BRUK	278
III. VANN VED AVRIMING	281
IV. KONTROLLPANEL	282
V. VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER	294
VI. TEKNISK INFORMASJON	296
VII. KJØLEDIAGRAM – ELEKTRISK KOBLINGSKEMA	298
VIII. EGNET INSTALLASJONSSTED	300
IX. PLASSERE FLERE SKAP SIDE OM SIDE	301
X. INSTRUKSJONER FOR DAGLIG BRUK	302
XI. VEDLIKEHOLDSDIAGNOSE	303
XII. FJERNING OG ERSTATNING	304

Kontaktinformasjon:
HOSHIZAKI EUROPE B.V.
Adresse: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, Nederland
Tlf.: +31 (0)20 691 8499 <http://hoshizaki-europe.com/>



NOR

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



I. GENERELL INFORMASJON

PRODUKTBEKRIVELSESETIKETT

1 - Produktnummer
2 - Produktbeskrivelse
3 - Modell
4 - Kjølemiddel (GWP)
5 - CO ₂ -ekvivalent
6 - IP-beskyttelse
7 - Klimaklasse
8 - Produksjonsdato
9 - Total effekt / strømstyrke / lampeeffekt
10 - Spenning – frekvens
11 - Varmeelement
12 - Systemtrykk
13 - Blåsemiddel
14 - Serienummer

PRODUCT NUMBER	1
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO ₂ EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
TOTAL POWER / CURRENT / LAMP POWER	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA
Amsterdam, The Netherlands



BRUKSFORMÅL

- Dette produktet er egnet til innendørs bruk til oppbevaring, frysing, tining og heving. Enhetene er utviklet for å bevare produkters kjøle-/frysetemperatur.
- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader oppstått etter bruk som strider med retningslinjene i denne veiledningen.
- Maten må aldri komme i kontakt med skapets innvendige vegger.
- All mat skal dekkes fullstendig. All mat skal pakkes eller oppbevares i lukkede beholdere for å unngå forurensning og korrosjon på innvendige komponenter.
- Varm mat eller væske skal ikke oppbevares i skapet.
- Drikke i bokser og glassflasker bør ikke oppbevares ved temperaturer under 0 °C (frysepunktet). Bokser og glassflasker kan sprekke fordi de utvides. Beholdere med lokk skal ikke fylles helt: det skal være plass til utvidelse.
- Skapet er utstyrt med automatisk avriming. Manuell avriming er også mulig. Manuell avriming kan foretas via kontrolleren, og skapet trenger ikke være avslått i lang tid. Det må aldri brukes makt eller håndverktøy til å avrime skapet. Skader forårsaket av dette er vanskelige å reparere.
- Bruk ikke mekaniske eller andre avrimingsmetoder.
- Produktet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller instrueres.
- Barn må være under tilsyn slik at de ikke leker med produktet.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- Dette apparatet er utelukkende beregnet for kommersiell bruk av opplært personell. Det må ikke brukes av personer som ikke er kjent med bruken eller sikkerhetskravene. Bruk av barn eller uautoriserte personer er forbudt.
- Ved elektriske eller mekaniske modifikasjoner av skapet vil garantien ikke lenger være gyldig. Modifikasjoner utført av uautoriserte serviceteknikere og andre endringer enn de som er beskrevet i denne håndboken, vil også annullere garantien. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som skyldes slike modifikasjoner.

KLIMAKLASSE

Skapet er konstruert for å fungere ved spesifikke omgivelsestemperaturer og fuktighetsnivåer. Disse er spesifisert i klimaklassesystemet. Disse nivåene skal aldri overskrides. Klimaklassen for dette skapet finner du på produktbeskrivelsesetiketten. Kjøleskapet er ikke egnet for bruk ved omgivelsestemperaturer under 16 °C.

Klimaklasse	Omgivelsestemperatur og fuktighet
4	+30 °C med 55 % relativ fuktighet
5	+40 °C med 40 % relativ fuktighet

MOTTAK OG KONTROLL

Dette skapet er pakket i beskyttende emballasjemateriale for frakt. Ved levering skal skapet kontrolleres for transportskader og at du har mottatt produktmodellen du bestilte.



VIKTIG

All bruk som er oppført nedenfor, må overholde alle lokale vedtekter og sikkerhetsforskrifter. Følg alle gjeldende sikkerhetsregler når du bruker skapet.

TRANSPORT

Når skapet løftes med maskiner, må maskinens løftekapasitet verifiseres på forhånd.



VIKTIG

Ved bruk av gaffeltruck til å flytte skapet er det viktig å kontrollere at gaflene plasseres i de riktige åpningene i pallen.

Etter flytting skal skapet plasseres stabilt. Skapet kan tippe over hvis tyngdepunktet ikke ligger i midten av skapet. Når skapet senkes ned med gaffeltruck, skal dette skje sakte og forsiktig.

Hvis et vertikalt skap må transporteres liggende, skal skapet ha vært i stående stilling i minst to timer før det slås på. Det anbefales ikke å transportere vertikale skap liggende, og skader som skyldes slik håndtering dekkes ikke av garantien.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



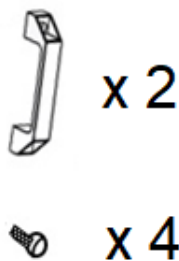
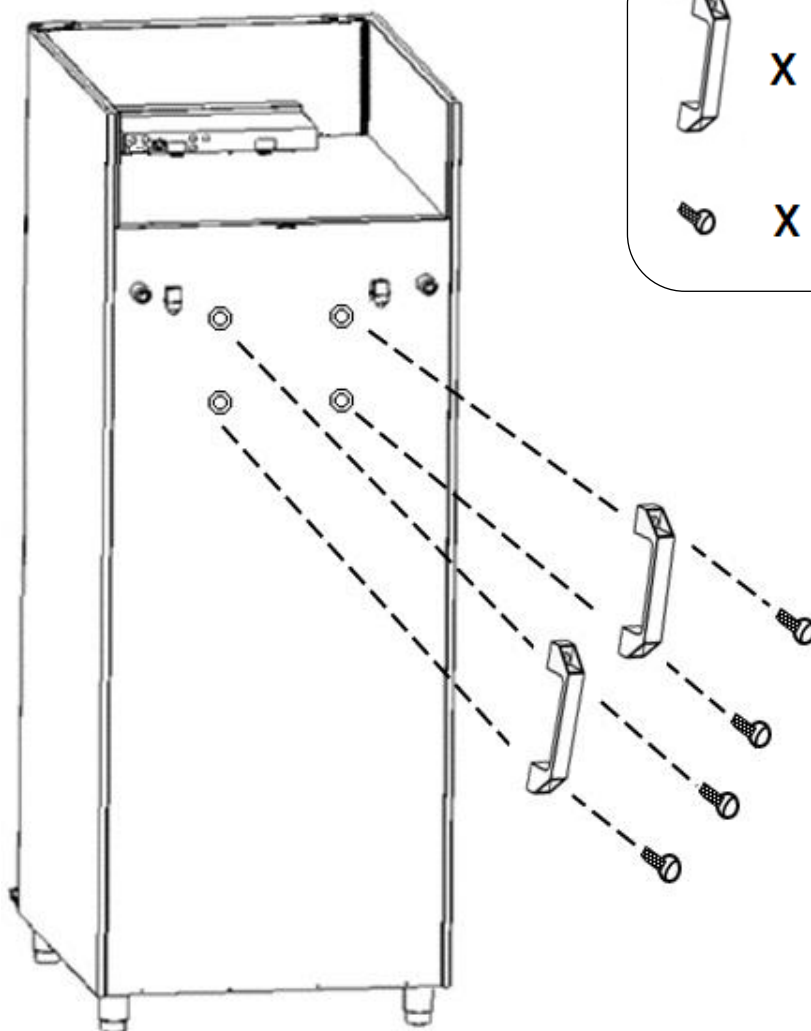
MERK

- Håndtaket kan brukes til å finjustere produktets plassering.
- Fest boltene sikkert. Ellers kan produktet bli skadet, eller håndtaket kan løsne og forårsake personskade.
- Dette produktet veier omtrent 200 kg. Vær forsiktig når du flytter produktet. Hvis produktet velter eller faller, kan det bli skadet eller forårsake personskade.



VIKTIG

- Skader og personskader som ble forårsaket ved å løfte produktet i dette håndtaket, dekkes ikke av garantien og er ikke fabrikkens ansvar!



De angitte materialene er pakket i skapet som tilbehør!

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



MERK

Anbefalingene på utsiden av transportemballasjen er viktige for brukeren. Følgende anbefalinger bør derfor følges:

- Håndter skapet med forsiktighet.
- Hold skapet tørt. Bruk ikke toppen av skapet til oppbevaring!

PAKKE UT

- Fjern kartongen og annet emballasjemateriale.
- Løft skapet for å løsne og fjerne det fra pallen.
- Plasser skapet på ønsket sted slik at det står på basen.
- Se etter synlige skader.
- Emballasjematerialer kan resirkuleres i henhold til lokale forskrifter om resirkulering.
- Kontroller at produktkoden og serienummeret samsvarer med fraktdokumentene.

Varemerke			HOSHIZAKI	
Modellnavn			BAKER GA 950	BAKER GA 550
Tiltent bruk			Cooling/Freezing/Storage/Proving	Cooling/Freezing/Storage/Proving
Flerbruksskap			X	X
Vertikalt skap				
Benkeskap				
Paramètre	Symbole	Unité		
Volume		L	950	480
Kjølemiddel			R290	R290
Påfylling		kg	0,149	0,130
GWP			3	3
CO2-ekvivalent		CO2	0,45	0,4
Høy belastning: Dette produktet er beregnet for bruk ved omgivelsestemperaturer opptil 40 °C			X	X
Kontaktinformasjon:	HOSHIZAKI EUROPE B.V. Address: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, The Netherlands Tel.: +31 (0)20 691 84 99 - http://hoshizaki.europe.com			

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



II. BRUK

ELEKTRISK TILKOBLING

Les nøye gjennom denne teksten før det utføres elektrisk tilkobling.

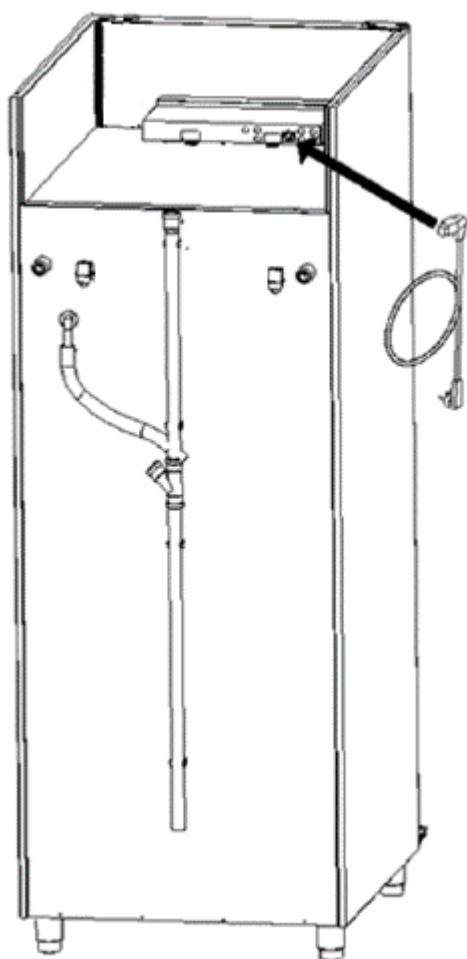


Produktet skal kobles til vekselstrøm. Spenningen (V) og frekvensen (Hz) for tilkoblingen vises på skapets merkeplate. Bare den medfølgende ledningen skal brukes.



Det må aldri brukes skjøteledning til dette apparatet! Hvis apparatets strømledning ikke rekker bort til stikkkontakten på veggen, kontakter du en elektriker for å få montert en ny stikkontakt til den medfølgende strømledningen.

Hvis produktet er defekt og det har innebygd kompressor, må det undersøkes av en autorisert tekniker med tilstrekkelig kunnskap om produktet i løpet av garantiperioden. Hvis det er et produkt som er koblet til en ekstern kompressorenhet, må det undersøkes av selskapet som har koblet produktet til enheten. Utenfor garantiperioden anbefales det å benytte seg av tjenesten som anbefales av forhandleren. Hvis dette ikke er tilfelle, må du kontakte en autorisert tekniker med tilstrekkelig kunnskap om produktet.



Strømmen skal alltid være frakoblet hvis det oppstår avbrudd i strømforsyningen, når elektriske deler skal fjernes/monteres og før produktet skal rengjøres og vedlikeholdes.

Reparasjon av elektriske/tekniske deler må kun utføres av autoriserte teknikere med tilstrekkelig kunnskap om produktet.

Ikke bruk produktet før alle deksler er montert, slik at strømførende eller roterende maskindeler ikke kan berøres.

Produktet skal ikke brukes utendørs.

Alle krav til jording fra nasjonale myndigheter må overholdes. Støpselet og stikkkontakten skal være riktig jordet. Kontakt en elektriker om nødvendig.



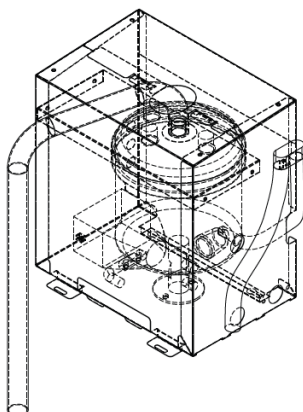
Kontroller at hovedsikringen er slått av før det utføres service på elektriske deler. Det er ikke tilstrekkelig å slå av produktet med START/STOPP-tasten, da det fortsatt vil være spenning på enkelte elektriske deler av produktet!

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



BEFUKTER



Skapet er utstyrt med en befukter som tilfører damp under hevingen. Befukteren består av en vanntank som varmes opp av elektroder. Fra tanken ledes damp inn i skapet gjennom et rør. Tanken fylles automatisk fra vannforsyningen. Tanken kan skylles ved å slå av skapet ved hovedbryteren og deretter slå det på igjen. I tillegg skylles systemet automatisk regelmessig, avhengig av vannkvaliteten.

For mer informasjon om service og vedlikehold av befukteren, se «Service- og bruksanvisning». Be om servicehjelp til vedlikehold av befukteren.

GENERELT FORELØPIG KONTROLLER

Sørg for at skapet står på jevnt underlag og står oppreist. Om nødvendig, de justerbare føttene av skapet kan brukes for å oppnå dette. Alle føtter skal være i kontakt med bakken. Dette er nødvendig for riktig drift av skapetdør.

Gjøre ikke plass de kabinett neste til noen varmegenererende __ enheter slik som ovner, griller, og dyp friturekokere. Må ikke utsettes for direkte sollys. Varmen som kan utstråles av vegger eller gulv skal isoleres med passende isolerende materiale. De kabinett bør være plassert som langt som mulig fra noen varme kilde.

Hvis skapet er plassert på nytt, la det gå tre timer før du starter på nytt. Plastbeskyttelse eller tape bør være fjernet fra det ytre overflater.

Sørge for de kabinett er plassert så tilstrekkelig fersk luft kan strøme til fra de kjøling krets og rundt skapets overflater. La det være minst 500 mm ledig plass fra toppen av kabinettet.

Hvis to kjøleskap eller fryserer skal plasseres side om side, bør det være minst 50 mm mellomrom.

Ikke blokker noen ventiler hull.

FORELØPIGE KONTROLLER

Vær oppmerksom på følgende:

- Vannets elektriske ledningsevne må ligge i området 200–800 $\mu\text{S}/\text{cm}$. (Hvis vannets elektriske ledningsevne ligger utenfor ovennevnte standardområde, kan det være nødvendig å justere noen kontrollinnstillinger for å opprettholde riktig dampproduksjon. Disse justeringene må utføres av en servicetekniker og er beskrevet i servicehåndboken.)
- Innløpsvannets temperatur må ikke overstige 40 °C.
- Vanntrykket må være i området 1–10 bar.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



- En stengeventil, en tilbakeslagsventil og et filter, om nødvendig, må monteres på tilførselsrøret.
- Hvis vannets elektriske ledningsevne ligger utenfor ovennevnte standardområde (200–800 $\mu\text{S}/\text{cm}$), kan det være nødvendig å justere noen kontrollinnstillinger for å opprettholde riktig dampproduksjon.
- Disse justeringene må utføres av en servicetekniker og er beskrevet i servicehåndboken. Tegn på at vannets ledningsevne ligger utenfor standardområdet er:
 - For dårlig dampproduksjon
 - Hyppig alarm om overfylt kjele

FØRSTE OPERASJONER OG KONTROLLER

Etter de ovenfor sjekker ha blitt fullført, de kabinett kan være operert. PÅ/AV-bryteren betjener kabinett. Etter de kabinett er snudde PÅ, de kompressor vil start løping. De kompressor vil løpe før den fabrikkinnstilte temperaturen er nådd. Matvarer skal ikke plasseres i skapet før de temperatur innstilling har vært justert til dress de matvarer til være avkjølt.

Ny temperaturinnstilling kan gjøres gjennom kontrolleren som beskrevet i denne håndboken.



VIKTIG

- La produktet avkjøles til innstilt temperatur før du legger matvarer innsiden.
- Overskrid aldri maksimal lastekapasitet. Maksimal hyllekapasitet er en jevn belastning på 40 kg Hver til hyller i oppreist skap og 20 kg til hyller og skuffer i disk skap.
- Henvise til de "Generell Innledende Sjekker" seksjon av dette Håndbok til informasjon på hvor mye plass som kreves for god luftventilasjon rundt produkt.
- Gjøre ikke butikk eksplosiv stoffer slik som aerosol bokser med en brannfarlig drivmiddel i dette apparatet.

ADVARSEL:

- Gjøre ikke blokkere noen ventilasjon åpninger på de apparatet på noen tid.
- Gjøre ikke bruk mekanisk enheter eller annen midler til akselerere de tining prosess, annet enn de som anbefales av produsent.
- Ikke skade kjølemediet krets.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i skapet.
- Strømledningen, ledningene eller andre viktige komponenter må ikke skades.
-

OPPBEVARINGSBETINGELSER OG OPPTREDEN

Riktig Oppbevaring forhold er ikke bare avgjørende for mathygiene og sikkerhet, men forbedre kvaliteten på tjenesten og redusere energiforbruket. Den beste opptreden kan være oppnådd hvis Følgende tips og retningslinjer overholdes: oppbevar kun matvarer på hyller og plasser aldri matvarer på gulvet i kabinett. Mat gjenstander må være plassert i de kabinett eller disk i slik en vei som til tillate flink luftstrøm over alt, forlater rom mellom gjenstander og de vegger av de produkt. Hvis nødvendig hylle avstand kan være justert tilsvarende.

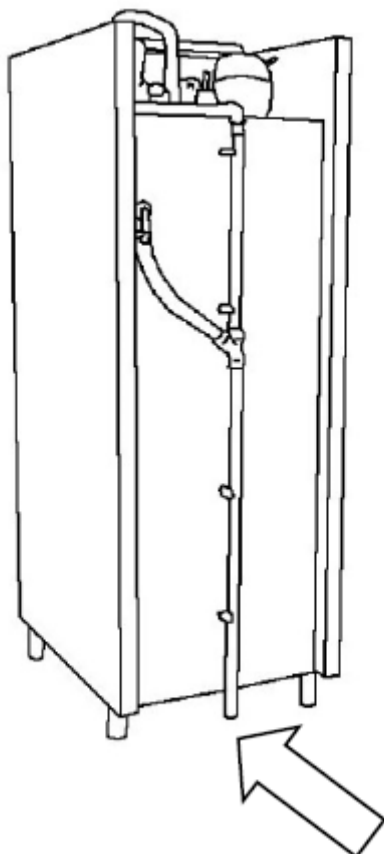
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



III. VANN VED AVRIMING

Avrimingsvann og vann som skylles ut fra befukteren ledes bort gjennom et rør på baksiden av skapet. Det må installeres en vannlås mellom skapet og avløpet.



Vanntilkobling

For å sikre riktig dampproduksjon må befukteren være koblet til en vannforsyning. For å sikre optimal dampproduksjon er det viktig at installatøren måler den elektriske ledningsevnen til innløpsvannet for å sikre at den ligger innenfor standardområdet.

MERK

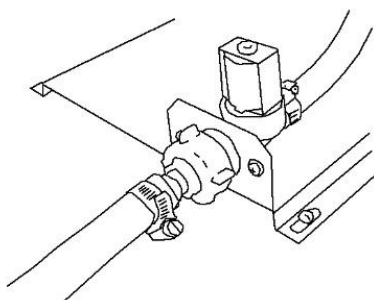
Ikke bruk mekaniske gjenstander eller annet for å fremskynde avrimingen!



Advarsel



Det er ikke tillatt å bruke kalkfiltre, avherdingsmidler, ionebyttere og tilsvarende.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



IV. KONTROLLPANEL

Baker GA-modellene styres ved hjelp av pekeskjermen.

Oversikt over skjermen:

For å sikre pålitelige prosesser for Innfrysing (1), Lagring (2), Tining (3), Heving (4) og Bevaring (5) må skapet være utstyrt med kontroller til å regulere lufttemperatur, ventilasjon og relativ fuktighet.

Driftsmodusene Lagring, Tining, Heving og Bevaring kan kobles til manuelt. Enheten kan brukes som et vanlig kjøleskap eller frysenskap i et lagringsprogram med konstant temperatur. Med driftsmodusene Tining og Heving holdes den relative fuktigheten konstant mens temperaturen varierer.

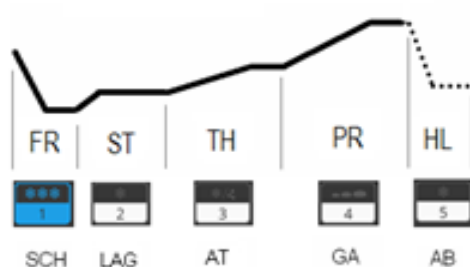


Riktig programmering av kontrollene gir ønsket kombinasjon av driftsmodusene:

- tidsstyrt innfrysing med påfølgende lagring i en vilkårlig tidsperiode
- tidsstyrt innfrysing med påfølgende lagring og tidsstyrt tining samt påfølgende opprettholdelse av klimaet etter avsluttet tining
- komplett program med innfrysing, lagring, tining og heving til det tas ut, eller bevaring når etterstekingstiden er overskredet.

Alle driftsfunksjoner utføres ved å trykke på knappene som vises på pekeskjermen, slik som å endre verdier eller starte og stanse programmer. Funksjonen er «trykk og slipp», noe som betyr at kontrollene reagerer på trykket når du slipper tastaturet.

Faser i programmet



Visning av fasene i menyen

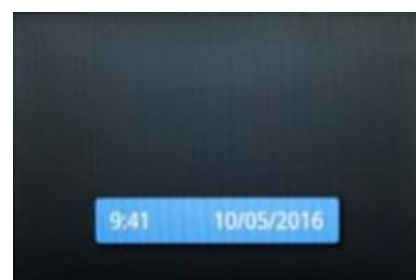
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Driftsmoduser		Innfrysing (FR)	Lagring (ST)	Tining (TH)	Heving (PR) / Bevaring (HL)
Svalskap		X	X	X	X
Varmeskap	Avriming		X	X	X
	Heving			X	X
Dampapparat/befukter				X	X

Standby-skjermbildet vises når enheten er koblet til strømnettet og hovedbryteren er slått på: Dato og klokkeslett vises på et felt med blå bakgrunn. Kontroller at riktig dato og klokkeslett vises.



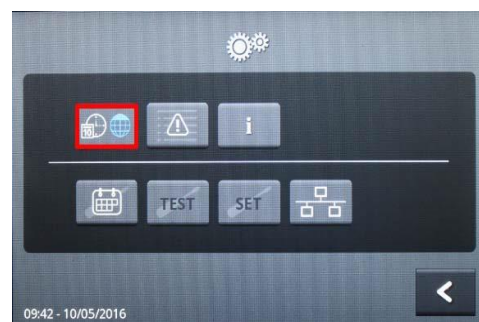
Når du trykker på pekeskjermen, endres kontrollene fra standby til den første menyen på skjermen. Dette er startmenyen for alle videre funksjoner. Hvis enheten kjører et aktivt program og du ikke trykker på pekeskjermen i løpet av 30 minutter, vil kontrollene gå tilbake til standby.



Når du skal endre innstillingene for dato, klokkeslett, formater, enheter eller menyspråk, må du trykke på -knappen på tastaturet (nederst til høyre på skjermen). Fabrikkinnstillingen for språk er engelsk. Når du trykker på -knappen, åpnes innstillingsmenyen for enheten.



Når du skal stille inn dato, klokkeslett eller språk, trykker du på -knappen. Innstillingsmenyen åpnes deretter med tilhørende felt.

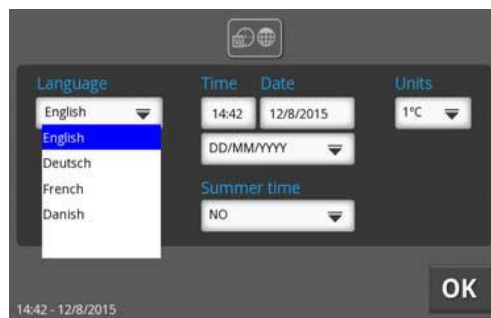


HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

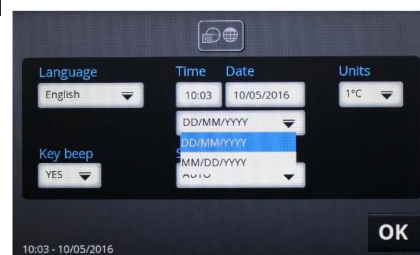
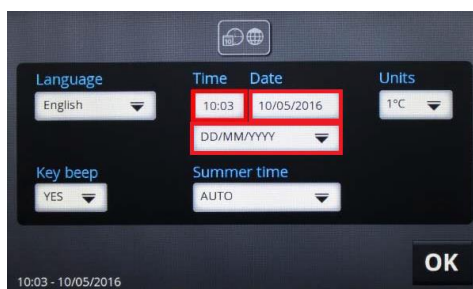


Språkinnstillinger



Når du trykker på rullegardinmenyen (merket med rødt), vises språkene du kan velge mellom. Ønsket språk angis ved å trykke på det. **Det er viktig å starte kontrollene på nytt for å sikre at denne endringen er utført for alle områder.**

Innstillinger for dato og klokkeslett



Klokken stilles inn ved å trykke på feltet med klokkeslettet under teksten. Angi ønsket tid direkte ved hjelp av talltastaturet og bekreft med «OK»-knappen. Klokken viser dager i 24-timers format. Det er ikke mulig å bruke et 12-timers format («am»/«pm»). Når du har trykket på «OK»-knappen, lagres klokkeslettet og skjermbildet går tilbake til forrige meny. Lukk menyen uten å foreta endringer ved å trykk på «<».

Datoen angis ved å trykke på datofeltet under teksten «Date». Kalendermenyen vises. Her må du velge måned, år og dag, og deretter bekrefte med «OK». Lukk menyen uten å foreta endringer ved å trykke på «<». Da vil den forrige menyen vises.

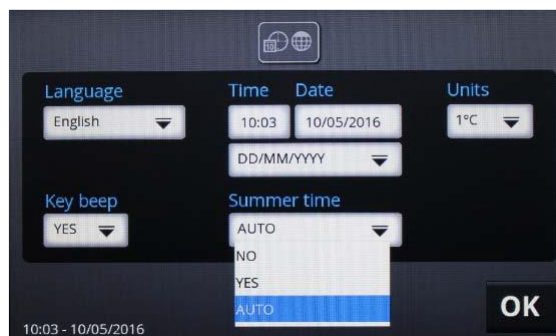
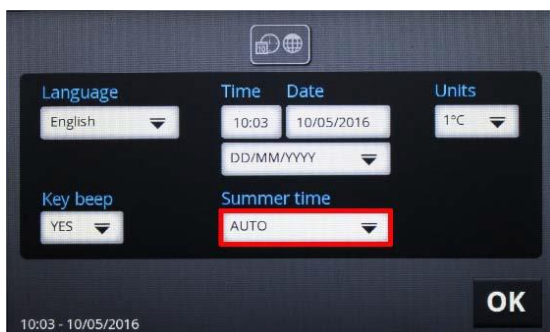
Angi datoformatet ved å trykke på feltet «DD/MM/YYYY». Her kan du velge mellom rekkefølgen dag/måned/år og måned/dag/år. Trykk på alternativet du velger.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Innstillinger for årstid



Innstilling av årstid, altså innstilling av vintertid/sommertid, gjøres ved å trykke på feltet under teksten «Summer time».

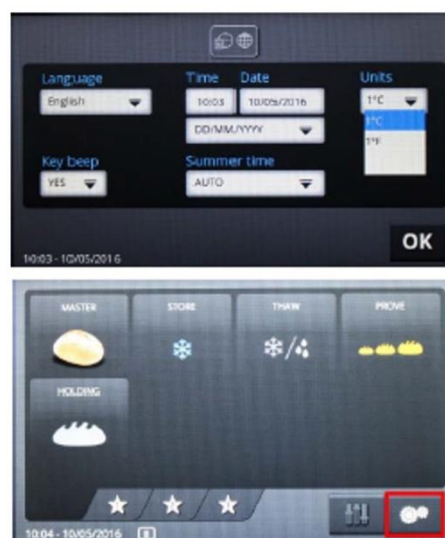
Mulige valg:

- «NO» = manuelt valg av vintertid (systemtid)
- «YES» = manuelt valg av sommertid (systemtid + 1 time)
- «AUTO» = automatisk overgang til sentraleuropeisk sommertid, CEST:
 - Sommertid starter: siste søndag i mars
 - Sommertid slutter: siste søndag i oktober

Fabrikkinnstillingen er «AUTO». Trykk på alternativet du velger.

Innstillinger for temperaturmåling

Du kan stille inn enheten til å vise temperaturer i celsius eller fahrenheit ved å trykke på rullegardinmenyen «Units». Her angir du om temperaturer skal vises i celsius eller fahrenheit for alle visningene i kontrollene. Når du har foretatt alle endringene i innstillingene, går du tilbake til innstillingsmenyen. Velg måleenheten ved å trykke på «OK»-knappen. Gå tilbake til startmenyen ved å trykke på feltet «<» (Tilbake-pil) nederst til høyre.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Innstilling av sluttidspunkt for programmer for hver ukedag

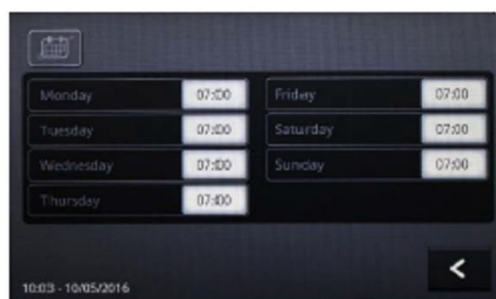
I forbindelse med helger og helligdager kan det som standard angis et sluttidspunkt for programmer for hver ukedag. Dette vises ved senere programvalg, og du trenger bare å bekrefte det ved å velge «morning».

Trykk på -knappen på tastaturet i startmenyen. Innstillingsmenyen for enheten åpnes.

Trykk på «Calendar page» for å åpne programmets meny for sluttidspunkt. Når du trykker på de hvite knappene med klokkeslettene for dagen, åpnes det en innstillingsmeny der du kan angi klokkeslettet.

Angi et klokkeslett. Vil du hoppe over en dag, må du sette inn symbolet «---» på den aktuelle dagen. Med «OK» kan du lagre det du har angitt for denne ukedagen, eller du kan gå tilbake til ukeoversikten uten å lagre.

Når alle endringene er gjort, går du tilbake til startmenyen ved å trykke to ganger på «<>»-knappen.



Forhåndsinnstilte programmer



Det er fem forhåndsinnstilte programmer (Master, Lagring, Tining, Heving og Bevaring) lagret i kontrollene, som kan velges direkte i startmenyen.

Disse programmene kan ikke slettes eller overskrives.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Valg og start av et program



Når du skal starte et forhåndsinnstilt program uten å endre innstillingene, trykker du på knappen på tastaturet med symbolet «Master». Det valgte symbolet vises med en blå kant rundt, og innstillingsknappen vises i blått, noe som betyr at den er aktivert.

Hvis du trykker på Master-symbolet igjen, åpnes det et vindu med sluttidspunktet for programmet (klar til) neste dag.

Valg av sluttidspunkt for programmet

Det åpnes en meny der sluttidspunktet for programmet angis, og standardinnstillingen «Weekday» må bekreftes. Det vanlige sluttidspunktet for programmer kan angis i innstillingsmenyen



for enheten som standardverdi for hver ukedag (se avsnittet «Innstilling av sluttidspunkt for programmer for hver ukedag»).

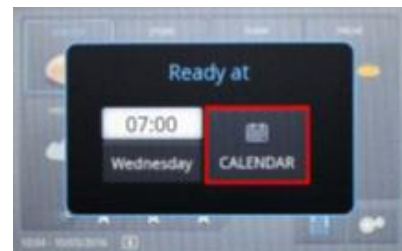
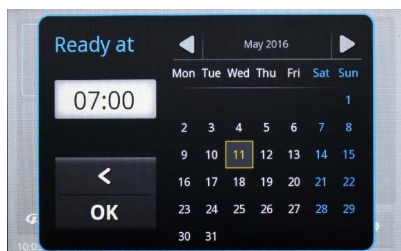
Hvis sluttidspunktet som er angitt for programmet er riktig, kan programmet startes ved å velge «Weekday» (mandag, tirsdag osv.). Programmet starter bare hvis det er tilstrekkelig tid igjen mellom start- og sluttidspunktet for tidsplanen til summen av de programmerte programdelene (fasene). Ellers vises det tidligst mulige sluttidspunktet for programmet.



Når du skal lukke skjermbildet, trykker du på «Ready at».

Endring av fastsatt dato og sluttidspunkt for programmet

Trykk på «Calendar»-knappen. Kalendermenyen vises. Her kan du endre datoen ved å trykke på datofeltene. Valg for å endre klokkeslettet kan åpnes ved å trykke på feltet for klokkeslett. Her kan du angi klokkeslettet og deretter lagre det med «OK». Trykk på «<» hvis du vil lukke menyen uten å foreta endringer. Med "OK" lukker du menyen og starter programmet.



HOSHIZAKI

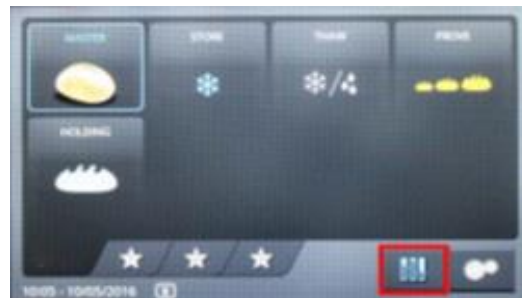
Baker GA 950 / GA 550



Endring av andre innstillinger før programstart

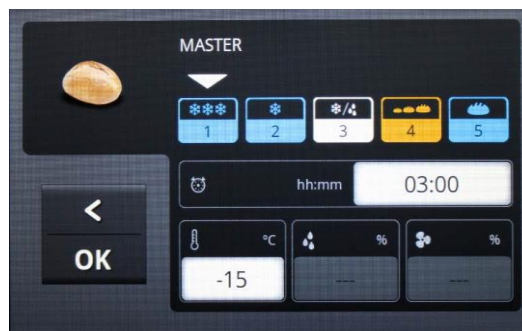
Når du skal justere et forhåndsinnstilt program, trykker du på «Master»-symbolet på tastaturet. Det valgte symbolet vises med en blå kant rundt, og innstillingsknappen (symbol med glidebrytere) vises i blått, noe som betyr at den er aktivert.

Når du trykker på innstillingsknappen (symbol med glidebrytere), vises innstillingsmenyen med fem programfaser: Innfrysing, Lagring, Tining, Heving og Bevaring



Menyen som åpnes viser verdiene for varighet, temperatur og relativ fuktighet for den respektive programfasen. Når du trykker

på -knappene for den enkelte programfasen (for eksempel), velger du den og kan angi verdiene. Feltene åpnes deretter (for eksempel  03:00). Menyen åpnes der du kan endre verdiene, for eksempel klokkeslett eller «Duration».



Når du skal deaktivere en programfase, må symbolet velges og holdes inne til det grå feltet er lagret. Når du skal aktivere programfasen igjen, må du trykke på den igjen til symbolet har sin opprinnelige farge. Hvis det plasseres matvarer i enheten som allerede er nedkjølt, og programmet startes med lagring, må du velge et alternativ under knapp 1. Se første avsnitt. Vil du for eksempel deaktivere bevaring, må du gjøre det samme valget under knapp 5. Trykk på «OK» for å godta verdiene og lukke menyen. Valgmenyen «Save recipe» vises.



 EXECUTE Lagrer de angitte verdiene midlertidig og kjører deretter det aktiverte programmet én gang.

 SAVE Gjør det mulig å lagre endringene i et eget brukerdefinert program.

 CANCEL Menyen lukkes uten endringer, dvs. endringene blir forkastet.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Vises under programkjøring

Den øverste linjen viser hvilken fase av programmet som utføres for øyeblikket, avhengig av hvilket program som er valgt:

Innfrysing Lagring Tining Heving Bevaring



Feltet øverst til høyre viser hvilken programfase som utføres og gjenværende tid.

Det vises en rød trekant som alarmsymbol i tilfelle alarm.

Den aktuelle verdien for temperaturen eller den relative fuktigheten vises i nederst til høyre, avhengig av programfasen.

Det grønne feltet nederst på skjermen viser den totale programutførelsen i forhold til varigheten.

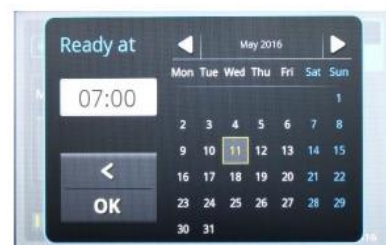
I det **midterste feltet** vises **symbolet** for programmet som utføres til venstre, **sluttidspunktet** vises i midten, og til høyre er det en **knapp** for å avbryte programmet.

Endre et kjørende program



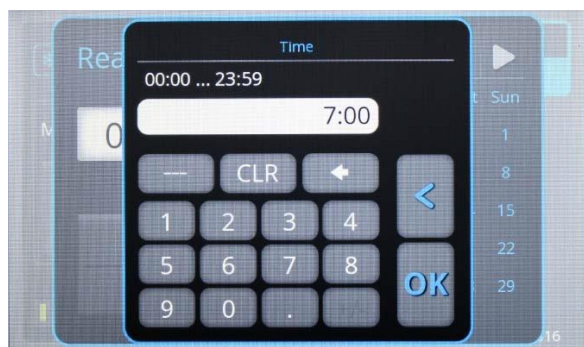
Når du trykker på programsymbolet, åpnes innstillingsmenyen. Der kan du endre spesifikasjonene for programfaser som ennå ikke er utført.

Når du trykker på feltet med sluttidspunktet for programmet, åpnes innstillingsmenyene for dato og klokkeslett, slik at du kan endre sluttidspunktet for programmet. Se side 12 for beskrivelsen av «Endring av sluttidspunktet for programmet» eller «Endring av datoen for sluttidspunktet for programmet».



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Her kan du endre datoen ved å trykke på datofeltene. Klokkeslettet kan angis ved å trykke på feltet for klokkeslett.

Her kan du angi klokkesettet og lagre det med «OK». Lukk menyen uten å foreta endringer ved å trykke på «<». Sluttidspunktet for programmet kan kun endres før tiningen starter!

Avbryter gjeldende program



Når du trykker på -knappen, avbrytes programmet som utføres for øyeblikket.

Det åpnes et vindu der du må bekrefte om du faktisk vil avbryte programmet.

- Hvis du velger «YES», stanses programmet.
- Hvis du velger «NO», fortsetter programmet som før og du går tilbake til programmet som kjøres, uten at noe skjer.

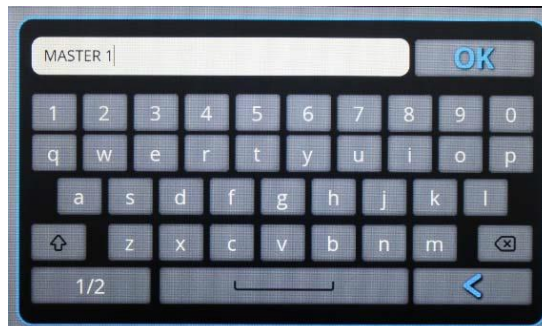
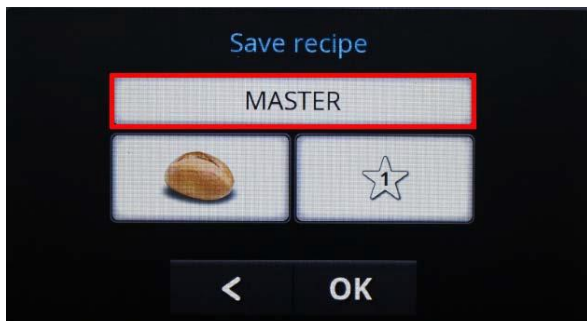
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

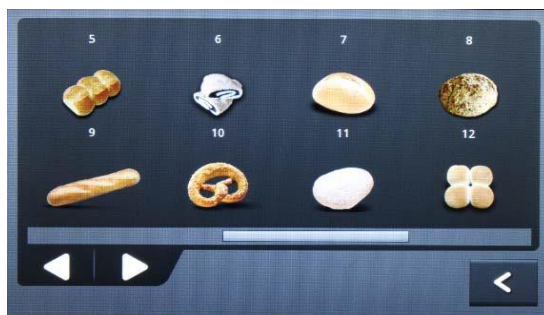
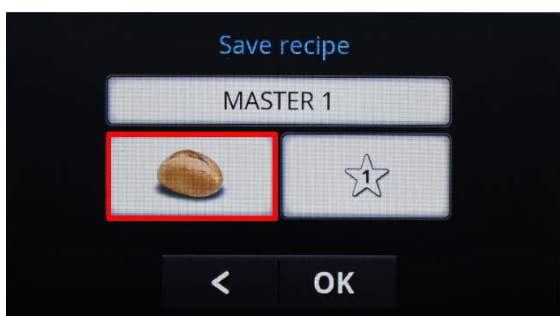


Lagring av brukerdefinerte programmer

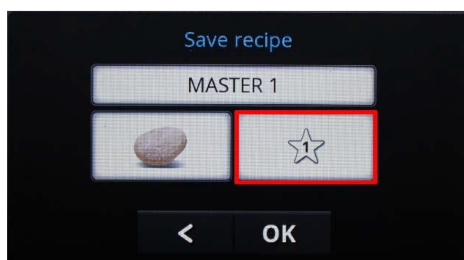
Vi beskriver hvordan du kan justere et forhåndsinnstilt program på side 13. Trinnene nedenfor forklarer hvordan brukeren kan stille inn sitt eget program:



Når du trykker på knappen med programnavnet, vises det et tastatur på skjermen der du kan skrive inn et eget navn på programmet. Skriv inn et navn på programmet, og trykk på «OK». Du kan også lukke vinduet uten endringer ved å trykke på «<». Da vises lagringsmenyen igjen.



Når du trykker på programsymbolet, vises det ulike symboler for dine egne programmer. Trykk på et symbol for å velge det, og naviger frem og tilbake mellom andre symboler med «<» eller «>» (nederst til venstre). Du kan også lukke menyen uten endringer ved å trykke på «<» (nederst til høyre). Lagringsmenyen vises.



Når du trykker på -knappen, velger du minneplasseringen i et av bokmerkene  i startmenyen. Velg et bokmerke, eller lukk menyen uten endringer ved å trykke på «<». Når alle innstillinger er justert, kan du lagre programmet ved å trykke på «OK».

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

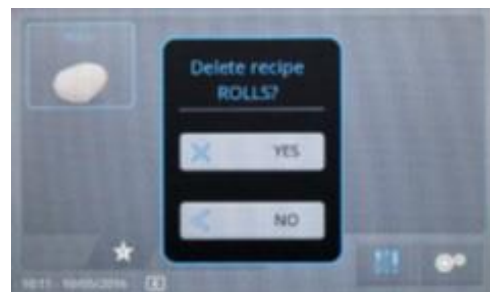


VIKTIG

Husk at forhåndsinnstilte programmer i bokmerker heller ikke kan endres!

Sletting av et brukerdefinert program

Trykk på programmet og hold inne til det vises en blå kant rundt og det dukker opp et nytt menyelement. Angi om du vil slette programmet ved å trykke på «YES» eller «NO». Programmet slettes når du trykker på «YES», mens det fortsatt er tilgjengelig hvis du trykker på «NO».



Manuelle programmer

Startskjermen kan lagre opptil fire ulike symboler. Du kan aktivere hver av disse programfasene separat hvis du for eksempel vil bruke enheten som fryseskap eller kun til heving.



Fremgangsmåte ved starten av fasene:

- Velg ønsket program og trykk én gang til det vises en blå kant.
- Trykk deretter på  nederst til høyre, og angi innstillingene.
- Lukk menyen ved å trykke på OK. Du finner flere trinn i forbindelse med utførelse, lagring og avbrudd på side 14-15.

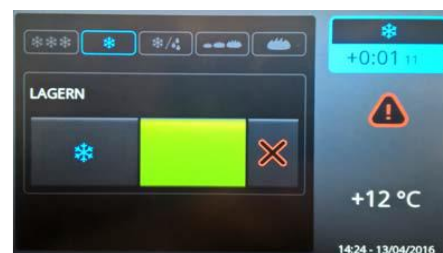
Lukk menyen uten å lagre ved å trykke på «<>».

Alarmer/feilmeldinger

Hvis det oppstår en feil, vises det et feilmeldingsvindu på skjermen. Du bekrefter alarmen ved å trykke på alarmvinduet (området med sort bakgrunn).



Deretter vises det en rød trekant på skjermen for programmet som kjøres, inntil feilen er rettet. Avhengig av feilens prioritet vil programmet fortsette med et nødprogram, eller det vil bli avbrutt.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



	Feilmelding	Feilkode	Beskrivelse	Systemets reaksjon
Temperaturalarmer	Alarm for høy temperatur	E10	Temperaturen rundt romføleren har ligget over alarmverdien i lenger tid enn alarmforsinkelsestiden	Ingen
	Alarm for lav temperatur	E11	Temperaturen rundt romføleren har ligget under alarmverdien i lenger tid enn alarmforsinkelsestiden	Ingen
	Høy temperatur i kondensator	E8	Temperaturen rundt kondensatorføleren har ligget over alarmverdien i lenger tid enn alarmforsinkelsestiden	Ingen
	For mange påfølgende alarmer for fordampers temperatur	E7	Alarmen for fordampers temperatur utløses oftere enn innstillingen for antall gjentakelser	Kompressoren er frakoblet, og fordampers vifte går med 100 % effekt.
Føleralarmer	Feil på romføler	E0	Føler er defekt, ikke tilkoblet eller kortsluttet	Kompressoren er 5 minutter PÅ og 5 minutter AV.
	Feil på føler i fordamper	E1	Føler er defekt, ikke tilkoblet eller kortsluttet	Avrimingen vil vare i 45 minutter, og fordamperviften starter 10 minutter etter avrimingen.
	Feil på føler i kondensator	E2	Føler er defekt, ikke tilkoblet eller kortsluttet	Ingen
	Feil på RF-føler	E6	Føler er defekt, ikke tilkoblet eller kortsluttet	Dampsystemet vil være slått av inntil feilen er utbedret
Dampsystemalarmer	Kjelen er overfylt – tilkall service	E9	For mye vann i kjelen, defekt vannventil	Dampsystemet vil være slått av inntil feilen er utbedret
	Feil på vanntilkobling	E13	Ingen vanntilkobling til kjelen, ingen strøm til vannventilen	Ingen dampproduksjon
	Test vanntilkoblingen	E14, E32	Ingen vanntilkobling til kjelen, ingen strøm til vannventilen.	Ingen dampproduksjon
	Feil ved utløp fra kjele	E15, E33	Defekt vannventil	Dampsystemet vil være slått av inntil feilen er utbedret.
	Kjelen er overfylt	E34	Defekt vannventil	Dampsystemet vil være slått av inntil feilen er utbedret.
Andre alarmer	Dør åpen	E12	Døren har vært åpen i mer enn 45 minutter eller dørkontakten er defekt.	Kompressoren kobles fra inntil feilen er utbedret
	Feil på strømtilkobling	E35	Strømbryt i mer enn 5 minutter	Programmet avsluttes når strømmen kommer tilbake.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



V. VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

Apparatet må rengjøres regelmessig. Intervallene avhenger av bruken og hvor skittent apparatet er (minst én gang i året).



Trekk ut støpselet før det utføres rengjøring eller vedlikehold



Delene i maskinrommet må ikke berøres eller bli våte. Dette kan føre til feil eller maskinskade.



For å unngå skade skal plastdelene ikke rengjøres med vann over 40 °C eller i oppvaskmaskin.

Innvendig og utvendig pluss skap og hyller



Rengjør apparatet innvendig og utvendig minst én gang i uken av hygieniske årsaker.



Rengjør skapet innvendig og utvendig med en myk klut fuktet med kaldt eller varmt vann som er tilsatt en passende mengde nøytralt vaskemiddel og vridd opp. Maskinrommet må ikke rengjøres med vannstråle.



Andre kjemiske midler enn nøytralt vaskemiddel kan skade de innvendige og utvendige flatene.

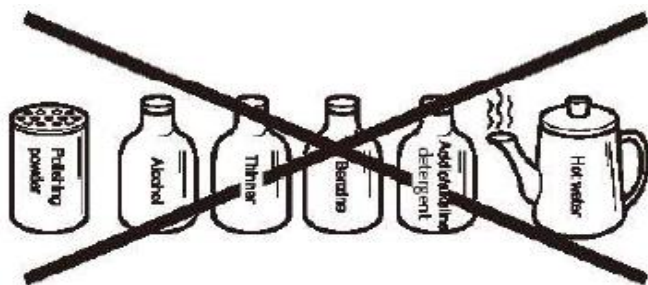


Rester av vaskemiddel vil skade metall- eller plastflater. Bruk en myk klut fuktet med varmt vann til å tørke det vekk.



Følgende gjenstander kan skade lakk- eller plastflater og må ikke brukes:

- Slipepulver, alkohol, tynner, bensin, syreholdig eller basisk vaskemiddel, varmt vann, petroleum, såpepulver, metallskrubber eller -børste osv. Dette gjelder spesielt vaskemidler til å fjerne fett fra kjøkkenvifte eller mikrobølgeovn.



Merk: Andre midler enn ovennevnte kan også skade lakk- eller plastflater. Stans øyeblikkelig all bruk av slike midler hvis det oppstår problemer!



Dørpakningen og kontaktflatene blir lett skitne. Disse delene må rengjøres grundig. Matrester vil forringe apparatet raskere.



Vask bort vann i skapet med en klut.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



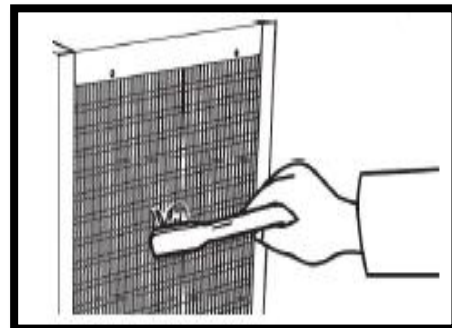
Kondensator



Bruk støvsuger eller en myk børste til å fjerne støv og smuss fra kondensatoren.



Advarsel: Hvis kondensatoren rengjøres med en hard børste, for eksempel en oppvaskbørste, kan belegget på kondensatoren løsne.



Luftfilter



For å unngå deformering skal luftfilteret ikke vaskes i vann som er varmere enn 40 °C.



Luftfiltre med plastmasker fjerner smuss og støv fra luften og sørger for at kondensatoren ikke blir tett. Kjøle-/fryseskapets ytelse svekkes hvis luftfiltrene blir tette.



Kontroller luftfiltrene minst to ganger i måneden. Når luftfiltrene er tette eller når temperaturkontrollen viser «CH», skal du vaske filtrene med varmt vann tilsatt et nøytralt vaskemiddel. Apparatet må ikke brukes hvis luftfiltrene er fjernet. Ellers kan kondensatoren bli tett, noe som vil føre til feil.

- 1) Åpne frontpanelet og ta ut luftfilteret. For å unngå personskade må du ikke ta direkte på kondensatorribbene.
- 2) Vask luftfilteret grundig med kaldt eller varmt vann tilsatt en passende mengde nøytralt vaskemiddel. Skyll og tørk luftfilteret godt.
- 3) Sett på plass luftfilteret ved å feste de to klaffene i varmeveksleren eller ribbene til kondensatoren, og fest luftfilteret tett over kondensatoren.

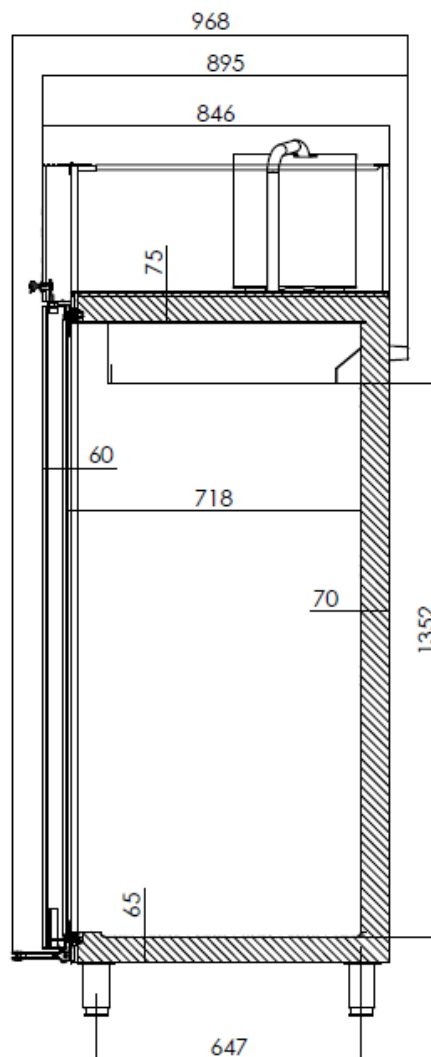
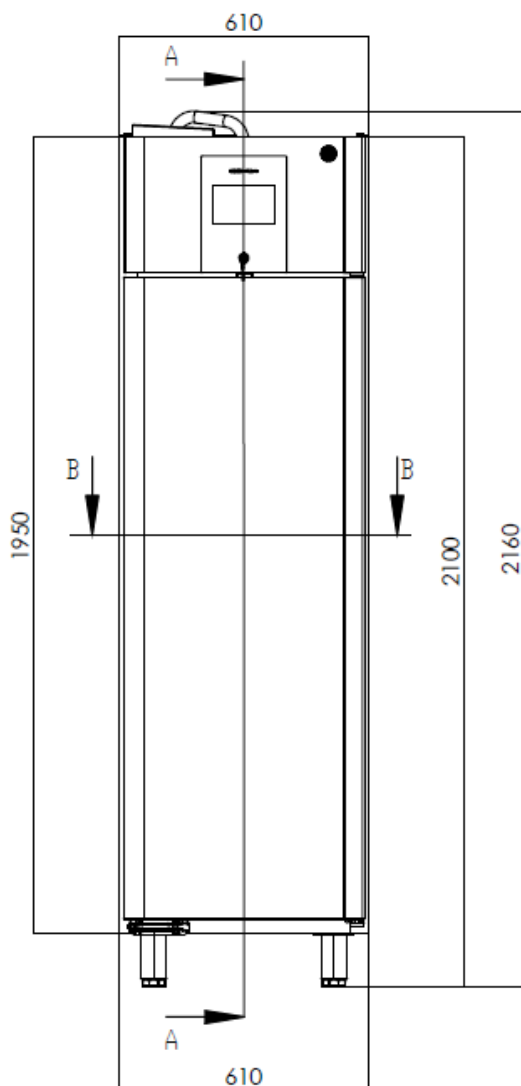
HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550

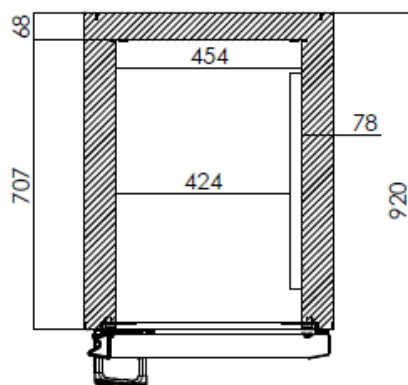


VI. TEKNISK INFORMASJON

BAKER GA 550



SECTION A-A



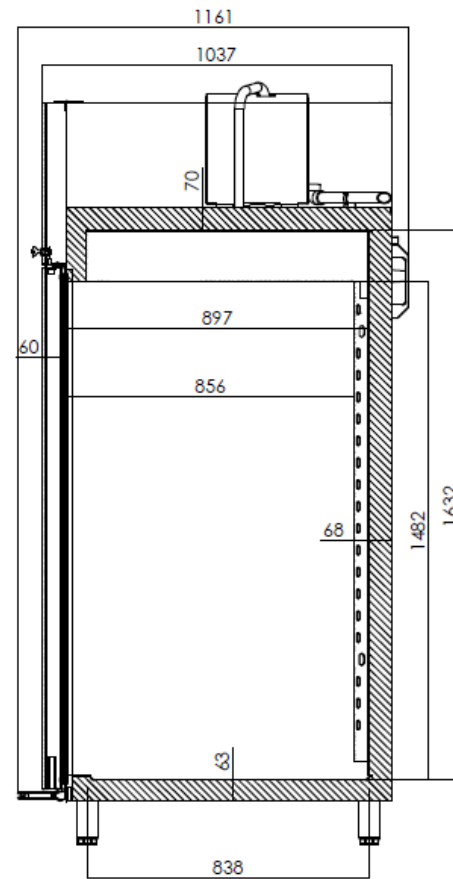
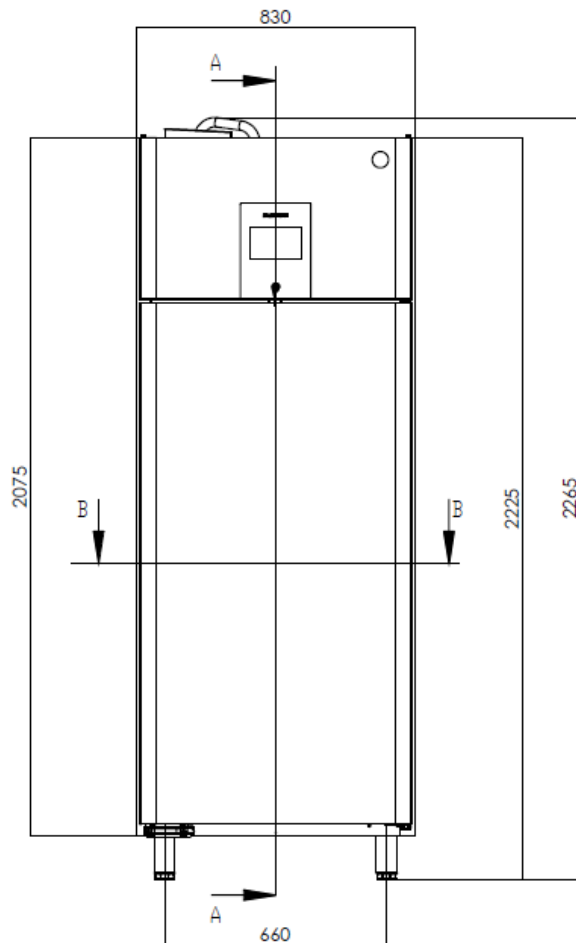
SECTION B-B

HOSHIZAKI

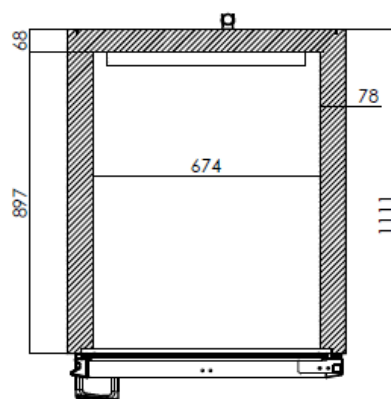
Baker GA 950 / GA 550



BAKER GA 950



SECTION A-A



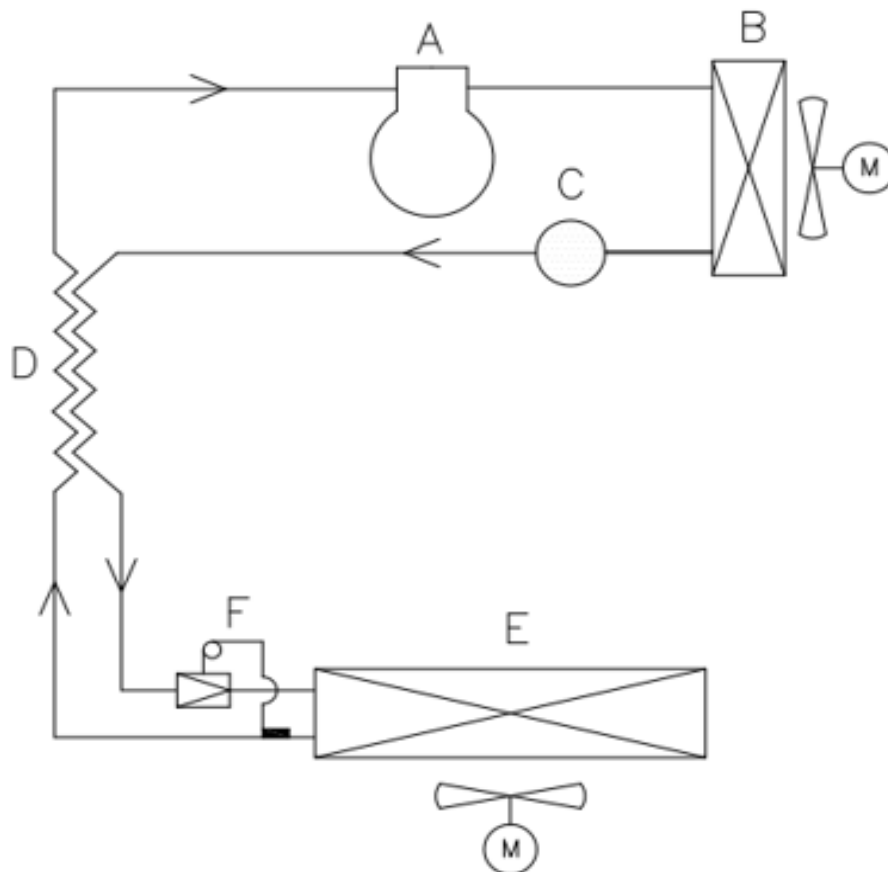
SECTION B-B

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VII. KJØLEDIAGRAM – ELEKTRISK KOBLINGSKEMA



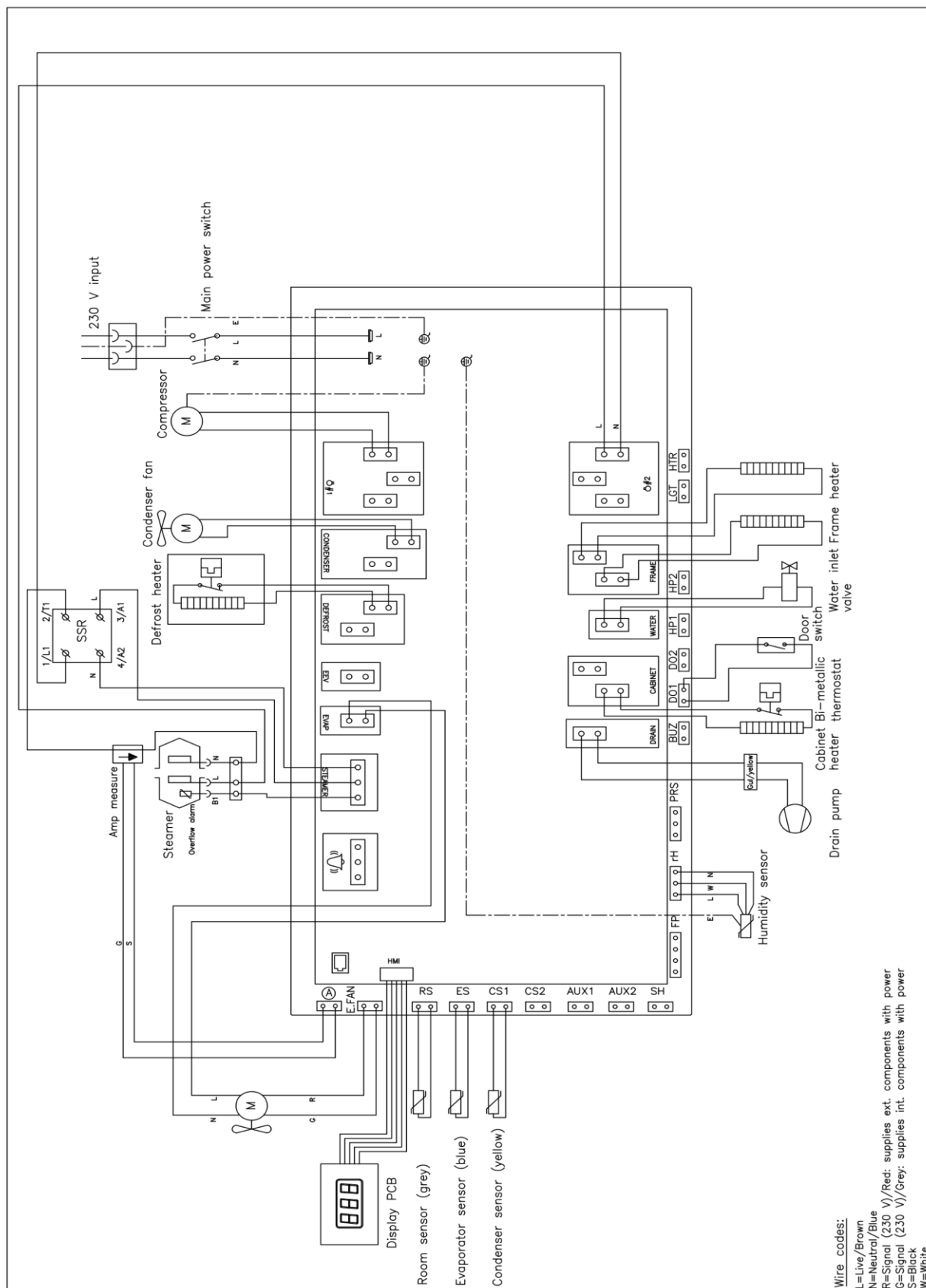
A	KOMPRESSOR
B	KONDENSATOR
C	FILTERTØRKER
D	VARMEVEKSLER
E	FORDAMPER
F	EKSPANSJONSVENTIL

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



ELEKTRISK KOBLINGSSKJEMA



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



VIII. EGNET INSTALLASJONSSTED

Skapet må installeres i et tørt og godt ventilert rom uten direkte sollys og i tilstrekkelig avstand fra radiatorer og andre varmekilder. Vær alltid oppmerksom på spillvarmen fra samtlige skap som er installert i rommet.

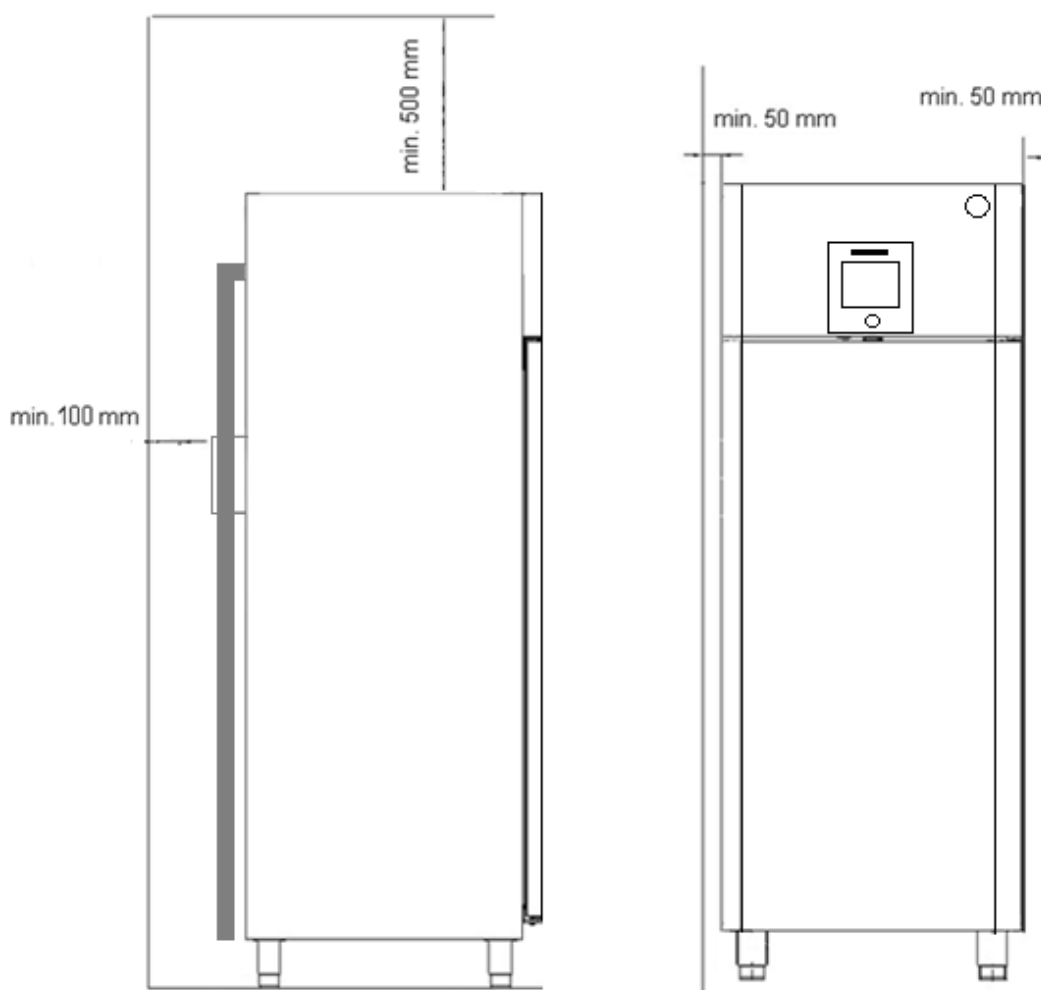
Omgivelsestemperaturen må ligge mellom minimum +16 °C og maksimum +40 °C. Det må være en avstand på minst 500 mm fra toppen av maskinrommet og til taket. Luftsirkulasjonen i dette området må ikke hindres foran eller fra siden av skjermer eller lignende som henger ned fra taket.

Av hensyn til det elektriske anlegget skal skapet ikke brukes utendørs. Skapets kjøleteknologi vil ikke fungere utendørs eller i uoppvarmede rom (særlig når det er kaldt ute) og kan bli skadet ved lave temperaturer.

Avstand fra vegger og tak:



Det må være en avstand på minst 500 mm fra toppen av maskinrommet og til taket, og minst 100 mm til vegger, møbler og andre skap.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



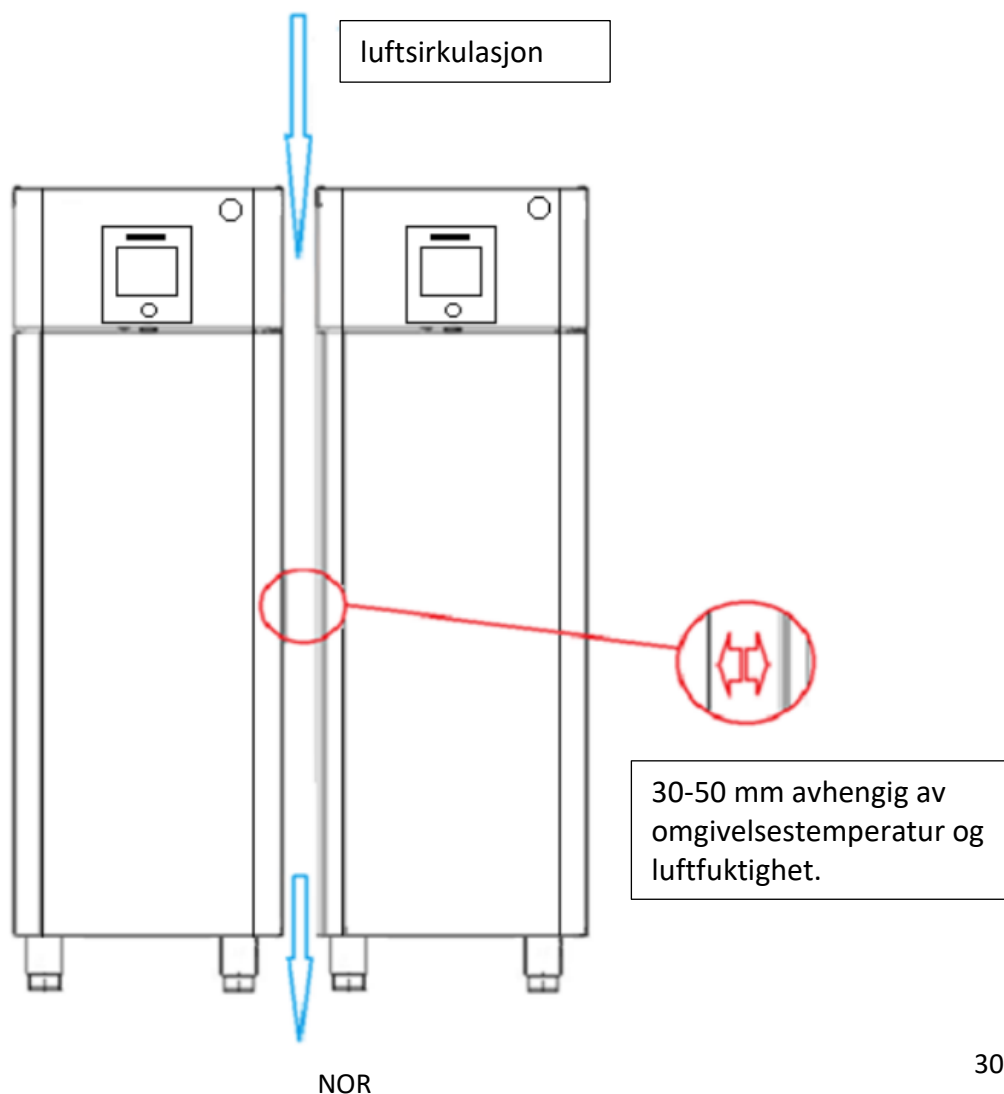
IX. PLASSERE FLERE SKAP SIDE OM SIDE

Avhengig av temperaturen og luftfuktigheten på installasjonsstedet samt valgt innstillingstemperatur, kan fuktigheten i omgivelsesluften forårsake kondens på overflaten til et kjøleanlegg på grunn av måten det er konstruert på.

Hvis flere skap plasseres side om side, forsterkes denne kondenseffekten, og det kan sirkulere mindre luft mellom skapene. Derfor må det være en minimumsavstand på **30 til 50 mm** mellom skapene, avhengig av temperatur og luftfuktighet.

Dette mellomrommet må ikke tettes igjen verken øverst eller nederst, men kan skjules av et panel i rustfritt stål i fronten av estetiske årsaker. Panelet må kunne fjernes slik at mellomrommet kan rengjøres.

Hvis luften ikke kan sirkulere fritt i nederst, f.eks. på grunn av en sokkelinstallasjon, kan mellomrommet heller ikke tettes igjen i front.



HOSHIZAKI

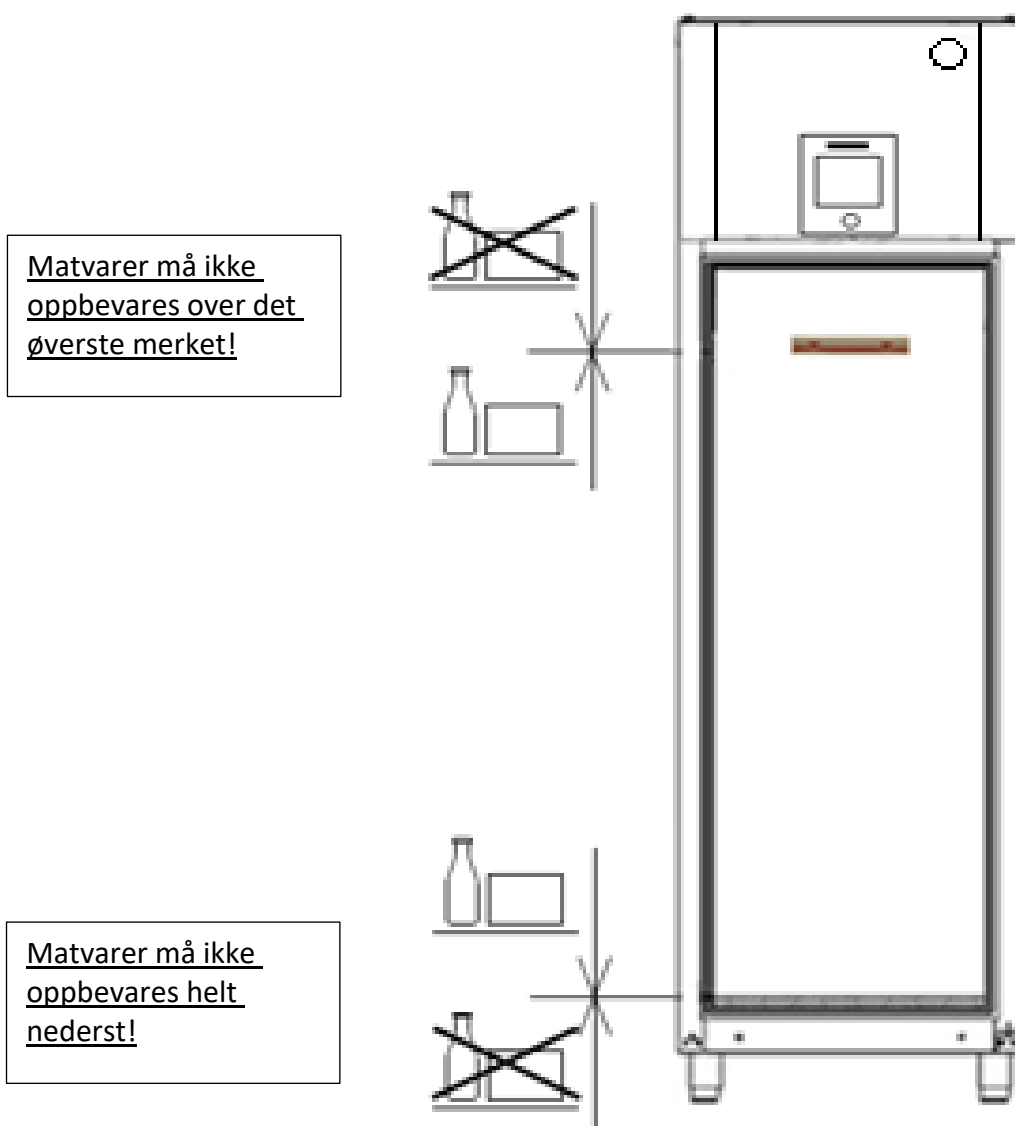
Baker GA 950 / GA 550



X. INSTRUKSJONER FOR DAGLIG BRUK

For å sikre tilstrekkelig luftsirkulasjon innvendig er det viktig at matvarer bare plasseres på angitte steder (merket) og på hyllene (aldri helt nederst eller rett foran luftutløpene).

Det er ikke tillatt å bruke elektrisk utstyr inne i skapet.



HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



XI. VEDLIKEHOLDSDIAGNOSE

Kjølesystemet og den hermetisk forseglede kompressoren krever ikke vedlikehold – de må bare holdes rene.

Hvis kjøleskapet ikke fungerer, bør du først undersøke om hovedbryteren er blitt slått av eller støpselet trukket ut, eller om sikringen er gått. Kontakt forhandleren hvis du ikke finner årsaken til hvorfor kjøleskapet ikke virker lenger.

Når du bestiller service på utstyret er det svært viktig å forsikre seg om at serviceteknikeren er kvalifisert til å utføre jobben. En kvalifisert person har den nødvendige tekniske opplæringen og erfaringen som kreves for å være klar over farene han eller hun utsettes for ved utførelsen av en oppgave, og hvilke tiltak som er nødvendige for å minimere faren for seg selv og andre personer.



Advarsel Kjøleenheten er plassert øverst i skapet. Det trengs minst to personer når skapet skal legges ned og settes opp igjen. Merk at skapets vekt er over 100 kg! Det trengs minst to personer når skapet skal legges ned og settes opp igjen. Det må også brukes vernesko og vernehansker.

Når du rapporterer en funksjonsfeil, skal du oppgi type og serienummer (S/N) for skapet. Du finner denne informasjonen på merkeplaten.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



XII. FJERNING OG ERSTATNING

BYTTE INN INTERIØRLYSPÆRE

- Sving av de makt på de hoved- isolator eller fjern de kabinett støpsel fra de stikkontakt.
- Åpne dør.
- Fjern skruen som fester kalesjen og løft deretter baldakin.
- Sørg for at de ny pære har de samme vurdering som de gammel pære. Spenning og watt er trykt på pære.
- Fjern og skift ut lyspære.

AVHENTING AV KABINETT

- Kjølegassen som er tilstede i skapet kan identifiseres fra navneskilt.
- De kabinett er produsert fra resirkulerbar materialer i samsvar til EU forskrifter. Derfor, på de slutt av det er økonomisk liv, de skap må være bestått til passende gjenvinningscenter for avhending.
- Ikke resirkuler skapet som metall eller husholdning Avfall.
- Ikke komprimer kjøleanleggets kjøling krets.



VIKTIG

Følg til lokale vedtekter og forskrifter i løpet av avhending av de kabinett.

HOSHIZAKI

Baker GA 950 / GA 550



Med enerett. Hoshizaki forbeholder seg retten til å endre funksjoner og informasjon i denne håndboken

Kontaktinformasjon

Hovedkontorer

Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- <http://hoshizaki-europe.com/>

Avdelinger

Hoshizaki UK - UK, Ireland

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Denmark - Denmark

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

Hoshizaki Norway - Norge

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

Hoshizaki Sweden - Sverige

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

Hoshizaki Italia – Italia

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it